

الفصل

مجلة ثقافية شهرية
AL FAISAL MAGAZINE

ISSUE 19 DECEMBER 1978

العدد (١٩) - محرم ١٣٩٩ هـ ديسمبر ١٩٧٨ م



الفصل

رئيس التحرير

علوي طه الصافي

مجلة ثقافية شهرية
تصدر عن
دار الفیصل الثقافية

العدد (١٩) محرم ١٤٣٩ هـ

العدد (١٩) محرم ١٤٣٩ هـ

فهرس العدد

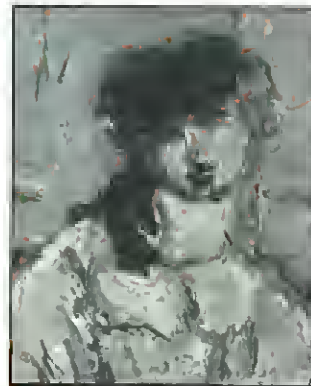
| | | |
|-----|---|--------------------------|
| ص | من كتاب هذا العدد | ٤ |
| ٥ | الحركة الثقافية في شهر .. | ٥ |
| ١٩ | نحن وتعریب المصطلحات الحديثة | د. عيسى الناعوري |
| ٢٢ | التفسير الاعلامي للأدب | د. عبد العزيز شرف |
| ٢٨ | من المخطوطات العربية | د. محمد بن سعد الشويمر |
| ٣٢ | في الأبيديات ومشكلاتها | د. كمال بشر |
| ٣٦ | الفصام .. أسبابه ، وأنواعه | د. عبد الرؤوف ثابت |
| ٤٢ | العام الجديد (قصيدة) | زكي قنصل |
| ٤٣ | تدمير .. عاصمة زنوبيا وملكة الزباء | عدنان الداعوق |
| ٥٦ | (مدينة وتاريخ) | طاهر زغشري |
| ٥٧ | رسالة (قصيدة) | جاسر خليل أبو صفية |
| ٦٢ | سيف الدولة ، الشاعر الناقد | قصيدة وقصة |
| ٦٣ | جورج لوكاش .. | د. محمد شاهين |
| ٦٦ | أمثال العرب | |
| ٦٧ | أمثال الشعوب | |
| ٦٨ | معلم اللغة العربية لغير العرب (ندوة الشهر) | إعداد محمد مبارك |
| ٧٢ | قراءة جديدة في نص قديم | محمد إبراهيم أبوسنة |
| ٧٩ | الراحة .. والجمال | د. محمد نزار الدقر |
| ٨٣ | الجدور والأجنحة (رحلة في كتاب) | علي شلش |
| ٩١ | الموسيقى في العالم الاسلامي | (موضوع خاص) |
| ١٠٥ | الصحافة الاسلامية | عبد الحميد عويس |
| ١٠٨ | المفكر العربي المرشح لجائزة نوبل (لقاء مع) | إعداد : مصطفى عبد الله |
| ١١٦ | اليمن .. الحضارة .. والانسان (مطالعات في الكتب) | حسن أحمد بهكلي |
| ١٢٠ | المعمل العربي لصياغة ألفاظ العامة | محمد مستجاب |
| ١٢٣ | ألوان العصر | فتحي العشري |
| ١٣٢ | التحطيم (لوحة .. وفنان) | علي دسوقي |
| ١٣٤ | المعادن | (هـ . ليستر) |
| ١٣٩ | المشوار .. (قصة) | ترجمة : محمد فكري أنور |
| ١٤٣ | قبل الفطور .. تمثيلية : يوجين أونيل | ترجمة : د. إبراهيم حمادة |
| ١٤٧ | بين الطب .. والشعر | د. عبدو مسوح |
| ١٥١ | دائرة المعارف .. | |
| ١٥٦ | مناقشات وتعليقات .. | |
| ١٥٧ | سؤال وجواب .. | |
| ١٥٨ | ردود قصيرة .. | |
| ١٥٩ | كتب وردت إلى المجلة .. | |
| ١٦٠ | المسابقة .. | |



★★ تقع مدينة «تلمر» في القلب من البادية السورية ، وقد دلت الحفريات على أن تاريخها يرجع إلى العصر الحجري .. وتلمر هي المدينة التي احتوت عبقريّة «الزباء» . (ص ٤٣)



★★ الموسيقى والآلات الموسيقية في العالم الإسلامي موضوع لقي كثيراً من العناية والبحث والتسجيل . (ص ٩١)



★★ الشاعر الفرنسي بول إيلوار كان يحب الفنون التشكيلية ويقدر عدداً من الفنانين التشكيليين .. فنكتب عدداً من القصائد القصيرة عن هؤلاء الفنانين وأساليبهم الفنية .. وعلى (ص ١٢٣) تطالع ترجمة هذه القصائد وتبذة عن كل فنان ولوحة له .



- من مواليد الأردن عام ١٩١٨ م.
- الدكتوراه الفخرية من جامعة باليرمو (يعتبر ثالث عربي ينالها بعد طه حسين .. وحسن عثان).
- أصدر مجلة «القلم الحديدي» الأردنية الشهيرة، ثم توقفت بعد عام.
- له أربعون مؤلفاً مطبوعاً في الشعر، والنقصة، والرواية، والتقد الأدبي، والرحلات، والزخمة.
- شارك في عدد من المؤتمرات الأدبية والثقافية.
- يكتب ويحاضر بالعربية والإنجليزية والإنجليزية.
- كما يترجم عن الفرنسية والإسبانية.
- له مؤلفات بالإنجليزية والإنجليزية.
- عمل سكرتيراً للجنة الأردنية للتعريب والزخمة والنشر.
- يعمل حالياً أستاذاً عاماً لجميع اللغات العربية الأردنية.
- ولد تأسيسه في ١٩٧٦/١٠/١.



- من مواليد مدينة جيزان في المملكة العربية السعودية عام ١٣٤٣ هـ.
- تلقى علومه الأولى في جيزان ثم التحق بالوظائف الحكومية.
- عمل قزاً في وزارة المالية، ثم انتقل إلى مكة المكرمة بعد تعيينه مقيماً مالياً.
- نقلت خدمته إلى وزارة الدفاع والطيران في الرياض، حيث تقل في عدد من الوظائف، كان آخرها مستشاراً مالياً بمكتب سمو الوزير.
- تفرغ للقراءة والبحث والإطلاع والرحلات.
- كتب في عدد من الصحف المحلية مثل «فجرش»، «الرائد»، «والرياض».
- «الجمعة»، ومجلة «العرب» الشهيرة.
- يهتم بدراسة الآثار واللغة والعادات والتقاليد والأساطير.

- من شعراء، ابن وأدائها .. ولد عام ١٣٤٢ هـ.
- نشأ وتعل في مدينة صنعاء .. وكان ميله إلى درحة الأدب والشعر مبكراً.
- تولى عدداً من المناصب السياسية.
- يقيم حالياً في لندن كسفير لبلاده في بريطانيا.
- له عدد من المؤلفات المطبوعة في التاريخ اليمني المعاصر .. وبحقيقات لمؤلفات من التراث .. وله شعر مطبوع .. وكتاب «فضة الأدب في اليمن».
- لم تشغله السياسة عن الأدب والشعر.



- من مواليد عام ١٩١٤ م.
- مكالوريوس في التكنولوجيا - ليسانس مع درجة - الزمالة من معهد المعادن.
- كيميائي مساعد لتحليل الأسمدة الكيماوية والغاز.
- عمل كيميائي للتحليل الصحية.
- اختصائي أول المعادن بإحدى الشركات الإنجليزية.
- رئيس قسم بحوث وتطوير أعمال السائكة بإحدى الشركات الكبيرة.
- محاضر عبر منفرد في مادة تكنولوجيا السائكة والمواد غير القابلة للانصهار بجامعة بروكسل.
- عمل مستشاراً للحكومة فنزويلا في المشاكل المدنية.
- حاصل على الميدالية البرونزية في السائكة.
- يعمل حالياً محاضراً للمعادن بجامعة بروكسل.



- من مواليد «العمات» في فلسطين عام ١٩٤٢ م.
- ليسانس آداب - قسم التاريخ - جامعة دمشق.
- ماجستير في التاريخ والحضارة - جامعة الأزهر في القاهرة.
- دكتوراه من جامعة الأزهر عن رسالته «تاريخ الحجاز في العصر الأموي» - دراسة سياسية اجتماعية.
- يعمل حالياً مع الأثرو U.N.R.W.A. - قسم التعليم في مركز تدريب عمان - الأردن.



- من مواليد المدينة المنورة عام ١٣٤٩ هـ.
- تلقى تعليمه إلى المرحلة الثانوية بالمملكة.
- تخرج في جامعة القاهرة بمعهد الأشعة والراديو.
- عمل خبيراً فنياً في وزارة الصحة، ثم انتقل إلى الديوان الملكي.
- آخر عمل له كان مدير عام الصحافة والنشر.
- ثم تفرغ لأعماله الخاصة والتأليف.
- له مجموعتان قصصيتان هما «قصص من ملاذي»، و «البيت الكبير».
- صدرت له روايتان إحداهما «البياطير الحمراء» والثانية «بيروت تحترق».
- يكتب في الصحف السعودية وبعض الصحف والمجلات العربية.



- من مواليد بيت جبرين - الخليل - فلسطين عام ١٩٤٢ م.
- ماجستير في الأدب العربي - الجامعة اللبنانية.
- عمل مدرساً في السعودية، ووكالة القوات في الأردن.
- له مؤلفات تحت الطبع، والمخطوطات وتطويرها في عهد الخلفاء الراشدين، والصراع الفكري بين الرسول واليهود، ويقوم حالياً بتعقيب كتاب «ما اتفق لفظه واختلت معناه» لأبي العباس الأعرابي.
- يعمل حالياً محاضراً متفرغاً بقسم اللغة العربية - الجامعة الأردنية - عمان.

** من خلال هذا «الملف» سوف نحاول رصد الحركة الثقافية من اصدارات جديدة .. وندوات .. ومؤتمرات .. ومعارض .. ومناسبات .. وأحداث ثقافية .. وأدبية .. وفنية بصورة نطمح أن تكون مسحاً شهرياً لحريات الحركة الثقافية ليس في «الوطن العربي» فحسب، بل في «العالم» الإنساني .

أملنا أن نجد من المؤسسات العلمية .. والتربوية .. والفنية .. الى جانب الأدباء .. والمفكرين كل عون في إمدادنا بالجديد الدائم من النشاطات لتحقيق الأهداف التي تسعى اليها المجلة لخدمة القارئ .. لإضافتها الى ما يزودنا به مندوبونا ، والله الموفق **

- المؤتمر الطبي العالمي الرابع في السعودية .
- وفاة المؤرخ الأردني محمود العابدي .
- معرض الكتاب الأول بالامارات العربية .
- أول صحيفة للطفل تصدر في مصر .
- وفاة عبد الحليم محمود شيخ الجامع الأزهر .
- معرض السنتين العربي الثالث في ليبيا .

- المؤتمر (٢٠) لمنظمة اليونسكو في باريس .
- وفاة مؤرخ الصوفية المستشرق هنري قربان .
- دائرة المعارف البريطانية باللغة العربية .
- أطول برج في أضخم معرض باليابان .
- مهرجان عالمي للأفلام التربوية في إيران .



عمود سلطان العبيدي

علي حمود أبو طالب

١٠٠

دائرة معارف إسلامية مصورة

قررت مؤسسة الانتاج المشترك لدول الخليج إصدار دائرة معارف إسلامية عربية مصورة . . وقد وجهت الدعوة للكُتّاب والفنانين والمصورين للاشتراك والمساهمة في هذه الدائرة .

وفاة أديب

انتقل إلى رحمة تعالى الأديب السعودي الشاب علي حمود أبو طالب إثر حادث سيارة تنمده الله بواسع رحمته ، وأبو طالب أحد الأدباء الشباب الذين ساهموا بأقلامهم في الحركة الأدبية في منطقة جيزان ، كما أن له مساهمات في الصحافة ، وكان عضواً في نادي جيزان الأدبي ، وتربطه بعدد من الأدباء صلات حميمة لأنه كان يتمتع بروح وأخلاق ومزاجاً تفريه إلى كل من يعرفه .

إحصائية

معدل وفوق واحد من ثمانية في تمككه حصة مستخدمة في سنة ١٩٧٧

| العدد | عدد سكان المنطقة | عدد حصة حصة | نسبة حصة في عدد السكان |
|-------|------------------|-------------|------------------------|
| ١٩٧٧ | ٢٦٢ ٠٠٠ | ١٥٠ | ٠ ٠٢٢ |
| ١٩٧٦ | ٢ ٢٠٠ ٠٠٠ | ١٠٠ | ٠ ٠٠٤ |
| ١٩٧٥ | ٢ ١٧٣ ٠٠٠ | ٢٧٥ | ٠ ٠٢٣ |
| ١٩٧٤ | ٢ ١٣٢ ٠٠٠ | ١٢٢٩ | ٠ ٠٥٨ |
| ١٩٧٣ | ٢ ٢٠٠ ٠٠٠ | ١٢٠٠ | ٠ ٠٣٣ |
| ١٩٧٢ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٧١ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٧٠ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٦٩ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٦٨ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |

معدل وفوق واحد من ثمانية في تمككه حصة مستخدمة في سنة ١٩٧٧

| العدد | عدد سكان المنطقة | عدد حصة حصة | نسبة حصة في عدد السكان |
|-------|------------------|-------------|------------------------|
| ١٩٧٧ | ٢٦٢ ٠٠٠ | ١٥٠ | ٠ ٠٢٢ |
| ١٩٧٦ | ٢ ٢٠٠ ٠٠٠ | ١٠٠ | ٠ ٠٠٤ |
| ١٩٧٥ | ٢ ١٧٣ ٠٠٠ | ٢٧٥ | ٠ ٠٢٣ |
| ١٩٧٤ | ٢ ١٣٢ ٠٠٠ | ١٢٢٩ | ٠ ٠٥٨ |
| ١٩٧٣ | ٢ ٢٠٠ ٠٠٠ | ١٢٠٠ | ٠ ٠٣٣ |
| ١٩٧٢ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٧١ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٧٠ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٦٩ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |
| ١٩٦٨ | ٢ ١٦٣ ٠٠٠ | ١٢٣٤ | ٠ ٠٥٧ |

مركز بحث - فقه تحريم زرع له - الحود - ٩٧ - ١٩٧٧

كلمة



تجربة عبد العزيز الضريدة

في جو كانت فيه الجزيرة العربية غزوها الانتقامات .. وكان الاقتال والغزو ، والسلب والنهب عوامل تبعث في النفوس الخوف والذعر والهلع ، فإذا مر اليوم بسلام فإن الغد قد يندب بما يذهب يسكن شي ..

وإنسان الجزيرة .. دبلته الغزو والمخافة بمخام الغزو ، وعلى وجوده ، نسيطر الخزعملات ، والشعوذة ، والحرافات بصوره جعلت للشجرة قداسة خاصة من دون الله تتوسل المرأة العقيم إليها كي تمنحها الولد .

لم يكن للقوم أهدافهم الكبيرة ، فلا وسيلة أمامهم للخروج من هذا التخلف الذي كانوا يعيشونه في وقت تنطلق فيه العيون الطامعة إلى أراضيهم . والسبطر عليهم .

كانت أهداف الفرد لا تعدى أرتبة أنه ، بل كانت محصورة في رعي الأغنام ، والنفكير في غزو قبيلة من أجل مقام جديد .

وكان المصلحون ينطلقون إلى رجل يجمع شمل هذه الجماعات المختلفة ، رجل ينبر لهم صوي الطريق ومعاله ، رجل يحنن خلائق أبناء القبيلة الواحدة ، ويفضي على التمرات الغيلية التي تمزق وحدا القبائل المتحدرة من أصل واحد ، وأرومة واحدة ، ورغم ذلك فهي تنقسم الأرض في إمارات صغيرة تجعل منها لقمة سهلة للطامعين .. فالجماعات تنصهر ونعيش متحدة ، وتنهزم ونفتي منفردة .

في هذا الجو كان المطلوب أن يكون للرجل المنتظر صفات تادئة تؤهله للقيام بالدور الخطير والكبير من أجل الإصلاح ، والبناء .. ولم يكن هذا الرجل إلا عبد العزيز آل سعود .

تعم .. كان عبد العزيز الرجل الذي حل هموم فومه ، وسمى ينشد التوفيق والمؤازرة من ربه ، قل يمكن له من الوسائل ما يعينه على تحمل المسؤولية العظيمة .. وقد كان له من عزيمته المؤمنين ، ومضاه الرجال المخلصين ما جعله يستعين بالمشاق والمناصب على كثرتها ، فبحسن باعاليه التي وصفها المؤرخون بالأساطير والمعجزات ما كان يؤمله المصلحون .

فكان يحق لرجل تاريخ ، وإصلاح .. بل صنع بأعاليه تاريخاً ناصعاً لأنه استطاع أن يحقق رغم ضعف إمكانياته « الوحدة » التي عجز عرب اليوم عن تحقيقها رغم نوافر كل الوسائل والإمكانات فكانت « المملكة العربية السعودية » التي ينفيا تحت ظلها الوراق اليوم جبل خلبق يسان يطلق عليه « جبل عبد العزيز » .

والذين كنوا عن عبد العزيز تطورا إليه من خلال الكتب ، والأحداث ، والساع ، وهي نظرة محدودة لا تحمد شخصيته ، ولا ترسم إيعاد ما صتعه ، لهذا فإن من يريد أن يكتب عن عبد العزيز قليات إلى بلاده ليرى بعينه ما صتعه ، ولشاهد هذا « الكيان الكبير » الذي أقامه من إمارات ممزقة ، وقبائل متناحرة ، وأراض متراصة الأطراف ، والأهم من ذلك أنه استطاع أن يصهر كل تلك الهمم المتناثرة في بوتقة واحدة ، ويجمع واحد توحيد ، « الآمال والألام المشتركة » .

ورجل عبد العزيز تاركاً من ورائه تجربة فريدة في الحكم ، والعمل ، والوحدة ، ورجلا حملوا الراية بكل أمانة وإخلاص لمواصلة المسيرة المباركة من أجل تدعيم الكيان ، وبتائه ، وازدهاره ، ورتاعه إنسانه ، في ظلال الشريعة السمحة .. شريعة العدل ، والحق ، والسلام ، هذه الشريعة التي يتى عبد العزيز أسس مملكته الأتنة على تعاليمها ، وهدي فواعدها العادلة .

« المجلة »

فنانو المنطقة الغربية في معرض

أقيم بصالة الجزيرة العربية بالرياض معرض الفنون التشكيلية لفناني المنطقة الغربية .. ضم المعرض ٦٠ عملاً قنياً لأكثر من ٢٠ فناناً من جدة ومكة المكرمة والطائف .

معرض لفناني المنطقة الشرقية

أقيم بالمنطقة الشرقية معرض لفناني المنطقة من بينهم الفنانة يدوية الناصر .. أشرف على المعرض الفنان محمد الصقعي .

مسابقات أدبية

أعدت مديرية الشؤون الثقافية بالرئاسة العامة لرعاية الشباب عدة مسابقات أدبية في القصة والمقال والشعر المنظوم المفتوح لتحديد خمسة الأوائل .. وسيجري هذا التقليد مع مطلع كل عام هجري .

الأمن .. مجلة جديدة

صدر العدد الأول من مجلة « الأمن » التي تصدرها العلاقات العامة بوزارة الداخلية .. وقد ضم العدد الأول موضوعات لكبار الكتاب إلى جانب إحصائيات وموضوعات دينية .

* كتب جديدة *

- « طريق الحجرة النبوية ، بقل عبد القدوس الأنصاري .
- « الفصيليات » ديوان للشاعر عبد الحميد ربيع ، صدر عن نادي المدبنة المنورة الأدبي .
- « نوادر من التاريخ » مختارات من روائع القصص والأقوال في تاريخنا وأدينا الإسلامي منذ أقدم العصور ، جمعها صالح الزمام وهي ٥٥٥ نادرة من مصادر مختلفة كالعقد القرند والبيان والتبيين .
- « أهازيج » ديوان الشاعر الراحل محمد إبراهيم جدع صدر عن نادي الطائف الأدبي .
- « في ظلال السماء » ديوان للشاعر محمد هاشم رشيد .
- « أصول الرمز في الشعر الحديث » كتيب بقلم دراسة للأستاذ أبو عبد الرحمن ابن عقيل الظاهري ، من منشورات رعاية الشباب بمائل .

وفاة المؤرخ العابدي

نوفى المؤرخ والأديب الأردني محمود سليمان العابدي في عمان عن ٧٢ عاماً .. وكان العابدي رئيساً لرابطة اتحاد الكتاب الأردنيين .. له خمسة وثلاثين كتاباً آخرها صدر قبل رحيله بأيام عنوانه « من تاريخنا » .

رابطة للمسرحيين الأردنيين

تكونت أول رابطة للمسرحيين الأردنيين بعمان .. وقد فاز في أول انتخابات لمجلس الرابطة صلاح أبو هنود .. وتساهم وزارة الثقافة والشباب ودائرة الثقافة والفنون في ندعم الرابطة .

المعرض الثاني للفنون الجميلة

افتتح في قصر الثقافة بمدينة الحسين للشباب المعرض الثاني للفنون الجميلة واشترك فيه الفنانون المتقدمون لجوائز الدولة التقديرية والتي أعلنت منذ فترة .

معرض فوتوغرافي لفنانة بريطانية

أقامت وزارة السياحة والآثار مركزها الثقافي معرضاً للصور الفوتوغرافية التي التقطتها المصورة البريطانية ميشيل كليمنت دلبوس لمظاهر الحياة الأردنية .. وكانت الوزاة قد نظمت معرضاً فوتوغرافياً آخر للمصورة الأميركية ليندا بيرس رواجفة .

يقدم مجموعات نادرة من التحف الإسلامية في غرفه العشرين ذات النقوش الهندسية .
وهذا القصر هو واحد من سلسلة قصور تمتد غربي نهر الفرات ، من المنتظر أن
تكتشف قريباً .

★ كتب جديدة ★

- «أزاهير» ترجمة شعرية لأربعين شاعراً عالمياً بشكلون الحركة الشعرية في عصرنا
الحديث .. ترجمها الشاعر علي الحلبي وكتب مقدمة طويلة عن حركة الشعر المعاصر .

مكتبة

أول ديواني لاند عربية

يتم خلال السنوات القادمة إنشاء أول مدينة في الوطن العربي على غرار مدينة «ديزني
لاند» الأميركية .. تنكلف المدينة ٨٠٠ مليون دولار وتضم ١٩ حديقة وثلاث قباب
لتظليل الحدائق والمسرح .. وستخصص مساحة لعرض التاريخ والثقافة والفولكلور
الكويتي .

★ كتب جديدة ★

- «العريقات» دراسة في علم الأساب وتاريخ القبائل المختلفة في القديم والحديث
للكاتب فهد محمد الربيعان .
- «القضية العربية في الشعر الكويتي» دراسة عن القضية الفلسطينية للكاتب
خليفة الوقيان .
- «الشباب العربي والمشكلات التي يواجهها» دراسة بقلم الدكتور عزت
حجازي ، وصدرت عن سلسلة «عالم المعرفة» الشهيرة .

مكتبة

مؤتمر اليونسكو التعليمي

اجتمع في النامة خبراء اليونسكو لبحث المشاكل التربوية في العالم العربي من كافة
جوانبها .. وقد وصل عدد الخبراء إلى أربعين باحثاً .. وقد افتتح المؤتمر الشيخ
عبد العزيز بن محمد الخليفة وزير التربية والتعليم بدولة البحرين .

اسبوع ثقافي تونسي

يقام خلال هذا الشهر الأسبوع الثقافي التونسي الأول في البحرين .. يشمل الأسبوع
عدداً من العروض الموسيقية والفنون الشعبية والمعارض التشكيلية والتدوات والمحاضرات

قلاع أثرية من الحقبة الأيوبية

تساهم منظمة اليونسكو في ترميم عدد من القلاع الأثرية التي تعود إلى الحقبة الأيوبية
وهي قلاع الشوبك والكرك والريص المطة على التلطة التي دارت فيها معركة حطين
حيث تم انتصار المسلمين بقيادة صلاح الدين .

★ كتب جديدة ★

- «شجرة الأرحمان» رواية استوحاها سليمان قوايمة من أجواء المغرب العربي ..
قدم لها الدكتور ممدوح حقي .
- «كفاح الشعب الفلسطيني» دراسة تاريخية للكاتب إسماعيل الخطيب
الطوباسي .
- «الحياة الأدبية في الشام» في القرن الخامس الهجري تأليف الدكتور عبد الجليل
حسن عبد المهدي .
- «أهداف الجامعة الأردنية» حاضرها ومستقبلها للدكتور سامي المضائفة .
- «البحيرة» ست محاولات شعرية لرسم القروب للشاعر فواز أحمد طوقان .
- «تطور التربية والتعليم في الأردن» دراسة اشترك فيها مجموعة من الباحثين
بوزارة التربية والتعليم ودائرة المطبوعات والنشر بوزارة الإعلام .
- «آثار الأردن وفلسطين» في العصور القديمة ، دراسة للدكتور محمود أبوطالب .

المعرق

مركز لحياء مدينة بابل

انتهى في بغداد المركز العراقي للدراسات والبحوث والآثار لحياء مدينة
بابل .. يحتوي المركز على مختبرات لمعالجة الآثار المكتشفة حديثاً وآخر لتصوير الآثار وقاعة
لتخزين الآثار .. وقد أعدت قاعة كبيرة لعقد الندوات العلمية العالمية .

اكتشاف قصر من العهد الأموي

أسفرت أعمال التنقيب في مدينة البصرة عن اكتشاف قصر يرجع إلى العهد الأموي

محدث كتاب مثل بهذا الشهر

(الأحداث التالية بالتاريخ الميلادي الموافق للشهر الهجري الذي تصدر فيه المجلة)



البارودي

١٧ ديسمبر
١٩٣٢ إنشاء مجمع اللغة العربية في القاهرة .
٢٢ ديسمبر
١٨٨٦ مولد أمين الرافعي (طالع تاريخ وقاته في هذا
الزاوية) .
٢٤ ديسمبر
١٩٦٨ وفاة المؤرخ ساطع الحصري
٢٥ ديسمبر
١٩٤٧ وفاة محمد علي جناح .
٢٩ ديسمبر
١٩٢٧ وفاة أمين الرافعي .
١٩٠٦ وفاة إبراهيم البازجي .

١٠ ديسمبر
١٩٤٥ مولد عبد الله التميمي (طالع تاريخ وفاته في العدد
١٧ من هذه المجلة) .
١٩٣٧ وفاة الموسيقار داود حسي .
١١ ديسمبر
١٩١١ مولد نجيب محفوظ .
١٢ ديسمبر
١٩٠٤ وفاة الشاعر محمود سامي البارودي .
١٤ ديسمبر
١٨٦١ مولد جرجي زيدان (طالع تاريخ وفاته في العدد ١٤
من هذه المجلة) .

٣ ديسمبر
١٩٦٦ وفاة المؤرخ عبد الرحمن الرافعي .
٤ ديسمبر
١٩٦٥ وفاة عبد الحميد بدوي .
٦ ديسمبر
١٨٨٣ مولد الشاعر جبران خليل جبران (طالع شخصية
الشعر في هذا العدد) .
٧ ديسمبر
١٩١٠ مولد الشاعر كامل الشناوي (طالع تاريخ وفاته في
العدد ١٨ من هذه المجلة) .
٨ ديسمبر
١٩٥٦ وفاة الدكتور محمد حسين هيكل (ورد تاريخ مولده
في العدد ١٦ خطأ وصحته ١٨٨٨م) .

الثقافة والأمسيات الشعرية . . ومن المنتظر أن يقام أسبوع مماثل للفنون البحرينية في العاصمة التونسية .

معرض دائم لفنان تشكيلي

افتتح الفنان راشد العريضي معرضاً دائماً لأعماله التشكيلية بالثامنة . . ويعد هذا المعرض الأول من نوعه في الوطن العربي ، حيث يقسمه الفنان إلى «تيلييه» ، «لانجيز» أعماله الفنية ومعرض دائم ومنجدد لعرض هذه الأعمال .

★ كتب جديدة ★

● «الاسلام والوصاية على الأديان» وجهة نظر إسلامية للكاتب عبد الرحمن علي فلاح ، تنفيذ محمد العزب موسى ، صمم الغلاف عبد الله يوسف .

عن

ندوة عن الآثار الإسلامية

نظم مركز الدراسات الحضارية بالتعاون مع المعهد الألماني للآثار في معهد جوته ، ندوة عن الآثار الإسلامية اشترك فيها علماء من بولندا والولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا وهولندا وإيطاليا والدنمارك وألمانيا ومصر .

أول مؤتمر للكيمياء الحيوية

يعقد في القاهرة المؤتمر الأول للكيمياء الحيوية بالشرف الأوسط وتنظمه أكاديمية البحث العلمي .

مركز لإعداد الرواد المسلمين

أنشأت جمعية النهضة الإسلامية بمدينة دمنهور مركزاً إسلامياً لإعداد الرواد المسلمين من جميع أنحاء العالم بنوى استقبال الشباب المسلم .

المعرض (٣٠) للفنون التشكيلية

افتتح بقاعة الفنون بناي المعلمين بالقاهرة المعرض السنوي العام للفنون التشكيلية وهو المعرض رقم ٣٠ ، وقد تصادف افتتاح المعرض في يوم عيد العمل لهذا العام .

أول صحيفة للطفل!

تصدر في مطلع العام الجديد أول صحيفة للطفل في مصر تحمل اسم «الهدهد»

يشرف عليها الدكتور مرسى سعد الدين رئيس هيئة الاستعلامات ورأس تحريرها عبد التواب يوسف الحائز على جائزة الدولة في أدب الأطفال عام ١٩٧٦ م .

وفاة شيخ الأزهر

توفي الدكتور عبد الحلیم محمود شيخ الجامع الأزهر عن ٦١ عاماً . . وقد كان العالم الإسلامي الراحل عضواً بلجنة جائزة الملك فيصل السعودية .

جوائز الدولة التقديرية في العلوم

فاز بجوائز الدولة التقديرية كل من الدكتور محمود حافظ أستاذ قسم الحشرات بجامعة القاهرة والدكتور بول غليوني رئيس قسم الأمراض الباطنية السابق بطب عين شمس .

قيمة الجائزة ٢٥٠٠ جنيه مصري وميدالية ذهبية وشهادة تقدير ووسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى .

وفاز بالجائزة التشجيعية ١٦ شخصية علمية أخرى .

★ كتب جديدة ★

● «مجمع جديد أو الكارثة» دراسة للدكتور زكي نجيب محمود ، صدرت عن دار الشروق .

● «الفنون التشكيلية المصرية» كتاب يتناول الحركة التشكيلية في الخمسين سنة الأخيرة ويضم لوحات لأشهر الفنانين المصريين .

● «رحلة حب مع سيد درويش» بقلم صلاح طنطاوي .

● «المصادر الكلاسيكية لمسرح توفيق الحكيم» دراسة للدكتور أحمد عثمان المدرس بقسم الدراسات اليونانية واللاتينية بآداب القاهرة .

● «مصر اليوم» دراسة تتناول المرحلة ما بين عامي ١٨٠٥ و ١٩٧٦ م ، أشرف عليها روبري ماتيران وتصدر عن المركز القومي للدراسات العلمية .

● «ديوان الشعر في الأدب العربي الحديث» للدكتور يوسف نوفل .

● «أحسن قاهر الهكسوس» ، «الحلم الرابع» ، «الناصر صلاح الدين» ، ثلاثة كتب مبسطة للأطفال بقلم كمال الملاخ .

● «الباطنية» رواية للأدب إسماعيل ولي الدين .

● «أمي والعالم» تأليف الدكتور حامد ربيع أستاذ الاقتصاد بجامعة القاهرة .

● «الإعلام الدولي بين النظرية والتطبيق» أول مرجع علمي باللغة العربية عن الإعلام الدولي للدكتور محمد علي العويني .

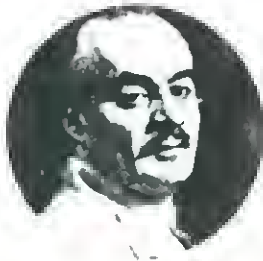
● «الأقصر في العصر الإسلامي» دراسة تاريخية للباحث محمد عبده الحجاجي .

● «مذكراتي بعد الهجرة» من أروان الزعم محمد فريد ، صدرت في سلسلة «المذكرات التاريخية» عن «مركز وثائق وتاريخ مصر المعاصر» .

شخصية الشهر

جبران خليل جبران

(١٨٨٣ - ١٩٣١ م)



● ومن أهم شعره المنشور «عرانس المروج» و«رمل وزيد» ومن شعره المنظوم «المواكب» .

● من أحسن كتبه بالانجليزية «النبي»

● نصب عميداً لأدباء المهجر ويعد أوسعهم تأثيراً .

● شاعر لبناني ولد في «بشري» - لبنان وتعلم في مدرسة الحكمة ببيروت .
● اتجه إلى باريس لدراسة الفن التشكيلي والتقى بالمثال رودان .
● هاجر إلى الولايات المتحدة مع أسرته وهناك مارس الفن والشعر والنثر معاً .
● انتخب عميداً للرابطة القلمية التي أنشئت من أدباء المهجر في نيويورك عام ١٩٢٠ م .

● بعد أشد دعاة التجديد حماساً في أياهه .

● يتمتع بأسلوب سهل يجمع بين الحرارة الوجدانية والتأثير الخطابي .

● من أهم قصصه «الأرواح المتمرده» و«الأجنحة المتكسرة» .

والموسيقية .. كما أقيمت ندوة فومية حول أدب ومسرح الأطفال ودورها في تنمية الصغار .. وقد اشترك مسرح العرائس ومسرح الدمى المتحركة العملاقة في المهرجان .

معرض فنان مهاجر

أقام المركز الثقافي الأمريكي بنونس معرضاً للفنان سمير الزغبى التونسي الأصل الأمريكي الإقامة . وقد ضم المعرض ٢٠ لوحة مرسومة بقلم اللباد .

لقاء بين العربية والفرنسية

نظم المركز الثقافي الدولي بالحمات ندوة مشتركة حول اللغتين العربية والفرنسية في ميدان المصطلحات الفلاحية والبيئية .. حضر الندوة ستون باحثاً من تونس والمغرب والجزائر ومصر وسورية ولبنان وفرنسا وكندا وبلجيكا .

مؤتمر دولي للتربية

دعت منظمة التربية والثقافة والعلوم إلى اجتماع في العاصمة التونسية لمناقشة تجديد البرنامج التربوي للتنمية وعلاقته باستراتيجية التنمية ، تمهيداً لعقد مؤتمر دولي خلال العام القادم .

ملتقى الأدب الجديد

شارك عدد من الأدباء الشباب في ملتقى الأدب الجديد الذي عقد في دار « ابن زيدون » وكانت الندوة الرئيسية حول قضية الشعر والقصة الجديدين وصعوبة النشر .

سورية

صحيفة ثقافية نصف شهرية

قرّر اتحاد الكتاب اصدار صحيفة ثقافية نصف شهرية بشرف عليها رئيس الاتحاد الكاتب علي عقله عرسان .

ملتقى الخيالة للهواة

أقيم الملتقى العربي الافريقي الخامس للخيالة الهواة بمدينة قليببية .. وكان الموضوع الاساسي « نحو لغة الثقافة الجماهيرية » من حيث وسائل الثقافة الإعلامية وتأثيرها على الجمهور ، الرصيد الثقافي ، متطلبات العمل الثقافي .

المهرجان الثقافي الثالث

نظمت مدينة جندوبة « المهرجان الثالث » الذي ضم عروضاً فنية وموسيقية ومسرحية وتندوات فكرية ومتحفاً وثائقياً واقتصادياً .

مهرجان خاص بالصيف فقط!

للمرة الثانية نعد مدينة سليانة مهرجانها الصيفي للعروض المسرحية والسجائية

لقطة

* عندما تستطيع عين
الكاميرا . من خلال
المصور . أن تلعب « لعبة
التكرار » حيث تتحكم
« العين » في تأكيد المنظور
المدرّوس .. والذي
يستعمل في فن المعمار
الهندسي .
لقد استطاع المصور أن
يؤكد حركة اليدين ونظرات
العينين . التي نستطيع
ترجمتها إلى غضب ما ..
او .. كأن هذا « الرجل
المتكرر » . يحاول ابعاد خطر
ما .. او انه يقول للزمن :
قف . رفقاً بالإنسان ! *



وفاة الشاعر المهجري جورج صيدح

توفي عن ٨٥ عاماً الشاعر المهجري جورج صيدح الذي ولد في دمشق عام ١٨٩٣ م وهاجر إلى فرنسا عام ١٩٢٧ م ثم إلى فنزويلا . صدر أول ديوان له بعنوان «السوافل» عام ١٩٤٧ م ، وطبع آخر دواوينه «ديوان صيدح» في باريس عام ١٩٧٣ م . (طالع في العدد الأول السنة الثانية رجب ١٣٩٨ هـ - يونيو ، يوليو ١٩٧٨ م ص ١٢٩ آخر لقاء معه نشرته مجلة الفيصل) .

★ كتب جديدة ★

- «نقد الشعر القومي» دراسة تتضمن قضايا الشعر القومي المعاصر للدكتور عمر الدقاق عميد كلية الآداب بجامعة حلب .
- «الغزاة تعود إلى البحر» ديوان للشاعر عصام ترشحاتي .
- «متعب وجه المراهي» ديوان للشاعر مصطفى بدوي ، صممت غلافه الفنانة ليلى نصير .
- «الحان الغروب» ديوان للشاعر المهجري الياس قنصل المقم في الأرجنتين ، تولى اتحاد الكتاب نشره في دمشق .
- «أعراس نهر اللوار» الديوان الثاني بالفرنسية للشاعر نهاد رضا . . كان الديوان الأول بعنوان «استشراق اللامرئي» .

★ كتب جديدة ★

- «الينبوع» مجموعة قصصية للأديبة إميليا نصر الله .
- «شيخ بريح» الكتاب الرابع لسلام الراسي ، صدر له من قبل «في الزوايا خبائيا» و«حكى فرايا وحكي سرايا» و«لثلا تضيق» .
- «قصصنا الشعبي من الرومانسية إلى الواقعية» دراسة للدكتورة نبيلة إبراهيم .
- «ملاح يونانية في الأدب العربي» دراسة للدكتور إحسان عباس .
- «دراسات في النقد» تتناول أشعار أدونيس ومحمود درويش ويذر شاكر السياب ، بقلم القاص إلياس الحوري .
- «كيف كتب الأخضر بن يوسف قصيدته الجديدة» مجموعة شعرية للشاعر العراقي سمعي يوسف .
- «عرس بقل» رواية للكاتب الجزائري الطاهر وطار .
- «بيسان في الرماد» مجموعة قصائد للشاعر خالد أبو خالد

معرض الكتاب الأول بالامارات

يفتح بسلطنة عمان معرض الكتاب الأول بدولة الإمارات العربية . . وتصحب المعرض عروض مسرحية تشترك فيها فرق الإمارات المختلفة ونشر على تنسيقها عابدة محمد سالم الغباري مسؤولة المسرح والدراما بوزارة شؤون الشباب العمانية .

★ كتب جديدة ★

- «القضية في شعر الامارات» دراسة من تأليف واصف يافى .
- «قيثارة حب» الديوان الثاني للشاعر العماني محمود الخصيصي .

المعرض في بيروت . . أولا

يقم الفنان اللبناني سمير أبي راشد معرضه الخاص الثالث في بيروت قبل أن يرحل به إلى باريس ، ويقدم ٣٤ لوحة زيتية و ٨ رسوم بالحبر الصيني . . معرضه الأول في جاليري سان جرمان عام ١٩٧٣ م ، وإقام معرضه الثاني في جاليري فدروم عام ١٩٧٥ م ، وفي هذا المعرض باع إحدى لوحاته بمئذنة آلاف فرنك .

معرض جماعي في انطلياس

أقيم معرض جماعي خاص بلوحات الطفولة والطبيعة في انطلياس (جاليري داسو) وشاركت فيه الفنانة مهي الخال برسوم متميزة عن الطفل والنفسية اللبنانية .

على المستنقعات

العاطفة هي مادة الشعر تفاعلاً مع الجمال وإحساساً بالخبر لنقل الأحاسيس الصادقة إلى القارئ .

صاحب السمو الملكي الأمير
عبد الله الفيصل
السعودية

الأديب لا يرندي قيمة ، إنه أحياناً مطلق هدقه رقع الإنسان إلى المطلق !

ميخائيل نعيمة
لبنان

الشعر الحر قد أخصب الشعر التقليدي ولكنه لم يخرج عن كونه زهرة إلى جانب زهور الشعر التقليدي . . ومع هذا فإن التجربة التي نتحدث داخل الشاعر هي التي تحدد الشكل الشعري !

د . عبده بدوي
مصر



الأمير الشاعر
عبد الله الفيصل

ليس هناك أي مذهب أو فنانون أعطى المرأة كما أعطاه الإسلام . . قصوره المرأة في القرآن صورة مشرقة مضيئة شجاعة ومكافئة .

د . حميدة نمنع
سورية

الزمن هو الشعور بما يجري ويدور . . أما زمن الشعر فهو الذي يتدور فيه الفصيحة ينت الفكرة أو العكساً لتلك الفكرة لتصبح زمن الأزمان .

عبد الله البردوني
اليمن

البندية تكسب المرأة شرفاً نقالياً وممارسة ميدانية على أرض الواقع يستفيد منها في أعماله ، ولكنها لا تميزه أدبياً إذا لم يكن أدبياً في الأصل .

عمود الخطيب
فلسطين

ملتقى الأدب الجديد

تظمت دار الثقافة «ابن زيدون» أسبوعاً ثقافياً حول الأدب الجديد، أثرت فيه القضايا المتعلقة بالنقد والشعر والقصة ومشاكل النشر والتوزيع.

الثقافة المغربية ومفهوم المعاصرة

تظمت الأمانة العامة للجامعة الوطنية للجمعيات الثقافية لقاء ثقافياً حول «الثقافة المغربية ومفهوم المعاصرة»، وقد شارك في هذا اللقاء عدد كبير من الأساتذة والأدباء.

★ كتب جديدة ★

- «في ضوء القرآن والسنة» دراسة دبتية للدكتور التهامي نقرة.
- «أصول التشريع الاسلامي» دراسة دبتية تأليف الهادي كرو.
- «الرخ يجول في الرقعة» مجموعة قصصية صدرت للاديب محمد صالح الجابري عن الدار العربية للكتاب.
- «مربعات بلاستيك» مجموعة قصصية للكاتب عبد الواحد إبراهيم.
- «قسمة وطرح» مجموعة قصص قصيرة للقاص أحمد الطويل.

★ كتب جديدة ★

- «جراد البحر» مجموعة قصص قصيرة للاديب مرزاق بقطاش تضم خمس عشرة قصة.. صدرت له من قبل رواية بعنوان «طيور في الظهيرة».
- «تاريخ الجزائر» دراسة للمؤرخ الاديب مجاهد مسعود ويقع الجزء الأول في ٤٤٠ صفحة.
- «تطور الشكل الشعري عند نزار قباني» دراسة موضوع رسالة جامعية للشاعر أحمد هويس.. صدر للدارس من قبل ديوان بعنوان «مواجد وإشارات».

مهرجان عمر المختار

يقام في مدينة بنغازي مهرجان خاص بالقائد الليبي عمر المختار في مطلع ربيع الأول- فبراير (شباط) من العام القادم.. يشارك في المهرجان عدد من المفكرين والمؤرخين والباحثين العرب والأجانب.. ويقام في هذه المناسبة معرض يضم كتب عمر المختار وملابسه وسلاحه.

معرض السنتين العربي الثالث

ينظم الاتحاد العام للفنانين التشكيليين العرب ومعرض السنتين العربي الثالث خلال شهر ربيع الأول- فبراير (شباط) القادم، في العاصمة الليبية.. أقيم المعرض الأول في بغداد عام ١٩٧٤م، وأقيم المعرض الثاني عام ١٩٧٦م في المغرب.

اللوحات المتجولة!

يقم الاتحاد العام للفنانين التشكيليين العرب في ليبيا، معرضاً للفن التشكيلي ينطلق بعد ذلك إلى دول أوروبا في إطار التعريف بالفن العربي المعاصر.

★ كتب جديدة ★

- «نقطة نظام» لسعد مجر.
- «أشياء بسيطة» لعبد الله القويري.
- «الحيوانات» للصادق النجوم.
- «معارك الغد» لأحمد إبراهيم الفقيه.
- «شخصيات ومواقف» للكاتب العراقي ماجد السامرائي.

الحلقة الثالثة لدول الجزيرة العربية والخليج

تعد حالياً اجتماعات الحلقة الثالثة لمراكز الدراسات لدول الجزيرة العربية والخليج والتي تشارك فيها المملكة العربية السعودية واليمن والمغرب والكويت والامارات العربية والبحرين وقطر.. وذلك في مدينة صنعاء.. تركز الحلقة حول دراسة التراث اليمني.

أقيمت الحلقة الثانية في العام الماضي بالكويت لدراسة التراث الكويتي.

★ كتب جديدة ★

- «منها وإليها» ديوان جديد للشاعر اليمني محمد الشرقي، وقد سبق أن صدر له قبل هذا ديوان آخر بعنوان «دموع الشراشف».

★ كتب جديدة ★

- «أضواء النقد» دراسة وضعها مصطفى عوض الله بشارة ونشرتها الدار السودانية للطباعة والنشر والتوزيع.
- «كلام للحلوة» أشعار سودانية للشاعر السوداني هاشم صديق.

تكريم الشاعرة فدوى طوقان

أقام المجلس الأكاديمي في جامعة النجاح الوطنية في نابلس حفل تكريم للشاعرة الفلسطينية فدوى طوقان بمناسبة حصولها على جائزة الشاعرة الأولى في منطقة البحر المتوسط.

★ كتب جديدة ★

- «سبع وعشرون قصة» مجموعة قصص قصيرة اشترك فيها أربعة عشر قاصاً.. صدرت عن منشورات آفاق بالقدس.
- «الوحش» المجموعة القصصية الأولى للاديب محمد أيوب، صدرت عن دار الكتاب ببريوت.
- «دراسات منهجية في النقد» دراسة للشاعر نعيم عرايدي، صدرت عن مطبعة الناصرة.
- «الديوان الكامل» للشاعرة فدوى طوقان ويتضمن الأعمال التي نشرها متفرقة بعد ديوانها الأول «وحيدي مع الأيام».
- «أميرة الماء» مجموعة قصص قصيرة للكاتب صالح أبو أصبع.

حماية تراث القيروان

قررت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم القيام بحملة لحماية تراث مدينة القيروان المغربية.. وقد تركزت الحملة على العناية بمجموعة مخطوطات القرآن الكريم المنسوخة على الرق.

لغة

نص مجهول لدي سوسير :
... وللحركات ألوان

★ «الألف السوداء ، والمهمزة البيضاء ، والياء الحمراء» ... هكذا اخترع الشاعر الفرنسي رامبو للحركات ألواناً بفضل حسه الشعري الغري ، ولكن رامبو لم يكن وحده في هذه المتعة . فقد انشغل عدد كبير من علماء اللغة في القرن الماضي بهذا التداعي اللغوي الذي ينشأ بين الإحساسات المختلفة - Synesthésie -

ومن بين هؤلاء العلماء : العالم النفسي السويسري تيودور فلورنوي - T. Flournoy - الذي أصدر سنة ١٨٩٣ م كتابه : «من ظواهر الاتفاقات الحسية» ولكنه يبدو أنه أكثر موضوعية من غيره . إذ عمد إلى استغلال استفتاء قام به أحد تلاميذه ، ويتعلق «بالسماع الملون والشمات البصرية» . وضمن نتائج كتابه المذكور .

ومن بين الأجابات : تعثر على نص كامل واحد - لا حذف فيه ولا نقصان . وإته لمن الغريب أن يكون هذا النص لعالم لغوي كبير . هو **فردينان دي سوسير** - F. De Saussure - الذي أحدث انقلاباً في علم اللغة الحديث بكتابه الذي نشره ثلاثين عاماً بعد موته سنة ١٩١٦ م بعنوان «دروس الألسنية العامة» وقد نعرض دي سوسير في هذا النص إلى الأصوات : [En] و a و ou و i و e وكذلك الأصوات غير اللغوية كالضجيج . وتنقل إلى الغاري أهم الفقرات الواردة في النص :

«نحن بالفرنسية الصوت نفسه بأشكال مختلفة . نحو : - chien - matin - plein - train - نأذا كتبت هذه الحركة - aîn - فإني أراها صفراء شاحبة كأنها أجرة سبية الشئ . وعندما تكتب - ein - فإني أشعر كأنها شبكة من الأوردة ذات لون ضارب إلى البنفسجي . أما عندما تكتب - in - فلا أعرف البنية أي لون تنبهر في ذهني ، وأميل إلى الاعتقاد أنها لا توحى في هذه الحالة - بأي لون . وأخيراً ، إذا كتبت - en - (وذلك لا يحدث إلا عندما تسمعها - أ -) فإن مجموعة - ien - تذكّرني نوعاً ما ، بخيوط القنب في تشابكها وهي لا تزال حديثة العهد ، لم ننخدع بعد . لون الخيل القديم الضارب إلى البياض .»

ويستنتج دي سوسير من ذلك أن الدافع إلى هذا الإحساس البصري المناسب لبس الحركة في حد ذاتها وإنما تعبيرا خطي . «إنه الكيان الخيالي الذي ينشأ بفضل التداعي الأول للأفكار والذي يبدو لنا وكأنه يملك بذاته ما ، ولوناً ما ، وأحياناً شكلاً ما ورائحة ، أيضاً» .

بتعبير آخر ، لا تتعلق هذه الخاصية اللونية وغيرها بالعنصر الصوتي وإنما بالشكل الخطي الذي أحوله تلقائياً مواد . فالكانن المشكل من :

حركة س
خرف ص

يختص بهيئة من الهيئات ومسحة وملمس .»

ثم يلاحظ أنه لا يدري إن كانت هذه التداعيات تبقى هي نفسها في اللغات الأخرى ويتخلص إلى الحديث عن الحركة - a - . فهي عنده «ضاربة إلى البياض وتقبل إلى الأصفر ، وهي مادياً شيء صلب قليل البهانة ينكسر بأذن صدمة ، فكأنها ورقة (صفراء لقدم عهدها) مشدودة في إطار . أو هي باب دقيق (من خشب مطلي بالزيتون ، ظل على بياضه) تنوع أنه بتفرقع لأذن ضربة مهما كانت خفيفة . أو هي قشرة بيضاء مكسرة - تواصل طقسقتها ضسقطاً بين الأصابع . بل إنني أذهب إلى أكثر من ذلك : قشتره بيضة نبة هي - a - (لوناً ومادة) بينا قشرة بيضة مسلوقة ، ليست - a - ؛ فبسب شعورنا بوجود - e - يصبح الشيء متأسكاً . متيناً . زجاجة ناقذة صفراء . هي أيضاً - a - بينا زجاجة ناقذة عادية اللون ، يقرب لمعانها إلى الزرقاء . هي شيء معاكس تماماً لـ - a - على أن الحركة - a - التي لا تكتب - a - نحو - a - في - roî - لا تشير في ذهني هذه الأفكار ، اللهم إذا كتبت نفس الكلمة بشكل صوتي هكذا : - rwa -

ثم يتحدث عن - ou - فهي ذات لون بنفسجي سنجابي رائق أما - u - فهي فولاذية ذات لون أزرق داكن ، بينما - i - قضية اللون أو زيقية . أما - é - (المغلقة) فهي قطعة الخشب ذات اللون البني الغامق . ثم يشير إلى أنه لا يجد أي لون له رائحة وطعم ويتعرض في آخر النص إلى الأصوات غير اللغوية قبلأخذ أنه إذا كان لا بد من تحديد لون لها ، فإنه من الأسر له أن يذكر اللون الذي لا نوحى به . فبالنسبة له لا تلك ألواناً على جانب من الدقة إلا حركات الكلمات .

ولا شك أن هذا النص لا ينظر على أي قيمة لغوية علمية ولكنه شهادة أخرى على مدى حساسية هذا الرجل اللغوية . وفدونه الفاتحة على الوصف الدقيق ★

نور الدين عزيزة

المؤتمر (٢٠) لمنظمة اليونسكو

عقد في باريس المؤتمر رقم ٢٠ لمنظمة اليونسكو . وقد ناقش المؤتمر الموضوعات الخاصة بشؤون التربية والتعليم والعلوم الطبيعية والاجتماعية وتطبيقاتها التكنولوجية . كما ناقش المؤتمر إمكانية التوسع في استخدام اللغة العربية كلغة عمل رسمية بالمنظمة . وإقرار مشروع بشأن تبادل الممتلكات الثقافية وحمايتها .

مؤتمر علم المصريات

تقرر أن يعقد مؤتمر علم المصريات في مدينة جرينوبل في سبتمبر (أيلول) عام ١٩٧٩ م . لمناقشة فلسفة الإدارة المصرية القديمة وتحليل اللغة الهيروغليفية ورصد كامل للآثار المكتشفة والمتوقع اكتشافها . - بشارك في المؤتمر ٢٦٥ أثيريا من مختلف دول العالم .

معرض أميركي في باريس

افتتح معرض الفن التشكيلي الأمريكي الحديث في باريس . . وقد اختير سنة فنانين معاصرين لتمثيل الفن الأمريكي الحديث .

فنان فرنسي معاصر

ظهر في عالم الفن التشكيلي مؤخراً اسم الفنان «جان تاكس» بعد أن أقام معرضه الأول الذي يضم مائة لوحة ظل يرسمها على مدى سبعة عشر عاماً . . وجان تاكس يبلغ من العمر ستين عاماً .

معرض للخط العربي

أقيم للمرة الثانية في باريس معرض للخط العربي ضم حوالي ١٥٠ قطعة فنية يعود تاريخها إلى ٢٥٠ سنة للفنان محمد البياتي مكنونة بالخط الثلث المذهب ومحفور على الخشب .

وفاة مؤرخ الصوفية

توفي في باريس المستشرق الفرنسي هنري قريبان المتخصص في دراسة التصوف ومؤلف كتاب «تاريخ الفلسفة الإسلامية» الذي ترجم إلى اللغة العربية .

★ أحدث الكتب ★

- «يد فوق إفريقيا» دراسة عن التمييز العنصري ومأساة القارة الإفريقية وعجزها للكتاب السياسي جون زيفلر .
- «الحب في موسم الجفاف» رواية للأديب شيلبي قوت .
- «إلى الزنجيات» دراسة عن وضع المرأة الزنجية داخل المجتمع الأمريكي . نأليف آوا تيام .
- «داخل المغرب» الكتاب الثالث للمستشرق جاك بيرك عن الحضارة العربية والإسلامية . . صدر له من قبل «مصر» و«العرب تاريخ ومستقبل» .
- «في بولونيا حيث لا مكان» ترجمة فرنسية لكتاب البولندي كازيمير رز برانديز .

★ أحدث الكتب ★

- «الوساد» للطبيب وعالم النبات العربي «ابن وافد» ٣٨٩ - ٤٦٧ هـ الموافق ١٠٠٨ - ١٠٧٤ م .. قام بتحقيقه وترجمته إلى الإسبانية المستشرق الإسباني الدكتور كاميللو الفارسي دي مورالسي .
- «الأدب التونسي المعاصر» و«الأدب العراقي المعاصر» دراستان للمستشرقة الإسبانية «كارمن رويث» .. كما نعد دراسة عن «الأدب اللبناني المعاصر» وتقوم بترجمة أعمال «أمين الريحاني» .
- «ارتياذات في الأدب العربي الجديد» ومقالات هامشية في الاستعراب» دراستان للمستشرق الإسباني بدرو مارتين مونتياث .



مؤتمر تاريخ الفن الإيراني

عقد في طهران المؤتمر الأول لتاريخ الفن الإيراني وفد ألغيت مجموعة من الدراسات والأبحاث العالمية نشرت في مجلد خاص .. وقد تقدمت د . نعمت إسماعيل أسنادة تاريخ الفن بجامعة حلوان يبحث عن «رسوم المرأة في التصوير الإسلامي» .

مهرجان عالمي للأفلام التربوية

أقيم في طهران المهرجان العالمي الخامس عشر للأفلام التربوية .. وقد شاركت فيه وزارات التربية والتعليم في معظم البلاد العربية .

★ كتب جديدة ★

- «الطريق الجديد» دراسة تربوية وتعليمية لحسين كاظم زاده .
- «تاريخ الدستور الإيراني» الطبعة الرابعة عشرة لكتاب الدكتور أحمد كسروي .
- «أسرار في قلب التاريخ» حول شاعرية الشاه إسماعيل وديوانه ، دراسة بقا فيروز منصوري .
- «السجاد الإيراني» تأليف الكاتب الإيراني به آذين .
- «تطور علم اللغة» دراسة لعروض التحليل بن أحمد بقا كامار ريج .

شخصية عالمية

اسحق نيوتن

(١٦٤٣ - ١٧٠١ م)

- فيزيقي إنجليزي .
- عين أستاذاً بجامعة كيمبردج (١٦٦٩ - ١٧٠١ م) .
- استطاع خلال تجاربه على الضوء تحليل الضوء العادي إلى ألوان الطيف المعروفة بواسطة المنشور الزجاجي ، كما أمكنه تجميع ألوان الطيف إلى اللون الأبيض ، والتوفيق بين النظرية الجسيمية والنظرية الموجية لتفسير ظواهر الضوء المختلفة .
- اخترع الموقد ذا المرأة العاكسة .
- وضع قانون الجاذبية العام وقوانين الحركة التي تتلخص في : (١) يظل الجسم في حالة سكون أو حركة منتظمة في خط مستقيم ما لم تؤثر عليه قوة خارجية .. (٢) يتناسب التغير في كمية الحركة مع القوة المسببة لها وتأخذ نفس اتجاهها .. (٣) لكل فعل رد فعل مساو له في المقدار وبضاده في الاتجاه .
- وتعتبر هذه القوانين الثلاثة وقانون الجاذبية العام الأسس الأولى لعلم الديناميكا .
- أختير لمنصب رئيس الجمعية الملكية بإنجلترا تقديراً لأعماله .

أسماء

من وحي إسبانيا

افتتح في مدريد معرض للفنانين المصريين الذين استوحوا أعماقهم الفنية من الحياة الإسبانية - عاداتها وتقاليدها وطبيعتها - اشترك في المعرض : عيد الرحمن النشار وزكريا الزيني وفرغلي عبد الحفيظ وعبد رياض سعيد وأحمد نبيل ومصطفى عبد المعطي وأحمد نوار .

جائزة الرسم الكبرى

منح نادي الفنون الجميلة بمدريد جائزته السنوية الكبرى في الرسم (مليون بيسيتا) للرسام خوليان كسادو عن لوحته المسماة «مكان للمصالحة بين الأصدقاء» .

دائرة المعارف الإسبانية

صدرت الطبعة الجديدة من دائرة معارف «إسبانيا كالبية» ومن بين الإضافات في هذه الطبعة ، صفحة كاملة عن فنان الباستيل المصري «محمد صبري» .

مؤتمر عالمي لكتاب برشلونة

أثناء كتاب برشلونة مؤتمراً خاصاً ، تحول إلى مؤتمر عالمي يدعو عدد من الكتاب والأدباء العالميين الذين ناقشوا مشاكل الكتاب والكتب في إسبانيا شكل خاص وفي العالم بشكل عام .

معرض للمخطوطات العربية

المعهد الإسباني العربي للثقافة بنظم معرضاً للمخطوطات العربية الموجودة في الخزنة الملكية لاسكوريال وذلك بالمركز الثقافي بمدينة مدريد . المعرض يحتوي على ٤٢ لوحة ملونة من مختلف الأحجام لصقحة أو صفحتين من كل مخطوطة .. وهذه اللوحات تمثل أنواعاً مختلفة من المعارف الإنسانية في الطب .. والنحو .. والأدب .. والجغرافيا .. والتاريخ .. والفلسفة .. ونسخاً من كتاب «قاموس المحيط» ، وكتاب «تأهات الفلاسفة» ، وكتب في الطب لابن سينا .. وابن رشد .. والرازي .. والبيطري .



بيليه



جان بريك



أمين الرجائي



بول كلي

« بيليه » كيف كان يعامل الكرة كأحد أصدقائه موضحاً أن الكرة فن قبل أن تكون رياضة . . . وقد استقبل كتاب « الجوهرة السوداء » استقبالا نقدياً وجامعياً رائعاً .



المؤتمر التاسع للفنون التشكيلية

عقد في روما المؤتمر السنوي التاسع للفنون التشكيلية . شارك فيه مئة رسام من معظم العواصم الأوروبية .

وفاة الروائي سيلوني

توفي الكاتب الروائي إيجنازيو سيلوني في جنيف ، وهو مؤلف روايتي « تحت الثلج » و « باب النجاة » عن ٧٨ عاماً .

مورافيا يقدم بسيسو

قامت دار « انبودي » الإيطالية للنشر بنزجة غنارات من أشعار الشاعر الفلسطيني معين بسيسو إلى اللغة الإيطالية تحت عنوان « الغزالة » . . قدم المجموعة الكاتب الإيطالي ألبرتو مورافيا الذي أهدى مقدمته لكفاح الشعب الفلسطيني .

فنون كرة القدم

أصدر لاعب كرة القدم البرازيلي بيليه كتاباً حول « فنون لعبة كرة القدم » يشرح فيه كيفية التحكم بالكرة والسيطرة على أرض الملعب بالعقل قبل القدم . . ويبين

أحداث شهر ديسمبر

أول ديسمبر

١٩٣٦ وفاة الكاتب المسرحي بيراندللو (طالع مولده في العدد ١٣ من هذه المجلة) .

٢ ديسمبر

١٩١٨ وفاة الأديب إدموند روستان .

٣ ديسمبر

١٨٩٤ وفاة الأديب روبرت لويس ستيفنسون (طالع مولده في العدد ١٨ من هذه المجلة) .

٤ ديسمبر

١٦٧٩ وفاة الفيلسوف توماس هوبز .

١٧٩٥ مولد الكاتب توماس كارليل .

١٨٣٥ مولد الشاعر صمويل بنتر

١٨٧٥ مولد الشاعر ريلكة (طالع تاريخ وفاته في هذه الزاوية) .

١٨٩٣ مولد الأديب هيربرت ويد .

٥ ديسمبر

١٧٩١ وفاة الموسيقار موزار .

١٨٧٠ وفاة الأديب ألكسندر دumas - الأب (طالع تاريخ مولده في العدد ١٤ من هذه المجلة) .

١٩٠١ مولد الفنان والت ديري (طالع تاريخ وفاته في هذه الزاوية) .

٨ ديسمبر

١٦٦٥ مولد الشاعر هوراس .

١٠ ديسمبر

١٨٣٠ مولد الشاعرة إميلي ديكنسون .

١٨٩٦ وفاة الفريد نويل (طالع تاريخ مولده في العدد ١٧ من هذه المجلة) .

١١ ديسمبر

١٨٠٣ مولد الموسيقار شوبرن .

١٨١٠ مولد الأديب ألفرد دو موسيه .

١٢ ديسمبر

١٨٢١ مولد الأديب جوستاف فدييه .

١٩٢٩ مولد الكاتب المسرحي جون أوزبورن .

١٥ ديسمبر

١٧٣٤ مولد المصور جورج رومي (طالع تاريخ وفاته في العدد ١٨ من هذه الزاوية) .

١٩٦٦ وفاة الفنان والت ديري .

١٦ ديسمبر

١٧٧٠ مولد الموسيقار متهولي .

١٨٦٣ مولد الكاتب ريج سانتيان (طالع تاريخ وفاته في العدد ١٦ من هذه المجلة) .

١٩٦٥ وفاة الأديب سومرست مويم .

١٧ ديسمبر

١٨٩٧ وفاة الأديب ألفونس دوديه .

١٨ ديسمبر

١٨٧٩ مولد المصور بول كلي (طالع تاريخ وفاته في العدد ١٣ من هذه الزاوية) .

١٩ ديسمبر

١٨٤٨ وفاة الأديب إيسلي بروملي (طالع تاريخ مولده في العدد ١٤ من هذه المجلة) .

٢٠ ديسمبر

١٩٦٨ وفاة الأديب جون شتاينيك .

٢٢ ديسمبر

١٨٨٠ وفاة الأديب جورج إليوت (طالع تاريخ مولده في العدد ١٨ من هذه المجلة) .

٢٤ ديسمبر

١٥٢٤ وفاة المكتشف فاسكو دي جاما .

٢٥ ديسمبر

١٦٤٢ مولد العالم إسحق نيوتن (طالع شخصية عالمية في هذا العدد) .

٢٧ ديسمبر

١٨٢٢ مولد العالم لوي باستير (طالع تاريخ وفاته في العدد ١٦ من هذه المجلة) .

٢٩ ديسمبر

١٩٢٦ وفاة الشاعر ريلكة .

٣٠ ديسمبر

١٩٤٤ وفاة الأديب رومان رولان .



جورجي ماركوف



هيشيكوك

★ أحدث الكتب ★

- «استخدام الكتابة في حفظ الشعر العربي القديم» دراسة للمستشرق الألماني كرنكو.. سبق له أن قام بشرح ديوان ابن السكيت ومزاحم العقيلي .
- «القضية» رواية عن القضية الفلسطينية للكاتب الروائي فولنفانج هيلد .

كاميرا



✽ قضاء يوم خارج المدينة .. رؤيا بريشة الفنان اليابستاني : منصور أبي ، وفيها نلاحظ نأثره بالفن الفارسي القديم من حيث الطابع .. والشكل ومعالجة الموضوع ✽



معالم السعودية الأثرية في صور

صرحت البعثة الأثرية البريطانية التي تزور حالياً المملكة العربية السعودية بأنها قد التقطت صوراً ملونة لأهم معالم السعودية الأثرية لتتقلها في لوحات تعرض في مكتبات لندن .

دائرة المعارف باللغة العربية

تصدر في عام ١٩٨١ م ، الطبعة الأولى من دائرة المعارف البريطانية باللغة العربية ، ثم تصدر بصيغة دورية بعد ذلك . وقد كللت جامعة أكسفورد المشرقة على المشروع عدداً من أساتذة الجامعات العرب بالإشراف على ترجمة وإصدار الطبعة العربية .

اغتيال جورجى ماركوف

اغتيال في حادث غامض ببلدات الكاتب البلغاري جورجى ماركوف (٤٩ سنة) .

★ كتب جديدة ★

- «دوستوفسكي .. حياته وأعماله» دراسة نقدية بقلم رونالد هينجلي عن الكاتب الذي اشتهر بروايته «الإخوة كارامازوف» و«الجريمة والعقاب» والذي ولد عام ١٨٢١ م ، ونوفي عام ١٨٨١ م .
- «هيتشكوك .. حياته وأعماله» دراسة نقدية تأليف الناقد السينمائي راسل تيلور .
- «الألمان قادمون» كتاب تاريخي صدر في لندن من تأليف فورمان روز يتحدث فيها عن الفترة التي سقت قيام الحرب العالمية الثانية .

معرض مشترك للفنون العربية

افتتح في مدينة رولاند إيك أصبح معرض للفنون العربية خارج الوطن العربي ، يضم المعرض ٢٠٠ لوحة لـ ١٨ قناتاً يمثلون ١٥ دولة عربية .

مؤتمر عن مصر القديمة

عقد في العاصمة الألمانية المؤتمر الثاني عن مصر القديمة في العاصرين الروماني والبيزنطي .. وقد مثل مصر في المؤتمر د . فوزي الفخراني واشترك في المؤتمر عدد من العلماء من أميركا وألمانيا وبلجيكا وفرنسا والمجر وإيطاليا وسولندا وهولندا وسويسرا .

معرض للفن السريالي

أقيم بمدينة دوسلدورف معرض للوحات الفنية الحديثة التي تنتمي إلى السريالية .. وقد ضم المعرض ٦٦ لوحة لأكثر من عشرين قناتاً .

●● الشعر لا ينفصل عن تاريخ الأدب ولا عن تاريخ البشر ،
فالشاعر هو التعبير عن عصره ومعاصره .

روبير ساباتييه
فرنسا

●● تستطيع حركة الاستشراق أن توصل ما انقطع بين الحضارتين
العربية والغربية ، بعد أن توقفت معظم الدراسات عند تاريخ انتهاء الوجود
العربي في إسبانيا .

كارمن رويث برايو
إسبانيا

●● ما ينبغي للكاتب تجنبه هو أن يصبح رهينة انغموعات حزبية ،
وعلى العكس ، ففي الوحدة تكمن قوة الأدب الفكرية ، أما وظيفة الأدب
التربوية ، والتي تكمن في الحكم والتجارب والأخلاقيات ، فتعتبر أمراً ثانوياً
ولكنه أمر ضروري في الوقت نفسه .

ارنست يونجر
ألمانيا

●● إن كتاب « ألف ليلة وليلة » العربي يعبر عن القدرة العربية الهائلة على
مقاربة الخيال الأدبي بكثير من الحس الطبيعي المطلق الذي ربما لا يوجد من
بلك أسرار غير العرب .

جابريل ماركيز
كولومبيا

شكسبير في الصين

قامت دائرة الأدب الشعبي للنشر بترجمة أعمال الكاتب الإنجليزي ولسم شكسبير إلى
اللغة الصينية ضمنها في ١١ مجلداً .

وفاة كاتب بلجيكي

عن سبعين عاماً توفي الكاتب البلجيكي « جوهان داسن » إثر نوبة قلبية حادة .
ويعد داسن من الكتاب المعاصرين البارزين الذين عرفوا بغزارة إنتاجهم الأدبي . . فله عدد
كبير من الروايات ، والدواوين ، والمسرحيات ، والمفالات .
والمعروف أن داسن كان قد حصل على جائزة الأدب من ألمانيا الاتحادية وهولندا .
وقد ولد عام ١٩١٢ م ، وحصل على الدكتوراه في الاقتصاد ، وقد شغل منصب مدير
المكتبة القومية ، وكان عضواً في الأكاديمية الملكية للغة والأدب في بلجيكا .

كاريكاتير

- ولد في ١٣ ديسمبر ١٩٣٥ م ، بمدينة نيويورك .
- تخرج في جامعة كولومبيا عام ١٩٥١ م .
- انتقل إلى باريس وأقام فيها مرماه عام ١٩٥٨ م .
- عاد إلى نيويورك عام ١٩٦٤ م ، ليعمل مدرساً بكلية الفنون
الجميلة .
- عين أستاذاً لتاريخ الفن بجامعة براون .
- بدأ رسوماته الكاريكاتيرية بمجلتي « إسكوير » و « نيويوركر » .
- ساهم برسوماته بعد ذلك في مجلات « نيويوركر » ، « هاربي
ماتش » و « هاريز ماجازين » و « ستارداي ريفيو » .
- أصدر كتابين عن الأطفال : « لا نتحدث إلى الدببة التي لا نعرفها »
عام ١٩٦٩ م ، و « خلف المفردة » عام ١٩٧٢ م .
- و « كورين » ليس فناً كاريكاتيرياً فحسب - رغم غمزه في هذا
الفن - ولكنه مثال أيضاً . . وقد اهتم في الفنون معاً بالحيوان مجرداً ،
وبه وقد بلغ مرثية الإنسان ، كما اهتم بالإنسان وقد هبط إلى مرثية
الحيوان ليعيده إلى إنسانيته أو ليدركه بها على أقل تقدير .
- وهذا الرجلان يبينان تلك العلاقة الكاريكاتيرية بين الإنسان
والحيوان وبرؤية « كورين » الخاصة . . يعلق على الرسم الأول بهذه
العبارة : « نحن نصفن للموهبة أباً كان مظهرها » . . وعلق على
الرسم الثاني بهذه العبارة : « اليوم هو عيد ميلادها الألف » .
- ورغم أن رسومات « كورين » الكاريكاتيرية لا غنجاج إلى تعليقات
إلا أنه بفضل كثافة تلك التعليقات ، ربما لأنه أستاذ فن أيضاً .



كورين
KOREN



تعريب المصطلحات الحديثة

بقلم : عيسى الناعوري

المصطلحات العلمية والتقنية . وكان هذا العمل جديراً بالثناء والتقدير الكبيرين .

وقام في القاهرة بعد ذلك مجمع فؤاد الأول (مجمع اللغة العربية اليوم) ، ومضى بدوره يعمل في تعريب المصطلحات الحديثة ، ونجح في تعريب أكثر من مئة ألف مصطلح ، أصدرها في ثمانية عشر مجلداً حتى الآن ، وادخل بعضها في (المعجم الوسيط) ، وسيظهر الكثير منها في (المعجم الكبير) الذي يمضي المجمع الآن في إصداره منذ سنوات ، ولما بفرغ منه . وما يزال المجمع ماضياً في عمله ، يضع في كل سنة مئات جديدة من المصطلحات العربية الجديدة .

وفي المكتب الدائم لتنسيق التعريب ، في الرباط ، قام المدير العام للمكتب الأستاذ عبد العزيز بن عبد الله ، والأستاذ محمود حقي ، بوضع عشرات من المعاجم ، بالفرنسية والإنجليزية والعربية ، ونشر الكثير منها في مجلة (اللسان العربي) ؛ وتشمل هذه المعاجم العديد من وجوه الحياة العلمية والعملية .

ويعكف مجمع اللغة العربية الأردني الآن على تعريب المصطلحات الأجنبية التي ما تزال دارجة في مختلف الدوائر والمؤسسات الحكومية والأهلية . وليس من شك في أن جهود هذه ستضيف إلى جهود المجمع الشقيقة ومكتب تنسيق التعريب ، دعماً جديداً في مجال نهضة اللغة العربية ، ومحاولة الوصول بها إلى حيث تصبغ في القريب العاجل لغة للعلم ، نقف إلى جانب لغات العصر الكبرى .

وإلى جهود المجمع والجامعات ومكتب تنسيق التعريب ، تقوم الجامعة العربية ، بمنظمتها المختلفة ، بالمشاركة المرموقة في حفل

منذ أن قام المجمع العلمي العربي (مجمع اللغة العربية اليوم) في دمشق ، عند دخول جيش الثورة العربية إليها بقيادة الملك فيصل بن الحسين ، سنة ١٩١٨ م ، وتأسيس الدولة العربية هناك ، على إثر خروج الحكم العثماني ، وكان اسم المجمع يومئذ (الشعبة الأولى للترجمة والتأليف) ، انصرف همهم وهم الحكومة العربية الجديدة معه إلى تعريب الادارة ، والتعليم ، والأمن ، والجيش ، ودواوين الحكومة ، واحلال العربية هناك محل التركية ، التي كانت هي اللغة الرسمية في البلاد .

وبدأت حركة التعريب ، ونقل المصطلحات التركية إلى العربية . ثم جاءت الجامعة السورية (جامعة دمشق اليوم) ، وآلت على نفسها أن تكون العربية لغة التعليم فيها ، من طب وهندسة وسواهما ، لا التركية ، ولا الفرنسية من بعدها . وكانت جامعة دمشق أسبق الجامعات العربية إلى هذه الخطوة القومية الرائعة ، وما تزال كذلك إلى اليوم .

ونضافرت جهود المجمع والجامعة في حركة تعريب واسعة جاهدة ، كان من ورائها الاخلاص للعربية وللعروبة ، والحرص على أن تكون النهضة القومية الحديثة مرتكزة على نهضة اللغة أولاً . ونجحت جامعة دمشق ونجح مجمع دمشق في تعريب ألوف عديدة من

التعريب ، في مجالات النقل ، والحاسبات الإلكترونية ، ورموز الموصفات والمقاييس ، والمصطلحات العسكرية ، وغيرها .

وهناك جهود أخرى كبيرة على الصعيد الفردي ، لا يتسع المجال لتعدادها ، تساهم في نشر المعاجم العلمية والتقنية المختلفة والكبيرة الأهمية ، حتى أصبح لدينا الآن عشرات من المعاجم الحديثة ، تمتلئ صفحاتها الكبيرة والكثيرة جداً ، بمئات الألوف من المصطلحات الجديدة . ولكنها ، رغم ذلك ، ما تزال بعيدة جداً عن تحقيق الغاية .

هذه الجهود الواسعة الجاهدة والدأبة إنما دفعت إليها حاجة اللغة العربية إلى مسايرة التقدم العلمي والتكنولوجي في العالم . وهي حاجة ملحة وقاهرة : فلقد بلغنا من فقر اللغة حداً تحول معه الكلام على لسان العامل العربي ، وعلى قلم الكاتب العربي ، وفي التعامل اليومي بين العرب ، إلى شبه رطانة غريبة ، يمتزج فيها الكلام العربي بالكلام الأجنبي ، لأن العربية تفتقر كثيراً جداً إلى المصطلحات الحديثة المعبرة عن الأدوات والأجهزة والمعدات التي يستعملها الناس في واقعهم اليومي والعمل ، فلا بد إذن من ادخال المصطلحات الأجنبية في الحديث بين الكلمات العربية ؛ وليس هذا في مجال التكنولوجيا والعلوم العملية فحسب ، بل في مجالات العلوم النظرية كذلك ، وفي المذاهب الأدبية والدراسات الإنسانية .

ولهذا كان لا بد للغيورين على سلامة اللغة العربية من العمل الجاهد والسريع على سد الحاجة وملء الفراغ . بوضع مصطلحات عربية تحمل محل الرطانة الأجنبية التي تفسد على العربي لسانه .

ولكن هذا كان لا بد فيه من محاذير مؤسفة ، فقد أصبحت لدينا (لغات) عربية متعددة بدل اللغة الواحدة : لغة مصرية ، ولغة سورية ، ولغة عراقية ، ولغة مغربية ، وهكذا .

وطبيعي جداً أن تقع مثل هذه الفوضى في غياب التنسيق والتوحيد . ذلك أن السياسات العربية ما تزال متفرقة متباعدة ، ومثلها التربية والتعليم في البلاد العربية ، ومثلها كذلك كل شيء آخر . وكان لا بد هذا من أن يخلع ظله حتى على عملية التعريب ، فأصبح هنالك ضروب من التعصب في كل بلد عربي للمصطلحات الحديثة التي وضعها أهله . وقل أن نجد

مصطلحات تتفق عليها البلاد العربية كلها . ولهذا أيضاً أصبحت هنالك ازدواجية ، وازدواجية مركبة - إن جاز القول - في العمل التعريبي ، بحيث تقوم في بلدان عربية متعددة عمليات تكرار لتعريب ما سبق تعريبه في بلد عربي آخر . وهذا أيضاً طبيعي - وإن يكن لوناً من ألوان الفوضى في العمل العربي - لعدم اطلاع كل جهة عاملة في التعريب على ما قامت به الجهات الأخرى في الوطن العربي . ويخشى أن تستمر هذه التكرارات المؤسفة إلى أمد طويل . فلا بد من قيام جهود مخلص للتنسيق ، ولتوحيد الجهود التي ما تزال مبعثرة ، لأن مثل هذه البعثرة تعوق نهضة اللغة ، وقد تؤدي إلى مزيد من بعثرة اللغة نفسها .

أما الأسس التي تقوم عليها عملية التعريب لثلاثة : فهناك الاشتقاق اللغوي ، والنحت ، والقياس ؛ وهناك التعريب ، بمعنى تحويل اللفظ الأجنبي بعض الشيء ليناسب اللفظ العربي ، ولتنطبق عليه قواعد الاعراب . وهذه الأسس كانت في القم ، ولا تزال إلى اليوم .

ولا يعيب أية لغة في الدنيا أن تستعير من سواها لزيد في غناها ، ما دام يمكن للمصطلح المستعار أن يخضع لقواعد اللغة ويطاوعها . ولقد كان العرب القدماء واعين لهذا ، ومنفتحي القلوب والصدور له حيناً لم يجدوا غضاضة في استعارة الألوف من الألفاظ من لغات الأعاجم واغناء لغتهم بها ، حتى ورد بعضها في القرآن الكريم - قة البيان العربي - وفي الشعر الجاهلي والاسلامي . وحين أخذ العرب يشاركون مشاركة فعلية في صنع الحضارة ، وفي ازدهار العلم ، أخذوا يفرضون مصطلحات علمية جديدة من عندهم . ولو أن العرب اليوم يشاركون فعلاً في صنع الحضارة ، وفي الاختراعات العلمية وصناعات العصر ، لكان لهم هم أيضاً مصطلحات جديدة من صلب لغتهم ، يغنون بها لغات العالم الحديث .



نستعير ، ونستعير الكثير جداً ، ودون حدود ، لكي نلحق بالركب العالمي المنقطع دون توقف .

حتى في العلوم النظرية ، وفي حقول الإنسانيات المختلفة ، ما تزال لغتنا بحاجة ماسة إلى المصطلحات الجديدة التي استحدثت ، وما تزال تستحدث في هذا العصر .

هذه الحقيقة الهائلة تجعلنا نرى مدى الفجوة الكبيرة جداً بين لغتنا العربية واللغات الغربية التي تزداد غنى كل يوم ، بما يضاف إليها من مصطلحات علمية وتكنولوجية جديدة . وهذا يضطرنا إلى توسيع الجهود في حقل التعريب ، وإلى جانب التعريب الاكثار من الترجمات العلمية ، لأجل اغناء لغتنا ونهضتنا الثقافية بالأفكار العلمية ؛ فالترجمة هي التطبيق العملي للمصطلحات المعربة ، وهي الوسيلة العملية لتحقيق نهضة علمية عربية .

إننا اليوم في سباق عنيف مع الزمن ، ومع العلم والتكنولوجيا . وقد سبقنا الزمن كثيراً جداً في اختراعات أهله وعلومهم وتقنياتهم . والغرب المتقدم في علومه وتكنولوجياه لا يترك وسيلة لاغناء لغاته بالمصطلحات الحديثة : يشتقها من اللاتينية واليونانية ، أو يخترع لها ألفاظاً من لغاته ، أو قد يطلق عليها أسماء المخترعين والباحثين ، فتصبح هذه الأسماء مصطلحات علمية . ولا شك في أن الاشتقاق من اللاتينية واليونانية هو وسيلة كبيرة الأهمية للتقريب بين اللغات الغربية ، وتعميم المصطلحات فيها جميعاً ، بحيث تكاد لغة العلم تكون واحدة في لغات الغرب المتقدم علمياً وتكنولوجياً : فهي في الروسية مثلها في الألمانية ، وفي الانكليزية مثلها في الفرنسية ، وفي الإيطالية مثلها في الإسبانية ، وفي المجرية مثلها في البولونية ، وفي السويدية مثلها في الدانمركية ، وهكذا ، مع تحريفات بسيطة لمناسبة اللفظ في كل واحدة من هذه اللغات .

وأنا أعتقد أن من الممكن - بل من المستحسن في يقيني - أن نقارب نحن أيضاً في لغة العلم بين لغتنا العربية واللغات العلمية العالمية الأخرى ، عن طريق الاكثار من استعارة المصطلحات الحضارية الحديثة التي لا أصول لها في العربية ، مثلما فعل أجدادنا من قبل ، وذلك بتحريفها لتناسب مع قواعد لغتنا ، مع بقاء شيء من لفظها مشتركاً مع اللغات الأخرى . وفي هذا اغناء كبير للغتنا ، وخروج بها إلى نطاق العالمية التي لا بد منها لتأخذ لغتنا مكانها من عالم القرن العشرين وما يليه .

وإذا كان في الطائرة الواحدة - كما يقول الصديق الدكتور إبراهيم بدران - أكثر من ثلاثين ألف قطعة ، ما بين كبيرة وصغيرة ودقيقة جداً ، وكان لكل قطعة اسم خاص بها في اللغات الأجنبية ؛ ولتتصور كم في الأجهزة الإلكترونية ، وفي الآلات الصناعية ، حتى في أجهزة الترانزستور الصغيرة ، والحاسبات الصغيرة جداً ، إضافة إلى صناعات الفضاء العجيبة الدقيقة ، من القطع الكبيرة والصغيرة ، وكل منها ينفرد باسم خاص به . وأسماء الأدوية ، والمصطلحات الكيميائية ، ومصطلحات الفيزياء الماضية في التطور والتغير ، وكلها ليس لها أسماء في اللغة العربية ، ومن المستحيل أن نبحث لكل ذلك عن مقابلات عربية بالرجوع إلى قواميس اللغة القديمة المحدودة لكي نشق منها أو ننحت . وحتم علينا أن

وينبغي الحد من الاجتهادات الفردية التي لا تقوم على التخصص ، بحيث لا يجوز لشخص غير متخصص في مادة علمية أن يضرب في صنوف التعريب في كل الاتجاهات - كما يفعل البعض الآن - فهذا مضيعة للوقت ، ومدعاة إلى عدم الثقة في العمل المعرب .

إن التخصص أولاً ، والتنسيق ثانياً ، والتوحيد ثالثاً ، هي عمليات ضرورية وملحة جداً ، وتقضيها المصلحة القومية . وإذا لم يتم هذا ، فستظل الفوضى مستمرة ، وسيصبح لنا عدة لغات علمية عربية بدل اللغة الواحدة . وهذه البعثة اللغوية هي أدهى على الأمة من بعثة الجهود والاتجاهات السياسية : فحين تسوء السياسة ، يظل من الممكن ومن السهل اصلاحها ، وحين يستشري الفساد في اللغة القومية ، لا يعود من الممكن اصلاحها .

التفسير الإعلامي للأدب

بقلم : د. عبد العزيز شرف

فأساس التفسير الإعلامي إذن يشمل في الجواهر الاتصالي للأدب ، ذلك أن معظم خصائص العقل البشري التي تميزه عن غيره ترجع - كما يقول ريتشاردز - إلى كونه أداة للاتصال . «حقا إن التجربة لا بد أن يتم تكوينها قبل أن يبدأ توصيلها ، غير أن التجربة عادة تأخذ شكلها المألوف لأن وجوب توصيلها أمر محتمل الوقوع . ولقد جعل قانون الانتقاء الطبيعي القدرة على الاتصال لدى الإنسان عاملا ذا أهمية بالغة ، . وأهمية الاتصال ، أكثر ما تكون في ميدان الفنون ، ففي الفنون تظهر عملية التوصيل في أسمى صورها . ولا شك أن أكثر المسائل الفنية صعوبة وأشدها تعقيدا ستوضح لنا طبيعته في الحال إن نظرنا إليه من ناحية عامل التوصيل»

الاتصال أساس التفسير الاعلامي

وبدأة بحتاج الاصطلاحان : «اتصال واتصالات» إلى ايضاح . «فال اتصال» ببساطة هو عملية الاتصال ، والاتصالات هي الوسائل التكنولوجية المستخدمة لتنفيذ هذه العملية . والاتصال - إذن - هو حقيقة أساسية للوجود الإنساني والعملية الاجتماعية ، والاتصالات تمثل شتى الطرق التي يؤثر بها شخص في شخص آخر أو يتأثر بها ، وقد تكون هذه الطرق مباشرة وشخصية مثلما ينشد الشاعر العربي شعره في سوق عكاظ مثلاً ، أو غير مباشرة ولا شخصية عندما يتوسل الأديب بالصحيفة أو التلفزيون لنقل رسالته الابداعية . فال اتصال - كما يقول ريتشاردز وزميلاه في كتاب «وسائل الاعلام والمجتمع الحديث» هو حامل العملية الاجتماعية ، وهو الذي يجعل التفاعل بين الجنس البشري ممكناً ، ويمكن الناس من أن يصبحوا كائنات اجتماعية . ويرى «ادوارد ساير» أن هناك فرقاً بين الاتصال والاتصالات . فالفرد - في رأيه - يعني ما يسميه بالعمليات الأولية أي السلوك الشعوري واللاشعوري الذي يقوم به الاتصال . وعنده أن العمليات الأربع هي : «اللغة ، والاباء بأوسع المعاني ، الكلمة ، وتقليد السلوك الظاهري للآخرين ، بالإضافة إلى مجموعة كبير يمكن أن تسمى بشكل غامض : بالاباء الاجتماعي ، وهو يستخدم الجمع «الاتصالات» للدلالة على ما يطلق عليه الوسائل الثانوية ، وهي الأدوات ، والنظم التي تساعد على القيام بالاتصال . ويرى ساير أن التفرقة بين اللفظين لها أهميتها التاريخية والاجتماعية ، ذلك أن البشرية كلها قد منحت العمليات الأولية : كاللغة ، والاباء ، وتقليد السلوك والاباء الاجتماعي ، على أن

إن الاتجاهات النقدية التي تصطبغ بصيغة قضائية كما يقول «جون ديوي» قد أنسدت مفهوم «النقد» نفسه . . . ذلك أن الحكم النهائي الحاسم يغلق السبيل أمام تجديد الطبيعة البشرية ، وعلى العكس من ذلك الحكم الذي ينمو ويتطور في مضمار الفكر ، كادراك واع قد تحقق ينفذ وعمق .

ولا شك أن الأدب والفن بوجه عام - كما يقرر تولستوي - هو إحدى وسائل الاتصال بين الناس . ومن هنا فإن تفسير الأدب يحتاج إلى مناهج أخرى غير تلك التي تصطبغ بصيغة قضائية ، فشهد القرن العشرون اقبالاً شديداً على الطريقة «التيتمتية» التي ولدت على أيدي «سانت بوف» و«تين» و«لانسون» في القرن الماضي ، وبلغ قبا - كما يقول «البيريس» تحت تأثير النزعة الألمانية : نقد وتحقيق النصوص ، دراسة التحريفات الطارئة على النص ، تفسير الأثر الأدبي بسيرة حياة الكاتب وبشبهه وجيله الأدبي ، ولم تلبث دوجائية الذوق أن تراجعت في مطلع القرن العشرين أمام معنى النسبية والتواضع ، وقد نقد ادعاءه السلطوي الباطل في الشرح «على حد تعبير» «البيريس» واتجه حينئذ إلى تفسير الآثار الأدبية بواسطة التحليل الداخلي الذي تدعمه جميع المناهج الخارجية وهو الأمر الذي يسمى حديثاً وشكل علمي : منهج التفسير الاعلامي للأدب . . بهدف مقاومة الطلاق الذي يهدد بالظهور لا بين الكاتب والناقد وحدهما ، بل بينها وبين القارئ أيضاً .

التفسير الاعلامي وطبيعة الأدب

والتفسير الإعلامي يقوم على أساس فهم طبيعة الأدب ، وأنها تقوم في جوهرها على أساس اتصالي . فكما أن الإنسان ينقل أفكاره إلى الآخرين عن طريق «الكلام» فإنه ، كما يقول تولستوي : «ينقل إلى الآخرين عواطفه عن طريق الأدب أو الفن ، ومعنى هذا أن الأدب لا يخرج عن كونه أداة تواصل بين الأفراد ، يتحقق عن طريقها ضرب من الاتحاد العاطفي أو التناغم الوجداني فيما بينهم . ولما كان الناس يملكون هذه المقدرة الفطرية على نقل عواطفهم إلى الآخرين عن طريق الحركات والأنغام والخطوط والألوان والأصوات وشتى الصور اللفظية ، فإن كل الحالات الوجدانية التي تمر بالآخرين من حولنا هي بطبيعة الحال في متناول احساساتنا فضلاً عن أن في وسعنا أيضاً أن نستشعر عواطف أخرى أحس بها غيرنا من قبل منذ آلاف السنين» .

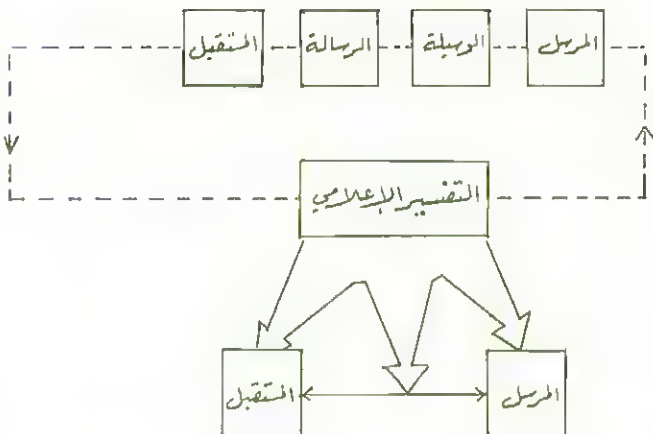
● **التفسير الإعلامي** يقوم على أساس فهم طبيعة الأدب ، وأنها تقوم في جوهرها على أساس اتصالي ، فكما أن الإنسان ينقل أفكاره إلى الآخرين عن طريق الكلام ، فإنه ينقل عواطفه إلى الآخرين عن طريق الأدب والفن .

● ● **وعنصر الوسيلة الإعلامية في الاتصال الأدبي بالجمهور من أهم عناصر التفسير الإعلامي للأدب ، حيث يعني بفهم عملية الاتصال ودراسة إمكاناتها وخصائصها ، سواء كانت بصرية أو سمعية ، أو بصرية سمعية معاً .**

العمل الأدبي ، إذا اعتبرت هذه السلسلة نقطة ضعف معينة في أية حلقة من حلقاتها . فالعمل الفني الحقيقي - كما ذهب إلى ذلك تولستوي أيضاً - هو ذلك الانتاج الذي يوجه إليه من جهة أخرى . ثم هو أيضاً ذلك الانتاج العاصر بالعاطفة الذي يكون من شأنه أن يوحد بين قلوب كل من يوجه إليهم .
ونخلص مما تقدم إلى أن :

١ - من ؟

هي دراسة الأديب المرسل مبدع الرسالة أو الأثر الأدبي ، وهنا يفيد ، التفسير الإعلامي في دراسة (من ؟) من المنهج المستمد من علوم الطبيعة لمعرفة المؤثرات الذاتية التي عملت في تكوينه وما إلى ذلك ، مما يمكن أن يفيد من دراسات « بروتيتير » و « تين » و « سانت بوف » . ولكن هذا المنهج وحده لا يكفي في دراسة المرسل ، إذ لا بد من الاستفادة من المناهج الأخرى كالمناهج الاجتماعية ، والتحليل النفسي وما إلى ذلك مما يلقي الضوء على « المرسل » كعنصر أساسي من عناصر العملية الإبداعية ، ذلك أن مكان « المرسل » بين من الفؤجج التالي للتفسير الإعلامي .



الحضارات المتقدمة نسبياً فقط هي التي طورت الفنون الثانوية المنظورة ، ونشترك كل الفنون في ناحيتين : الأولى - أنه بالرغم من اختلافها مادياً فإن مهمتها الرئيسية هي إيجاد الاتصال اللغوي في المواقف التي يستحيل فيها الاتصال المواجهي . والثانية - هي أن كل الفنون الثانوية تقدم الوسائل غير المباشرة التي يمكن بها تنفيذ العمليات الأولية للتقليد والامحاء الاجتماعي ، فهي وسائل غير مباشرة ، إذ إن الراديو مثلاً لا يقوم بالاتصال بنفسه وإنما يستطيع القيام بذلك فقط عندما يستخدمه شخص من الأشخاص ، لارسال رموزه . وقد استطاع الإنسان عن طريق اختراع هذه الوسائل الفنية وتحسينها وزيادة عددها ، أن يجر عملية الاتصال من فيود الزمان والمكان .

عمليات التفسير الإعلامي

وتأسيساً على هذا الفهم ، فإن كاتب هذا المقال ، حينما بشر بالتفسير الإعلامي للأدب العربي فإنه قد حاول الاستفادة من تخصصه الإعلامي ومن اهتماماته الأدبية ، لي طرح افراضات حول استخدام هذا الأسلوب الجديد في تفسير الأدب العربي . فإذا كنا قد طرحنا الافتراض الأساسي ، وهو أن الأدب يقوم على جوهر اتصالي ، فإن عمليات التفسير الإعلامي للأدب ، تقوم على أساس من العبارة الإعلامية الشهيرة :
من : « الأديب » .
يقول ماذا : « الرسالة الإبداعية » .
لمن : « الجمهور المتلقي » .
وباية وسيلة : « وسائل الاتصال بالجمهور » .
وباي تأثير ؟

ونضيف إليها تعديل ويجوندي نيكسون الذي يتصل بالموقف العام للاتصال ، والمهدف من العملية الاتصالية ، بحيث تصبح العبارة على هذا النحو ملخصة لعمليات التفسير الإعلامي للأدب بصفة خاصة :

« من - يقول ماذا - لمن - وما هو تأثير ما يقال - وفي أي ظروف - ولأي هدف - وباية وسيلة ؟ » .

فالتفسير الإعلامي للأدب يقوم على أساس من الوحدة الاتصالية ؟ فالأديب والمضمون والوسيلة والمستقبل والاستجابة ، هي جميعاً حلقات متصلة في سلسلة واحدة ، وينهار

٢ - يقول ماذا؟

ويقصد به « الرسالة الإبداعية » وما تنضوي عليه من « مضمون » وكيفية التعبير عن هذا المضمون وتحريره في رموز لتكوين « الرسالة » والمرسل يضع رسالته في شكل معين أو جنس أدبي معين وصيغة محددة من الرموز أو الكلمات .

وفي هذا العنصر يفيد التحليل الإعلامي من المناهج والنظم التي تقررت فائدتها للتقدم الأدبي، ومنها : العلوم الاجتماعية ، فقد أضاف النقاد من التحليل النفسي وعلم النفس الجماعي ، والتجريبي والكلينيكي وعلم النفس الاجتماعي ، واستعار التقدم من علوم الاجتماع المتزاخرة ، كما يقول « ستانلي هايمن » : نظريات ومقدمات عن طبيعة المجتمع والتغير الاجتماعي وصلة هذه بالأدب والظواهر الثقافية الأخرى ، كما يفيد من المذاهب الأنثروبولوجية والفولكلورية ، والدراسة الأدبية ، والدراسات القديمة في اللغويات وفقه اللغة ، والدراسات الدلالية الحديثة . وكذلك العلوم الطبيعية والحيوية والفلسفة .

وحين يضيف المنهج الإعلامي هذه المناهج إليه في دراسة « الرسالة الإبداعية » وما حولها من عناصر ، فإنه ينظر إلى العملية الإبداعية نظرة متكاملة ، قال الفنان العظيم - كما يقول مالرو - هو « ذلك الكيماوي الساحر الذي اهتدى أخيراً إلى السر في صناعة الذهب ، وإن كان لا يصنع الذهب - بطبيعة الحال - من أي شيء كان ما كان . فليس الفنان من العالم بمثابة الناسخ أو الناقل ، بل هو منه بمثابة المنافس أو الخصم المناضل » .

ولعل التفسير الإعلامي بالقياس إلى هذا التشبيه ، هو المنهج الذي يوضح التجربة بالإبداعية ويجلوها ، مفيداً من منهج الإعلام الذي يعتمد الفروض والملاحظة وإجراء التجارب والقياس ، إلى جانب الفكر النظري والتأملات الحضارية ، وهناك دراسات تجريبية عديدة ركزت على عنصر « الرسالة » ففهم منها في تفسير الأدب ، مثل الدراسة التي أجريت حول ترتيب عرض الموضوعات ذات الزوايا المختلفة ووجهات النظر المتعددة . والدراسة التي أجريت حول أثر المواد المعارضة للقضايا بعد الاقتناع بها . كما ففهم من دراسة « هوفلاند وفائيس » الإعلامية حول أثر « المرسل » في الانفعال ومدى تأثير الثقة به في الوصول إلى الهدف ثم دراسة « جانيس وفيشباخ » حول المضمون وأثره في الجماهير .

٣ - لمن ؟

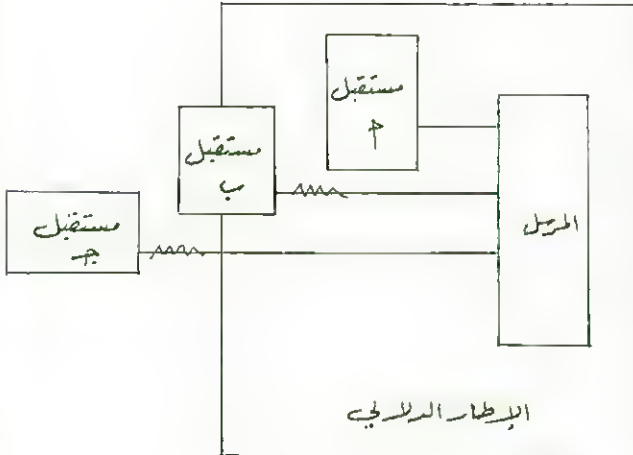
والعنصر الثالث في التفسير الإعلامي للأدب هو عنصر « المستقبل » (لمن) من حيث تفسيره للرسالة الإبداعية ، وقد رموزها . وهنا نصبح الرسالة الإبداعية شائعة بين الجماهير المستهدفة والجماهير الأخرى أيضاً ، وفي هذا العنصر يعني التفسير الإعلامي باستجابة المستقبل للأثر الأدبي ومدى تأثيره به وتقبله له . وهذا كله يتوقف بطبيعة الحال - على مدى التناغم والتوافق بين المرسل والمستقبل .

يقول الدكتور إبراهيم إمام في كتابه « الإعلام والاتصال بالجماهير » : إن « المرسل إذا كان ضعيفاً في كتابته ، أو غير واثق من نفسه ، أو ليست لديه المعلومات الكافية عن موضوعه ، فإن ذلك يؤثر على الاتصال . وإذا كانت الرسالة غير مصاغة بالطريقة الفعالة فإنها تقف في سبيل نجاح الاتصال ، كما أن الوسيلة نفسها لا بد وأن تكون من القوة والمرونة بحيث تصل الرسالة الإبداعية إلى المستقبل في الوقت المناسب ، والمكان المناسب ، مهما حدث من تداخل ، أو تنافس مع الرسائل الأخرى . كما أن المستقبل نفسه وقدرته على حل الرموز بالطريقة المطلوبة ، من أهم العناصر لتمام الدورة الاتصالية . فكفاءة المرسل وقدرته على معرفة الهدف ، والوصول إلى النتائج المطلوبة ، وإتقان الصياغة ، وفعالية وسيلة الاتصال ، وقدرته المستقبل على حل الرموز ، لا بد وأن ينظر إليها على أنها عناصر متعددة لعملية واحدة » .

ذلك أن الميزة الرئيسية للأدب والفن بوجه عام - كما يقول تولستوي - إنما تنحصر في قدرته على عو شتى الفواصل بين الناس ، لكي يحقق ضرباً من الاتحاد الحقيقي بين الجمهور والفنان ، فإذا ما وجدنا أنفسنا إزاء « عمل » لا نشعر بأننا متحدون مع صاحبه (مرسله) ومع غيره من الناس الذين يوجه إليهم هذا العمل ، كان معنى ذلك أننا لسنا بإزاء « عمل فني » بمعنى الكلمة . أما إذا شعرنا بأن ثمة رابطة حقيقية تجمع بيننا وبين صاحب العمل ، كان معنى ذلك أننا بإزاء عمل فني يصدق عليه لفظ الفن « بحق » ، وإذن فإن محك صدق العمل الفني عند تولستوي إنما هو مدى انتشاره عن طريق « العدوى » لأنه كلما كانت العدوى أقوى كان الفن أصدق بوصفه فناً . ودرجة العدوى الفنية - عنده - تتوقف على شروط ثلاثة تفيدنا في التفسير الإعلامي :

- أولاً : الاتصال أو الفردية أو الجدة في العواطف المعبر عنها .
- ثانياً : درجة الوضوح في التعبير عن هذه العواطف .
- ثالثاً : إخلاص الفنان ، أو شدة العواطف التي يعبر عنها .

وهذه الشروط الثلاثة لا تكفي للتناغم بين المرسل والمستقبل من وجهة نظر التفسير الإعلامي للأدب ، بل ينبغي أن نكون « الحبرات » مشتركة أيضاً بين « المرسل » و « المستقبل » ، فالاستماع باللغة العربية عن نظرية النسبية لآينشتاين ، لن تسعه معرفته للغة العربية في فهم المضمون ، ما لم يكن قد درس شيئاً من علم الطبيعة والرياضيات ، حتى يتمكن من متابعة المحاضرة . وهذا ما يعبر عنه بالآطار الدلالي فكلاً كان المرسل والمستقبل يتفاهمان في آطار دلالي واحد ، كان ذلك أقرب ما يكون إلى الفهم ، على حد تعبير د . إمام ، ويعبر عن ذلك على النحو التالي :



فالمستقبل (أ) يقع داخل الآطار الدلالي للمرسل ، فهو يفهم الرسالة كلها ، والمستقبل (ب) كاد أن يقع داخل الآطار الدلالي ، فهو يفهم أشياء ولكنه لا يفهم أشياء أخرى ، أما المستقبل (ج) ، فإنه لا يفهم شيئاً عما يقول المرسل ، لأنه خارج آطاره الدلالي تماماً .

ومن ذلك بين أن تولستوي لم يظن إلى الوسائل التي تجعل الاتصال حقيقية ، فالإتصال - كما يقول التفسير الإعلامي - يتم بامتدادات أنفسنا ، وهو في كل امتداد يتمثل خصائصه ، كما أنه لم يظن إلى أن تأثر الأفراد بالعمل الفني يختلف من فرد إلى آخر بدليل أننا نجد أفراداً يتحمسون لبعض الأعمال الفنية ، كما نجد « المستقبل أ » في النموذج السابق ، في حين يعجز غيرهم « مثل المستقبل ج » عن تمييز ما فيها من عناصر وجدانية أو عاطفية . ثم تناسل مع الدكتور زكريا إبراهيم : كيف ينهنا لنا أن نعرف حيناً نكون بصدد قصة أو قصيدة ما إذا كانت العواطف التي تنبئها في نفس المتلقي مشابهة للعواطف التي استشرها الفنان نفسه ؟ بل كيف يتسنى لنا أن نحكم بأن « المرسل » قد استشعر حقاً تلك الأحاسيس التي يعبرها في نفس « المستقبل » ؟ ألا تدلنا التجربة على أن الفن ليس تعبيراً عن انفعالات الفنان بقدر ما هو براعة في إثارة شل هذه الانفعالات لدى الآخرين ، عن طريق وسائل فنية قد يبتدعها « المرسل » لهذا الغرض ؟ حقاً إن

الاتصالية والربط بينها . ذلك أنه قام بمراجعة أكثر من ألف بحث ومقالة علمية ، وخرج في النهاية بنتائج إيجابية نشرها في كتابه المعروف « آثار الاتصال الجماهيري » The Effects of Mass Comunication ، منها أن الاتصال الجماهيري ينبغي أن ينظر إليه كأحد العوامل المؤثرة في التفاعل الاتصالي .

وتأسيساً على هذا الفهم ينظر التفسير الإعلامي للرسالة الأدبية على أنها لا تنفصل عن الموقف العام بحال من الأحوال ، ذلك أنها ليست علة منعزلة تؤدي إلى نتائج معينة ، كما أن الأدب حين يتصل بالجماهير يعمل على دعم وتعزيز الاتجاهات السائدة ، أكثر مما يعمل على تغييرها ، ولكن ليس معنى هذا أن الرسالة الأدبية في الاتصال الجماهيري لا تحدث أثراً في التغيير والتحول ، ولكن هذا الأثر مرهون بشروط معينة أهمها وجود عوامل أخرى مساعدة على التغيير ، ووقوف العوامل التعزيزية - أي التي تدعم الاتجاهات السائدة - عن العمل .

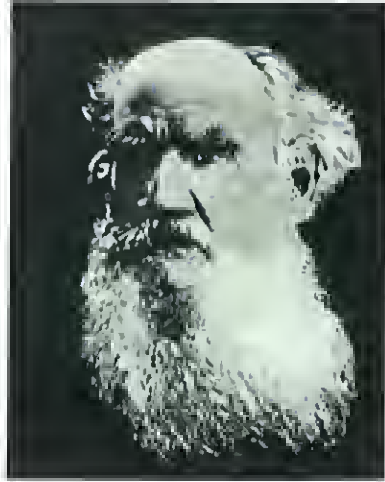
وقد برز الاهتمام كذلك بدراسة التأثير اللاشعوري في الجماهير من أجل التحكم في السلوك والسيطرة على العقول ، ويمكننا أن نقرأ الأعمال الأدبية السوفياتية التي يرضى عنها الحزب الشيوعي على هذا الأساس ، ذلك أن الأدب السوفياتي يرتبط بنظرية بافلوف ، بحيث نقول مع الدكتور إمام : « إنه إذا كان القدماء قد استخدموا وسائل السحر للسيطرة ، على عقول الناس ، فإن الجديد في نظرية بافلوف ، أنها تعتمد على الوسائل الفسيولوجية أكثر من غيرها . لقد كانت تجارب بافلوف على الإنسان والحيوان الركيزة التي تقام عليها فكرة تطويع الإرادة الحرة للإنسان وتسخيرها لإرادة الغير .

ومن هنا فإن الأدب السوفياتي يخرج من دائرة الإبداع الأدبي ، إلى دائرة الدعاية ، وغسيل الدماغ بكل محاولاته للضغط وتحويل المذاهب السياسية . فهو أدب يرمي إلى الاغتراب النفسي والسيطرة على السلوك والظفر بتأييد الجماهير بأي من وبأية وسيلة .

والصورة الأخرى تكشف عن الأدب الحق ، نضرب لها مثلاً في لاحظته العقاد عن الأدب الشعبي في مصر والذي عرفناه سبعة فروع متوالية ، « ولم تعرف له صبغة عامة غير الصبغة الإنسانية التي تعم جميع الطبقات في جميع الأوقات » . على أي موضوع كان الأدب الشعبي يدور بمصر منذ القرن السادس للهجرة ؟ إنه كان يدور على ملاحم أبي زيد الهلالي والزناتي خليفة والوزير سالم وسيف بن ذي يزن وغيرهم من أبطال هذا الطراز ، وقد اختلفت الهيئة الحاكمة خلال هذه القرون من الدولة الفاطمية إلى الدولة الأيوبية إلى دول المماليك إلى الدولة العلوية . واختلفت كذلك الأحوال الاقتصادية من رواج النقل في تجارة المشرق والمغرب إلى انقطاع الصلة بينها إلى نشأة الزراعة القطنية إلى تجدد المعاملات التجارية بين القارات الشرقية والغربية . وفي جميع هذه القرون كانت قصة أبي زيد الهلالي هي هي ، وقصة الوزير سالم على تسخينها الأولى ، وقصة الزوين والتباينة مسموعة في القرن الثالث عشر كما كانت نسمة قبل ذلك بثلاثة أو أربعة قرون .

« وهذا هو رأي الشعب في الأدب الشعبي ، لا سلطان عليه للطبقة الحاكمة ، لأن هذه الطبقة الحاكمة كانت تجهل اللغة التي نظمت بها قصائد السيرة الهلالية وما شابهها ، ولأن قبائل بني هلال وبني تغلب وبني من شنت من الآباء لم يكن لها سلطان على الدولة الحاكمة ، ولا كانت الدولة الحاكمة معترضة بهم أو جارية في نظام المجتمع على مشاهم . فلماذا أقبل الشعب على تلك الملاحم يسممها ولا يمل سماعها سبعة قرون أو تزيد ؟ » .

ومن ذلك يتضح أن التفسير الإعلامي يذهب نحو المفهوم الصحيح للأدب ، وهو لذلك يسمى - في أدبنا العربي - إلى مقاومة الدعوات التي تتسرب وراء اسم « الأدب الهادف » - الذي « يتجه بالكتابة نظماً ونثراً وقصة ودراسة إلى وجهة الدعاية المذهبية التي يروجها أعداء القومية والوطنية وأعداء الثقافة الخالدة من كل تراث ماثور » على حد تعبير العقاد رحمه الله . كما يقاوم التفسير الإعلامي « التستر وراء الشعبية لتسويق الاسفاف السهل على الادعاء ، أو تسويق القضاء على الشعب بالجهل الأبدى ، الذي يقصر مطالعته على موضوعات لا تعلق بالقارىء عن طاقة الأمية وما يشبه الأمية من سقط المتاع » ، ويقاوم التفسير الإعلامي كذلك « الدعوة إلى هدم قواعد الفنون التي تظهر حيناً من جانب العاجزين عن التعبير الفني بقواعده الأصلية ، وحيناً آخر من جانب المشاغلين على الهدم والمتعللين له كل يوم من وراء الستار بعلة جديدة » كما يقول العقاد أيضاً .



★ تولستوي ★

انفعالات المرسل الخاصة قد تجد منفذاً إلى أعماله الفنية ، ولكن كثيراً من علماء الجمال قد وضحو لنا أنه ليس يكفي أن يكون الفنان مشبوب العاطفة حتى تحي أعماله الفنية عامرة بالشخصية والأصالة والجديدة . فليست « الرسالة الإبداعية » مجرد عاطفة أو افتعال بل هي صنعة ومهارة . ومن أجل ذلك لا يعني التفسير الإعلامي باطلاق « حكم قضائي » على العمل الأدبي « الرسالة » وإنما يعني بما يسميه « ديوي » : « الخبرة الأصلية الوافية » وهي ليست بالأمر « اليسير الذي يسهل الوصول إليه ، بل إن تحصيلها هو محك لقياس الحساسية الأصلية أو الفطرية ومدى نضج الخبرة من خلال الاتصالات الواسعة . . هذا إلى أن الحكم من حيث هو فعل نضطلع فيه بالبحث انكم المضبوط إنما يتطلب حصيلة ثرية وبصيرة منظمة ، وأنه لمن الأسر لنا أن « نخبر » الناس بما ينبغي لهم أن يؤمنوا به ، عن أن نعتي أنفسنا بمهمة التقييم الوحيد ، ولا شك أن الجمهور حين يعتاد هو نفسه أن يتلقى أحكامه ، بدلا من أن يدرب على البحث التأمل ، فإنه سرعان ما يؤثر طريقة تلقي الأحكام .

ويذهب « ديوي » إلى أن مقارنة موقف الناقد من العمل الفني ، بموقف الفنان من موضوعه (وهو ما يوفره التفسير الإعلامي عندنا) قد تكون كفيفة بالقضاء على النظرية الانطباعية .

وذلك أن « الانطباع » الذي يملكه الفنان لا يتكون هو نفسه من مجموعة من الانطباعات بل هو يتكون من عناصر موضوعية نترجم أو تكيف عن طريق العيان التخيلي ، والموضوع مشحون بالمعاني المنبعثة عن الاتصال بعالم مشترك .

والتفسير الإعلامي للأدب ، يعني في دراسة « المستقبل » بالنجارب ، نذكر منها تلك التي أدت إلى نظرية التناقض الادراكي والتناقض الانفعالي وعلاقتها بالاتجاهات النفسية وتلك التي تتعلق بمقابلة الأفراد للانفعال والتأثر وعلاقة ذلك بتكوين الشخصية ، وهي النجارب التي نجعلنا نذهب مع « تولستوي » إلى أن الفن لا يقل أهمية عن الكلام ، لأنه لو لم تكن لدينا تلك المقدرة على التعاطف مع الآخرين عن طريق الفن ، لبقينا متوحشين منعزلين يحيا كل منا بمنأى عن الباقين ، أو لظلنا قراى عاجزين عن تحقيق أي توافق فيما بين بعضنا والبعض الآخر . وكما أن اللفظ هو أداة اتصال فكري هام بين بني البشر ، فإن الفن هو أداة اتصال عاطفي هام بين الناس أجمعين . فالفن ضرب من النشاط البشري الذي يتمثل في قيام الإنسان بتوصيل عواطفه إلى الآخرين ، بطريقة شعورية إرادية ، مستعملاً في ذلك بعض العلامات الخارجية .

٤ - ما هو تأثير ما يقال ؟

وفي هذا العنصر يعني التفسير الإعلامي بدراسة تأثير « الرسالة الإبداعية » مفيداً من دراسات الباحثين والمهتمين بالاتصال الجماهيري ، ومن الشواهد والأدلة التي تقدمها المصادر العديدة . ونذكر هنا محاولة « كلاپار Joseph T. Kapper » في تجميع نتائج البحوث

والعنصر الخامس في التفسير الإعلامي هو الموقف العام للاتصال الأدبي، فلاستجابات التي تحدث نتيجة لمثير معين، في موقف انصالي معين، لا تحدث بطريقة آلية أو كيميائية، كالتأثير الضوء على السطح الحساس مثلاً، وإنما - كما يقول د. إمام - يعتمد على محصلة العوامل الشخصية والفردية الثقافية التي يمثلها كل شخص في الموقف. فالأديب والمتلقي يخلعان على الأشياء من المعاني ما يخلعانه وفقاً لخبرات كليهما الماضية وطريقة فهم كليهما للحياة. ولذلك فإن الأديب مسؤول عن جعل رسالته الإبداعية تحتل منطقة البؤرة بدلاً من الهاشية في شعور المستقبل.

ولذلك فإن التفسير الإعلامي يدرك مزالق الاعتماد على مجرد أحكام الرسائل الأدبية وإعمال دراسة بقاء الموقف الاتصالي، كما تفعل مناهج التفسير الأدبي الأخرى، التي نركن إلى مجرد التعرض للاتصالي، ظناً منها أن ادراك الأثر الأدبي أمر مضمون ومؤكد بمجرد نشره على الناس، فالجواهر تدرك ما تريد أن تدركه وتعزف عما لا نتم به. وقد يتأثر المستقبل بجزء معين من الرسالة فيقفز من تعميم الجزء على الكل، أو أنه على العكس من ذلك ينظر إلى الرسالة الأدبية في ضوء إطار أكبر، كالحكم على قصة من القصص مثلاً على ضوء الموقف العام والاتجاه العام من موضوعها.

ولذلك ينظر التفسير الإعلامي للادب على أن جوهره الاتصالي عملية متصلة الحلقات مناسبة، تتطلب دراسة المستقبل كما تدور المرسل، فتعنى بدراسة دوافع المستقبل وقيمه وطريقة ادراكه ومعاني مدركاته، على اعتبار أن الادراك محصلة مجموعتين من العوامل البنائية والذاتية، كما يعنى بدراسة العادات الاتصالية، فهناك من يفضل الإذاعة وهناك من يفضل الكتاب وهناك من يفضل الصحيفة الخ.

وبلغت فيرنج Frank Fearnig النظر إلى أهمية هذه القضية قائلاً: «إنه ليس من الممكن تبسيط عملية الاتصال إلى حد اعتبارها مجرد نقل معلومات وأفكار أو وحدات ذات معنى من مصدر إلى آخر» ولذلك فإنه يصير على اعتبار المستقبل مفسر وليس مجرد جهاز تسجيل، ومن ناحية أخرى يثير «كولمان» و«مبارسن» وحدة العملية الاتصالية، فالمرسل والمضمو والوسيلة والمستقبل والاستجابة هي جميعاً حلقات متصلة في سلسلة واحدة. وتتهار عملية الاتصال كلها إذا اعترت هذه السلسلة نقطة ضعف معينة في أمة حلقة من حلقاتها.

٦ - لأي هدف :

ولا يمكن تقويم العملية الاتصالية في الأدب إلا على أساس الهدف الذي يسعى إلى تحقيقه، ولا نعني هنا مجال من الأحوال ما يسعونه «بالأدب الهادف»، وإنما نعني أن الأدب «عمل اجتماعي»، ذلك أنه حين يتوسل بوسائل الإعلام، فإنه يشتق أحداثه ومواقفه من البيئة الاجتماعية، ومن الثقافة السائدة بما فيها من اتجاهات وقيم ومعايير وتقاليد، فالأدب الاتصالي الجاهري - كما يقول الدكتور إمام - تجسيد لثقافة الأمة وحضارتها، والأدب حين يتصل بالجاهري لا بد وأن يكون انعكاساً صادقاً لهذه الثقافة أو الحضارة. ومن خلال ذلك يقوم بتعميق المفاهيم الشائعة في المجتمع، وترسيخ القيم السائدة فيه، وتثبيت العلاقات القائمة.

إن الأدب في الاتصال الجاهري يقدم فلسفة حياة زاخرة بالقيم والمعايير من خلال اجتاسه الفنية المختلفة، والفن في رأي «جيو» (١٨٥٤ - ١٨٨٨م)، مثلاً إنما يتبع من صميم الحياة نفسها، وأن الجمال إن هو إلا شعور خصب مليء بالحياة، ولا يكتفي جيو بأن يقول إن الحياة الوفيرة المليئة هي منذ البداية حياة جمالية، بل هو يقرر أيضاً أن الفن لا يخرج عن كونه نشاطاً اجتماعياً تنحصر غايته في الحياة أو الواقع نفسه، وحينما بقول جيو: «إن الفن هو الحياة نفسها مركزة»، فإنه يعني بذلك - كما يقول د. زكريا إبراهيم - أن من واجب الفنان ألا يدع الحياة تطفئ عليه، بل أن يظل معاصراً لها في تقديمها المستمر، وأن يقف على أشكال الحياة الاجتماعية التي تذوب فيها الحياة الفردية.

وفي هذا العنصر يجد التفسير الإعلامي للأدب مذاهب نافعة ومقيدة، مثل ما يذهب إليه البعض من أن الفن واقع إيجابية في الحياة الاجتماعية، وما يذهب إليه «سوريو» من

أن وظيفة الفن هي التوفير، وما يذهب إليه البعض الآخر من ربط للفن بالحلب، كذلك ما يذهب إليه البعض حول المظهر الجمعي للإنتاج الأدبي، ورأي تين في اجتماعية الفن، ورأي نيتشه في الصراع بين الفنان والجمهور الخ.

وما تقدم بنضح أن التفسير الإعلامي لا يذهب مع المناهج الأخرى إلى اعتبار الرسالة أهم شيء في العملية الأدبية. فقد تبين أن الرسالة جزء من الموقف الاتصالي العام بأبعاده النفسية والاجتماعية والثقافية. وقد حرصت نظرية الاتصال على تأكيد أننا نتصل لكي نؤثر. وأنه لا توجد عملية اتصال بدون هدف، والناس يسعون دائماً للتأثير في البيئة، وفي الآخرين أيضاً. ولذلك ينظر التفسير الإعلامي للادب، على أنه لا يوجد ما يسمى «بالأدب للادب» وما إلى ذلك من الدعوات، وأن الأدب المرسل في عملية الاتصال، له نوعان من الأهداف. فقد ينتج عناصر اتصالية مقصودة لذاتها بهدف الامتناع، أو وسيلة استعمالية لتحقيق غايات أخرى، وهنا يصبح الجمهور المستهدف مرتبطاً تمام الارتباط بالغاية، المقصودة.

ومن ذلك ينضح أن الأدب يرتبط بالاتصال بالجاهري في التفسير الإعلامي، وقد لاحظ «شارل لالو» أن كل فن لا بد من أن يتطلب الجمهور le public، بيد أن البعض قد يعترض على هذا الرأي بقوله: «ولكن ما رأيكم في فنانيين عباقرة لم يكونوا مفهومين من أهل عصرهم. بل قضوا كل حياتهم في صراع عنيف مع جمهورهم. وماتوا دون أن يجدوا بين معاصريهم من يفهمهم أو يقدرهم حق قدرهم؟ وما رأيكم في فنانيين مثل قساجر (١٨١٣ - ١٨٨٣م)، و«يرليوتس» (١٨٠٣ - ١٨٦٩م)، و«شيلي» (١٧٩٢ - ١٨٢٢)، و«نيتشه» (١٨٤٤ - ١٩٠٩م)؟ هذا ما يرد عليه «لالو» بقوله: «إننا حيناً نتحدث عن «الجمهور» فنحن لا نتحدث فقط عن الجمهور المعاصر، أعني ذلك الجمهور الذي يشجع ويدفع، ويتبع «المواضات» الحديثة، والذي قد يكون موضع كراهية الفنان الحقيقي أو احتقاره، كما أننا لا نعني أيضاً ذلك الجمهور الصغير المحدود، ألا وهو جمهور العارفين الذين يفهمون المواهب الحقيقية ويعملون على تشجيعها ويسهمون في توجيه التطور ويقومون باتخاذ الإجراءات المشروعة في سبيل تحقيق النظم الفني، بدلاً من العمل على إعاقة أو تأخيرها. فنقول إننا لا نتحدث عن هذا «الجمهور» الفعلي أو الموضوعي، بل كل ما يعنينا هو تلك الفكرة التي يكونها الفنان لنفسه عن «الجمهور»، لأن هذه الفكرة بالذات هي التي تؤثر عليه وتعمل عملها في نفسه. ويذهب التفسير الإعلامي للادب تأسيساً على هذا الفهم إلى أنه لا يمكن الفصل بين الهدف والجمهور، لأن كل اتصال يستهدف تحقيق استجابات محددة بالنسبة لجمهور معين.

٧ - وبأية وسيلة ؟

وعنصر «الوسيلة» الإعلامية في الاتصال الأدبي بالجاهري، من أهم عناصر التفسير الإعلامي للادب، حيث يعنى بفهم عملية الاتصال، ودراسة إمكاناتها وخصائصها سواء كانت بصرية أو سمعية أو بصرية سمعية معاً.

وهنا نذكر «ه. ج. ويلز» حين رأى أن الإنسانية قد مرت بمراحل كما نعرف، ولكنه لم يحدد هذه المراحل بالعصر القديم أو الوسيط أو الحديث، ولكنه رجح أن مراحل التطور البشري خمس، بسترشد بها التفسير الإعلامي للادب في عصوره المختلفة: الأولى هي المرحلة التي انبثقت فيها الحياة الإنسانية من الحياة الحيوانية، لأن «ويلز» كان يرى أن حياة الإنسان إنما هي امتداد للتاريخ الطبيعي... ووجد أن هذه المرحلة تنسم باللغة، واللغة والفكر لا ينقسم أحدهما عن الآخر، فهما شيء واحد وليس شيئين منفصلين. أما المرحلة الثانية فهي التي جعلت الإنسانية تسير إلى الامام وإلى أعلى: إنها مرحلة الرموز التي اصطنعها الإنسان تهيئةً لشاعره وتجاريه وأفكاره ووقائعه عبر الزمان والمكان، وهي المعروفة بالكتابة... فعصر الكتابة أو التدوين في نظر «ويلز» هو المرحلة الثانية بعد مرحلة الكلام المنطوق أو الكلام المجهور.

والمرحلة الثالثة، وهي المرحلة التي ظهرت فيها الطبقة الوسطى - كما يقول المؤرخون الآخرون - هي مرحلة اختراع الطباعة، التي جعلت من هذه الكتابة وسيلة أكثر مرونة على الحفظ والنقل، وهكذا اتسعت وظيفة الكتابة بفضل الطباعة اتساعاً كبيراً.

أما المرحلة الرابعة فهي التي استطاعت فيها البشرية أن تجعل اللحظة المحدودة لحظة عالية ، وأن ترنغ على الحواجز المادية والحدود الجغرافية ، وهي مرحلة استخدام المختبرات الحديثة في وسائل الاتصال كالبخار والكهرباء وما إليها ، مما أمان على نقل الأشياء والأفراد والجماعات إلى مسافات شاسعة غير معهودة ، وفي فترات قصيرة لم تكن تخاطر حتى في الأحلام .

وتتبع المرحلة الخامسة عند «لزر» هذه المراحل جميعاً ، وهي التي تعيش فيها ، ولقد أسماها بالمرحلة الإذاعية أو «مرحلة الإذاعة» . . ومعنى ذلك أن «لزر» جعل الإذاعة عاملاً كبيراً من عوامل التقدم الإنساني ، وجعلها أعظم وأخطر من الطباعة ، وأرق من جميع وسائل النقل والاتصال التي كانت مقصورة على الأشياء والأجسام ، ذلك أننا بواسطة الإذاعة استطعنا أن نسجل الأفكار والمشاعر وننقلها ونكثرها ، ثم نتخطى بها جميع الحواجز والحدود . كما أن هذه الإذاعة تنساب كما ينساب الهواء ، وكما ينساب الماء من الصنابير في كل بيت ، وفي كل إقليم ، وفي كل مكان .

ولم نزع أن هذه النظرة للتاريخ علمية صحيحة ، ولكنها مع ذلك نستحق التأمل ، فالانصاف بالجواهر ، ينظر في العالم الحديث تطوراً سريعاً مذهلاً يحكم التقدم التكنولوجي في فنون الاتصالات السلكية واللاسلكية وعلوم الإلكترونيات وفنون الطباعة ، فنحن نعيش الآن في قلب نبضة اتصالات لها آثارها العميقة على وسائل نشر الأدب ، من حيث مضمونها ، بل ومن حيث نوع العالم الذي تعيش فيه ، وقائمة وسائل نبضة الاتصالات طويلة ، منها وصلات يمكن بها مشاهدة أفلام وأشرطة سيق تسجيلها ، أو تحويل الاشارات الإذاعية إلى صفحات مطبوعة ، والأشرطة المبرجة بالحاسب الإلكتروني والتي تمكن الطابعين من إنتاج صفحة كتاب كل خمس ثوان ، وأقمار اتصالات الفضاء التي جعلت الاتصال الفوري بجميع أنحاء الكرة الأرضية في الحال حقيقة واقعة ، والمعدات الهجسة التي تمكن من إنتاج صور ذات ثلاثة أبعاد ، والتسجيلات المرئية وأجهزة العرض ، والطباعة الكهروستاتيكية التي لا تلامس فيها الحروف الورق بالرة ، وجميع الحروف يائوية الأشعة الكاثودية ، وبنوك المعلومات بالحاسب الإلكتروني مع ارتباطه بالوصلات التليفونية وغير ذلك كثير .

ولذلك فالموضوع الذي نعرض له متشعب المسالك ، في محاولة للتعرف على أثر الاختراعات التكنولوجية الحالية والمستقبلية على فنون الأدب العربي بخاصة ، وعلى أساليب اتصاله بالجواهر ، وهنا نجد - بدءاً - أن الجمهور العربي سوف يتصل بالآداب من مصادر أكثر تنوعاً بكثير عن ذي قبل . ولا يمتثل أن تؤدي البطاقات المتناهية الدقة إلى قتل الكتاب ، كما أن بنوك المعلومات المنظمة بالعقل الإلكتروني لن تقتل المجلات . فعندما تظهر وسيلة جديدة للاتصال بالجواهر ، لا تقتل الوسائل القديمة ، ولكن من المحتمل أن نغيرها ، فالراديو لم يقتل الفوتوغراف أو المجلة ، رغم التنبؤ بذلك ، والتلفزيون لم يقتل الراديو .

وما دمتا نعالج تأثير وسائل الاتصال الأدبي في الجواهر ، فمن واجبا أن نؤكد أن هذه الوسائل تتعامل مع الثقافة بمعناها الاجتماعي كجمال لجميع الأفراد في قومية من قوميات ، وفي وطن من الأوطان ، ومن أجل ذلك ينبغي أن ننظر إلى التراث الثقافي الحي الفعّال ، ولا ننظر إليه على أنه شيء جامد لا يتغير في زمان أو مكان ، ووسائل الاتصال بالجواهر إنما تتصل بهذا المجال الثقافي الحي الفعّال بالاتصال الوثيق ، ذلك لأنها تتوصل بأقوى المنظمات في الحياة الاجتماعية وهي اللغة !

وهذه الوسائل الإعلامية امتداد تكنولوجي للغة أو الكلمة والجماء . ويقول «ماكلوهان» : إن وسائل الإعلام التي يستخدمها المجتمع ، أو يضطر إلى استخدامها ، تحدد طبيعته وكيفية علاج مشكلاته ، وأي وسيلة جديدة ، أو امتداد للإنسان ، تشكل ظروفاً جديدة ، تسيطر على ما يفعله الأفراد الذين يعيشون في ظل هذه الظروف ، وتؤثر على الطريقة التي يفكرون بها ويعملون وفقاً لها . الوسيلة امتداد للإنسان ، فالملابس والمسكن امتداد لجلدنا ، والعجلة امتداد لأقدامنا ، والكتاب امتداد لعيوننا ، والكهرباء امتداد لجهازنا العصبي المركزي كله ، وكاميرا التليفزيون تمد أعيننا والميكروفون يمد أذاننا .

ويتفق هذا الاتجاه الإعلامي مع أساس التفسير التقني ، الذي يذهب إلى أن الحياة

تجربة ، وتمثل في «خمس حواس صغيرة تنتفض بالبهجة والسرور» وقد نذكر أو نسجل أجزاء أو جوانب من تلك التجربة ، التي تحقق الصفاء والوضوح والحدة والعمق - أي مجال الفن ومبشحه ، على حد تعبير «أروين ادمان» - بغض النظر عن مجرد العلاقة القائمة بين الفن والتأثيل والصور والسمفونيات ، فالفن اسم يطلق على الإدراكات كلها التي بها نعي الحياة ما يكتنفها من ظروف خاصة ثم تحيل هذه الظروف إلى شيء غاية في الطرافة والابداع .

إن الفن - كما يقول أرسطو - يمكن أن يعد سياسة لو قدرت أهميته تقديراً سديداً . عند ذاك يكون موضوعه هذه التجربة بأسرها ، وتكون الحياة كلها هي مسرحه ومادته .

لقد كان على الفنان ، بحكم الأمر الواقع ، أن يعالج قطاعات من التجربة ، ولو أنه قد يوصي بها أو يضمها كلها . والتجربة بغض النظر عن الفن والإدراك ، متقلبة ومشوشة ، إنها مادة بلا شكل ، وحركة بدون اتجاه . وقد ما يكون للحياة شكل ، تكون فناً . وكل ما يسمى «عادة» أو كل تطبيق في Technique أو نظام System هو عمل من أعمال العقل ، أو ربما تراثه المبدد . وحينما تتخذ المادة شكلاً والحركة اتجاهاً والحياة خطاً وتكوناً مثلاً ، وهنا يكون لدينا عقل وإدراك . وهنا تتحول الفوضى (اللاتكون) إلى نظام نفسي ومرغوب فيه نسبه «الفن» . إن التجربة بعيداً عن الفن والإدراك ، مادة بلا شكل وحركة بلا اتجاه .

ومن ثم فن أهم وظائف الفنان أن يجعل التجربة أحاذة بأن يمنحها الحياة . إن الفنان سواء أكان شاعراً أم رساماً أم مثلاً يتناول الأشياء كما يتناول الشاعر والقصاص الأحداث على نحو يحير العين على التوقف ونشيدان المتعة في الرؤية ، كما يحير الأذن على الاستماع لجرد الاستماع ، والعقل على التلهف على لذة الاكتشاف التي لا تسعى إلى نفع ، أو الحيرة أو الدهشة . وفيما يتصل بوظيفة تركيز الحياة وتقويتها ، فإن حراسنا ، كما يقول البيولوجيون ، عبارة عن محورات وتكيفات مع البيئة المتغيرة غير المستقرة التي لا يؤمن لها .

وهكذا يتضح أن حواسنا عملية في أصلها وليست جمالية . وتبقى في حياتنا اليومية ذات سمة عملية ، وتقاس وظيفة الفنان ونجاح العمل الفني ، جزئياً بالقدر الذي تصبح فيه حواسنا لا اشارات للفعل وإنما للإيماء بالحواس والملموس والابانة عنها .

وهكذا تزداد التجربة في الفنون الجميلة ثباتاً ورسوخاً وحدة عن طريق استيلائها على الأساسيس والمشاعر ، والوظيفة البارزة للفنون الجميلة تكن أساساً في حدود هذين الجهازين المتميزين في دقة وعمق : العين والأذن . وفي حين نجد اللون هو ذلك الجانب من المنظور الذي يهمل عادة لأغراض عملية أكثر من غيره ، إذ به يصبح المادة التي بها يعنى الرسام خاصته . وفروق الإيقاع والنغم التي تشمل في الاتصال العملي تصبح بالنسبة للموسيقى مصدراً لكل فنه ومصدر امتاع عاشق الموسيقى . وهكذا تتحول الحواس من مجرد كونها مثيرات للفعل والحركة إلى مجالات الامتاع .

وتأسيساً على هذا الفهم نذهب في التفسير الإعلامي للأدب ، إلى أن «الوسيلة هي الرسالة» على حد تعبير «ماكلوهان» ، وهذا يعني أن النتائج الفردية والاجتماعية في الأدب لاية وسيلة من الوسائل تتوقف على تغير المقياس الذي تحدده كل تكنولوجيا جديدة ، وكل امتداد لأنفسنا في حياتنا . والواقع أن «رسالة» وسيلة أو تكنولوجيا ما هي تغير المقياس ، أو الإيقاع ، أو التناغم التي تحددها في الابداع الأدبي ، فإذا سألنا هنا : ما هو مضمون الكلام . يجب «ماكلوهان» بأنه عملية تفكير «فعلية غير شفوية في ذاتها» والرسم التجريدي يمثل تعبيراً مباشراً لعمليات الفكر المبدع مما لو كانت نتاجاً لعقول الكترونية .



اقتطاف الزهر واجتناء الثمر

لعلي بن بري
(٦٦٠ - ٧٣٠ هـ)

من
الخطوط
العربية

يقام: د. محمد بن سعد الشويجر

بري من هذا المختصر . . مما دفعه الى بذل جهد كبير في اخراج هذا الاختصار الجديد .

أما مختصر الحصري فقد أشار اليه السنوسي في كتابه « شعراء القيروان من أمؤذج الزمان » (ص ٢٠) ولكنه لم يوضح كيف اختصره أو معلومات أخرى عنه .

إلا أن حسن حسني عبد الوهاب رحمه الله قد كان أكثر إيضاحاً عندما قال : « ان الحصري نفسه اختصر كتابه زهر الآداب تحت عنوان نور الطرف ونور الظرف ويسمى أيضاً النورين ، وهو كتاب في جزء واحد منه نسخة خطية في مكتبته الأوسكريال بأسبانيا ونسخة بمكتبي » . [نقل هذا الدكتور عبده قلقيلة في كتابه النقد الأدبي في المغرب العربي ص ١٢٥] لكنني لم أجد من يدلني على هذا المختصر حيث أخبرني الأستاذان محمد العروسي المطوي و الحبيب اللمسي التونسيان بأن النسخة المشار إليها في مكتبة حسن حسني عبد الوهاب لا وجود لها بعد اطلاعها على جميع محتوياتها وجردها بعد ان استلمتها الحكومة التونسية .

من هو ابن بري

ومختصر هذا الكتاب هو الإمام أبو الحسن علي بن محمد بن علي بن محمد بن الحسين الرباطي المغربي المالكي المعروف بابن بري (معجم المؤلفين لعمر رضا كحلة ٧ : ٢٢٠ - ٢٢١) ولم يورد الزركلي من اسمه إلا علي بن محمد بن الحسين (الاعلام ٥ : ١٥٦) بينما اسمه على طرة الكتاب علي بن محمد بن علي بن بري .

كان أديبا وناظما وعالما بالقراءات وله مشاركة في العلوم الاسلامية . . من أهل «تازة» بالمغرب وقد ولي رئاسة ديوان الانشاء بها وهذا دليل على مكانته في الادب وعلوم اللغة . وكان مقرئاً وقد نظم في القراءات أرجوزة اسمها « الدرر اللوامع

واحد من كتب التراث العربي التي لم تر النور بعد ، إذ هو لا يزال مخطوطاً في دار الكتب المصرية . وقابلاً في إحدى زواياها تحت رقم ١٤٤١٧ ز .

موضوعه

لقد بلغت الشهرة الأدبية بزهر الآداب وثمر الألباب لأبي اسحاق الحصري القيرواني (٣٦٣-٤١٣ هـ) أن كان موضوع اهتمام الأدباء والكتاب العرب ، على اختلاف أزمانهم ومراكزهم . وقد كان الحصري درج في كتابه هذا على منزع الأدباء قبله في الجمع والحشد والأخذ بمفهوم الأدب في عصره أنه الأخذ في كل فن بطرف وقد منعه سمته ووقاره من الاسفاف في النكتة أو الاحذار بالقول و التجني في الفكاهة ، ذلك أن الطابع الديني ووقار العلماء قد تغلغلا في شخصيته فكان كتابه مطمع الأدباء وقنوة المتأدبين .

فجاء ابن بري (٦٦٠ - ٧٣٠ هـ) ليختصر هذا الكتاب في جلد واحد كما أشار في مقدمته لهذا المختصر وأعطاه اسماً مشتقاً من الاسم الاصيل للكتاب إذ اعتبر هذا المختصر « مقتطفات من زهر الآداب ومجتمعات من فوائد ثماره » وأدخل المفهوم المجازي في التعبير اللفظي ليزيد هذا المختصر أهمية عند القارئ وترغيباً عند المتتبع عندما قال : أما بعد فهذا كتاب سميت اقتطاف الزهر ، واجتناء الثمر اختصرته من كتاب زهر الآداب وثمر الألباب تأليف أبي اسحاق ابراهيم بن علي الحصري القروي وقد اخترته لنفسه وأثرته على كتاب النورين لأبي اسحاق المذكور (اقتطاف الزهر ٣ - ٤) فابن بري لم يرد منه إلا المتعة الأدبية وترتيب المعلومات .

ذلك انه لم يجد بغيته في مختصر الحصري نفسه الذي سماه نور الطرف . هذا الكتاب الذي فقدنا الأمل في العثور عليه حتى يمكن المقارنة بين هذين المختصرين والمفاضلة بينهما ليرز أمام القارئ سر عدم قناعة ابن

في قراءة نافع» طبعت في كتاب اشتهر في شمال افريقيا . وله كتاب آخر هو «الكافي في علم القوافي» . ولد عام ٦٦٠ هـ واختلف في تاريخ وفاته فأنبت الزركلي وكحالة ان وفاته عام ٧٣٠ هـ . وفي دائرة المعارف الاسلامية عام ٧٣٠ هـ مرة ، وأخرى عام ٧٣١ هـ ، ورواية ثالثة عام ٧٣٣ هـ ، ومثل هذا الاختلاف وقع فيه بروكلمان . . وفي هدية العارفين وكشف الظنون أن وفاته عام ٧٠٥ هـ .

وصف الكتاب

لا يزال كتاب : اقتطف الزهر واجتاء الثمر للإمام اللغوي علي بن محمد بن بري كما قلنا آنفاً مخطوطاً . وتوجد منه نسخة بدار الكتب المصرية بخط مغربي ورقه ٦٨٧/١٩٤٢ ، ١٤٤١٧/ز ، ١٤٠٩٤/ز .

وقد أخذ عنها نسخة أخرى من النسخ التي كتبت في عام ١٣٦١ هـ ويخط جيد ، أما النسخة الأصلية فقد كتبت يوم الجمعة الثاني والعشرين من جمادى الثانية عام ١٢٦٧ هـ ولم يتضح اسم الناسخ ولا تعريف بالنسخة التي نقل عنها .

وكليهما وجد في آخرها مما يرتبط بالناسخ ، العبارة التالية بعد ايراد اشعار للنساء الأعرابيات : « وجد في الأصل المتسخ منه من نسخة

الصفحة الاولى



مصنفها علي بن محمد بن علي بن بري ، وجد في تاريخها كمل الكتاب المبارك على يد علي بن محمد بن بري غفر الله له آمين ، وصلى الله على سيدنا محمد» (اقتطف الزهر ص ٥٣٠) .

ثم عقب الناسخ بالعبارة التالية « انتهى الاختصار المبارك بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه الجميل وبمنه الجزيل ، وكان الفراغ منه يوم الجمعة الثاني والعشرين من جمادى الثانية عام ١٢٦٧ هـ ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم وصلى الله على سيدنا وآله وصحبه وسلم تسليماً والحمد لله رب العالمين » (اقتطف الزهر ٥٣١) .

ولكن ناسخ دار الكتب المصرية أضاف ما يدل على انتهائه منه ونسخه فقال بعد ذلك مباشرة : « انتهى كتاب اقتطف الزهر واجتاء الثمر لأبي الحسن علي بن محمد بن علي بن بري والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم كتبه محمود حمدي على نفقة دار الكتب المصرية من النسخة المخطوطة بها الموضوعه تحت رقم (١٤٠٩٤) ز وكان الفراغ منه يوم الأربعاء سابع عشر صفر عام ١٣٦١ هـ موافق رابع شهر مارس سنة ١٩٤٢ م والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم » (اقتطف الزهر ٥٣١) .

ويقع هذا الكتاب في جلد واحد يحتوي على « ٢٦٥ » ورقة في ٥٣١ صفحة من القطع المتوسط وتحتوي كل صفحة معدل « ٢١ » سطراً في كل سطر إما نصف بحث من الشعر « شطر أو عجز » أو ست كلمات من النثر . . ومقاس الصفحة ٢٦ × ١٩ وقد كتبت بالحبر الأسود والأحمر .

وبين مقدار هذا المختصر إذا قارنت حجومه بالأصل الذي ظهر في عدة طبعات منها تحقيق البجاوي في جليدين تحوي « ١١٨٨ » صفحة بالفهارس وتحقيق الدكتور زكي مبارك (١٣٠٨ - ١٣٧١ هـ) في أربعة مجلدات تحوي « ١٢٣١ » صفحة مع الفهارس .

وأنوقع لمختصر ابن بري هذا ثلث حجم الأصل فيما لو طبع وقد وزع هذا المختصر إلى جزئين متساويين تقريباً . ولست أدري هل هذا التقسيم من عمل المؤلف أم الناسخ إذ كثيراً ما يتصرف الناسخ مثل هذا .

محتويات الكتاب ومنهج المؤلف

إن من المناسب إعطاء القارئ لمحة عن هذا الكتاب الذي لا يزال مخطوطاً فهو مختصر عن زهر الآداب كما أشار ابن بري (٦٦٠ - ٧٣٠ هـ) في مقدمة (اقتطف الزهر ص ٣) .

ولم يكن يخرج في موضوعه العام عن موضوع زهر الآداب . فبعد المقدمة المختصرة من ابن بري والتي لم تزد عن ٢٥ سطراً ولم يضمها ما يدل على منهجه صراحة إلا في قوله : « وأضفت الشيء إلى مثله وإن كان المؤلف رحمه الله إنما قصد بتشيت الكلام وخفي الماضي الذي ينافي الملل ويباعد الكسل إلا أن الترتيب للطلاب أنفع وفي النفس أوقع . . . » (١) كثيراً من الكلام المنشور والشعر المستغلق على المأثور وربما أضفت زيادة يسيرة والله تعالى يبلغ فيه الأمل ويختم لنا بصالح القول والعمل عنه » (اقتطف الزهر ص ٤) ثم قال بعد هذا مباشرة « ابتداء المختصر بحول الله وقوته » .

بسم الله الرحمن الرحيم
 صلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم
 الحمد لله الذي جعل من البيان
 ومن الشعر حكايا وظهر أسرار اللغة
 بها الأدبية ففقدناها من طلبة
 نثرنا نظمها والحملات الكاملة على النبي
 الأحماء لاقي من حجة القرآن ومجيب الآيات
 من الهدى والفرقان بما أودع من جواهر
 غير ما وارتقى سلما وأزال ظلمنا محمد
 الله عليه وعلى آله الذين أحبناهم من
 أسرهم وجباهم بمزيدنا من الله
 علما وحكما وبعثه في كتاب مهيبة
 اقتطاف الزهر وإحياء النور الخصرة
 من كتاب زهر الآداب وميزان المساب
 ثالث أبي إسحاق إبراهيم بن علي الحصري
 القوي الكوفي رحمه الله
 وأقرته على كتاب النور لأبي إسحاق
 المذكور وقدمه قهر السراة
 واضنت الشيء إلى مثله وإن كان المؤلف
 رحمه

بإذن المؤلف

بإذن المؤلف

بإذن المؤلف

بإذن المؤلف

الصفحة الثانية

شنتها في معلومات متجمعة فيحدث الأبواب التالية ، مثلاً : « باب
 المديح وما شاكله (ص ٢٧٢) ، باب الفخر (ص ٣٢٧) ، باب
 الهجاء (ص ٣٦٤) ، باب الأوصاف (ص ٣٧١) ، أبيات الأمثال
 والحكم (ص ٣٨٥) » . ويستمر إلى آخر الكتاب على هذا المنوال ، ولم
 يكن درج على هذا في أول الكتاب ذلك أنه انتهج مسلك الحصري في
 العناوين والتبويب بادئ ذي بدء .

وقد وضع في كل ما يتلاءم مع ميوله من محتويات الكتاب أو من
 خارجها ، فزاه في أبيات الحكم والأمثال يورد (ص ٣٨٨ - ٣٩٠) الأمثال
 التي لها نظائر في القرآن الكريم ، ويقارن كل مثل أورده بأية قرآنية ،
 ولم يكن الحصري سلك هذا الطريق من قبل .

والنسخة الخطية التي رجعت إليها في اقتطاف الزهر كثيرة
 السقط ، إذ لا تخلو صفحة من تهميشة أو تهميشتين للناسخ
 بهذا النص : « بياض في الأصل » .

فابن بري في بيان منهجه هذا المختصر ، ينتقد الحصري في
 التقرييق بين الأشباه والنظائر ولم يقنعه بما القسه الحصري
 لنفسه من عذر في ذلك إذ كان شعار ابن بري ينبثق من
 قوله « إلا إن الترتيب للطالب أنفع وفي النفس أوقع » .
 كما أن ابن بري قد خالف الحصري أيضاً في الاطالة والاستطراد لأن
 هذا المختصر يتطلب منه تركها .

وقد بدأ ابن بري مختصره هذا ببداية هي بداية الحصري لزهر الآداب
 فقال : « روي عن ابن عباس رضي الله عنه قال : وفد على رسول
 الله ﷺ الزبيرقان ابن بدر وعمرو بن الأهم (اقتطاف الزهر ٢ - ٣
 زهر الآداب ١ : ٥ ب) إلا أن ابن بري لم يتقيد بنسلسل الموضوعات
 وترتيبها كما سار عليها الحصري فقد ختم مختصره هذا بأبيات نسبت
 لفاطمة بنت رسول الله ﷺ في رثاء أبيها وهذه الأبيات جاءت في
 أول زهر الآداب (اقتطاف الزهر ص ٥٣٠ ، زهر الآداب ١ : ٣٢
 ب) .

ذلك أن ابن بري قد جعل مسك ختامه لهذا الكتاب إيراد أشعار
 النساء في الرثاء عندما قال « ولنساء الأعراب في هذا الباب اليد الطولى
 والسابقة الأولى ولنختم هذا الباب بما هو مسكه الختام ومنتهى الائتمام
 (اقتطاف الزهر ص ٥٢٨) ثم أورد شعراً لسكينة بنت الحسين بن
 علي (١١٧ هـ) نثره مصعب بن الزبير (٢٦ - ٧٢ هـ) ثم شعراً
 لفاطمة بنت رسول الله ﷺ ترث والدها عليه الصلاة والسلام ، وقد
 سبق هذا مجموعة من المراثي جعلها تحت باب اسماء : باب التعازي
 والمراثي (اقتطاف الزهر ص ٥١٠) .

وعدم تقيد ابن بري بتسلسل الموضوعات كما هي عند الحصري عائد
 لأن الحصري لم يتقيد في سرد معلومات كتابه وما يحويه من معارف تحت
 مسمى أبواب ثابتة ، فهو يأتي بالمراثي في أماكن متفرقة ومثل هذا الحكم
 والأمثال والزهد . . . وغيرها . فجاء ابن بري في هذا المختصر ليبيوب هذه
 الموضوعات ويجمع ما تفرق في زهر الآداب ، ويدخل ما يستجيد من كل
 شيء في هذا الكتاب تحت مسمى باب ، رغبة منه في توحيد العناصر ولم

بياض في الأصل

رحمه الله انما قصدت بثلثت لط
وحفي لماضي الذي بنا في الملل ويباعد
الكسل لان الترتيب للطلاب الفع وفي
المنفس او فتح كثير من الامم
المنشور او ربما اصغت زيادة لبيبة
والله تعالى يبلغ فيه الاصل ويقيم لنا
جبال القول والعمل منه .
استدرا لمختصر بحول الله تعالى
روى عن ابن عباس رضي الله عنه انه
قال وهذا الى رسول الله صلى الله عليه
وسلم الزبير بن بدر وعمر بن لاهم
فقال الزبير قال يا رسول الله اناسيد
منهم والمطاع منهم اخذتهم حقهم وانهم
من الظلم وهذا يعلم ذلك واستأثر
الى عمر فقال عمر اجل يا رسول الله
انه مانع لجورهم مطاع في عتيرهم فقال
الزبير قال يا رسول الله ابا الله يعلم
الكثر ما قال ولكنه حسد في شرف
فقال عمر ابا قال ما قاله حواظه
ما علمته الا ضيق العطن زمر المروءة
احق الاب لغير الحال حديث الغنى

بياض في الأصل

الصفدي

- هو الاديب المؤرخ خليل بن ايبيك الصفدي .
- ولد بصفد في فلسطين عام ١٢٩٦ هـ .
- كان كثير التصنيف فقبل له نحو ٥٠٠ كتاب وأشهرها (الوافي بالوفيات) و (اعيان العصر واعوان النصر) و (تحفة ذوي الالباب) .
- أربخ لفئات الناس كالعميان والعمور واختار موضوعات شعرية ونثرية تدور حول موضوع واحد مثل كتابه (تشفيغ السمع بانسكاب الدمع) .
- وله أيضاً (جنان الجناس) و (فض الختام عن التورية والاستخدام) .
- توفي بدمشق عام ١٣٦٣ هـ .

ابن منظور

- هو اللغوي المؤرخ محمد بن مكرم الانصاري ، ولد عام ١٢٣٢ هـ في طرابلس الغرب . . وقيل في مصر .
- عمل بديوان الانشاء بالقاهرة وولي قضاء طرابلس .
- كف بصره في نهاية حياته .
- اختصر كثيراً من الكتب المطولة في الأدب والتاريخ كالأغاني والعقد الفريد والذخيرة وتاريخ دمشق وتاريخ بغداد للسمعاني والحيوان للجاحظ .
- جمع غنرات الشعر والطرائف في (نثار الأزهار في الليل والنهار) .
- أشهر كتبه معجمه اللغوي المعروف (لسان العرب) .
- توفي عا ١٣١١ هـ بالقاهرة .

الصفحة الثالثة

بل لقد بلغ السقط أحياناً إلى صفحة ونصف دفعة واحدة (ص ٥٢٦ هميشة بخط الناسخ) ، وقد تجنب ابن بري في هذا المختصر كثيراً من الآراء النقدية التي تعرض لها الحصري ، وأسقط المقامات ورسائل الخوارزمي (٣٢٣-٣٨٣ هـ) ، وديدع الزمان الحمدا في (٣٥٨-٣٩٨ هـ) ، التي أكثر منها الحصري وأعطى أهمية كبيرة للشعر الذي أورد منه الشيء الكثير .

كما اقتصر علي بن بري فيما أتى به على ما فيه المتعة ، وربما يتمشى مع منهجه الذي أوضحه في المقدمة .

وعلى العموم فإن اهتمام ابن بري (٦٦٠ - ٧٣٠ هـ) بزهر الآداب وبينه وبين الحصري قرابة ثلاثة قرون يدلنا على مكانة هذا الكتاب في الأوساط الأدبية وخاصة في المغرب والأندلس إذ بقيت مكانة الحصري ومؤلفاته ماثراً إعجاب طالبي الأدب والراغبين في المتعة والفائدة .

هوامش

(١) بياض في الأصل بمقدار كلمة كما أوضحه الناسخ .

الإبجديات

ولكن الذي حدث - وما زال يحدث - هو أن اللغة من طبيعتها التطور والتغير من حال إلى حال في الزمان والمكان كليهما . ومن ثم يصيب أصواتها وطوائق نطقها نوع من التغير أو الابتعاد عن الأشكال والأنماط النطقية السابقة ، على حين تبقى الأبجدية مستقرة ملازمة لوضعها الأصلي . وهناك بالإضافة إلى هذا العامل - عامل التطور في اللغة عنصر آخر له دور في إبراز هذه المشكلة إلى حيز الوجود . ذلك أن بعض الأمم نلجأ - لسبب أو لآخر - إلى اقتراض أبجديات لغات أخرى أو بعض رموز منها ، واستخدامها في تصوير لغائها . هذا الاقتراض - لا محالة - له أثر كبير في هذا الشأن ، حيث إن هذه النظم أو الرموز المقترضة قد وضعت في الأساس لنفي بحاجة لغتها الأصلية . ومن المؤكد أن هذه اللغة الأصلية تختلف قليلاً أو كثيراً في خواصها الصوتية عن خواص تلك اللغة المنقولة إليها هذه النظم أو الرموز .

والنتيجة الحتمية لهذا العامل أو ذاك وجود هوة - تختلف ضيقاً واتساعاً - بين ما ينطق وما يكتب . وربما يمتد الخلاف وينمو بين الجانبين - جانب النطق وجانب الكتابة - إلى أن تصبح نهجية لغة ما مشكلة حقيقية أمام الدارسين والمعلمين معاً ، كما هو الوضع الآن في حال بعض اللغات ونظم كتابتها .

ولقد كان هذا الوضع - وما زال - مثار الشكوى من العامة والخاصة جميعاً . ولقد ارتفعت أصوات هنا وهناك تنادي بسجوب العمل على التخلص من مثل هذه المآخذ ومحاولة علاجها . ومن ثم برز هذا السؤال المشهور المعروف : **ما السبيل إلى التخلص من هذه المشكلة ؟** وما الطريق إلى علاجها على وجه علمي مقبول ؟

يجب أن نقرر منذ البداية أنه لا يمكن علاج هذه المشكلة من الجانب اللغوي الصرف ، أي من جانب اللغة المعنية وحدها ؛ إذ لا يمكن وقف اللغة عن مسيرتها في التطور ، أو تجميد حركتها لفترة ما ، فذلك ضد طبيعتها . وليس من الممكن كذلك التحكم في ألسنة الناطقين بهذه اللغة ، وإن كنا نستطيع - في حدود ضيقة جداً - أن نضع أنماط معيارية للنطق ندعو إلى اتباعها والسبر على منوالها ، وبذلك نأمل المحافظة على الخواص الأصلية للغة ، ونقلل في الوقت ذاته من شدة الخلاف بين النطق وطوائق تسجيله بالكتابة .

من الواضح أن هذه الكلمة (أبجديات) ترجع إلى اللفظة العربية « أبجد » التي تمثل حلقة في سلسلة معروفة من الألفاظ قصد بها إلى التعبير عن أصوات اللغة العربية بطريقة يسهل حفظها وذكرها . وهذه الألفاظ هي : أبجد ، هوز ، حطي ، الخ .

ولكننا هنا نستخدمها مصطلحاً علمياً قصد به إلى معنى أوسع وأشمل ؛ إذ نطلقه الآن على نظم الكتابة التي تتبعها الأمم المختلفة في تسجيل لغاتها . والمعروف أن الكلام أسبق من الكتابة ، أي أن الناس في مختلف الأصقاع والبقاع تكلموا واستخدموا ألسنتهم في تدبير أمورهم وشؤونهم قبل أن يكتبوا أمر أن يسجلوا ما ينطقون به من حديث خاص أو عام . ذلك أن الكتابة اختراع حديث نسبياً ، دعت الحاجة إليه عندما تقدمت أحوال البشر وتطورت وسائل معيشتهم ، وراوا ضرورة تسجيل كلامهم أو بعض أنماطه للحفاظ عليه وتقديمه إلى الأجيال الخالفة أو لتسهيل الاتصال بينهم أفراداً وجماعات .

ولسنا هنا بصدد بيان الأصل التاريخي لهذه النظم والكشف عن خطوط تطورها في الزمان والمكان . وإنما نرمي إلى إلقاء الضوء على أهم مشكلة واجهت - وتواجه - الأبجديات على مر الأيام . تلك هي مشكلة **عدم التوافق بين المنطوق والمكتوب في معظم اللغات** ، حيث يأتي النطق في هذه اللغات بصورة ما ويأتي تسجيله الكتابي على وجه يختلف معه قليلاً أو كثيراً . إننا نلاحظ مثلاً في بعض هذه اللغات أن بنطق صوت ما ومع ذلك بهمل في الكتابة أو أن يوجد رمز في الصيغة المكتوبة دون أن يكون له ما يقابله في النطق ، أو أن يصور الصوت الواحد بأكثر من رمز . ومن خبر اللغة الإنجليزية وعرف شيئاً عنها يدرك هذه الحقيقة بوضوح وجلاء ، بل قد يصل به الأمر إلى حد القول بأن نظام الكتابة لهذه اللغة يسير على غير هدى ، وليست له ضوابط معلومة . وهناك لغات أخرى تحظى بنظم كتابية مقبولة في جملتها وإن كانت لا تخلو من عيوب تستحق النظر والتأمل .

والسر في هذا التصور وذاك العيب أمر بسيط وحتمي معاً . يحدثنا التاريخ اللغوي أن كل أمة من الأمم حاولت في فترة ما من الزمن أن تتخذ لنفسها نظاماً لكتابة لغتها ، يكون قادراً على تصوير النطق لهذه اللغة تصويراً كاملاً قدر الطاقة ومؤهلاً للوفاء بخواصها الصوتية .

مستقبل الكتابة



يقام : د. كمال بشر

تغلب عليها . من هذه الصعوبات مثلاً :

١ - القيام بمثل هذه السلسلة من التعديلات يحتاج إلى بذل جهود كبيرة متلاحقة وإلى مال وفير .

٢ - هذا الأسلوب من العمل يؤدي إلى تعقيد العملية التعليمية ويزيد من صعوبتها ، إذ سوف يأتي اليوم الذي يشعر فيه المتعلمون بالاضطراب وعدم قدرتهم على متابعة التعديلات الكثيرة التي تفرض عليهم من حين إلى آخر .

٣ - هذا النهج يقود - إن عاجلاً وإن آجلاً - إلى مشكلات حضارية وثقافية ، إذ قد ينتج عن التعديلات المتلاحقة في الأبجدية المعينة اختلاف جذري عن النظام القديم . وهنا تبرز مشكلة النصوص والآثار العلمية المكتوبة بهذا النظام القديم . فلما أن نضحي بهذه النصوص والآثار ، وهذا شيء لا يمكن قبوله . ولما أن نعيد كتابتها ، وذلك أمر يكاد يكون مستحيلاً لاحتياجه إلى جهود جبارة ووقت طويل ، بالإضافة إلى ما يتطلبه من أموال طائلة .

٤ - من المحتمل جداً أن يقع خلاف بين الأمم الناطقة بلغة واحدة حول التعديل المقترح ومداه ، وبذلك يضيع عامل من أهم عوامل الوحدة اللغوية والثقافية بين أصحاب هذه اللغة .

٥ - في حالة اللغات العالمية ، كالإنجليزية مثلاً ، يقع اضطراب كبير وتضحية محققة بعالمية هذه اللغة ، إذ من المحتمل ألا يكتب الانتشار لما يحدث من تعديلات في الأبجدية ، إما بسبب الجهل بها أو لرفضها . وهناك فريق ثالث يتوسط في الأمر ولا يرى مانعاً من إدخال نوع من التعديلات على الأبجديات ، ولكن في حدود ضيقة لا تمس جوهر النظام الأصلي وتغير من خواصه الأساسية ، على ألا يكون ذلك قاعدة عامة أو مبدأ يتبع . وهذا النهج من التعديل هو من أخذ به الأمريكان عندما عمدوا إلى الأبجدية الإنجليزية وصنعوا بها صنعة خفيفاً رقيقاً ، لم يغير من أساسيات النظام الأصلي ولم يبعد به عن خواصه .

ولعله من المناسب في هذا المقام أن نلمس موضوع الأبجدية أو نظام الكتابة العربية لمسا خفيفاً في ضوء ما قررنا من حقائق وآراء ، حتى تكتمل الصورة ، وتبين حقيقة الأمر في هذا النظام المفترى عليه والمتهم بالقصور في أداء دوره

غير أن هذه الأخطاء المعيارية ذاتها لا تلبث بمرور الزمن أن تصبح في واد والنطق الفعلي في واد آخر ، بسبب التطور الدائم المستمر في اللغة .

لهذا اتجهت الأنظار الراغبة في الإصلاح إلى الأبجديات ذاتها وإلى النظم الكتابية المتبعة ، وتركزت الجهود حول هذه الدائرة . ولقد تشعبت آراء الباحثين والمعنيين بالأمر إلى ثلاث طوائف إزاء هذه القضية .

فريق يرى حتمية التعديل في الأبجديات المعيبة التي لا تفي خير وفاء بمحاجات النطق الدقيق ، على أساس أن مثل هذه الأبجديات تفوق العملية التعليمية وتزيد من صعوبات تعلم اللغات واستيعابها ، وبخاصة للأجانب . بل إن بعضاً من هذا الفريق لا يرى ما نص من تغيير هذه الأبجديات تغييراً كاملاً ، كان نستبدل بها نظماً كتابية أخرى خيراً منها في هذا الشأن وأقرب إلى الوفاء ، بأغراض النطق . ولقد نودي بهذا الرأي في فترة من الزمن بالنسبة لنظام **الكتابة العربية** ، حيث ظهرت دعوة تروج لاتخاذ **الحروف اللاتينية** سبيلاً إلى كتابة لغتنا ، متناسين بذلك طبيعة هذه اللغة ومتجاهلين حقيقة العلاقة بينها وبين رموز كتابتها . وهي أمور ينبغي إدراكها والوقوف عليها وقوفاً تاماً قبل الإقدام على هذه الخطوة غير الواعية البعيدة عن الإخلاص والنظر العلمي ، على ما سوف يتبين لنا فيما بعد .

أما الفريق الثاني من الدارسين فيرى عدم المساس بهذه الأبجديات التي يظن أنها ناقصة أو قاصرة عن أداء دورها ، ويصر على التمسك بها ، وذلك لأسباب علمية وأخرى عملية .

يقرر هؤلاء أن الأخذ بمبدأ التعديل في نظم الكتابة سوف يجرنا إلى سلسلة من المشكلات المتلاحقة على مر الزمن . ذلك أن اللغة - بطبيعتها - ذات خاصية ديناميكية ، فهي لا تبقى على حالها ، بل إنها دائمة التغير والتطور في أصواتها وأنماط نطقها . فكلما أردنا مقابلة هذا التطور النطقي المستمر ورغبنا في تصويره بشيء من الدقة ، كان علينا أن نقوم بتعديل الأبجديات والنظر فيها من فترة زمنية إلى أخرى ، دون الوقوف عند حد أو زمن معين ، لأن اللغة المنطوقة لا تعرف حدوداً زمنية تقف عندها جامدة دون تغير أو تطور .

ومن الواضح أن هذا النهج المتتابع الحلقات في تعديل نظم الكتابة سوف يقود - دون شك - إلى صعوبات عملية ليس من السهل أن

من غير العارفين .

يرجع نظام الكتابة العربية إلى تاريخ قديم لا تعرف حدوده على وجه الدقة . وكان لهذا النظام - على ما يروى - صورة أخرى تختلف قليلاً أو كثيراً عما نعهده الآن ونستخدمه في حياتنا العامة والخاصة . ولقد كان للإسلام ولرجال الأوائل الفضل الأول والأخير في صياغة هذا النظام القديم صياغة جديدة وفي إدخال عدد من الإصلاحات وأوجه التحسين عليه ، كي يفي بأغراض النطق العربي ويقابل أصوات العربية التي نزل بها القرآن الكريم مقابلة دقيقة .

يروي لنا التاريخ اللغوي مجموعة من هذه الإصلاحات ، أهمها ثلاثة ، ظهرت متتابعة لخدمة القرآن الكريم واللغة العربية بعامة .

بتمثل الإصلاح الأول فيما يعرف بنقطة الشكل . كانت الأبجدية العربية في القديم خالية من علامات الشكل ، أي علامات الحركات القصار : الفتحة والكسرة والضمة ، فخيف على القرآن الكريم من التحريف ، فعهد إلى واحد منهم - يقال إنه أبو الأسود الدؤلي - أن يصنع شيئاً في ذلك ، فهداه فكره إلى استخدام النقط للدلالة على هذه الحركات وفرق بينها بوضعها في أماكن مختلفة من الكلمة .

ويعرف الإصلاح الثاني بنقط الإعجام . أي نقط التوضيح

وإزالة التعمجة والإبهام . كانت الحروف العربية في الأصل غير منقوطة . فحرف الباء مثلاً كان غير منقوط ، وكان لذلك يصلح لأن يكون باء أو تاء أو ثاء ، وكذلك رمز الحاء كان يؤخذ على أنه حاء أو خاء أو جيم . فكان لا بد إذاً من صنع شيء لإزالة اللبس بين هذه الأصوات الثلاثة التي كان يمثلها في الكتابة رمز واحد . فاستقر الرأي على وضع النقط المعهود لنا الآن ، فهناك نقطة واحدة للباء واثنان للثاء وثلاث للتاء . وهناك كذلك نقطة للجيم في موضع معين من الرمز وأخرى للحاء في موضع مختلف ، وأهملت الحاء من النقط ، وذلك كله بقصد التفريق بين الرموز الثلاثة . وهكذا صُنِعَ شيء من هذا القبيل في بقية الحروف ، كما نلاحظ مثلاً في الدال والذال ، والراء والزاي ، والسين والشين الخ .

وبتنفيذ هذه الخطوة الثانية من خطوات الإصلاح برزت مشكلة

الازدواجية في النقط : ونعني بذلك نقط الشكل الذي قصد به إلى الدلالة على الحركات القصيرة ونقط الإعجام الذي أريد به التفريق بين الرموز لتقابل الأصوات المختلفة . ومن ثم نشأ هذا السؤال : كيف نفرق بين النقطين ؟ كانت الإجابة العملية السريعة أن عمدوا إلى التفريق بينهما بالألوان والأصباغ ، فكتبوا أحد النوعين من النقط باللون الأسود والثاني باللون الأحمر .

فلما جاء عبقرى العربية الأول الخليل بن أحمد لم يعجبه هذا النهج . ففكر وتدبر في الأمر حتى وصل إلى الإصلاح الثالث ، وهو أهمها جميعاً . عمد إلى نقط الشكل فاستبدل به نظاماً آخر بارعاً مبنياً على أسس علمية دقيقة من الدرس الصوتي . ذلك النظام هو المعروف لنا الآن وهو الذي يتمثل في الفتحة والكسرة والضمة بصورها المعهودة .

تذوق الخليل الحركات قصيرها وطويلها ، أي جربها نطقاً ، فوجد أن هناك علاقة « الجزئية والكلية » بين هذه الحركات : وجد أن الفتحة القصيرة في « كتب » نصف الفتحة الطويلة نطقاً في « كاتب » وعلامتها الألف ، وأن الكسرة القصيرة في « بئ » نصف الكسرة الطويلة في « بيع » ورسمها الياء ، وأن الضمة القصيرة في « قُتِل » نصف الضمة الطويلة في « قوتل » ورمزها الواو ، وبذلك وصل إلى تلك النتيجة البارعة ، بما أن الحركات القصار أنصاف الحركات الطوال نطقاً فينبغي أن تكون العلامات أيضاً على هذا النسق . ومن ثم جعل علامة الفتحة ألفاً صغيرة توضع فوق الحرف ورمز الكسرة ياء صغيرة تكتب تحت الحرف وعلامة الضمة واواً صغيرة فوق الحرف . ومعنى ذلك كله أنه لما كانت الحركات القصيرة أنصاف الحركات الطويلة نطقاً فكذلك تكون علاماتها .

وقد لخص ابن جني العظم هذا النهج الصوتي الرائع بقوله : « اعلم أن الحركات أبعاض حروف المد واللين ، وهي الألف والياء والواو . فكما أن هذه الحروف ثلاثة فكذلك الحركات ثلاث ، وهي الفتحة والكسرة والضمة . فالفتحة بعض الألف والكسرة بعض الياء والضمة بعض الواو . وقد كان متقدمو النحويين يسمون الفتحة الألف الصغيرة والكسرة الياء الصغيرة والضمة الواو الصغيرة ، وقد كانوا في ذلك على طريقة مستقيمة » .

ولم يقف الخليل عند هذا الحد من الإصلاح بل امتدت جهوده إلى وضع علامات ورموز أخرى ذات شأن كبير ، كعلامات التنوين وهزمة الوصل والتشديد .

وجدير بنا الآن أن نقرر أن هذه النظرات التي قام بها هؤلاء العلماء الأجلاء قد وصلت بنظام التهجئة أو نظام الكتابة العربية إلى درجة من الامتياز والتفوق ، بحيث أصبح هذا النظام خير سبيل وأفضله بالنسبة للغتنا . لقد بات هذا النظام بعد هذه النظرات متمشياً مع القاعدة العلمية المشهورة التي ينبغي تحقيقها في الأبجديات ، وهي : « رمز واحد لكل وحدة صوتية » . ومعنى هذا أن الأبجدية الجيدة هي التي يخصص فيها رمز واحد لكل صوت ، فلياء رمز وللثاء رمز وللحاء رمز وهكذا . والأبجدية العربية بذلك تفوق كثيراً من الأبجديات كالانجليزية مثلاً التي يكتب فيها الصوت المعين بأكثر من رمز ، كصوت الـ d مثلاً فهو يكتب

بحرف f كما في fat وph نارة أخرى كما في philosophy.

أضف إلى هذا أن اللغة العربية انمازت من غيرها من اللغات ببقائها عاقلة على خواصها النطقية الأصلية وذلك بفضل القرآن الكريم وتمسك المسلمين بهذا النطق والحفاظ عليه قدر الطاقة في كلامهم الفصيح . وكانت النتيجة الحتمية لذلك أن ظل الانسجام قائماً بين اللغة ونظام كتابتها إلى حد كبير، إذ نلاحظ حتى الآن أن ما ينطق يكتب (ويكتب بمرمه المخصص له منذ البداية) ، وأنه لا توجد رموز في الصيغة الكتابية ليس لها مقابل في النطق . ونستثني من ذلك بطبيعة الحال مجموعة محدودة من الكلمات خرجت عن هذه القاعدة العامة ، كما في نحو «هذا» و«طه» حيث تنطق الفتحة الطويلة (الألف) ولا ترسم في الكتابة . وكذلك نحو «أولئك» و«عصرو» حيث يوجد رمز الواو في الكتابة وليس لهذا الرمز ما يقابله في النطق .

ومهما يكن من أمر فهذه أمثلة لا تحايز أعداداً محدودة ، ومن السهل التغلب عليها بصورة أو بأخرى . أما الاعتراض الكبير أو النقد الشديد الذي يوجه نحو الكتابة العربية فهو يتمثل في عدم وجود رموز مستقلة للحركات القصار يدخل في صلب الكتابة ، وفي أن رموز هذه الحركات في النظام الحالي لا تعدو أن تكون علامات ثانوية توضع فوق الحرف أو تحته . وهي بهذا معرضة للإهمال والخطأ ، الأمر الذي تنشأ عنه صعوبات كبيرة في القراءة والضبط السليم .

ونحن من جانبنا نقول : هذا اعتراض وارد . ولكن يمكن علاجه بواحد من اثنين .

أولاً وجوب الالتزام بالضبط الصحيح دائماً وأبداً ، على الأقل في المراحل الأولى من التعليم ، إلى أن يبرن الدارس على القراءة الصحيحة بعامل الخبرة والزمن .

الثاني (وهو المهم) التثقيف اللغوي العام الذي ينبغي الاهتمام به على كل المستويات ، بحيث تصبح اللغة أشبه شيء بأنماط أو قوالب مستقرة من التعبير يعرفها الخاصة والعامة جميعاً ، بحيث يستطيع المتعلم العربي أن يقرأ الكلام صحيحاً سليماً .

أما الأسباب العامة فقد عرضنا لمجموعة منها في هذا البحث حين

أشرنا إلى ذلك الرأي الذي يرفض تعديل الأبجديات تعديلاً يمس جوهرها أو خواصها الأساسية .

أما الأسباب الخاصة وهي التي تعنينا في هذا المقام لحفاؤها على كثير من الدارسين ، فيكفي أن نعرض لأمثلة خفيفة منها بقصد توجيه النظر إلى حقيقة الموضوع .

ينبغي أن يعلم أن الأبجدية العربية لم يعد دورها مقصوراً على مجرد التسجيل الكتابي للغة ، وإنما امتدت وظيفتها وأصبحت تمثل عناصر أساسية في القواعد الصوتية والصرفية والنحوية للغة العربية وهذه نماذج منها :

همزة الوصل : لهذه الهمزة رمز كتابي معروف . ولكن هذا الرمز يشير إلى قيمة صوتية معينة في النطق . وله كذلك دلالة صرفية ، حيث إن همزة الوصل إنما تدخل في صيغ صرفية خاصة ومن المستحيل أن نجد رمزاً أجنبياً يقوم بهذه الوظائف أو يشير إليها .

التنوين : هذا الرمز البسيط المعروف للتنوين ذو دلالة صرفية ونحوية معاً ويكنى أن نعلم أن هناك باباً من أهم أبواب النحو يسمى «المنوع من الصرف» أي المنوع من التنوين .

تاء التانيث المربوطة : وهي تدل على التانيث ، هي دلالة صرفية نحوية ، كما هو معروف ، ولها قيمة صوتية مهمة كذلك . فهي تنطق هاء في الوقف وتاء في الوصل .

اللام : قد تكون شمسية أو قمرية ، وذلك بحسب السياق الصوتي المعين .

السكون : هذا الرمز - وإن كان رمزاً ثانوياً في نظر بعضهم ويدل على العدم (رأي عدم الحركة) - ذو قيمة صوتية وصرفية ونحوية ، على ما هو معروف .

وأخيراً وليس آخراً **الألف والواو والياء** . نعم هذه رموز كتابية ، ولكنها في الوقت نفسه أصبحت علامات إعراب لحالات نحوية معينة ، فالألف علامة الرفع في المثنى والنصب في الأسماء الخمسة والواو علامة الرفع في جمع المذكر السالم والأسماء الخمسة كذلك ، والياء علامة النصب والجر في جمع المذكر السالم والجر كذلك في الأسماء الخمسة .

ما الحال إذا لو استبدلنا بهذه الرموز رموزاً أجنبية ، ربما نستطيع رسم اللغة العربية بالحروف الأجنبية . لكن : هل نستطيع بهذه الرموز أن نشير إلى تلك الدلالات الصرفية والنحوية ؟ من المؤكد أن الإجابة بالنفي . ومضمون ذلك أن استخدام حروف غير عربية سيؤدي بالقطع إلى التضحية بقواعد العربية . وما نظن أن عادلاً منصفاً يرضى بذلك بحال من الأحوال .

وصف الأقدمون المرض النفسي على أنه «العتة» (بفتح العين والناء) . وقسم الإغريق العتة بحسب عمر المريض فهناك عتة الشيخوخة وعتة متوسطي العمر والعتة المبكر . والعتة كما نعرفه الآن هو فقدان المريض للملكات العقلية (التفكير السليم ، الإرادة ، الذاكرة ، العناية بالمظهر والروابط الاجتماعية . . الخ) ، وللعنة أسباب عضوية مثل تصلب الشرايين وضمور قشرة المخ والالتهابات المزمنة والأورام المخية إلى غير هذه الأسباب المرضية التي نعرفها الآن ولم تعرف في السابق حتى وقت قريب في أواخر القرن الماضي .

وكما شغل المصريون القدماء (الجانب العلمي للطب) فأفردوا معابد خاصة للمرضى وفتحوا الدماغ ، عني الإغريق أكثر ما عنوا بالحكمة (الجانب الفلسفي أو النظري للطب) وبرعوا في الوصف والملاحظة وهم الذين ابتدعوا كلمة النفس Psyche والطب النفسي Psychiatry ووصفوا الوجدان «العاطفة» وأمراضها «مرض المرح ومرض الاكتئاب» والمتر الناتج عن الحمى والهستيريا وما ليس كذلك سمي نعيماً (بالعتة) . أما الرومان فكانوا أهل عمل وواقعية وعنوا بتقسيم

الفصام مرض نفسي (أو عقلي) أو قد يكون مجموعة أمراض متشابهة فيها ، يحدث اختلافا في علاقة الفرد بالواقع بسبب تغير انطباعاته الفكرية والعاطفية والاجتماعية على غير المألوف للسويين (أي الأفراد الطبيعيين) . أو بمعنى آخر ، أن المريض يعيش في عالم خاص به . . وإن يكن هذا التعريف بسيطا ولا يدل دلالة كافية ليصف مريض الفصام بدقة ، إلا أنه يجب معرفة مريض الفصام حتى يسهل ادراك ما هو هذا المريض .

الفصام .. في التاريخ

عرف الفصام في صورته التي نعرفه بها الآن منذ فجر التاريخ وإن اختلفت مفاهيمه على مر الأجيال عند الباحثين والمشتغلين به . ولذا يستحسن أن تأتي نبذة تاريخية عن تطور مفهومه ، وهي على كل حال تعتبر في مضمونها قصة تاريخ الطب النفسي .

الفصام

أسبابه .. وأنواعه ..

بقلم: د. عبدالرؤوف ثابت

الأمراض النفسية إلى أمراض قابلة للشفاء وغير قابلة للشفاء وبينوا حقوق المرضى ووضعوا في التشريع المسؤولية الجنائية المخففة والأحوال التي يجوز فيها الحجز على المريض... الخ. وهم الذين نبذوا كلمة المجنون على أنها سوقية. إلا أنهم لم يعتنوا كسابقيهم بالوصف ولم يبحثوا عن أسباب ذلك المرض.

عني الأطباء العرب بالحكمة والتطبيب معا، وكان الرازي مديرا لمستشفى بغداد حوالي عام ٧٠ هجرية، وكان هذا المستشفى يعوي قسما للأمراض النفسية، ثم جاء بعده رجل أحب الطب والناس وهو الطبيب أو الحكيم ابن سينا وقال إن (العتة) قد يكون له أسباب عضوية ويعالج بالطرق النفسية المتعارف عليها في ذلك الوقت.

شغل الأطباء العرب بنظرية الأخلاط (السوائل الجسمية) وقسموا النفس تبعاً لتلك الأخلاط، مائي ودموي وصفراوي وسوداوي. وكتبوا (راجع كتاب القانون في الطب لابن سينا). عن اضطراب الأخلاط وتناجها في تغيير النفس وقالوا إن الأسباب المحدثة للاضطراب هي الاجهاد في العمل، الفراغ العملي، كثرة الحب، الحرمان من الحب، الثراء الفاحش، الفقر المدقع... الخ. وبالطبع لم يذكروا الرائي (التليفزيون) أو الكونكورد.

في العصور الوسطى ظهر مسبب آخر للمرض النفسي وهو الجن والروح الشريرة التي تقمصت أجسام المرضى، ولولا تعاليم الاسلام السمحة والأحاديث النبوية الشريفة التي نادت بالعطف والعناية بالمرضى لنالوا من العذاب والقتل والحرق ما نال أمثالهم في الغرب.

انتشرت المستشفيات العقلية في العالم العربي وعومل المرضى فيها معاملة حسنة رحيمة وعولجوا بالرق والفصد والحجام والعسل الأسود والأبيض. ثم نهضت أوروبا من سباتها وانتشع عنها الظلام في القرن الثامن عشر، وفتحت المستشفيات أبوابها للمرضى العقليين ونشط البحث عن الأسباب العضوية لهذه الأمراض. ولم تحمى نهاية القرن الماضي حتى عرفوا أن نصف المرضى المصابون بالعتة يعود مرضهم إلى مرض الزهري والالتهابات الخفية والأورام وغيرها.

بقي جزء كبير من (مرضى العتة) لا يعرف سبب مرضهم. ووجدوا أن هؤلاء المرضى عادة من صغار السن، فسمي المرض كما نعرفه الآن بالعتة المبكر Dementia Praecox سنة ١٨٨٣ م بواسطة علامة يدعى إميل كريبلين Emil Kraepelin ولكن يوجيبين بلويلر Eugen Bleuler لم تعجبه كلمة (العتة) لأنها تدل على تدهور العقل بينما الفصاميون لا يتدهورون عقلياً مهما طال بهم المرض. وسماه بالشينوفرينيا Schizophrenia كما يعرف بها الآن سنة ١٩١١ م، وكلمة شينو تعني بالألمانية فصم أو تفكك وكلمة فرينيا معناها النفس أو العقل. وعلى كل فكلما الشينوفرينيا لا تدل على شيء من حيث

وصف وتعريف المرض تعريفاً طبياً كبقية المصطلحات الأخرى كما سيأتي بعد. إلا أن لها وقعاً موسيقياً منغماً في الأذن أبقي عليها إلى الآن. أما كلمة الفصام كما نعرفها وتداولها في اللغة العربية فهي من وضع الأستاذ يوسف مراد في أواخر الثلاثينات، وهي للأسف كمثلتها بالمصطلح الغربي لا تدل على طبيعة المرض أو مسيرته في المريض.

ماهية مرض الفصام

لما هو مرض الفصام كما يصطلح عليه الآن؟ إنه مرض مزمن، فلا يصح وصف المريض بأنه فصامي قبل مضي ستة أشهر على الأقل على ابتداء المرض معه، بحيث لا يظهر على المريض أثناء هذه الفترة أي أعراض وجدانية (فرح أو حزن). ومن الأعراض وجود معتقدات غريبة (هذات) وهلوسة (سماع أصوات أو رؤية أشباح) مع أن المريض غالباً ما يكون واعياً ولم يفقد التوجيه الحقيقي للزمان والمكان أو الأشخاص المعروفين لديه. وبالإضافة إلى ما ذكر، يصعب التفاهم مع المريض بسبب عدم تسلسل أفكاره أو فهم منطقته. بجانب كل هذا يجب توفر ثلاث نقاط من الخمس الآتية:

- ١ - أن يكون المريض أعزباً (يلاحظ أن كثيراً من مرضى الفصام لا يميلون إلى الزواج وإن تزوجوا يطلقون في الغالب أو ينتهي بهم الأمر بحالة انعزال عن الزوج أو الزوجة).
- ٢ - أن يحدث المرض قبل سن الأربعين (في أغلب الأحيان).
- ٣ - أن يكون أحد أفراد الأسرة أو العائلة مصاب بالفصام أو ما يشبه الفصام (أحياناً).
- ٤ - أن تكون شخصية المريض قبل مرضه غير متكيفة اجتماعياً أو عملياً (مهنياً).

٥ - ألا يكون سبب الأعراض سאלفة الذكر تناول العقاقير المنبهة أو المخدرة أو المشروبات الكحولية لفترة لا تقل عن عام قبل حدوث المرض.

وهناك تعريف آخر للفصام وفيه يشترط وجود أربعة أعراض أساسية يجب وجودها قبل أن يتأكد من وجود المرض على التحديد هي:

- ١ - تفكك الترابط الفكري، ومعنى ذلك أن أفكار المريض لا تنداعى تداع منطقى بخدم الفكرة التي يريد نقلها إلى سامعه بحيث أن من يستمع له يجد نفسه بعد فترة وكأنه (لا راح ولا جاء) وقد يبدو المريض متزناً ظاهرياً وفي تمام الوعي.

- ٢ - انفصال التفكير عن العاطفة، كأن يضحك وهو يروي قصة محزنة أو يبكي وهو فرحان.

- ٣ - التضارب العاطفي (الوجداني) أو ما يسمى بشائية المشاعر، كلنا قد نكره إنساناً أو نحب إنساناً وقد نحبه في وقت ونكرهه في وقت آخر أو قد نحب فيه بعض الخصال ونكره فيه خصالاً أخرى، ولكننا لا نحب ونكره شخصاً أو موضوعاً واحداً في نفس الوقت وفي فكرة واحدة.

إلا أنه يلاحظ في تلك البلاد أن كثيراً من الفصامين ينحدرون بسبب مرضهم إلى الطبقات الأقل من طبقتهم الاجتماعية بسبب تركهم للعمل وميلهم إلى الحياة الأبسط وعدم استطاعتهم زمالة ومعايشة أترابهم وتسمى هذه الظاهرة بالانحدار الطبقي . وليس مؤكداً أن الطبقات ذات الدخل المحدود أو الفقيرة أو المتخلفة حضارياً (تفرخ) مرض الفصام أو أن بدوز الفصام تكمن فيها .

(ج) أسباب عائلية : يلاحظ من دراسات للعائلات التي جاء منها مرضى الفصام المزمين أن عدداً كبيراً منها يحوي بين أفرادها مرضى الفصام أو ما يشبه الفصام . ومن هذه الدراسات لوحظ أن الفصامي يأتي في الغالب من أسرة يكون العلاقة بين الوالدين على أحد الأنماط الآتية :

١ - لا ترابط عاطفي بين الوالدين أو ما يسمى بالانفصال العاطفي أو الطلاق العاطفي .

٢ - أو أن العلاقة بين الوالدين علاقة ظاهرية فقط أو علاقة مظهرية ولا ارتباط عاطفي أو فكري خلف الواجهة الزوجية .

٣ - أو أن يمتد الشقاق بين الوالدين عميقاً وحاداً ، كأن يكون أحدهما شديد التسلط والقسوة والآخر شديد الاستكانة والخضوع . ومعروف أن الطفل الصغير والحدث يلاحظ ويسجل في ذاكرته كل الانطباعات ، وقد يدهش الآباء إذا عرفوا أن المدرسين والجيران يعرفون عنهم وعن أسر البيت والأسرة من أطفالهم ما لم يكن يظنوا أن ذلك سينقل عنهم من صغارهم .

ومع ذلك فبالرغم من القاعدة أن الأسرة السليمة (الدافئة العلاقة) لا تنتج في العادة مرضى فصامين إلا أن كثيراً من الأسر بها العيوب سائلة الذكر ، ولكنها أيضاً لا تنتج فصامين .

(د) أسباب كيميائية : تدل الأبحاث أن العقل يعمل بواسطة كيمياء حيوية تؤثر في خلايا المخ فتجعلها تعمل بنظام وترابط . فلذا اختلفت هذه المفعلات الكيميائية اضطرب العقل ومن هنا فإننا ندوي الفصام بالعقاقير ضد الفصام كالكلوروبرومازين Chlorpromazines. والهاالوبيرودول Haloperidol.

(هـ) الانطوائية : يلاحظ أن ٣٥٪ من مرضى الفصام كانت لهم شخصية انطوائية قبل حدوث المرض ولهذا يجب تشجيع الأطفال والشبان الانطوائيين على الخروج من عزلتهم واحتفاظهم بأنفسهم لنفسهم بأن يشاركوا في أمور الأسرة ويحتموا على الخروج في المجتمعات والسفر أو حتى ادخالهم مدارسهم بالنشاط الاجتماعي وتنمية الشخصية بجانب العناية بالدراسة . على أن الأمر ليس على هذا النحو دائماً ، فمن المعروف أن نصف الفصامين لم تكن لهم شخصية انطوائية أصلاً بل إن البعض يقرر أن الفصام لا يسبقه نوع معين من الشخصية .

(و) وأخيراً وليس آخراً ، نظرية الصراع النفسي الداخلي . فمن المسلم به الآن أن الحياة والتكيف السلم في المجتمع هما نتيجة للتوازن

أما مريض الفصام فقد يكره ويحب في وقت واحد وتختلط مشاعره حيال رفيقه أو صاحبه أو طبيبه بحيث يحبه حباً شديداً وقد يكرهه كرها شديداً في نفس الوقت وعلى طول المدى . وتطالعنا الصحف بين الوقت والآخر بمحاذة قتل وقد نقل عن القاتل بالبنط العريض « قتلها لأنني أحبها » فإذا قرأنا ما بعد العنوان وجدنا أن المريض القاتل لم يعرف القتل أو القتيلة معرفة أكيدة أو كان على صلة وثيقة بها أو به ولم تقم العلاقة بينهما إلا في خياله . على أنه والحمد لله من النادر حدوث مثل هذا التعدي من مرضى الفصام .

٤ - الانطوائية ، أو ذاتية التفكير . ومعناها أن تفكير المريض يدور حول نفسه وكأنه هو محور هذه الدنيا وما عداه لا أهمية له . فهو قليل القراءة للصحف أو السماع إلى المذياع أو الجلوس إلى الرائي إلا إذا كان يفتش عن شيء أو يتناوله بالخصوص وإن لم يجد قد يتدع هذا الموضوع .

وليس للهلوسة أو الهذيان أو فقدان الشعور بالشخصية (وكانه ليس هو أو أن الدنيا ليست هي الدنيا كما عرفها) أهمية كبرى ، فمن الملاحظ أن هذه الأعراض تحدث في أمراض نفسية أخرى كذلك . ولكن وجودها مع الأعراض الأساسية السالفة الذكر يقوي من الثقة في التشخيص . . قابلت أحد المرضى الجدد في المستشفى وكان يعرف أن والده حضر لمقابلتي في اليوم السابق قال لي محبباً « أهلاً يا دكتور ، صباح الخير ، إن صحتك لا تبدو على ما يرام وتفوح منك رائحة غير طيبة فيستحسن أن تعني بنفسك . قبح الله أبي وعلى كل فهو رجل محبوب جداً » من يسمع هذا الكلام يظن أن المريض يتكلم كلاماً بلا معنى أو فارغاً ولكن المدقق سيعرف أن المريض قصد كل جملة قالها ولها عنده مغزى ، فقد كان غاضباً على (صحتك متدهورة) لأنني قابلت والده وتآمرت مع الوالد عليه (تفوح منك رائحة غير طيبة) وكان يشعر بالذنب حيالي فقال (يحسن بك العناية بصحتك) أما تضاربه الوجداني حيال والده فواضح من الإشارة إليه في نهاية حديثه معي (قبحه الله إنه رجل أحبه) .

أسباب ظنية لحدوث الفصام

(أ) الوراثة : يقول بعض الوراثيون إن التوائم من بويضة واحدة إذا أصيب أحدهما بمرض الفصام فإن احتمال حدوث المرض في الشقيق الآخر هو بنسبة ٦٠ أو ٧٠٪ ، إلا أنه يلاحظ أن أكثر من نصف الفصامين لا يأتون من أسرة فيها فصام ، أي أسر طبيعية ، ومن الملاحظ كذلك أن نسبة الفصام في عائلة المريض ضئيلة ومن هذا لا نستطيع الجزم بأن الفصام مرض وراثي إلى حد كبير .

(ب) أسباب أو عوامل بيئية : في كثير من البلاد يبيء أكثر الفصامين من الطبقة ذات الدخل المحدود . أو بمعنى آخر نسبة الفصامين من الطبقة ذات الدخل المحدود إلى مجموع هذه الطبقة يزيد بكثير عن نسبة الفصامين من الطبقات العليا إلى مجموع هذه الطبقات .

أسابيع وقد عولج منه تماماً ويمكنه العودة إلى عمله . فإذا كان الطبيب متسرعاً قال « إنه فصام آخر » وعلى القارىء ادراك نتيجة هذا الحكم المتسرع الخاطئ .

أنواع الفصام

أولاً : الفصام الحقيقي

- ١ - الفصامي ذو المعتقدات الخاطئة .
- ٢ - الفصامي كثير الحركة والضحك والسخف في التفكير والكلام .
- ٣ - الفصامي الهادئ غير المكترث العازف عن المجتمع .

ثانياً : الفصام الكاذب

- في الغالب ليس فصاماً بل قد يكون أمراض نفسية أخرى .
- ١ - الفصام القصير المدة .
 - ٢ - توهم المرض العضوي وكثرة التردد على العيادات العامة بدون مبرر .
 - ٣ - الفصامي غير الفصامي أو الحالة الحدية (لا هو بالفصام ولا هو بالطبيعي) .
 - ٤ - الفصامي المتعايش في المجتمع .
 - ٥ - الاضطراب العصبي الحاد الوقي .
- هذه الأنواع الكاذبة يجب استشارة الطبيب النفسي الكثير الخبرة والدراية قبل البت في تشخيصها لابتداء المشورة وطرق علاجها . لأن الشفاء فيها أكثر توكيداً .

ثالثاً : الأمراض التي تتشابه مع مرض الفصام

- ١ - الانهيار العصبي نتيجة أزمات اجتماعية . ويلاحظ أنه إذا كان المؤثر الاجتماعي المسبب للانهيار قوياً كان أيسر والنتيجة حميدة . وهذه الحالات كثيرة الحدوث في السجناء وفي الجماعات أو الهجرة وكثير من الطلبة الذين ذهبوا للدراسة في البلاد الغربية اضطربوا وعادوا إلى بلادهم بسبب اضطرابهم ثم لا يلبثوا أن يعودوا لحالتهم الطبيعية بعد وصولهم إلى أرض الوطن (كان الجهاز السري F.B.I. يتجسس عليهم) .
- ٢ - حالات الحزن الشديد مع فقدان الشغور بالشخصية ، وتحدث كثيراً في الشباب عقب حالة وفاة في الأسرة ويشفيين بالعقاقير المضادة للحزن والتبصير العلاجي النفسي .
- ٣ - أزمات أو اضطرابات سن المراهقة . كثير من الشباب من طلبة المدارس الثانوية والجامعة ، قد اضطربوا وأصيبوا بغرابة الشخصية والتصرفات نتيجة لتحديات المجتمع وقسوة التقاليد والقيود

بين الغرائز (التغذية - الجنس - الراحة - الحركة) والضمير والعالم الخارجي . ولا يستطيع أن يعمل الإنسان عملاً ذهنياً مجدياً لأن الصراعات إذا اختلفت فإنها تعطل أو تعوق من التفكير . ومعظمنا قد جرب مثلاً تأثير الراحة أو عدم الراحة (النوم) على تفكيره وأدائه .

والخلاصة : أنه من الناحية السببية ، في رأيي ، أنه ما دمنا لم نصل بعد إلى حقيقة التفاعلات الكيميائية بالمخ وكذلك اختلاف الأنسجة الخفية التي يعتقد أنها أكثر المسببات أثراً في حدوث الفصام فإن المعركة الطبية لايجاد السبب الحقيقي ستستمر إلى حين . وبعض المراكز الياحة تقوم الآن بدراسات في أسباب لم نفكر فيها من قبل مثل الفيروس Viruses وهي ميكروبات دقيقة جداً مثل ميكروبات الانفلونزا . أو الاختلافات الناتجة عن المناعة الذاتية autoimmune التي من نتائجها حدوث مركبات يظن أنها ضارة تؤثر في المخ . وإلى أن يكشف السبب الحقيقي للفصام فإن الأسباب النفسية والاجتماعية والبيئية والأسرية التي ذكرت سالفاً يجب أن تستحوذ على أقصى انتباهنا واهتمامنا لأنها إذا لم تكن الأسباب (الحقيقية) للفصام فهي على الأقل من العوامل التي تساعد على استمرار المرض أو على الأقل تسبب في اظهار المرض في من عنده الاستعداد ، وصدق من قال تعددت الأسباب والفصام واحد .

إذن فالفصام مرض نفسي مزمن يحدث أول ما يحدث في سن المراهقة أو بعده بقليل (في أوائل العشرينات) . يصيب الشباب والشابات بأعداد متساوية . يتوقع حدوثه في واحد من كل مائة شخص في حياة الفرد وتقدر درجة انتشاره بنسبة ٣٪ بين أفراد المجتمع ، ويعتقد أنه من كل حالة فصام تعرض في العيادات النفسية يوجد عشر حالات فصام مستترة تعيش في المجتمع دون أن يلجأ المريض أو ذويه إلى طلب المشورة الطبية . ويذهب كثير من هؤلاء إلى الطبيب العربي أو رجال الدين ولست معارضاً للجوء هؤلاء المرضى هؤلاء السادة الأفاضل فقد يعرفوا أشياء تجهلها نحن الأطباء وقد يرتاح بعض المرضى إلى طفرهم العلاجية أكثر مما يرتاحون في مكاتبنا المتفرجة .

وليس كل مريض نفسي مريض بمرض الفصام الذي لا يجوز تشخيصه بالتأكيد قبل مضي ستة أشهر على حدوث المرض . ولا يصح إطلاقاً تشخيص مرض الفصام إذا حدث اختلال نفسي (انهيار) مؤقت لمدة أسبوعين أو شهر أعقبه شفاء . وليس صحيحاً أيضاً أن هؤلاء المرضى الوقتيين ، كما يعتقد بعض الأطباء ، سيرتدون مرة أخرى في الانهيار أو أن المثل الطي القائل « بأن الفصام إذا حدث مرة فإنه يتكرر دائماً بشكل فصام في المستقبل » له أي أساس من الصحة أو الواقع . وكثير ما يأتي عيادتنا مريض مصاب بالقلق أو الاكتئاب أو أي اختلاف نفسي بسيط ومعه تقرير يقول (لن يمه الأمر) إنه منذ خمس سنوات (مثلاً) أصيب السيد فلان بمرض الفصام استمر معه لمدة أربعة أو خمسة

حالات تتدر بالشفاء

أولاً : النقاط الحسنة (الحميدة) الانذار :

- ١ - حدوث المرض فجأة أو بشكل حاد .
 - ٢ - حدوث المرض نتيجة عوامل نفسية (صراعات) أو جسمية (بعد العمليات الجراحية وفصام عقب الولادة) .
 - ٣ - تماسك واتزان الشخصية قبل المرض ومنها أيضاً ارتفاع ذكاء المريض وحدوث المرض في سن متأخرة (بعد الأربعين) .
 - ٤ - وجود حالة حزن واضحة على المريض أو ما يشبه التوهان أو التنبس في الوعي .
- ثانياً : النقاط سيئة الانذار :-

- ١ - حدوث المرض في سن مبكرة (المراهقة) وببطء في شخصية غير متكيفة اجتماعياً أو مهنيًا .
 - ٢ - قلة حظ المريض من الذكاء .
 - ٣ - إذا كان المريض أعزياً أو مطلقاً ومضى على إصابته بالمرض ستة أشهر على الأقل (أو سنة) قبل دخوله مستشفى الأمراض العقلية .
- ويلاحظ أنه على العموم يشفى مريض الفصام الحقيقي بنسبة ٣٥٪ و ٣٥٪ منهم يتحسنون لدرجة تمكنهم أن يعيشوا عيشة ميسورة في المجتمع قد تكون عملية ومجدية ، وأن ٢٠٪ من المرضى لا يشفون غالباً ويستحسن ادخالهم مستشفيات الأمراض النفسية أو الوحدات (المستوصفات النفسية) كما سيجيء ذكره بعد .

العلاج

كثيراً ما أتردد إذا طلب مني أن أكتب عن علاج مرض الفصام لأن الفصام قبل كل شيء مفهوم أكثر منه مرضاً محدداً ولأن أسبابه غير معروفة يقيناً ولأن علاجه يتطلب ، فوق الدراية التامة به ، فناً وتعاطفاً في المشاركة بين الطبيب والمريض وأهل المريض أكثر من أي مرض عضوي أو مرض نفسي . ولأن العلاج يتطلب اتخاذ خطوات عدة تختلف وتتغير حسب حالة المريض .

أولاً : الفصام حميد الانذار : وهذا أمره سهل وعلاجه مضمون على يد الطبيب الاختصاصي الذي يجب استشارته في بداية الأمر .

ثانياً : الفصام الحقيقي المبكر ، كلنا نحن السويين ، مكبلون بالواقع والتقاليد والوهم . تدور حياتنا في مسار معلوم من صنع «الخبراء» ، خبراء في التربية ، خبراء في الإدارة ، خبراء في الاقتصاد حتى أصبحنا في عالم الشهادات والمسائل . المجتمع الرأسمالي يحترم الفرد بما يملك من أموال ، والمجتمع الاشتراكي لا يحترم الفرد كثيراً ويهم بالإنتاج ولزاماً على الفرد أن ينتمي للمجتمع الذي يعيش فيه . والانتفاء حقوق وواجبات .

الأسرية المترتبة ، ويلاحظ أن في هذا السن تكون عقلية الحدث متنبهة ومتدفقة وكثير منهم يصابون بنوبة في الاجهاد الاجتماعي والديني ، وقد يقعون في أيدي الشرطة أو يلتمسون على المخدرات أو يتجه استعدادهم الدراسي العادي إلى البحث فيما وراء الطبيعة وما أشبه مما لا يقدر عليه العلماء . ويكفي أن نجلس مع هذا الحدث عدة مرات حتى نكسب ثقته فنذكر أنه شاب ذكي ، لطيف مستعد للفهم والعودة إلى مجرى الحياة الطبيعية بأقل مجهود من الطبيب أو الاختصاصي النفسي الفاهم لعقليته .

٤ - **الأعراض الفصامية التي تنشأ نتيجة أمراض المخ العضوية** . مثل تصلب الشرايين والأورام والالتهابات وحالات الضمور المخي وارتفاع التسمم البولي (الكلوي) . وبديهي أن الطبيب المدقق يستطيع بسهولة اكتشاف السبب بالطرق الكشفية (الكلينيكية) البسيطة ، كفحص البول أو فحص قاع العين أو قياس ضغط الدم أو تحليل الدم إلى غير هذه الفحوصات التي يمكن عملها في العيادة الخارجية في سر وسرعة وأقل التكاليف . ولا أستطيع هنا أن أتصور أن طبيباً مهما قلت خبرته قد يغيب عليه الالتفات لهذه الأسباب فيترك الأصل - المرض العضوي - ويشخص أو يعالج الحالة على أنها فصام .

٥ - **تعاطي الامفيتامينات (الحبوب المنبهة والمنقصة للوزن)** . كثير من الشباب يتعاطى الحبوب المنبهة قبل الامتحانات وكثير من الزوجات والشابات يتعاطين هذه الحبوب لانقاص وزنهن والمحافظة على الرشاقة . وغالبية هؤلاء يتناولون هذه العقاقير سرراً لكي لا يقال عنهم بأنهم أقل من غيرهم نشاطاً وتحصيلاً أو أن الرشاقة من خواصهن الجميلة . وبعض سائقى النقل الثقيل الطويل المسافة يلجأون إلى تعاطي هذه الحبوب لتعينهم على مشاق الطريق مما ساعد على انتشار هذه في السوق السوداء . ومن مضاعفات هذه العقاقير ظهور أعراض تشبه الفصام في المريض المتعاطي . وتسمى هذه الأعراض الفصامية عند الزوجات وريات البيوت «بأعراض الزوجة المتعبه» لأنها تشعر بالتعب مع قليل من الجهد . وبعض هؤلاء المرضى يدخلون مستشفيات الأمراض العقلية خطأ على أنها حالات فصام ، ولكن لو فحص البول للكشف على مادة الامفيتامين فيه لعرف السبب ونسطل العجب .. ولأمكن تفادي دخول هؤلاء المرضى المستشفيات . وغالباً ما يشفوا بعد إيقاف تناولهم للحبوب .

٦ - **بعض أنواع الصرع تحدث فيها أعراض تشبه أعراض الفصام** . ولكن هذه الأعراض يصعب معرفتها إلا بواسطة الطبيب المتخصص . ويستعين هؤلاء الأطباء بجهاز رسم المخ الكهربائي للتحقق من الصرع . وعلاجها ميسور بالعقاقير ضد الصرع . وأحياناً (نادراً) ما يلجأون إلى عمل جراحة في المخ (الشق الصدغي) .

هذه الأمراض تشابه مع مرض الفصام ، لكنها ليست بالناكيد فصاماً .

ومن حق كل فرد أن يأكل ويحب ويسأمن ويرتاح ، ومن واجبه أن يعمل ويطيع ويخاف ويؤمن بالموت . وهذه معادلة من الدرجة الأولى تساوت فيها الحقوق مع الواجبات . أو بمعنى آخر ، الواجبات يذهبن الحقوق . فإين الإنسان من كل هذا ؟ إنه على قدر ، ليس مع الدنيا ولكن مع عقله ، وكلمة عقل في اللغة العربية من عقل الدابة أي ربطها من ركبها حتى لا تشطح . ومن القول « اعقلها وتوكل » والإنسان العاقل هو الذي يمثل لتلك المعادلة ، معادلة الحقوق والواجبات . وهي على كل حال معادلة نتيجتها صفر ... هكذا ... حقوق=واجبات . وإذا فحقوق=واجبات=صفر ... والصفر هنا هو الموت أو هو الصبح أو الحق . وأنا ، وقد تكون أنت ، والحمد لله ، رضيت أن أكون صفرأ نزولاً على رأي الخبراء والمصلحين لورقتي الاجتماعية أو الدينية . ولكن مريض الفصام أو بمعنى أصح الفصامي رفض هذه المعادلة أصلاً حينما رفض أن يكون له عقلاً متقيداً . فهل يلام على هذا ؟

لقد ارتضى لعقله أن ينطلق من عقاله وصمم (وربما لأنه عنيد) على ألا يقيد عقله بقيود . وهدهاء عقله أن يعيش في عالم الحقوق بلا واجبات فهل يلام على ذلك ؟ إنني من أشد المعجبين (حسداً مني) بالفصامين ، العاملين منهم في المجتمع والمجوزين في مستشفيات الأمراض العقلية على السواء . فمنهم الفنانون والمفكرون والمتفوقون في أعمالهم على اختلاف أنواعها . وفيهم المستسلمون لحكم المجتمع القاسي والرضا بالقليل ، ومنهم من زاد في استكانته واستسلامه فارتضى العيش في «عنبر» متوار خلف جدران عالية . وينقسم هؤلاء الفصامين من الناحية العلاجية إلى عدة أقسام :

أولاً : فصاميون لا يشكون من الفصام ، ولا يسببون بسبب فصامهم ، لغيرهم أو لذوهم أي مشكلة . وفي رأيي أن يترك هؤلاء وشأنهم . فالفصام في مفهومه بالنسبة هؤلاء (المرضى) قد يكون « رحلة » للعقل في المجال الفكري أو العاطفي وقد تعود عليهم بالنفع (أو الضرر) ، لشنا نذري ، ولا يصح هنا توقع الضرر قبل حدوثه ، لأن النفع سيفيد (تذكر أنني قلت عن المفكرين والمبدعين) أما الضرر فمحسوب على المجتمع بحكم تركيبيه ، ولأن أغلب الضرر لا يأتي من الفصامين .

ثانياً : فصاميون لا يشكون من أعراض فصامهم ويسببوا لغيرهم أو لذوهم بسبب فصامهم مشاكل ، وهؤلاء يجب علاجهم في المستشفى قبل أن يكون قد طال المرض معهم لمدة كافية . في الغالب يحضر إلينا آباء يشكون من أن ابنهم لا يريد الذهاب إلى المدرسة هذا العام . . أو أن فلاناً لا يريد البقاء في عمله « المرموق » (كذا) . أو يريد الطلاق من زوجته . مسكين الطبيب النفسي ! ما الذي يمكنه عمله في هذه الحالات ؟ لو قال لذوي المريض ، « دعوه وشأنه فربما غير رأيه فيما بعد »

لوصف بأنه غير طيب (ولماذا إذن حضرنا إليك ؟) . وإذا قسنا للمريض اذهب إلى مدرستك أو لا تترك عملك أو لا تطلق زوجتك . اجابه المريض وماذا تعرف عن المدرسة أو عملي أو زوجتي ؟ ..

كل ما أريده من القاريء أن يفكر فيما ذكرت قليلاً ولا يتعجل الحكم علي أو إبداء فتواه في كيف يتصرف هو لو كان مكاني . . ولا أعرف حيوياً أو حقناً تجعل الطالب يعود إلى مدرسته أو يبقى الموظف في عمله أو يحب الزوج زوجته . ويجب ألا يغيب عن بالنا أن وسائل الاقتناع أو الإيحاء أو الرقيا أو الكي أو الضرب لا تنفع مع الفصامين . وقد يصلح تفكيرهم مع الوقت وكثيراً ما يحدث ذلك .

ثالثاً : وهو الأهم ، فصاميون يشكون من أعراض الفصام ويسببون لذوهم أو لغيرهم مشكلة . وهذا هو شغل الطبيب النفسي وعقدة النشر وعك تجربته وعمله وفنه . بل إنني لا أعدو الحقيقة إذا قلت إنها من أهم مشاكل المجتمع . لعلاج هذه الحالات يجب أن يشترك « فريق » مكون من الطبيب النفسي والأخصائي الاجتماعي والمرضى والمشرف التربوي وصاحب العمل أو الرئيس وأهل المريض . وكل من له علاقة به .

على الطبيب أن يقدر الانذار ويضع خطة للعلاج تبعاً لذلك ، فإذا كان الانذار حميداً فيجب أن يشحذ كل القوى العاملة والمتعاونة معه على محاربة المرض بالعقاقير والراحة والمعاملة الحسنة والفهم واحترام رغبات المريض وحرية الذات (الشخصية) والعمل على تطوير بيئته وأسرته حتى تتلاءم مع إمكانياته وقدراته . وعلى « الفريق » أيضاً أن يبذل قصارى جهده - كل فيما يخصه - لايصال المريض إلى بر العافية أو التحسن المرضي مع الملاحظة أن الفصام مفهوم عسير وأن شيئاً يعود بالنفع على المريض وأهله أحسن من لا شيء . أما إذا كان الانذار سيئاً فيجب أن يكون عند الطبيب الشجاعة والحكمة بأن يصرح بذلك حتى يعرف أهل المريض وذويه أين يقفوا وكيف يتصرفوا . وإنه من المؤسف ألا يوجد بالملكة نظام الصحة النفسية البيئية حيث يهتم بالمريض المزمن ويعالج في بيئته وفي المكان الذي يحبه ويختاره . ولا يوجد عندنا حتى الآن إلا مستشفى الأمراض النفسية في الطائف .

ورأيي أن تعمم المستوصفات النفسية الصغيرة في جميع أنحاء المملكة على غرار وحدة المدينة المنورة . وسوف يكون عندنا وحدة في مستشفى الملك خالد الجامعي بالرياض وستبناها بإذن الله وحدة في جدة ، ثم في المنطقة الشرقية وبذلك نكون قد خطونا خطوة كبيرة في مجال الطب النفسي الحديث .

العام الجديد

شعر: زكي قنصل

تلاقي على استدلالنا ألف واغل
فهل يدفع الشر الويل كلام
يحل لهم ما لا يحل لغيرهم
ونحرم مما ليس فيه حرام
شريعته أن الفضاء لكاسير
فلا يتعرض للعقاب حمام
إذا نار منكوب أعادته حربة

وإن صاخ مجروح نهاه لجمام
عقلنا على «نادي السلام» رجاءنا
فكنا كمن يهدي خطاه ظلام
تسرت «الأفعى» إليه فقبضت

شرافقه المثل فهن خطام
تباركت فرق الغافلون لدمعها
وأكدب بالو في السحاب جهام
ومن عجب نزل القلوب لقاتل

وتهمي على قبر القليل سيهام
حنانك يا علما هل هلاله
حنانك فلأمال فيك جسام
رغينا ذناب العالمين ولم نزل

فهل صاغ بين العالمين ذناب
نريد لأبناء العروبة دولة
يلوذ براغ دولها وجسام
نقوم على التقوى ويدعم ركنها

إخاء يساري بينها ووائم
نريد لأخوان تشرد شملهم
ونأموا على شوك الهوان وقاموا
نريد لهم أن يستردوا ديارهم

وتطوى إلى دهر الدهور خيام
نريد لكل الناس ألا يصيبهم
بلاء، وألا، يستجذ خصام
وأن تمحي بين الشعوب فوارق

وأن تطفي بين القلوب ضرام
نريدك يا عام الرجاء تحبة
وسلماً .. وإلا لا عليك سلام

مضى العام يا قلبي وأقبل عام

أبأي مع الفجر الجديد سلام
أطل ونار الشر في نظرائه

وولى وفيها شدة وعرام
نشيع بالشكوى من العمر حقة

فهل في سماء الظالمين غمام؟
وهل يغي خيران ضاع طريقه

وشردة بين القفار قتام؟
وهل يجد المظلوم في الناس رحمة

ويعلو لأصحاب العقول مقام؟
مضى العام لم يترك لنا غير عصاة

ويشرق بالماء الزلال مضام
صبرنا على البلوى فلم نجد صبرنا

ونما فلودى بالرجاء منام
بلادي بين الثاب والظفر نهبة

وأهل شراب للبردى وطعام
مضى العام تلو نكبة فيه نكبة

ويهي نظام كي يقوم نظام
وتجري دماء الأبرياء سحابة

ليحظى بالقباب الجهاد طغام
ولا تعجب إن خاب في الناس فألنا

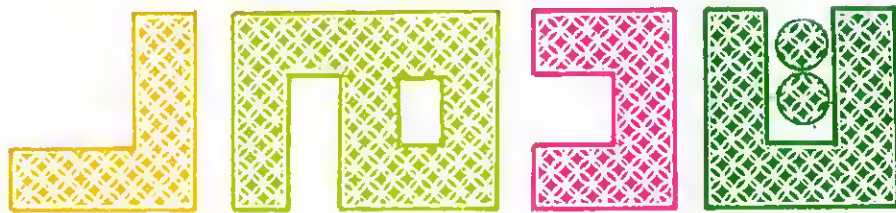
فهل يرتوي باسم السراب أواثم
يفأخرونا بالمواقف زعانف

وينهشنا بالترهات لثام

مكة
وتاريخ



★ منظر من آثار مدينة نمر ★



عاصمة جنوبية ومملكة الزباء

بقلم: عدنان الداعوق



أما وقد تضاربت أخبار كل من « الزباء » و « زنوبيا » ، فكانت كل واحدة منها تحاول أن تصيغ المدينة الرائعة « عروس الصحراء » بلون شخصيتها . فإنه يتعين علينا أن نتوقف عند هذه المدينة التي تحتل إلى جانب جمالها المتميز جلال البطولة من جهة وجلال العظمة من جهة أخرى .

تدمير - عروس الصحراء

هنا نتوقف ، ونفتح صفحة من التاريخ لنرى ما يقول فيها : تقع مدينة « تدمير » في القلب من البادية السورية ، وعلى مسافة متساوية بين مدنها من جهة ، وبين سورية وبلاد ما بين النهرين من جهة أخرى .

فقد جذب ينبوع الواحة المحيطة بها إنسان تدمير الأول ، وحول هذا ينبوع الدافئ عرف حياة الزراعة وبدأ حياة الاستقرار ، إذ دلت حضريات عام ١٩٥٥ م ، في كهوف تدمير على أول تجمع بشري عاش على حياة القنص والصيد في أواخر الدور الحجري القديم أي قبل خمسين ألف سنة .

ولعل الإنسان الأول الذي ابتنى تلك الواحة وجعلها محط مقامه ، هو الذي كان جَوَاب البادية السورية وديانها وجبالها منذ أقدم المهورد . وهو نفسه ذلك الإنسان الذي رأيناه في مختلف العصور يبحث بلا هوادة من قلب الجزيرة العربية منطلقاً نحو الهلال الخصيب باحثاً دؤوباً عن الخصب والماء والشجر والزرع .

ولعل أول إشارة تاريخية لهذه المدينة تعود لمطلع الألف الثاني قبل الميلاد . وفي ذلك العهد كان الآموريون الساميون يغلبون على العراق وبادية الشام وكانوا في تدمير ذاتها . وفي أواخر الألف الثاني قبل الميلاد تستقر القبائل الآرامية السامية في مدن بلاد الشام ومنها تدمير وحلب وحماة ودمشق وتغلب لغتها ولهجاتها على التدمريين كما غلب على بلاد الشام كلها من الأمانوس حتى سيناء .

يحار المرء من أين يبدأ في الحديث ..

هل يبدأ من عبقرية « الزباء » الملكة التي تبوءت العرش في (تدمير) بعد مقتل أبيها « عمرو بن الظرب العمليقي » على يدي ملك الحيرة « جذيمة الأبرص » .. فأبدعت في الملك وتميزت بالدهاء والحيلة والمكر حتى أقنعت « جذيمة » - قاتل أبيها في القدوم إليها للزواج منها ، فغدرت به في قصرها وقتلته ثارا لموت أبيها ؟

وإذ تطول قصة « الزباء » ، فهي ترتبط فيها بعد بقصة وزير « جذيمة » (قصير) الذي فاقها مكرًا وخداعًا بعدما جذع أنفه وتوسل إليها في قصرها من جور الملك « عمرو بن عدى » - الذي خلف جذيمة على عرش الحيرة - فضربت العرب بقصير المثل حين قالت : لأمر ما جذع قصير أنفه ..

ويمكن « عمرو بن عدى » بمساعدة الوزير الماكر من « الزباء » في قصرها ، وماتت بين يديه على حد سيفه وهو يلثم نار الثأر في دم الملكة المراق .. أم نبدأ من قصة « زنوبيا » الملكة الحكيمة الشجاعة التي جعلت من مملكتها (تدمير) حاجزاً جباراً في وجه أكبر إمبراطوريتين في ذلك الزمن : إمبراطورية فارس من الشرق ، وإمبراطورية روما من الغرب ... وتمكنت هذه الملكة ببعد نظرها أن تجعل من (تدمير) عروساً للصحراء ، ومنارة التجار والقوافل المتجهة إلى أي مكان ، وجعلتها بحق مفتاح التجارة بين الشرق والغرب فحفل ملكها بشتى النعم والخيرات .. وصار موقع هذا الملك شوكية في عين فارس وروما ، كل منها تريد تدمير والاستيلاء عليها وعلى نعمها وخيراتها .. وكانت المعارك والحروب .

وكان آخر هذه المعارك تلك التي انتصر فيها الإمبراطور « اورليان » على « زنوبيا » فسكر جيشها واستباح المدينة بعد ضربها ومحاصرتها زمناً ، واقتاد الملكة المنكسرة « زنوبيا » أسيرة نجر الحديد في أقدامها ويديها في احتفالات روما بالنصر العظيم ؟

★ منحوتات تدمرية .. للأطفال ★



أما في عام ١٠٦ للميلاد فقد توقف نشاط مدينة (البتراء) وانتقل النشاط إلى تدمر فسيطرت على الطرق التجارية بين الشرق الأقصى والبحر الأبيض المتوسط وبنّت مراكز تجارية هامة على الفترات والخليج العربي .

وانفتحت دولة تدمر إبان إزدهارها التجاري والاقتصادي إلى العمران والبناء فأكملت بناء وتجديد معابدها القديمة ووسعت في مبدانها الكبير المسمى بـ (الأغوار) كما انفتحت إلى بناء شوارعها الطويل المتميز .

كذلك حصلت تدمر على لقب (مستعمرة رومانية) أيام الإمبراطور (كراكلا) ، وتساوى سكان تدمر مع سكان روما نفسها ، وأعفوا من دفع الضرائب ، مما ساعد تدمر على الانطلاق في حركة البناء والعمران وحركة التجارة الواسعة الممتدة . . وفي هذه الأثناء استطاعت تدمر أن تبني المدافن الفخمة والمعروفة باسم « المدافن البيوت » .

وعندما قامت الأسرة الساسانية في بلاد فارس عام ٢٢٨ م ، بإحتلال مصب نهر دجلة ، حولت طرق التجارة عن تدمر عبر الشمال إلى نصيبين والرها وإنطاكية ، فثارت الأسرة العربية التدمرية بقيادة (أذينة) ، وزحف على الساسانيين في بلاد الفرس يتعقب ملكهم (سابور) ويحاصره في عاصمته (طاق كسرى) .

ويقتل (أذينة) الذي نال لقب : مصلح الشرق كله ، في ظرف غامض مع ابنه ، مورثاً العرش من بعده لزوجته (الزباء) التي كانت راجحة العقل حازمة الأمور ، واستطاعت أن تستولي على سورية كلها ، وتحتل مصر عام ٢٧١ م ، ثم آسيا الصغرى . . وتلقبت مع ابنها بأرفع الألقاب الرومانية . عندئذ خشيت روما وإمبراطورها (أورليان) أن يزحف النفوذ التدمري فيشمل جميع ممتلكات روما ، فانطلق للملاقاة زنوبيا وجيش تدمر العظيم . . في معركتين هائلتين . . استطاع أن ينتصر في الأولى عند مدينة إنطاكية ، وفي الثانية عند حمص . . وفرت زنوبيا لكنه لحق بها وهي تعبر الفرات فأخذها أسيرة ، وتنتهي معها أروع أعماد دولة تدمر على مر تاريخها الطويل .

مجلة الفيصل - ص ٤٥

واسم مدينة تدمر معروف لدى الساميين جميعاً ، ويطلقه العرب عليها حتى اليوم ، ولا نجد له اشتقاقاً في اللغات السامية المعروفة ، لكنها اتخذت اسماً لاتينياً هو (بالميرا) من - بالما - ومعناه النخل والتمر ، وعرفت به لدى اليونان والرومان .

ومنذ بداية القرن الأول قبل الميلاد نرى الدلالة الواضحة لهذه المدينة ذات الأهمية والمركز المرموق للدولة مستقلة قائمة أعقاب إنبهار دولة السلوقيين . . وإبان الحروب الطاحنة في روما . . وإذ بهذه الدولة الفتية - تدمر - تتخذ سياسة التوازن بين أعظم قوتين عظيمتين آنذاك وهما إمبراطورية روما والفرس .

ويشير المؤرخ (إيبان) في حوادث عام ٤١ قبل الميلاد على سياسة الاعتدال التي نهجتها دولة تدمر ، عندما يقول : أرسل أنطونيوس فرسانه إلى تدمر بعد عودة كليوباترا بجرأ إلى مصر ، وأمر بنهب تدمر وضمها ، فليس لديه ما يلوم عليه التدمريين غير سياستهم الحكيمة الوسط بين الروم والفرس ، فهم تجار يتباعون من الفرس منتجات الهند وبلاد العرب ، ويقومون ببيعها للرومان .

وظلت دولة تدمر قائمة على هذا النهج من الاستقلال رغم الفتح الروماني لسورية في سنة ٦٤ قبل الميلاد .

غير أن المؤرخ (بلين) يؤكد أن تدمر كانت في عهده - أي في منتصف القرن الأول قبل الميلاد - مستقلة على الرغم من تأثيرها الاقتصادي بسيطرة روما على الطرق والموانئ في كل من مصر وسورية والأناضول . . مما جعلها تقبل بوصاية روما تحت هذا الضغط الاقتصادي

وبقيت روما تتمتع بحرية مطلقة أثناء خضوعها العسكري لروما زمن (هارديان) الذي منحها لقب (المدينة الحرة) وعهد إلى التدمريين أنفسهم بالاستقلال بشؤون دولتهم الاقتصادي والمالي .



★ معبد
« بعل شمين » ★

تدمير قبل الاسلام ويعدده

يشير الشاعر الجاهلي (الناطقة الديبائي) في قصيدته الدالية الشهيرة إلى أن الجحش قد أشادوا لسليمان الحكيم رائعة الأوابد تدمر، والتي يستحيل على بشر أن يقوم على بنائها، حين يقول :
ألا سليمان إذ قال الإله له
قم في البرية فاحدها عن الفتد

وخبر الجحش أني قد أذنت لهم

ينون تدمر بالصفايح والعمد ..

وكذلك لم يعرف العرب قبيل الاسلام مدينة تدمر، سوى واحة صغيرة ارتفعت فيها بعض أشجار النخيل وأشجار الزيتون، ومدينة تجارية لها من المكانة الهامة على طريق القوافل التجارية، وموقعاً ومحطة صحراوية .. ظلت كذلك حتى الفتح الإسلامي وبها مر القائد العربي «خالد بن الوليد» أثناء عبوره من العراق في طريقه إلى اليرموك فحاصرها .. ولما استعصت عليه



★ الأعمدة
المتبقية
بقوس
النصر★

حين ثار عليه أهل تدمر .
ويروي صاحب (النجوم الزاهرة) أن زلزالاً كبيراً حل بتدمر وهدم
القسم الأعظم من بنايتها ومات بشر كثير تحت أنقاضها في أوائل القرن العاشر
الميلادي .
كذلك زحف إليها سيف الدولة الحمداني عام ٣٤٤ للهجرة وقاتل
أهلها الذين ثاروا عليه فأخضعهم لسلطانه ، وقد ذكر المتنبي ذلك في
قصيدته التي يروي في مطلعها مفاخره مسجلاً :

مجلة الفيصل - ص ٤٧

واستعجله الرحيل قال لأهلها :
(يا أهل تدمر ، والله لو كنتم في السحاب لاستنزلناكم .
ولنصرنا الله عليكم) .
وأما في العهد الأموي ، فقد نالت أهمية كبيرة نظراً لتوسطها بين
قصري الخليفة هشام بن عبد الملك - الخير الشرقي والخير الغربي - وقتل
بالقرب منها الخليفة الأموي الوليد الثاني .
أما الخليفة مروان الثاني فقد حاصرها وهدم أسوارها عام ٧٤٥ م ،



★ غنابل تصفية من «علم اللات» ★

وترمم بعض الآثار والمحافظة عليها ، لا سيما أن أصبحت تدمر من أهم مدن العالم الأثرية جلباً للسياح يزورونها للاطلاع على آثارها الضخمة وحضارتها العريقة .

فبعد أن كانت تدمر لا تضم سوى ثمانية عشر أسرة تدمرية فقط تعيش داخل أسوار معبد (بل) عام ١٧٥١ م ، - كما يقول المكتشفان الانكليزيان (داوكنز وود) في كتابها الهام (آثار تدمر) - نجد أن السكان قد بدأوا في القدوم - بعد ذلك - إلى المدينة الجديدة الواقعة خارج سور المدينة الشمالي . فانتعشت المدينة بالزراعة والتجارة النشطة ، وانتعشت أيضاً بإحاطتها بأشجار الزيتون والنخيل الوارفة ، وأجهدت في عملية جبر المياه إليها استكمالاً لمشاريع زراعية هامة كزراعة الحبوب والقطن وغير ذلك .

حدها الشمالية

ومدينة تدمر هي مركز المنطقة ، وترتبط بمدينة حصص ارتباطاً وثيقاً ، ويقطن فيها حوالي ٢٠ ألف نسمة ، ومعظم سكانها يشتغلون بالزراعة والتجارة مثل : الحبوب والقطن والزيتون والنخيل والغنم والصوف . وفي المدينة عدد من المدارس الابتدائية والاعدادية والثانوية ، ومنذ وقت قصير دب فيها نشاط عمراني وزراعي وثقافي ملحوظ ، وهي أولاً وأخيراً تعد السوق الوحيدة للبدو في بادية الشام ففيها يبيعون منتجاتهم الزراعية ويشتررون كافة لوازم حياتهم منها . ترتفع مدينة تدمر ٤٥٠ متراً عن سطح البحر وهي ذات مناخ صحراوي . يقوم بالقرب منها بئر حيوي وهام للمياه الحلوة . . إلى جانب عدة آبار أخرى ذات مياه كبريتية تجر إلى حمامات يؤمها السياح وسكان المدينة للإستشفاء والإغتسال بمياهها الدافئة .

تذكرت ما بين العذيب وبارق

مجر عوالينا ومجرى السوابق

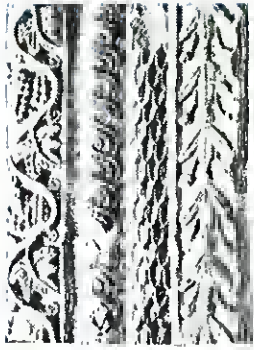
فليت أبا الهيجا يرى خلف تدمر

طوال العوالي في طوال السالك

أما في أواخر القرن الثاني عشر الميلادي فقد أصبحت مدينة تدمر تحت سيطرة أمراء حمص ، وتحول معبد (بل) إلى حصن في عهد الأمير يوسف بن فيروز سنة ١٧٧١ م ، وأعاد ناصر الدين محمد بن شيركوه بناء الجدار الجنوبي لسور معبد (بل) الخارجي ، وبقيت تدمر بيد آل شيركوه حتى عهد المهاليك ، فانتقلت مع حصص إلى حكم الملك الظاهر بيبرس في القرن الثالث عشر الميلادي .

وبعد أن لف الاممال مدينة تدمر إثر غزوة تيمورلنك لبلاد الشام ، ضاعت أخبار هذه المدينة العريقة إلى أن تطرقت للرحلات الاستكشافية . وأول هذه الرحلات كانت لكل من «داوكنز» و«ود» الانكليزيين ، حيث زارها في عام ١٧٥١ م ، وبحنا في آثارها ودراسة هذه الآثار التي نشرت في كتاب ضخيم بلندن عام ١٧٥٣ م ، ثم توالى البعثات الأخرى فجاء البعثة «ورنفتون» عام ١٨٦١ م ، واكتشف للمدينة نصوصاً وصوراً عديدة نشرها في كتابه (سورية الوسطى) .

لكن الأهمية كانت في بعثة استكشافية ألمانية جاءت تدمر عام ١٩٠٢ م ، وبدأت هذه البعثة باكتشاف الكتابات التدمرية القديمة . ومنذ عهد الاستقلال في سورية أصبح لمدينة تدمر اهتماماً بالغاً ، فأولت الحكومة هذه المدينة عناية خاصة ورصدت لها الأموال الكثيرة استكمالاً لكشف

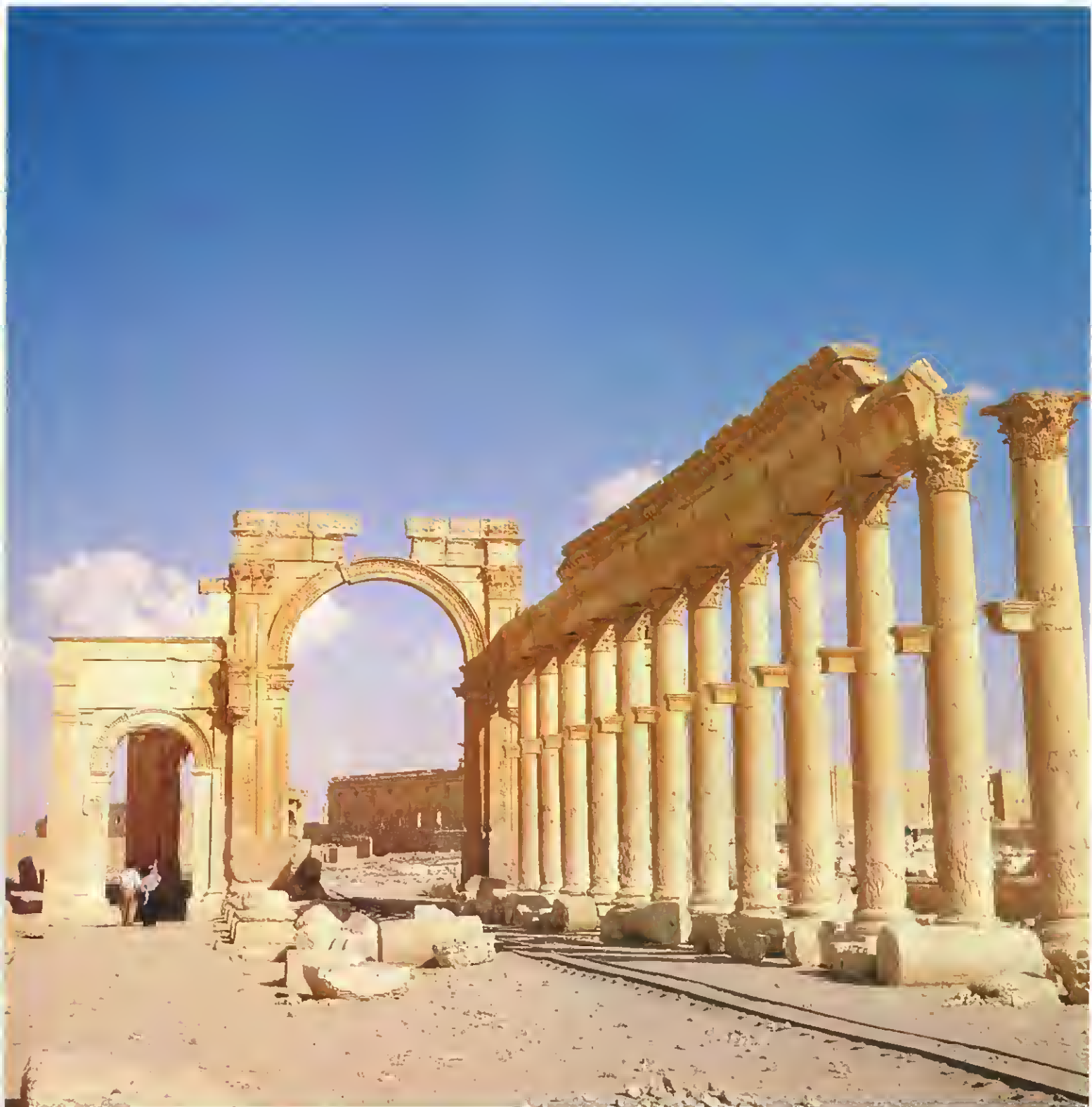



★ حصة فخايج من
القرن الأول
ق. م. و أنقاض معبد - بل -
القديم ★



★ مشهد من آثار المدينة ★





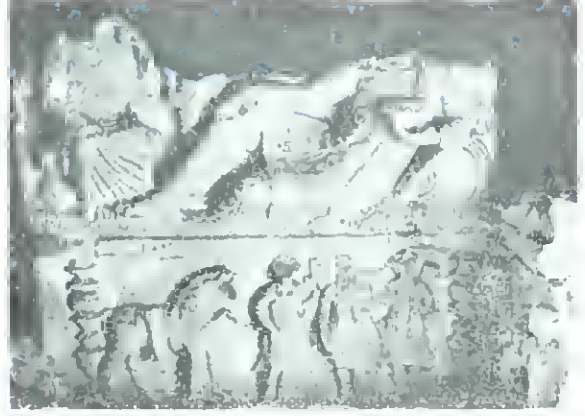
★ المدخل إلى معبد «بل» ★



★ من
ألفافس
معبد
بل شمين ★



★ القلعة العربية . . وتنسب إلى الأمير العربي فخر الدين المعني الذي حكم جبل لبنان وأجزاء من سورية في النصف الأول من القرن الحادي عشر الهجري ★



★ أحد السراير الأثرية في جناح مقاي ★



★ بعلشمين وعفيلون وملكيل «متحف اللوفر» ★



★ منحوتات نفعية ★

أما على الطرف الآخر من الجدار الإسلامي (وهو من بقايا البوابة الأصلية للمعبد) كتابة عربية تشير إلى بناء مسجد سنة ٥٧٦ هجرية على يد محمد بن شريكوه الذي ولاه السلطان صلاح الدين الأيوبي منطقة حمص ليقاتل الصليبيين ، فقاتلهم وهزمهم .

كذلك وجدت أقدم الكتابات العربية ، على جدران حرم المعبد ، بالخط الكوفي القديم ، وترجع هذه الكتابة إلى عام ١٥٠ للهجرة ، ونص هذه الكتابة ما يلي :

(يرحم ربي ، عبد الصمد بن عبيد ، ومحمد بن يزيد ما تقدم من ذنبها وما تأخر . وكتب سنة عشر ومائة ، رحم الله من قرأ وقال آمين) .
أما على الجدار الشرقي للحرم فهناك كتابة تشير إلى عمارة المسجد على يد الناصح يوسف بن موسى ، بأمر السلطان الملك المجاهد سنة ٦٣٥ للهجرة .

المسرح

بقيت أطلال مسرح تدمر مدفونة تحت الرمال حتى عام ١٩٥٢م ، حيث أزيلت عنه تلال الرمال فبان المسرح على أوضح شكل .

فقد بني هذا المسرح على أرض مستوية في النصف الأول من القرن الثاني الميلادي ، على الطراز الروماني السائد ، وشكله نصف دائري وقطر ساحته المستديرة ٢٠ متراً ، تحيط به مدرجات عددها ١٣ درجة وارتفاع كل واحدة منها ٣٧ سم ويعرض ٢٠ سم .

أما أبعاد منصة التمثيل فتبلغ ٤٨م ، يعرض ١٠,٥م ، ومجهزة بدرجين من الداخل ، ودرجين من الخارج ولها خمسة أبواب مزخرفة بمجموعة من الجبهات المثلثة والمخارِب . أما صدر منصة التمثيل فتجتمع عدة أعمدة رشيقة تشكل زخارف في غاية الجمال والفن ، أما أرض المسرح فقد رُصت فوقها أحجار كبيرة من الحجر الكلسي المنحوت .

وللمسرح بابان مقوسان ينتهيان إلى الصحن مباشرة فيما يفصل الصحن عن درجات المسرح جدار ارتفاعه بارتفاع متر واحد ويتألف من أحجار منحوتة موازية للساحة الرئيسية العامة .

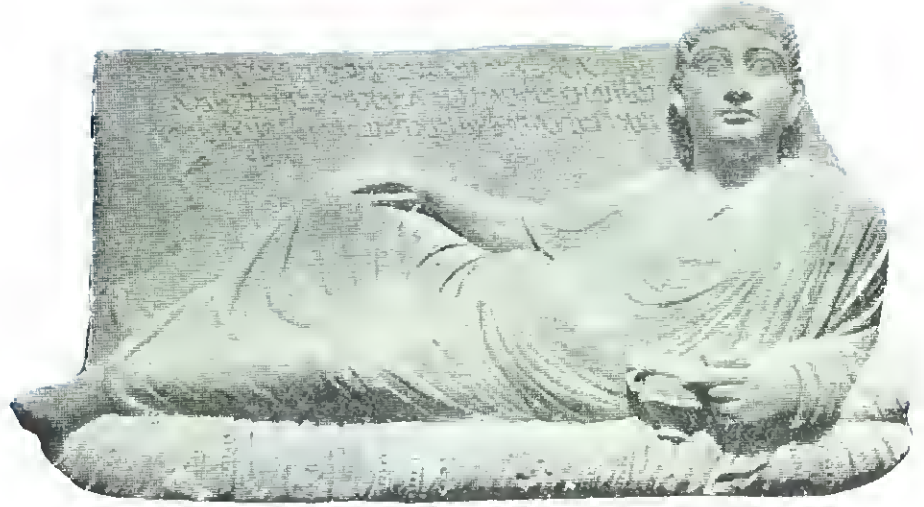
البدان : أو (الأهوار)

وهو المكان الذي تعقد فيه الاجتماعات العامة ، ويتألف من باحة واسعة

★ زيدا واحد من مؤسس

المباني

الزخرفية ★



ومغلقة بطول ٨٤ م وعرض ٧١ مشيد على الطراز الأيوبي .
والدخول إلى هذا الميدان عن طريق أحد عشر باباً ، وفي صدره الداخلي
منصة الخطابة . وقد حوى هذا الميدان على أكثر من مائتي تمثال
كتب فوق حواملها أسماء أصحابها من الموظفين التدمريين والرومان ورجال
الجيش ورؤساء القوافل والتجار وأعضاء مجلس الشعب التدمري والشيوخ .

السور

يحيط بمدينة تدمر سور دفاعي بني من الحجر الضخم ويبلغ
يحيط هذا السور ١٢ كم . تكامل وانتهى بناؤه في عهد الملك أذينة والزباء
وهو مدعم بأربعة أبراج مربعة يبعد كل برج عن الآخر ٣٧ متراً .
وبعد هدم جيوش الإمبراطور أورليان ، أعيد ترسيم السور من قبل
الإمبراطور البيزنطي جوستينيان وأضيف أثناء ترميمه بعض الأبراج المستديرة
بين الأبراج المربعة .
كذلك يحيط بالمدينة سور آخر بني من الحجر والطين وهو (سور الجهارك)
يحاذي في مروره بمدافن (الأخوة الثلاثة) ويتسلق هذا السور سفح جبل
المنطار ويدور حول وادي القبور ليلتقي بالسور الدفاعي الآخر .

القلعة العربية

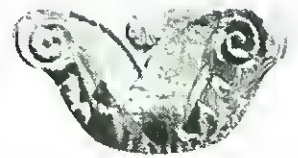
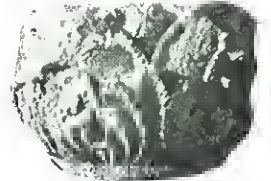
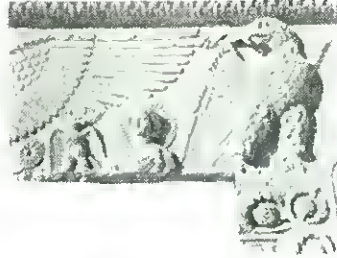
تنسب هذه القلعة إلى الأمير العربي فخر الدين المعني الذي حكم
جبل لبنان وأجزاء من سورية في النصف الأول من القرن الحادي عشر
المجري ، وتقع هذه القلعة في مكان إستراتيجي هام بحيث تشرف على واحة
تدمر بكاملها ، ويحيط بالقلعة خندق عميق كان يعبر فوقه جسر يصل إلى قمة
القلعة الرابضة فوق كتلة صخرية هائلة . ويبلغ ارتفاع القلعة نحو ١٥٠ متراً .

المدافن

أبدع الفن التدمري في بناء المدافن إبداعاً كبيراً بحيث لا نجد مثيلاً لها في كل
مدن الشرق القديم .

وحيث أن التدمريون القدماء كانوا يسمون المدافن بـ (بيت الأبدية) فإننا
نرى هذه المدافن خالية من رهبة المقابر ، فهي ذات أبنية من الحجر الأبيض
الناصع مزينة بالأقواس المزهرة والأرائك الممتدة والزخارف والسقوف الملونة

مجلة الفيصل - ص ٥٣



الزخرفة المعاصرة في معبد بعلشمين ★



★ المدرج المسرح ★



★ مشهد آخر من آثار المدينة ★

تدمر ماثت من هذه المقابر ، والشكل العام لهذه المدافن على غموض حرف (T) وبشكل مقلوب ، يقوم تحت الأرض على عمق يصل أحياناً سبعة أمتار ، ويفضي إلى باحة واسعة ومزينة ومزركشة وغالباً ما تحتوي على صور حيوانات خرافية بجانب أسماء المشتركين في هذا المدفن .

٤ - القبور القردية :

وتتألف من حفر مستطيلة في الأرض أبعادها (٢×٥×٠,٥×٠,٥ م) وجدران هذه القبور منحوتة من الحجر الكلسي ، ويسجى الميت فيها داخل تابوت من الأجر المشوي ، وفوق هذه القبور ترتفع شواهد حجرية عليها اسم المتوفي .

وإذا كانت مدافن البرج والبيت والمدفن الأرضي هي المساكن الأبدية لشخصيات مهمة عسكرية كانت أو مدنية ، فإن القبور الفردية هي لعامة الشعب وتؤلف الغالبية العظمى من المدافن في مدينة تدمر .

الصور واللوحات الجدارية

لا شك أن أغلب الآثار التي حوتها مدينة تدمر ، آثاراً تحتية تتمثل في نقوش حجرية وتماثيل ولوحات حجرية تبلغ حدود الدقة المتناهية . . . وهناك أيضاً بعض اللوحات الجدارية الموزعة في المدافن والمقابر في مدفن (الأخوة الثلاثة) وهذه اللوحات ذات أسلوب تدمري متميز غير متأثر بفن من فنون التصوير الأخرى .

وقد استخدم الفنانون التدمريون ألواناً زاهية بالحوية والحركة في تلوين هذه الصورة والرسومات المختلفة وطعموها بالمعاني الحية من الحياة نفسها كأغصان الكرمة ونباتات أخرى وصور للحيوانات .

الرائعة .

وللمدافن في تدمر عدة أشكال ، وهي :

١ - المدفن البرج :

وهذا النوع من المدافن من أقدم نماذج المدافن في تدمر ، وتعود إلى ما قبل الميلاد ، وإلى النصف الأول من القرن الميلادي الأول . .

وتتميز هذه المدافن ببهاها وسعتها فهي تضم غالباً أربعة أو خمسة طوابق بالإضافة إلى طابق تحت الأرض ، ويبلغ ارتفاع هذه الطوابق أحياناً عشرين متراً وهي تتسع لمئات من القبور مرصوفة كلها في جدران المدفن ، وتبرز في مقدمة هذا المدفن صورة حجرية منقوشة تمثل صاحب المدفن وبعض أو كل أفراد أسرته ، وفوق هذه الصورة الجماعية لوحة حجرية أخرى تذكر التاريخ لهذا المدفن . .

ويتميز هذا النوع من المدفن بسعته أولاً وبأشكاله الداخلية ومقوفه المزركشة والملونة بالألوان الزاهية المبهجة .

٢ - المدفن البيت :

ظهر هذا النوع من المدافن في بداية القرن الثاني الميلادي ، وهو أشبه ما يكون بالبيت ذو طابق واحد متسع من الداخل ، ويمتاز بباب حجرية يفضي إلى عمركبير ثم إلى باحة تحمل رواقاً ضخماً على أربعة أعمدة وعلى طول الجدران مساطب تضم قبوراً فوق بعضها ومنحوتات فوقها تمثل أصحاب المدفن مع عائلاتهم .

٣ - المدفن الأرضي :

وقد ظهرت هذه المدافن في القرنين الثاني والثالث الميلاديين ، وتنتشر في



★ الجانب الآخر من شارع الأعمدة ★



★ شارع الأعمدة ★

متحف تدمر

قبل أن نظوي هذه الصفحة العظيمة من تاريخ الإنسان القديم في تدمر العريقة لا بد أن نتحدث عن متحف تدمر الذي يضم بين جدرانه أروع الآثار من المنحوتات والموزاييك، والمصنوعات الذهبية والبرونزية والفخارية وكهف إنسان ما قبل التاريخ .

بالإضافة إلى قاعة كبيرة تضم عرضاً شاملاً للكتابات الدينية والتذكارية وموجزات عن اللغة والكتابة التدمرية وأبجديتها وأرقامها .

وإلى جانب الكتابة التدمرية هناك الترجمات الملصقة لها إما باللاتينية أو اليونانية . . وقد فكت رموز أبجدية اللغة التدمرية في النصف الثاني من القرن الثامن عشر، وتتألف اللغة التدمرية من ٢٢ حرفاً أبجدياً وتكتب من اليمين إلى اليسار .

والمعروف أن لغة تدمر المكتوبة كانت آرامية، والآرامية التدمرية حوت عناصر عربية كثيرة جداً في الأسماء والمفردات والتراكيب .

وأخيراً، لمدينة تدمر القديمة والعريقة ما تزال تعاني من مشكلة مجتمعية ودراسية والكتابة عنها والتأليف فيها .

ونادراً ما نجد كتباً أو مؤلفات تخصصت في البحث عن تدمر وآثارها وفنونها، في الوقت الذي نجد فيه بعض المقالات والأبحاث موزعة في عدد من مجلات العالم المتخصصة . . . ولولا بعض الدارسين الجادين كالأساتذة (عدنان البتني، نسيب صليبي، والدكتور المنجد، وخالد الأسعد) كما أمكننا تقديم هذا الموجز القصير عن مدينة تاريخية هامة ما تزال تبعث في النفس شعلة من الألق ممتداً نحو البعيد البعيد .

والألوان التي استخدمها الفنان التدمري يغلب عليها اللون الأحمر ثم البنفسجي والأزرق والبني والأسود . . وكان الفنانون يستخدمون في تلوين لوحاتهم الجدارية هذه ألوانا مركبة من الأكاسيد المعدنية المحلولة بالماء .

ولقد أثر فن التصوير الجداري هذا على فن التصوير اليوناني والروماني . . ويعد بحق مصدراً هاماً من مصادر الفن البيزنطي المتأثر به إلى حد كبير جداً قبل قيام دولة بيزنطة بعشرات السنين .

آثار موزعة في أنحاء العالم

لعبت الحفريات السرية وتهريب الآثار دوراً كبيراً في عهد الحكومة العثمانية وبفضل نشاط قناصل الدول الأجنبية بتهريب الكثير من آثار تدمر والتي نجدها في عدد من متاحف العالم كمتحف الجامعة الأميركية في بيروت والمتحف البريطاني ومتحف الارميتاج في لينينغراد ومتحف برلين ومتحف المتروبوليتان بنيويورك واللوفر وإستنبول .

ولكنه يمكن القول أنه منذ عهد الاستقلال في سورية عام ١٩٤٧ م، تكرست جهود بعثات الآثار والمتخصصين السوريين في الحفاظ على آثار تدمر والعناية سواء إما في المدينة ذاتها أو في متحف تدمر أو في متحف دمشق .

وما تزال بعثات المتخصصين السوريين في الآثار تعمل جاهدة ويستمرار للكشف والتنقيب عن عدد كبير من آثار تدمر الخفية حتى الآن .

تهامسي السطور، وكل حرف
 نشيد، والوجيب له يعيد!!
 ومعزفه بما في النفس مسني
 يغرد والهوى الشادي جديد
 أثار بهجتي من قبل طرفي
 تباريحاً روافدها وقود
 وشوقي كان يشعل من لظاها
 ويكتبها بأعماقي الجليد
 إذا ما الوجد هاج به تغني
 وسمع الليل منه يستعيد
 وما بي الشوق يصرخ في ضلوعي
 فأنفاسي لصرخته برود

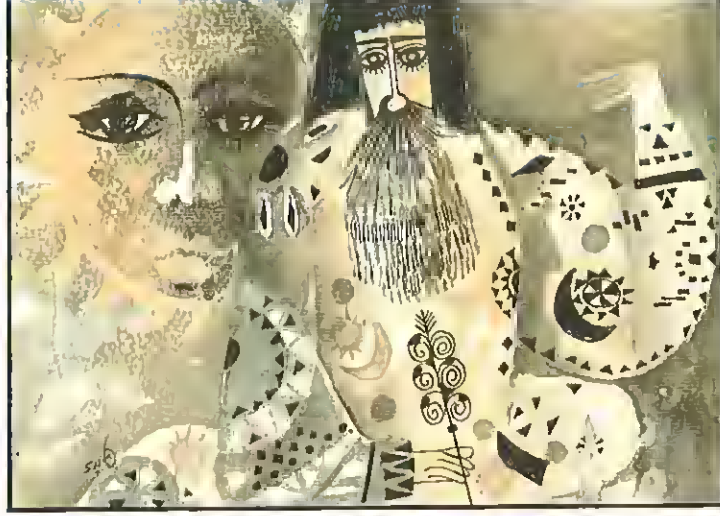


رسالة

شعر: طاهر زمخشري

وخلت بأنه منها رسول
 فأكّد أنه - فعلاً - بريد
 أتاني يحمل الأمل الموشى
 بأحلى ما يتوق له العميد...!!
 وعلق ناظري بالطرس كما
 أراه بجانب... وهو البعيد
 ومن بين السطور أطل وجه
 كصبح يستريح له السهيد
 تؤرقه الصبابة وهي نار
 ومنها بالتلف يستزيد
 فجاءته الرسالة كي تروى
 أحاسيساً لها عاد النشيد
 فضمد جرح مقلته عطاء
 ترفرف من بوادره بنود
 تصفق بالبشائر وهي تندي
 بآمال وأفراح تجود
 تمد ظلالها ألقاً وعطراً
 بروض فيه للقلبين عيد





سيف الدولة

الشاعر الناقص

بقلم : جاسر خليل أبو صفية

وكان يسأل العلماء بحضرته عن مسائل في اللغة والنحو ،
وينظرهم في هذه المسائل ، ويبيدي فيها رأيا يدل على سعة
علمه ودقة ملاحظته ^(١) .

وقال عنه الثعالبي في (البيضة ٢٨/١) : «وكان أديبا شاعرا
محبا لجيد الشعر ، شديد الاهتزاز لما يمدح به» .

ورصفه العماد الأصفهاني الكاتب في «خريدة القصر - قسم
شعراء الشام ص ٨٢» ، بأنه من الملوك الذين «يفرغون للكتب ،
ويتشغلون بالأدب ، ويؤثرون مجالسة العلماء على منامة الأمراء ، ويقولون
الآيات فيما يعرض لهم من الحالات ، ويتفق لهم من التشبيهات» .
ورغم ما قيل عن وجه سيف الدولة الأدبي ، فإن الكتب
القديمة تعرض عن رواية شعره أو طرف منه . وإن كنا نذكر المتقدمين
بفضل فإننا نخص به أبا منصور الثعالبي ، لأنه أورد لنا طرفاً من أشعار
سيف الدولة ، وبعضاً من مواقفه النقدية ، ونقل عنه ابن خلكان ،
وعلق على بعض الأشعار .

أما كتابنا المحدثون فقد تناقلوا كلام القدماء عن شاعرية سيف الدولة
وروحه النقدية ، دون أن يوردوا شيئاً من شعره ، وإن أشاروا إلى بعض
مواقفه النقدية ، كما فعل الدكتور محمود السمره في كتابه «القاضي
الجرجاني» ، (ص ٥٦ - ٦٠) .

حدثتنا الكتب القديمة والحديثة عن وجه واحد لسيف
الدولة الحمداني ، هو الوجه العسكري ، الذي قارع الروم
طويلاً ، فانتصر عليهم وانتصروا عليه .

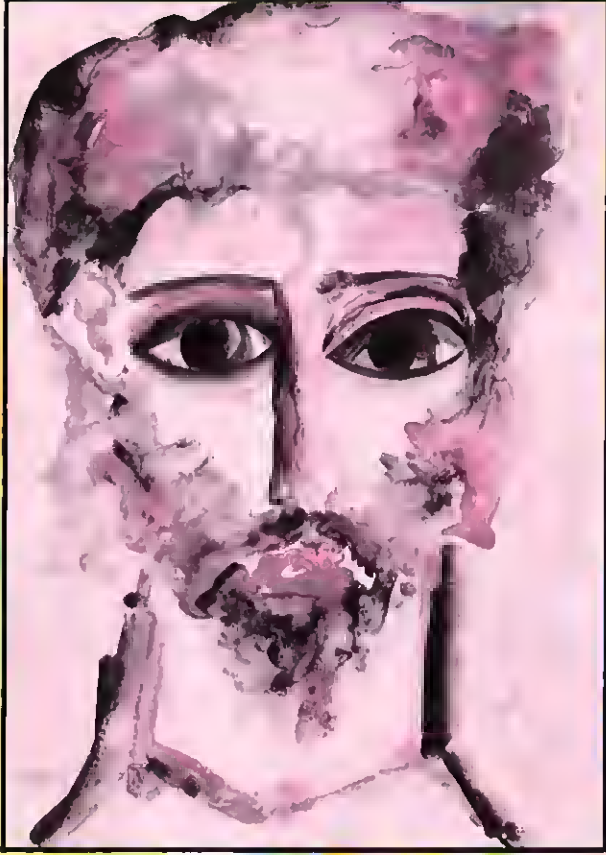
أما الوجه الآخر لسيف الدولة ، الوجه العلمي ، فقليل ما
نلمحه ، مختفياً في طيات الكتب ، ترتسم قسائمه هنا وهناك ، وفي هذه
المقالة سنحاول أن نلقي بعض الضوء على هذا الوجه ، علماً نتعرف إليه
عن قرب ، ونعرضه للناس .

نلمح من خلال الضوء الذي أرسله الثعالبي في يتيمة السدر
(٢٨/١) أن بلاط سيف الدولة خوى جلّة العلماء والأدباء والشعراء ،
كان يباهي بهم غيره من الملوك ، حتى قيل بأنه لم يجتمع ببلاط أحد من
الملوك ما اجتمع ببلاط سيف الدولة - بعد الخلفاء .

وصوّرت الكتب لنا على أنه من علماء اللغة العارفين بها
وبأسرارها ، يشهد بذلك ابن خالويه - من مشاهير علماء اللغة في
عصره - وذلك عندما دخل ابن خالويه يوماً على سيف الدولة فقال له :
أقعد ، ولم يقل له إجلس . قال ابن خالويه : «فعلمت بذلك اعتلاقه
بأهداب الأدب ، واطلاعه على أسرار كلام العرب ، لأنه يقال للقائم
أقعد ، وللنائم والساجد اجلس» (معجم الأدباء لياقوت الحموي
٢٠٢/٩) .

سيف الدولة الشاعر

في روحها إلى ابن الرومي منها إلى سيف الدولة ؛ لإبداع ابن الرومي في الوصف والتشبيهات ، بل له ما يفوقها جمالا وبلاغة .



انفرد أبو منصور الثعالبي في تيمنته - فيما وقع لدينا - بإيراد متفرقات من شعر سيف الدولة نوردتها فيما يلي :

يقول الثعالبي : وما أنشدني أبو الحسن أحمد الأفرقي المقيم الشاعر لسيف الدولة في وصف قوس قزح ، وهو من أحسن ما سمعت فيه على كثرتة :

وساق صبيح للصبح دَعَوته
نقام وفي أجفائه مئة الغنص
يطوف بكاسات العفار كائجهم
بين بين مَقْصُ علينا ومُقْص
وقد نشرت أيدي الجنوب منطارفاً
على الجوّ رُكناً والحواشي على الأرض
يُطرزها قوس الغمام بأصفر
على أحمر في أخضر إثر مُبْيَض
كأذيال خَوْءٍ أَقْبَلَتْ في غلالل

مُصَنِّغٌ والبعض أقصر من بعض
ويعلق الثعالبي على هذه الأبيات بقوله : « وهذا من التشبيهات الملوكية التي لا يكاد يحضر مثلها السوقة » (البيتة ٥٢/١) .

أما ابن خلكان فيعلق بقوله : « وقيل إن هذه الأبيات لأبي الصقر القبيصي ، وقيل إنها لعبد الصمد بن المعذل ، » (وفيات الأعيان ٧٩/٣) . ويذكر الدكتور شوقي ضيف في حاشيته على كتاب جرجي زيدان « تاريخ آداب اللغة العربية » (٦٦/٢) أن هذه الأبيات لابن الرومي وهي موجودة في ديوانه . كما يشتهر لابن الرومي أيضاً الأستاذ إيلي حاوي في حاشيته على البيتة ٥٢/١ .

ولعل هذا يلقي ضوءاً على كلام الثعالبي ، فهو بعد أن قال عن هذه الأبيات بأنها أحسن ما سمع ، يعقب بتعليق قاس ، وكأنه يعرض بآبن الرومي الذي لا يستطيع وصف الأشياء كما يصفها الملوك ، ولست أدري أين هذا الوصف الملوكي في الأبيات ، وأرى أن ابن الرومي لا يعجز عن مثلها ، يؤيد هذا ما أورده ابن رشيق القيرواني في (العمدة ٢٢٥/٢) . قال :

« حكيت أن لائماً لام ابن الرومي وقال له : لم تشبه تشبيهات ابن المعتز وأنت أشعر منه ؟ فقال له : ألا تشدني شيئاً من قوله الذي استعجز عن مثله ؟ فأنشده قوله في الهلال وفي الأذريون (زهر أصفر في وسطه تمل أسود) ، فصاح ابن الرومي : واغوثاه ، تناله لا يكلف الله نفساً إلا وسعها ، ذلك إنما يصف ماعون بيته لأنه ابن خليفة ، وأنا أي شيء أصف . ولكن أنظر أين يقع قول من قول الناس ، هل لأحد قول مثل قول في قوس الغمام ؟ :

« وساق صبيح للصبح دعوته » .

ورغم أن هذه الرواية محاطة بالشك والتساؤل ، إلا أن الأبيات أقرب

في الغزل

ومن شعر سيف الدولة في صباه هذه الأبيات الرقيقة في الغزل :^(٢)

أقبلت على جزع
كثرتب الطائر الفزع
مأى فاطمة
وخاف عواقب الطمع
وصادف فرصة فدنا
ولم يلتد بالجرع

ويحكي أنه كان لسيف الدولة جارية من بنات ملوك الرّوم ، لا يرى الدنيا إلا بها ، ويشفق من الرّيح الهابّة عليها ، فحسّدتها حظاياه على لطف محلّها منه ، وأزقّعن إيقاع مكروه بها من سُمّ أو غيره . وبلغ سيف الدولة ذلك فأمر بنقلها إلى بعض الحصون احتياطاً على روحها وقال :

(اليتيمة ٥٤/١)

راقبتني العيون فيك، فاشتفت -

ولم أخل قط من اشتاق

ورأيت العذول يحسدني فيك مج -

سداً، يا أنفاس الأعلاق

فتميت أن تكوني بعيداً

والذي بيتنا من الود باق

رُب مجر يكون من خوف مجر

ونراق يكون خوف فراق

وهي أبيات متكلفة تخلو من عاطفة الحب المشبوبة التي صورتها الرواية لهذه الجارية ، ولا نرى فيها مضمون الرواية أيضاً ، وقد قال ابن خلكان في (وفيات الأعيان ٨٠/٣) بأنه رأى هذه الأبيات في ديوان عبيد المحسن الصوري . وهي تنافي الحسن المرهف الذي يتمتع به سيف الدولة .

ومن غزليات سيف الدولة ، ما أشده ابن حالويه (٣)

تحتني علي الذنب والذنب ذنبه

وعاتني ظلماً وفي نفسه الغيب

وأعرض لما صار قلبي بكفه

فهلأ جفائي حين كان لي القلب؟

إذا ترم المولى بخدمة عبده

تحتني له ذنباً وإن لم يكن ذنب

وله في الغزل أبيات أخرى رقيقة جميلة مع سهولتها (٤) :

قد تجرى في دمعته دمه

فإلى كم أنت تظلمه

رؤ عنه الطرقت منك ، فقد

جرحته منه أسهمه

كيف يستطيع التجلد

من خطرأت الوثم توله؟

في المدهج

ومن الغزل تنتقل إلى المدهج لنرى أن ملخ سيف الدولة لا يكون إلا لمن هو في منزلته ومكانته ، والأبيات التالية قالها في أخيه ناصر الدولة (صاحب الموصل) ، (اليتيمة ٥٥/١) - البداية والنهاية لابن كثير (٢٦٣/١١) :

رضيت لك القليا ، وقد كنت أهلها

وقلت لهم : بيني وبين أخي فرقت

ولم يك بي عنهما نكول وإنما

تجانيبت عن حق ، فتم لك الحق

ولا بُد لي من أن أكون مُصلياً

إذا كنت أرضى أن يكون لك السبق

في الوصف

وأما الوصف فليسف الدولة بيتان في وصف نار الكانون :

(اليتيمة ٥٥/١)

كأنما النار والرّماد معاً

وضرتها في ظلام يحجب

وتجئة عذراء منها تجل

فاستترت تحت غير أشهب

وهما من أجل ما قيل في وصف النار عندما يغطيها الرماد .

وروى لنا القزويني في كتابه «آثار البلاد وأخبار العباد»

(ص ٣٩٣ - ٣٩٤) ثلاثة أبيات من الشعر مكتوبة على جدار قصر

عباس بن عمرو الغنوي الموجود قرب سنجار في العراق وهي :

يا قصر عباس بن عمرو

كيف فارقك ابن عُمر

قد كنت تغتال السحور

فكيف غالك رتب دهر

وامأ لمرك بل لجودك

بل لجودك بل لفخر

ونعنها كتب : «كتبه علي بن عبد الله بن حمدان بخطه سنة

إحدى وثلاثين وثلاثمائة» . وهي من شعر سيف الدولة في رثاء عباس

ابن عمرو .

من هذه الأمثلة القليلة لشعر سيف الدولة نرى أن شعر سيف الدولة

محدد الأغراض ، فهو بين الوصف والغزل ، أما المدهج فنادر . وكان

مولعاً بما يستعمل في الشعر من الإجازة ، فيقول البيت والبين ويطلب

من يحضر مجلسه من الشعراء أن يميز ما قال . من ذلك أن أبا فراس

الهمداني كان في مجلس سيف الدولة في نفر من تلمذائه فقال لهم سيف

الدولة : أيكم يميز قولي ، وليس له إلا سيدي ، يعني أبا فراس :

لك جسمي تعلمه

لم تحله؟

لك من قلبي المكاف

لا تحله؟

لك من قلبي المكاف

لا تحله؟

لك من قلبي المكاف

فارتحل أبو فراس وقال :

أنا إن كنت مالكا

كأله

أنا إن كنت مالكا

كأله

أنا إن كنت مالكا

فاستحسنه وأعطاه ضيعة يمنيح تغلّ ألني دينار . (اليتيمة

٣٦/١) .

ومن ذلك أيضاً أن سيف الدولة أنشد المتنبي بيتاً ، وطلب منه اجازته . (ديوان المتنبي ٤٧/١ شرح العكبري)

قال سيف الدولة :

خرجت غداة التفرع اعترضُ العلمى

فلم أرَ أخلى منك في العين والقلب

فقال أبو الطيب المتنبي :

فديناك أهدى الناس سهماً إلى قلبي

وأقتلهم للذارعين بلا حرب

هذا ما استطعنا اثباته من شعر سيف الدولة ، أملين من الله أن

نوفق لمعرفة المزيد .

سيف الدولة الناقد

شهد بلاط سيف الدولة مجالس علمية وأدبية كثيرة ، وكان يشارك في هذه المجالس مُثلياً برأيه ، مستحسناً أو مستهجناً . ومن خلال هذه المجالس برزت مواقف سيف الدولة النقدية ، وهذه المواقف ليست نظريات في النقد وإنما هي آراء وأقوال تدل على تدوقه للشعر ، وحُسن بصره به . وهذه المواقف قليلة في كتب الأدب والنقد التي بين أيدينا .

١ - موقفه من المتنبي عندما أنشده قصيدته الميمية :

على قدر أهل العزم تأتي العزائم

وتأتي على قدر أهل الكرام المكارم

فلما بلغ قوله فيها :

وقفت وما في الموت شك لواقف

كأنك في جفن الردى وهو نائم

تمر بك الأبطال كلمى هزيمة

ووجهك وضاح وثرعك باسم

قال سيف الدولة : قد انتقدنا عليك هذين البيتين ، كما أنتقد على

امرىء القيس بيتاه :

كأنى لم أركب جواداً للذة

ولم اتبطن كاعباً ذات خلخال

ولم أسبأ الزق الروي ولم أقل

لخيلي كرى كرة بعد إجفال

وبيتاك لا يتشم شطرهما ، كما ليس يلتشم شطرا هذين البيتين ، وكان

ينبغي لامرىء القيس أن يقول :

كأنى لم أركب جواداً ولم أقل

لخيلي كرى كرة بعد إجفال

ولم أسبأ الزق الروي للذة

ولم اتبطن كاعباً ذات خلخال

ولك أن تقول :

وقفت وما في الموت شك لواقف

ووجهك وضاح وثرعك باسم

تمر بك الأبطال كلمى هزيمة

كأنك في جفن الردى وهو نائم

فقال المتنبي : أيد الله مولانا ، صبح أن الذي استدرك على امرىء

القيس هذا كان أعلم بالشعر منه ، فقد أخطأ امرؤ القيس وأخطأت أنا ،

ومولانا يعلم أن الثوب لا يعرفه البرز معرفة الحائك ؛ لأن البرز يعرف

جملته ، والحائك يعرف جملته وتفاريقه ؛ لأنه هو الذي أخرجه من الغزلية

إلى الثوبية ، وإنما قرن امرؤ القيس لذة النساء بلذة الركوب للصيد ،

وقرن السباحة في شراء الخمر للأضياف بالشجاعة في سنازة الأعداء ، وأنا

لما ذكرت الموت في أول البيت أتبعته بذكرى الردى ليجانسه . ولما كان

وجه الجريح المنزوم لا يخلو من أن يكون عابساً ، وعينه من أن تكون

باكية ، قلت : «وجهك وضاح وثرعك باسم» ؛ لأجمع بين الأضداد في

المعنى ، وإن لم يتسع اللفظ لجميعها . فأعجب سيف الدولة بقوله ،

ووصله بخمسين ديناراً من دنائير الصلات ، وفيها خمسمائة دينار .

(اليتمة ٣٧/١) .

وهذا الموقف يدل على حاسة نقدية وبصر بالشعر ، فسيف الدولة قد

انتقد بيتي المتنبي ، كما أشار إلى نقد امرىء القيس ، وأعاد ترتيب الأشرطة

ليتلاءم المعنى شكلاً . ولكنه عندما استمع إلى وجهة نظر المتنبي وتخريجه

لبيتي امرىء القيس وبيته تراجع عن موقفه وأعجب بتخريج المتنبي

وكافاه ، وهذا أيضاً يدل على روح عالية في النقد .

٢ - موقفه من أحد الخالدين (وهما من شعراء لسيف

الدولة) ، وذلك عندما أنشده أحدهما قصيدته التي أوجها :

لم يغد شكرك في الخلاق مطلقاً

إلا ومالك في النوال حبيس

وفها يقول :

فغدا لنا من جودك المأكول والـ

مشروب والمنكوح والملبوس

فقال له سيف الدولة : «أحسنت إلا في لفظة «المنكوح» فليست

عما يخاطب بها الملوك» .

وعلق الثعالبي بقوله : «وهذا من عجيب نقده» (اليتمة

٣٩/١) . ولست أرى في ذلك عجباً ، فنقد سيف الدولة هنا ينصب

حول «أدب المخاطبة» وخاصة مخاطبة الملوك ، مما يقتضي الشاعر حسن

اختياره للالفاظ .

وإذا علمنا أن النقد لا يقتصر على بيان العيوب ، وإنما يشمل

الاستحسان وبيان الجمال في الأبيات أو البيت ، استطعنا أن نثبت لسيف

الدولة عدة مواقف نقدية كان يستحسن فيها الشعر على طريقة القدماء ،

عندما كان النقد ساذجاً غير مُعَلَّل .

٣ - من هذه المواقف ما أورده الثعالبي في (اليتمة

٣٥/١) من أن أعرابيا أنشد سيف الدولة هذه الأبيات :

أنت عليّ وهذه حلبٌ

قد نفذ الزأد وانتهى الطُّلُبُ
بهذه تفخر البلاد وبالد

أمير تزهى على الورى العَرَبُ
وعبدك الدهرُ قد أضَرَّ بنا

إليك من جور عبدك الهَرَبُ
فقال سيف الدولة : « أحسنت والله أنت ، -

٤ - والاقرار على حكم نقدي يعتبر نقداً أيضاً ، ويدل على ذوق وبصر ، من ذلك ما أورده الواحدى في شرحه على ديوان المتنبي من أن سيف الدولة كان يُسرَّ بمن يحفظ شعر المتنبي ، فأنشد أحد الشعراء بيتاً للمتنبي في حضرته (المتنبي) وعلّق بقوله : « هذا البيت والذي يتلوه لم يسبق إليهما » ، فقال سيف الدولة : « كذا حدّثني الثقة أن أبا الفضل محمد بن الحسين قال كما قلت » (المتنبي بين ناقديه - د . محمد شعيب ص ١١٦) .

فهو قد أقرّ حكم الشاعر بأن البيتين لم يسبق إليهما المتنبي ، واعتمد في هذا الإقرار على حكم الثقة من العلماء ، وهذا منهج علمي سليم في إصدار الحكم . والبيتان هما (الديوان ٢٠/٣) :

رأيتك في الذي أرى ملوكاً
كانك مستقيم في مُحال
فإن تُفَقِّ الأنام وأنت منهم

٥ - ومن مواقفه النقدية ، أن المتنبي لما اشترط على سيف الدولة أن ينشد شعره قاعداً ، وألا يقبل الأرض بين يديه ، وافق سيف الدولة « فلما سمع سيف الدولة شعر المتنبي حكم له بالفضل ، وعدّ ما طلبه استحقاقاً » (مقدمة شرح ديوان المتنبي للبرقوقي ص ١/) .

وهذا الحكم للمتنبي بالفضل ، لا يكون إلا من ناقد ذوّاة يعرف جيّد الشعر من رديئه .

ولكن هذه الروح النقدية عند سيف الدولة تتعرض لهجوم عنيف من المتنبي ، فيقدح في ذوق سيف الدولة الشعري - وفي ذلك حظّ من قيمته النقدية - وسبب ذلك أن سيف الدولة كان يجب الاستكثار من شعر المتنبي ، والمتنبي يستقله ، فكان ذلك لا يغضب سيف الدولة ، وبضايق المتنبي ، فأنشد المتنبي : (مقدمة كتاب ايضاح المشكل لأبي القاسم الأصفهاني ص ١/ظ)

وما انتفاع أخى الدنيا بناظره

إذا استوت عنده الأنوار والظلم
فهو يصف سيف الدولة بالأعمى الذي لا يميّز بين الظلام والنور ، ويعني هنا عجز سيف الدولة عن التمييز بين الجيّد والريء من الشعر .

ويصل الأمر إلى أكثر من هذا ، فكان سيف الدولة إذا تأخر المتنبي عن مدحه شقّ عليه ، وأكثر أذاه ، وأحضر من لا خير فيه فيتعرض للمتنبي ، فلا يجيب المتنبي بما يزيد في غيظ سيف الدولة (شرح

البرقوقي لديوان المقدمة)^(٥) .

ولكن المتنبي الذي لم يتعرض لهؤلاء الشعراء الذين كان يستقلهم سيف الدولة ويفريهم بأبي الطيّب ، لم يستطع احتمال الأمر طويلاً فقدح مرة أخرى في ذوق سيف الدولة وفي هؤلاء الشعراء بعنف كقوله :

بأي لفظ يقول الشعر زعتفة

تجوز عندك لا عرب ولا عجم
فهذا أقسى اتهام يوجّه إلى سيف الدولة ، فالمتنبي يستغرب كيف يقبل سيف الدولة بهذه الزعائف من الشعراء . ويستحسن شعرهم ، مع أن شعرهم لا يستحسنه العربي ولا العجمي .

هذا التعريض بشخص سيف الدولة وذوقه الأدبي يصل القمة في مجلس سيف الدولة عندما كان المتنبي ينشده قصيدته « واحر قلباه » التي يعتابه فيها ، ويعرض به وبأبي فراس الحمداني الذي كان يتهم المتنبي بسرقة كل بيت يقوله ويردّه إلى أصله ، والمتنبي ماضٍ في انشاد القصيدة ، وإمارات الغضب بادية على وجه سيف الدولة ، ويزداد هذا الغضب لكثرة مناقشة المتنبي في هذه القصيدة وكثرة دعاويه فيها ، فيعبر سيف الدولة عن غضبه بضرب المتنبي بدواة كانت بين يديه فيجرّحه^(٦) ، وذلك عندما أنشده البيت التالي :

سيعلم الجمع ممن ضم مجلسنا

بأنني خير من تسعى به القدم
فالنقد الذي عبر به سيف الدولة عن استهجانه لقول المتنبي كان نقداً سلوكياً - إن جاز لنا أن نسميه كذلك - تمثّل في ضرب المتنبي ، لأنه أشار إلى تفوقه على سيف الدولة وكل من ضم مجلسه ، بل على كل من تسعى به قدم . ورغم هذا العنف من سيف الدولة ، فإن المتنبي يضي في انشاد قصيدته ليقول معاتياً سيف الدولة وكأنه يعتذر عن البيت السابق :

إن كان سرّكم من قال حاسدنا

فا لجرّح إذا أرضاكم ألم
وهنا يعبر سيف الدولة عن رضاه واستحسانه البيت بتقريب رأس المتنبي ومكافأته .

والى هنا تسكت الكتب التي بين أيدينا عن إيراد مواقف نقدية أو شواهد شعرية لسيف الدولة ، كما نقف نحن ، وكلنا أمل في أن نكون قد ألقينا بعض الضوء على وجه سيف الدولة الشعري والنقدي كما نأمل أن تكون هناك دراسات أعم وأشمل حول الموضوع ، والله الموفق .

هوامش

- (١) انظر في هذه المسائل معجم الأدباء لياقوت ٢٠٢/٩ - ٢٠٣ . والمزهر للسيوطي ٩٠/٢ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧ .
- (٢) البتية ٥٣/١ .
- (٣) البتية ٥٤/١ ، ونبات الأعيان ٨١/٣ .
- (٤) البتية ٥٥/١ ، البداية والنهاية لابن كثير ٢٦٤/١١ .
- (٥) في ديوان المتنبي بشرح المكبري ٣٦٢/٣ .
- (٦) الصبح المنبي عن حبشة المتنبي ، يوسف البديهي ص ٩١ .

قصيدة و قصة

قال سليمان بن محمد المهري ما معناه :
كان يسوسة إفريقية أديب شاعر كلف بهوى له هنالك ، وعلى سنة العشاق كان الحبيب يتجنى على محبه ويعرض عنه .
ولما برح به الشوق ، وتحين فرصة وجود حبيبه في بيته منفرداً ليس معه أحد ، أخذ قيساً من نار ، وجعله عند باب ليلاه ، فاندلعت
النار فيه ، وكادت النار تأتى على جميع الدار لولا أن الجيران بادروا إلى إطفائها .
فأخذوا الشاعر إلى القاضي ، فلما استنطقه في مجلس الحكم تملل بالقصيدة التي سنورهاها .
وحجته أن نار قلبه أحرقت الباب من غير قصد !!
ولقد استظرفه القاضي ، وتحمل عنه ما أفسد ، وأخذ عليه أن لا يعود وتخلى سبيله .
وشبهه بحجة الشعر قول الخبز أروزي ، في حريق المريد :

جرى نفسي صعداً نحوكم
فمن حره احترق المريد
وهاجت رياح حنيني بكم
فظلت بها فاركم توقد

إلا أن الخبز أروزي كان أطرف عندما قال :

ولولا دموعي جرت لم يكن
حريقكم أبداً يحمّد
وشاعرنا قال قصيدته مرتجلاً في ظرف مفاجيء مناسب وذلك يبعد عنه تهمة السرقة .
والقصة رواها الحميدي - بأسلوب مقارب - في جلوة المقتبس ، ص ٢٢٤ .
وهذه هي القصيدة :

لما تمادى على بعادي
وأضرم النار في فؤادي
ولم أجد من هواه بدأ
ولا معيناً على السهاد
حلت نفسي على وقوفي
ببابه حلة الجواد
فطار من بعض نار قلبي
أقل في الوصف من زناد
فأحرق الباب دون علمي
ولم يكن ذاك عن مراد

أحرقت
قلبي
فأحرق
دارها



جورج لوكاش

يعتبر جورج لوكاش المولد في بودابست ١٨٨٥ - ١٩٧١ م ، من المفكرين البارزين الذين أثروا على فكر وأدب القرن العشرين تأثيراً بيناً وفي باكورة شبابه وقع تحت تأثير كانت وهيجل وظلت مثاليتهما مصدراً يغني حياته الفكرية والأدبية ويحميه من هيمنة الأيديولوجية المادية التي عاش في ظلها سنوات طويلة . ولعل تلك المثالية هي التي ميزت موقفه عن موقف معاصريه من كتاب وسياسيين ، وقد نجح لوكاش في إيجاد توازن بين الموضوعية والذاتية وأصبح مشهوراً بعرض صورته على فكر هذا العصر ، ومن دراساته التي توضح لنا هذا التوازن أو ما أصبح يسمى بالجدلية ، دراسته التي نشرت تحت عنوان الأيديولوجية العصرية .

القدرات الكامنة والقدرات المتحولة

يقول لوكاش في هذه الدراسة إن كل عمل يقوم به الإنسان يكون مبنياً على افتراض وجود معنى يمكن فيه على الأقل بالنسبة لمن يقوم بالعمل كما وأن عدم توفر هذا المعنى يجعل من عمل الإنسان مهزلة ويحول فنه إلى وصف طبيعي . فالفن عند لوكاش له معنى وهو مرتبط بمغزى

إن لم يكن محدداً فهو غير غامض ، كذلك فإن الفن يتحرك نحو اتجاه متطور وليس في دوامة
والبعد الذي يتحرك الفن نحوه هو المستقبل أو هو التاريخ المتغير الذي يكون فيه الإنسان حلقة وصل بين الحاضر والمستقبل ، ويعتقد لوكاش بأن الفن يخضع لمثل هذه الأيديولوجية ومن ثم فهو صورة تتبدى ولا تنتهي بحاضر الإنسان ، وهذا الاعتقاد هو من أهم سمات مبدأ لوكاش في الفن ، ويوضح لوكاش هذه الميزة بالتأكيد على ظاهرة الديناميكية من الفن التي هي امتداد للديناميكية في الحياة . وهكذا يرى لوكاش الوثائق بين واقع الحياة وواقع الفن أو هكذا يحدد نظريته إلى واقع الحياة الذي يختاره ليكون منطلقاً لواقعية الفن . وهنا يقسم لوكاش القدرات الفعالة عند الإنسان إلى قسمين رئيسيين :
أولاهما قدرات فعالة كامنة لا تخرج إلى حيز الوجود تشمل مشاعر الإنسان الكامنة من مخاوف وآمال وقلاقل وأحلام وأخيلة كلها تظل حبيسة في داخل نفسه ، وثانيهما القدرات الفعالة التي تتحول من مجرد شعور إلى فعل واقع أي تلك القدرات التي تدفع صاحبها إلى أن يحول طاقة الشعور إلى طاقة عمل وعملية التحول هذه إن أمكن وصفها أو تخيلها هي الديناميكية في الحياة وفي الفن .

من الواقعية الجامدة إلى الواقعية الديناميكية

بقلم : د. محمد شاهين



تصوير القدرات الكامنة فهي ما يسمها لوكاش بالواقعية الجامدة ولتمييز الواقعية النامية عن الواقعية الجامدة يسمي الثانية بالطبيعية أي تلك الواقعية التي تصور الواقع كما هو ولا تتعدى صورة القدرات الكامنة في الحياة .

وأهم نقد يوجهه لوكاش لواقعية بعض الكتاب البارزين في القرن العشرين هي أنها واقعية جامدة ، ويضرب مثلاً برواية يوليسيز التي ترى بأن واقعيته تتميز بطغيان تيار الشعور عليها وهو التقنية التي تتحكم في الرواية أي إن الشكل يطغى على المعنى ويصبح غاية في حد ذاته وهذه الظاهرة هي أكبر مأخذ يأخذ لوكاش على جويس حيث إنه ينظر إلى تيار الشعور وهو صورة القدرات الكامنة على أنه حالة إنسانية وليس حالة طارئة ويحدد إيضاحه بالمونولوج الذي ابتدئ به الرواية وهو مونولوج شخصية بلوم في الحمام ومونولوج شخصية ملي في الفراش وهو المونولوج الذي تنتهي به الرواية ، ويقارن لوكاش هذين المونولوجين بمونولوج الصباح الباكر لشخصية جوته كما يورده توماس مان في روايته وتتبع الروايتان نفس تقنية تيار الشعور ، ورغم كل ما يبدو من تشابه بينهما في الأسلوب على الأقل إلا أن الاختلاف بينهما بيزن ، ففي يوليسيز يكون المونولوج هدفاً في حد ذاته ويتحكم في كل مقومات العمل الروائي أما في رواية توماس مان فإن المونولوج وسيلة لا غاية وتلك الوسيلة يكتشف الروائي شخصية جوته في أبعاد ماضيها وحاضرها وحتى ماضيها على العكس من جويس التي تكشف روايته عن قدرة كاتبها على تسجيل الانطباعات الفورية كما ترد على ذهن الشخصية وتكون النتيجة مجموعة من الانطباعات والأفكار المتناثرة التي لا تسير في أي اتجاه وتكون الحقيقة التي تدور حولها حقيقة جامدة رغم أن الروائي الذي يتفحص تلك الحقيقة يكون في حالة حركة .

الواقعية الجامدة

ويعتبر لوكاش واقعية جويس ومثلها واقعية كافكا وفولكنر وبيكت وروبرت موسل واقعية جامدة وذلك لأنها تتبع في الأصل من فكرة أن الإنسان وحدة منفصلة وأن لا علاقة بينه وبين ما حوله من تاريخ وبيئة وإنسان آخر وأنه يشكل كياناً فردياً يكاد يكون قائماً بذاته ، وقد انعكست هذه الفكرة على كتابات مشاهير كتاب القرن العشرين وخصوصاً الذين عاشوا في فترة ما بين الحربين ، ولا شك في أن ظروف هاتين الحربين كان لها أثرها البالغ في انعزالية الفرد وواقعيته في ذاته وذلك عندما فقد الفرد ثقته بأي علاقة خارجية فلأحدى تفسيرات الحرب ترجع عادة إلى الخلل في العلاقة بين الإنسان وما حوله أي إن الكاتب من أمثال أولئك المشاهير

ولا يرى لوكاش حداً فاصلاً بين هذين النوعين من القدرات ، فالقدرات الفعالة التي تتحول إلى عمل هي أصلاً قدرات كامنة وعندما تحولت إلى عمل فقدت حالتها الأولى وأصبح الاعتراف بتلك الحالة الأولى غير مجد وغير ضروري ولا لزوم له .

ولا يعني هذا أن كل القدرات الكامنة تتحول إلى قدرات عملية أو أن نسبة عالية منها قابلة إلى التحول ، ويشير لوكاش إلى أن حياتنا من ناحية القدرات الكامنة أغنى بكثير من حياتنا بتلك القدرات العملية أي إن ما هو قابل للتحويل أقل بكثير مما يظل على حالته الأولى . فالأفراد الذين يقضون جل حياتهم في الأحلام والأوهام والخاوف والآمال يزيد عددهم بالطبع عن أولئك النفر الذي يستطيع أن يدفع بعجلة الشعور إلى خارج حيز الشعور الضيق وإلى فضاء الفعل الرحب .

أما كيف يتحول الشعور الكامن إلى عمل فهذا ما يحاول لوكاش أن يتجنب الإجابة عليه اجابة تفصيلية أو يقينية ويستعصم عن ذلك بأوصاف غير مباشرة فهو يقول : تتضح طبيعة القدرة الكامنة من كونها عاجزة عن تغيير أو إلغاء الشخصية ومهما كانت الحالات الفكرية الذاتية على درجة من الثبوت والعمق فإنها تظل عاجزة عن تقرير المصير ، بل إن نمو الشخصية يتحدد بمواهب وصفات موروثه بالإضافة إلى العوامل الخارجية أو الداخلية التي من شأنها أن تدعم أو تعمق نمو تلك المواهب والصفات والقدرة على تقرير أو على اختيار القيام بعمل ما يلقي القدرة الكامنة ويجدها أو يحولها إلى قدرة فعالة ، وعندها تتحق القدرة الكامنة أي أنها تصبح حقيقة . ويمكن وصف هذه الظاهرة في الأدب بحمل العقدة وتظل العملية سواء في الحياة أو في الفن عملية مدهشة لا يمكن التوصل إلى كنهها فبعد أن يختار صاحب العمل القيام بعمل ما أو اختيار فعل معين يجد نفسه أمام تساؤلات عديدة عن طبيعة الدافع أو الدوافع التي حدثت به إلى أن يفعل ما فعل وربما أكثر مما يستطيع الإجابة عنه هو أنه قام بالعمل ويمكن أن يكون قد قام بما قام به بدافع شعوري . ويعترف لوكاش بأنه لا يمكن التنبؤ بسبب أو بصفة الدافع الذي يؤدي إلى اختيار العمل .

إذن فالحقيقة عند لوكاش هي ما يتحقق من قدرات كامنة ، وبما أن مثل هذه الحقيقة تمر في عملية التحول فهي حقيقة ديناميكية ، ومن هذا المنطلق يجدد لوكاش نظريته إلى الواقعية في الفن .

الواقعية الديناميكية

والواقعية التي يتبناها لوكاش هي الواقعية الديناميكية التي تختص بتصوير واقع القدرات الكامنة المتحولة أما الواقعية التي تقف عند



ولعل من أهم ما يميز الواقعية الديناميكية هو أنها تتخذ واقع الحياة الحاضر منطلقاً أو نقطة بداية ولكنه لا يكون البداية والنهاية ، كما هو الحال في الواقعية البورجوازية . وطبيعة العلاقة بين الفرد والمجتمع هي الفاصل المميز بين الواقعتين ، ففي الواقعية البورجوازية يعرض الفرد عن المجتمع لأنه يجد نفسه عاجزاً عن مسابرة أوكارها لمخط حياته ، وفي جميع الحالات تكون النتيجة واحدة وهي أن يترك الفرد المجتمع وشأنه ويسرب إلى ذاته الفردية أو إلى فرديته الغريزية مقابل إنسانيته الاجتماعية وهكذا يكون الفرد في الواقعية البورجوازية إنساناً مكبوتاً اجتماعياً وكثيراً ما يرى منطلقاً أو متنفساً في البحث عن غرائزه الحيوانية .

وهنا يلتقي فرويد في نظراته للفرد مع الواقعية البورجوازية عندما يتخذ الحياة اليومية منطلقاً للبحث في مكونات شذوذ الفرد عن الحياة اليومية أو ما يسميها بالحياة العادية ، وأقصى ما يطمح إليه علم النفس في هذه الحالة هو البحث عن رشد الفرد الضائع أملاً في معرفة طريقة إرجاعه إلى حظيرة الحياة اليومية أو العادية .

ويظل التعارض بين الفرد والمجتمع قائماً حتى في الواقعية الديناميكية ولكن موقف الفرد أو (الكاتب) من هذا التعارض يختلف عنه في الواقعية البورجوازية حيث إن التعارض هنا يتخذ نقطة تحرك إلى الأمام لا نقطة تقهقر إلى الوراء ، ويمكن تسمية نقطة التحرك بالبعد أو الاتجاه ، أو المعنى ، أو المستقبل أو ما شابه ذلك من تسميات . وفي هذه الحالة نجد البطل في الرواية يسمو على المجتمع بواسطة بعد الرؤيا التي يعجز عن رؤيتها المجتمع ويحاول أن يدفع بنفسه وبالمجتمع نحو تلك الرؤيا .

ونجد الإشارة هنا إلى أن البطل لا يكون في أي حال من الأحوال وحدة منفصلة عن مجتمعه ، فهو جزء من المجتمع من حيث أن المجتمع أصلاً مكونات فردية وفردية أمثاله ومن حيث أن المجتمع نقطة انطلاقه التي يحملها معه أثناء تحركه هذا بالإضافة إلى أن الرؤيا التي يتحرك نحوها هي المجتمع الأمثل أو مجتمع المستقبل الذي يصبو إليه وفي الوقت نفسه نجد الفرد يتحرك بقوة فردية دافعة تزيد عن قوة فرديته الاجتماعية ولكنها أيضاً لا تندفع في فراغ .

وهكذا تصبح العلاقة علاقة متداخلة لا هي مادية ولا هي مثالية ويراها لوكاش على أنها علاقة جدلية . ويبدو أن تصور لوكاش لهذه العلاقة على أنها جدلية أصبح بمثابة جسر يربط بين المثالية التي نشأ عليها والمادية التي لا بد له أن يعيش في واقعها .

أصبح يرى في المجتمع عبئاً لا يستحق الاعتبار من وجهة نظر الفرد . وينعت لوكاش الواقعية الجامدة على أنها واقعية بورجوازية في أصلها وفي تطورها حيث إنها تصور واقع الحياة كما هو وتؤيد البقاء على الوضع الراهن ولا تتطلع إلى التغير والتقدم أي أنها واقعية فاقدة للديناميكية التي لا يمكن تحقيقها بدون علاقة بين الفرد وما حوله . ويعيب لوكاش على البورجوازية تمجيداً لوضع الفرد ولكنه يبين أن حياة الفرد في ذاته تظل مهما بلغ تمجيد بها ناقصة وفقيرة ومتميزة بالسلبية التي تنتج عن وضعه الطبيعي ومن خلال هذه الصورة نشأت تقنية تيار الشعور التي هي سجل لذكريات متواترة .

إذن فالواقعية البورجوازية واقعية فاقدة لمعنى الحياة لأنها فاقدة لناموس الحركة وترتكز في وجودها على نوع من المبرر لا تتعدها في معناها وهو أنها نوع من الاستشفاء النفسي - باثولوجي - الذي أصبح شائعاً بعد ظهور فرويد في بداية هذا القرن . أي إن الكاتب يقوم بتشخيص الواقع عن طريق وصفه وكشفه وتصبح معرفة الواقع هي كل ما يهدف إليه الكاتب وهي نوع من معرفة الداء دون الوصول إلى الدواء .

وهكذا فإن الواقعية البورجوازية تحيي معبرة عن الشعور بالقلق وعدم الارتياح من نمط الحياة ويكون الهروب من هذا الشعور إلى التعبير عنه ، أي إلى غير محتوى وإلى غير اتجاه وتكون النهاية تعبيراً عن لا شيء . ويمكن القول بأن الواقعية البورجوازية تلتقي مع الواقعية التقليدية من حيث كونها تهتم بالتعبير عن واقع الحياة ومن حيث المطابقة ، بين الفن وما هو خارج الفن ، وبهذا تكون الواقعية البورجوازية وقد فشلت في تحقيق أهم هدف من أهداف الثورة على التقليدية ألا وهو التمييز بين مكونات الفن ومكونات ما هو خارج الفن . ولكن هذا لا يعني أن الكاتب الحديث غير محتج على واقع البورجوازية ، بل إن أسلوب احتجاجه يعجز عن تحقيق غاية الاحتجاج المنشودة أصلاً لأنه يدور في حلقة مفرغة .

ما هو البديل

ويرى لوكاش أن البديل للواقعية البورجوازية هو الواقعية الديناميكية والواقعية الديناميكية واقعية ذات معنى ومضمون واتجاه منظور لدى الكاتب وهي الواقعية التي يغلب فيها المضمون على الشكل ويتحدد موضوعيتها من التفاعل بين الفرد وما حوله وليس من ذاتية الفرد الانعزالية .

من أمثال العرب

(رَبُّ نَعْلٍ شَرٌّ مِنَ الْحَفَاءِ)

يضرب في الشيء المتناهي في الرداءة .

(رُبَّمَا كَانَ السُّكُوتُ جَوَابًا)

يضرب لمن يحل خطؤه عن أن يكلم فيجواب بترك الجواب .

(رَمَاهُ بِأَثْفَةِ الْأَثَافِي)

يعمد إلى قطعة من الجبل فيضم إليها حجران ثم تنصب عليها القدر ، والمراد بثالثتها هذه القطعة .. وهي مثل لأكبر الشر وأفظعه . وقيل : معناه أنه رماه بالأثافي أثفية بعد أثفية حتى رماه بالثالثة فلم يبق غاية ، والمراد أنه رماه بالشر كله .

(أَبْصَرَ مِنْ نَسْرٍ)

ليس في الطير أبصر من النسر .. تزعم الفرس أنه إذا حلق أبصر الجيفة من مسافة أربعمئة فرسخ .

(الْحَرْبُ سِجَالٌ)

هي جع سجل ، أي مرة فيها سجل على هؤلاء وسجل على هؤلاء ، ويجوز أن يكون مصدرا بمعنى المساجلة وهي المباراة والمبالغة (قَالَ أَبُو سَفْيَانَ بْنِ حَرْبٍ) .

(الْحَمْدُ مُغْنَمٌ وَالْمَدْمَةُ مُغْرَمٌ)

يضرب في الحث على اكتساب ما ينتج الخامد واجتناب غيره .

(أَغْطِشُ مِنَ الثَّقَاقَةِ)

ويروى من «النقاق» أيضا ، يقصدون به الضفدع ، وذلك أنه إذا فارق الماء مات ، ويقال للإنسان إذا جاع : نقت ضفادع بطنه ، وصاحت عصافير بطنه .

(لِكُلِّ سَاقِطَةٍ لَاقِطَةٌ)

قال الأصمعي وغيره : الساقطة الكلمة يسقط بها الانسان ، أي لكل كلمة يخطئ فيها الانسان من يتحفظها فيحملها عنه .. يضرب في التحفظ عند النطق .

(شَتْنِي وَشَتْنَكِي)

أي تعب أن تأخذ ، وتكره أن يؤخذ منك .

(التَّنَى الْبَطَانُ وَالْحَقَبُ)

البطان للقتب : الحزام الذي يعمل تحت بطن البعير ، وهو بمنزلة التصدير الذي يتقدم الحقب ، والحقب : الجبل يكون عند ثيل البعير ، فإذا التقيا دل التقاؤهما على اضطراب العقد والحملها ، فجعل مثلا .. يضرب لمن أشرف على الهلاك .. وهذا قريب من قولهم «جاوز الحزام الطيبين» .

(تَرَكْتُهُ عَلَى مِثْلِ خَدِّ الْفَرَسِ)

أي تركته على طريق واضح مستو .

(جَرَحَ اللِّسَانَ كَجَرَحِ الْيَدِ)

يقول الشاعر امرؤ القيس :
ولو عن نسا غيره جاءني
وجرح اللسان كجرح اليد
لقلت ممن القول ما لا يزا
ل يؤثر عني يد المسند
يضرب في تأثير الوقية .

من أمثال الشعوب

- غبي يقول الحقيقة .. خير من ألف كاذب .
- من يشنق نفسه على المدخنة .. ليس له أن يشكو من الدخان .

(ألمانيا)



- علاج الجراح بنسيانها .
- ليس كل مغمض العينين ، نائمًا .

(إيطاليا)



- العمل المستعجل .. ليس بالعمل المتقن .
- أكثر الناس كذباً من يكثر الحديث عن نفسه .

(الصين)

- دائماً الشيطان يتزين بأحدث الأزياء .
- إذا دفعت أجر العامل مقدماً .. فما عليك إلا أن تجمع حصادك لوحده .

(روسيا)



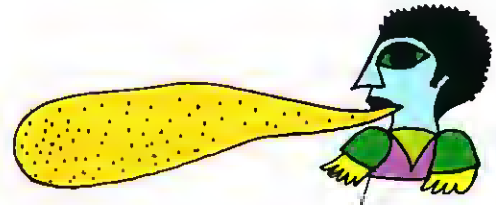
- لا تحكم على الكتاب من غلافه .
- يعرف الرجل من رفقائه .

(أمريكا)



- ارتدي ملابسك بتمهل .
- من يحكم بين صديقيه ، يفقد أحدهما .

(فرنسا)



- اللسان الطويل .. دلالة على اليد القصيرة
- الفقر لا يهدم العفة .. وكذلك الغنى لا يمنحها .

(إسبانيا)

نقدية

الشيخة

اشتراك في الندوة

- الدكتور محمد اسماعيل صبيح / السعودية
- الدكتور رها توفير نصر / لبنان
- خطاب شريف بورهانجي / جامبيا
- الدكتور محمد حسنة باكلا / السعودية
- الدكتور / حسين آتاي / تركيا

مُعَلِّمُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِغَيْرِ الْعَرَبِ إعداد: .. تدريبه .. مواصفاته

إعداد: محمد مبارك



فضية معلم اللغة العربية لغبر العرب من حيث إعدادة وتدريبه ومواصفاته من القضايا الهامة التي تؤثر تأثيراً مباشراً على مستوى تعلم اللغة العربية ، وانتشارها .. ذلك لأن معلم اللغة العربية لغبر الناطقين بها هو - في نظر الطلاب غبر الناطقين بالعربية - المثال الأعلى في نطق اللغة العربية .. وله تأثيره في أفكار الطلاب غبر العرب من حيث نظرتهن إلى العرب ، والعربية ، ومدى قوة اللغة التي يدرسونها ، ومدى شعورهم ببسر أو بعسر اللغة العربية ، كما أن افتناع الطلاب بمستوى المعلم سيزيد من اقبالهم على لغة القرآن الكريم .



د.د. محمد حسن باكلا *

العرب من حيث الصعوبات .. علاجاً لهذا أرى :

أولاً : أن تنشط الهيئات التعليمية العربية في فتح برامج أو إنشاء تخصصات للتدريب على تعلم العربية لغير الناطقين بها بأساليب حديثة مماثل على الأقل ما يجري في تعلم اللغات العالمية ، حتى نسد العجز البشري الكبير .

ثانياً : أن تراعي الهيئات التعليمية العربية والإسلامية تهيئة المعلمين قبل انتدابهم للعمل في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بأسلوب مناسب .

إعداد المعلم العربي وغير العربي

● ومن لبنان يشارك الدكتور رجا توفيق نصر أستاذ التربية واللغويات في كلية بيروت الجامعية ومدير مركز اللغة الانجليزية للتعليم والبحوث في الجامعة الأميركية في بيروت ، في طرح رأيه من خلال تجاربه وخبراته قائلاً :

يمكننا أن نعرف التعلم الناجح بأنه المجهود المبذول من قبل المعلم والرامي إلى تحقيق الأهداف التعليمية ، فنجاح التعليم إذن يقاس بنسبة التعليم .

وهناك أربع ركائز رئيسية للتعليم الناجح :

١ - الصفات الشخصية ، بما في ذلك من أخلاق وآداب وإبداع وذكاء واستقامة .

٢ - المهارات اللغوية ، بما في ذلك من استيعاب المسموع والتكلم والقراءة والكتابة .

٣ - معرفة العلوم اللغوية ، بما في ذلك من معرفة عن تراكيب لغة الطالب الأم واللغة الهدف .

٤ - الأساليب والطرائق التربوية والتعليمية ، بما في ذلك من

كما يعتبر معلم العربية لغير الناطقين بها سواء في الدول الإسلامية أو غير الإسلامية سفيراً لكل الدول العربية في هذه الدول ، لهذا فإن إعداداته إعداداً مناسباً ، وتدريبه لرفع كفاءته ، والاهتمام بتحديد المواصفات المطلوب توافرها من أهم العوامل التي تؤدي إلى نجاح مهمته ورسالته .

ومن هذا المجال تنور عدة تساؤلات ، ويطرح أكثر من رأي حول المعلم ، لعل من أبرزها :

● على أية أرضية نبدأ .. وكيف نحدد المواصفات التي يجب توافرها في معلم العربية لغير الناطقين بها ؟

● ما هي نوعية الثقافة التي يجب أن يكون عليها .. وما هو الحد الأدنى لها ؟

● هل من الأفضل الاعتماد على معلمين من غير العرب بعد تأهيلهم .. أم الأجدي أن نعمل على تأهيل معلمين عرب ؟

● ما هي الصعوبات التي يمكن أن تواجه معلم العربية لغير الناطقين بها عند أداء مهمته في البلاد الإسلامية وغير الإسلامية ؟

من هذه المنطلقات تطرح ندوة هذا الشهر قضية معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها .

دراسة الوضع الراهن

● من المملكة العربية السعودية تحدث الدكتور محمود إسماعيل صيني مدير معهد اللغة العربية بجامعة الرياض ، فأكد على ضرورة الاستفادة من الأوضاع الراهنة لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها حتى يمكن تصور مواصفات المعلم الفؤجي على النحو التالي :

* **أولاً :** نبدأ من الوضع الراهن ، هناك ندرة شديدة جداً في المعلم الذي يلم بالأساليب الحديثة لتعلم العربية لغير الناطقين بها ، والدليل على ذلك أن المعهد في الرياض يعلن سنوياً في عدة أقطار عربية وغير عربية ، عن الحاجة لمعلمين ، ومع ذلك لا يجد عدداً يزيد على أصابع اليد من النوعيات الجيدة .

* **ثانياً :** هناك خطأ شائع في أذهان كثيرين من المسؤولين في الدور التربوية في العالم العربي ، وهو عدم التمييز بين الشروط التي يجب أن تتوفر في معلم اللغة العربية لأهلها ولغير أهلها . فالفارق في الأعداد كبير ، ويجب أن يؤخذ ذلك في عين الاعتبار .

فتلاً نجد أن كثيراً من المؤسسات التعليمية العربية تنتدب مدرسي اللغة العربية في بلادها لتدريسها في بلاد إسلامية غير ناطقة بالعربية ، والأدهى من ذلك أن يقوموا باستخدام نفس الكتب التي يدرسونها للطلاب العرب في تلك البلاد . والنتيجة الحتمية هي تصوير العربية بصورة سيئة في أذهان غير



د. أحمد إسماعيل صيني *

أو المؤسسات التبشيرية . وبناء عليه ينبغي لشخصية هذا المدرس أن تتساوى إن لم تفق شخصيات المرء الغربي . وهذا يلقي عليه عبئاً ثقيلاً من ناحية حتمية تمتعه بثقافة واسعة ومتنوعة .

إعداد المدرس غير العربي

● أما الدكتور محمد حسن باكلا وكيل معهد اللغة العربية بجامعة الرياض في المملكة العربية السعودية فيشارك برأيه قائلاً : « أصبح تعلم العربية لغز الناطقين بها ميداناً مستقلاً يحتاج إلى متخصصين سواء في تدريس العربية أو إجراء البحوث العلمية أو إعداد المدرسين وتدريبهم ، وبات من الضروري إعداد المتخصصين في هذا الميدان وهو أحوج ما يكون إلى مدرسي لغة مؤهلين ومدرسين على أداء هذا العمل .

ولا بد من اختيار نوعية المدرس الناجح عن طريق الاختبارات والمقابلات الشخصية والمؤهلات اللازمة للتخصص في هذا الميدان . وعند تكوين المدرس أو تدريبه لا بد من مراعاة إعداداته إعداداً ثقافياً علمياً مهنياً وتكنولوجياً .

وأقصد بـ «ثقافياً» هنا أن يدرّب على العمل على نشر الثقافة العربية الإسلامية والتعرف على الثقافات الأخرى التي تساعد على دعم مركز الثقافة العربية الإسلامية . وكلما كان المدرس مثقفاً ثقافة واسعة ، استطاع أن يوسع آفاق الطلاب ويفتح أذهانهم .

وأعني بـ «علمياً» الثقافة اللغوية ولا أقصد بذلك معرفة اللغة العربية وإنما فروع علم اللغة الحديث وعلم اللغة التطبيقي والدراسات التربوية والنفسية المرتبطة بالتعليم وأساليبه .

وأعني بـ «مهنيًا» تدريب المدرسين على طرائق تعلم اللغة العربية لغز الناطقين بها والتدريبات في التربية العلمية والميدانية وما إلى ذلك .



د. رجاء توفيق نصر *

نظريات حديثة وتطبيقات عملية .
وهناك ثلاثة عوامل رئيسية تؤثر تأثيراً مباشراً على نوعية تدريب معلم اللغة العربية :

- الأول : اختيار المعلم أو المرشح للتدريب ، ولا يقصد بهذا تأمين الامتياز قبل التدريب ، بل تأمين قابلية المعلم أو المرشح للتأهيل .
 - الثاني : محتويات منهج التدريب بما في ذلك من فصول مهنية في التربية وفصول في اللغة العربية وفصول في علم اللغويات وفصول في التربية العامة ونشاطات رياضية وترفيهية .
 - الثالث : الطرائق والأساليب المستخدمة أثناء التدريب ، والمقصود بها أن تكون قلبية وعضوية ومثيرة للمتعلم .
- ويختتم الدكتور رجاء نصر رأيه بقوله : « إن مفتاح التعلم الناجح النتائج من تعلم ناجح يكمن في نوعية تدريب معلم اللغة العربية قبل الخدمة وأثناء الخدمة » .

ثقافة المعلم

● أما عن ثقافة معلم اللغة العربية لغز العرب ونوعيتها ، فقد حدثنا عنها الأستاذ خطاب شريف بوجانج من جامبيا ، وكان يعمل مستشاراً لوزارة التربية والتعليم الجامبية منذ ٨ سنوات ويعمل الآن في حقل الثقافة العربية بالتعاون مع الاتحاد العالمي للمدارس العربية الإسلامية في الرياض .. فقال :

« نحن في غربي إفريقيا يهنا بشدة المعلم الذي سوف يتولى تعليمنا اللغة العربية ، وينبغي أن يكون هذا المعلم عارفاً خبيراً بالبيئة والمجتمع اللذين سيقوم بالتدريس في نطاقهما ، وأيضاً يجب أن يلم بالأوضاع الاقتصادية والسياسية ، وخلفيات الطلاب ومستواها . كما يجب أن يكون مرناً واسع الثقافة ، ليتمكن من أداء مهمة صعبة جداً ، حيث إن المعلم سيواجه في بلادنا عناصر مختلفة اللهجات والعادات والتقاليد ولكن تجمعهم بيئة واحدة ، وكل هذه العناصر سيواجهها المعلم عند تدريسه للغة العربية .

« إضافة إلى ذلك يجب أن يكون المعلم ذا شخصية قوية مؤثرة لأنه ربما لاقى صعوبات من جانب بعض نوعيات من الطلاب المتأثرين بالثقافة الغربية



تعليق

من محصلة الآراء المطروحة في هذه الندوة والمقترحات التي قدمت ،
والمرثيات التي أبديت ، نستطيع أن نخلص إلى طرح سؤال نرى أن الاجابة
عليه يجب أن لا تكون من قبل جهة دون أخرى في العالم العربي .. وهو :

على من تقع مسؤولية إعداد معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها ؟
هل هي مسؤولية المعاهد والجامعات ؟
أم مسؤولية هيئات ومؤسسات محلية .. أو على مستوى المنظمات التابعة
للجامعة العربية ؟

ذلك لأن تعلم اللغة العربية لغير العرب ستعود فائدته على العالم العربي
كله ، كما أن نشر الثقافة العربية ولغة القرآن الكريم يجب الإعداد لها إعداداً
سليماً يبدأ من المعلم الكفء المناسب .

ومعيار الكفاءة المناسبة قضية نسبية تختلف وفقاً لظروف كل بلد ..
ونوعية الطلاب .. والأهداف .. والتصورات . وأن يكون الهدف من
إعداد المعلم الناجح للغة العربية لغير العرب معروفاً فهو شيء طيب ، أما أن
نحاول ونسعى إلى تحقيق هذا الهدف بصورة تتفق ومقتضيات العصر وملابسات
الموضوع وتحدياته فهذا شيء يستحق بل يستوجب العناية والرعاية من كل
المشتغلين والمهتمين بنشر اللغة العربية وبالتالي الثقافة العربية الأصيلة .

ولعلنا نضيف أنه في كثير من الأحيان يجب أن يكون المعلم على جانب كبير
من الثقافة الدينية خاصة إذا كان يعلم أبناء الدول الإسلامية غير الناطقين
بالعربية ، حيث إنه معرض لكثير من الأسئلة حول الشرع الحنيف .. ولا
شك أن ثقافته الدينية الجيدة ستساعده على تعميق الروابط بينه وبين
الدارسين .

والذي نود أن نوضحه أيضاً هو أنه بعد اتمام عملية إعداد المعلم إعداداً
مناسباً يجب أن تكون عملية تدريبه من حين لآخر عملية مستمرة .
كما يجب الاستفادة من تجارب من سبقونا في هذا المضمار لتعليم لغاتهم
لغير الناطقين بها من حيث الوسائل والأساليب والبرامج .



* د. حسين آتاي *

وأعني بـ «تكنولوجيا» تدريب المدرس على استخدام الأجهزة الحديثة
والوسائل السمعية والبصرية في تعليم اللغة العربية . كيف
يستخدم الأجهزة .. وكيف يعد المادة لكل جهاز .. ومتى يستخدم الجهاز
مع المادة المناسبة .. وغير ذلك .

والواقع أن هناك ندرة من المتخصصين في هذا الحقل ، وستشهد السنين
القادمة أقبالاً متزايداً لتغطية هذا النقص الكبير . وفي اعتقادي أن تدريب
المدرس العربي غير كاف لهذه التغطية ، وأن أنجح الوسائل هي إعداد المدرسين
من غير الناطقين بالعربية على استخدام أحدث الوسائل والطرائق لتعليم العربية
في بلادهم فهم أعرف بمشاكل طلابهم من أبناء بلدتهم وتدريب أعداد كبيرة
من هؤلاء المدرسين سيساعد في نشر العربية على أوسع نطاق وبفعالية أكبر
وأهم .

المعلم .. وانتشار اللغة

ويلخص الدكتور حسين آتاي أستاذ علم الكلام بكلية اللاهيات بجامعة
أنقرة بتركيا رأيه بقوله :

« إن معلم اللغة العربية لغير العرب من أهم عوامل انتشار اللغة العربية
لغير الناطقين بها ، ولهذا فإنه بقدر إعطائه العناية الكافية بقدر انتشار اللغة
العربية في ربوع العالم . ويجب الاهتمام في هذا المجال بأن يدرس كل معلم
ظروف الطلبة الذين سوف يلقيهم دروس اللغة العربية كما يستحب أن يلم بلغة
البلد غير العربي الذي سيقوم بتعليم أبنائه .



قراءة جديدة لنص قديم

بقلم : محمد إبراهيم أبوسنة

» لقد أنصبتني أم قيس «

« من شعر كعب بن سعد الغنوي »

كعب بن سعد الغنوي

هو كعب بن سعد بن عمر بن عقبة بن عوف بن رفاعه الغنوي أحد بني سالم ينتمي نسبه الى قيس بن عيلان. ذكر البغدادي في الخزانة انه شاعر اسلامي ونقل الالوس في بلوغ الأدب عن كتاب الخيل لابي محمد الغندجاني انه كان في زمن عمر بن الخطاب ويقال له كعب الأمثال لكثرة الأمثال في شعره وقد خالف ابن هشام في التيجان هذه الرواية فقال انه كعب بن سعد بن قيس بن الصعل بن قراد بن غني بن يعصر بن قيس عيلان. وقد اثبت له الاصمعي في الاصمعيات قصيدتين الأولى هي «لقد أنصبتني أم قيس» والثانية في رثاء اخيه التي يقول في مطلعها:

أخي ما أخي لا فاحش عند بيته

ولا ورع عند اللقاء هبوب

كان شاعراً فارساً جواد مقلداً في شعره.

مجلة الفصل - ص ٧٢

لقد أنصبتني أم قيس تلومني
وما لوم مثلي باطلاً يجميل
تقول الا يا استبق نفسك لا تكن
تساق لغبراء المقام دحول
كملقي عظام او كمهلك سالم
ولست لميت هالك بوصيل
اراك امر أترمي بنفسك عامدا
مرامي تغتال الرجال بغول
ومن لا يزل يرجي بغيب إياه
يجوب ويغشى هول كل سبيل
على قلت يوشك ردي أن يصيبه
الى غير أدنى موضع لمقيل
ألم تعلمي ان لا يراخي منيتي
قعودي ولا يدني الوفاة رحيلي
مع القدر الموقوف حتى يصيبني
حامي لو ان النفس غير عجول
فانك والموت الذي ترهيبه
عليّ وما عدالة بغفول
كداعي هديل لا يحاب اذا دعا
ولا هو يسلو عن دعاء هديل
وذى ندب دامي الا ظل قسمته
محافظة بيني وبين زميلي
وزاد رفعت الكف عنه عفاة
لا وثر في زادي عليّ أكيلي
وشخص درأت الشمس عنه براحتي
لأنظر قبل الليل اين نزولي
ومنشق اعطاف القميص دعوته
وقد سد جوز الليل كل سبيل
فقلت له: قد طال نومك فارتحل
وما ذاق طعم النوم غير قليل
سحيرا واعجاز النجوم كأنها
فساطيط ركب بالفلاة نزول
ومن لا ينل حتى يسد خلاله
يجد شهوات النفس غير قليل

وعوراء قد قلت فلم استمع لها
وما الكلمة العوراء لي بقبول
وما انا للشيء الذي ليس نافعي
ويغضب مني صاحبي بقؤول
واعرض عن مولاي لو شئت سبي
وما كل يوم حلمه بأصيل
ولن يلبث الجاهل ان يهضموا
أخا الحلم ما لم يستعن بجهول
واذكر ايام العشيرة بعدما
اميل غيظ الصدر كل ميل
ولست بمبدٍ للرجال سريري
وما أنا عن اسرارهم بسؤال
وقوم يحرون الثياب كأنهم
نشاوى وقد نهتهم لرحيل
وقد نفر الليل النهار والبست
سماوة جونٍ مجنحٍ لأصيل

شاعر هذه القصيدة ليس واحداً من اعلام الشعراء الذين سارت بذكرهم الركبان واحتفل بهم النقاد وروت لهم كتب الأدب الروايات عن حياتهم وشعرهم وانما هو شاعر فرض اسمه على الكتب المتخصصة في تمحيص الشعر العربي مثل بلوغ الأرب والسمط والأغاني والخزانة. انه كعب بن سعد الغنوي احد بني سالم بن عبيد بن سعد بن كعب ينتهي نسبه الى قيس بن عيلان وبعض الكتب ترفع نسبه الى الجذد الأخير وبعضها يوجز في ايراد اسماء الأجداد. وكعب هذا غلب عليه لقب «كعب الأمثال» لكثرة ما في شعره من الأمثال وفي الامال انه شاعر اسلامي عاش وابدع شعره في العصر الأموي وهذا ما يؤكد الطابع العام لهذه القصيدة التي تكاد ان تنتمي بقيمتها الفنية والموضوعية الى العصر الجاهلي. ولما كان العصر الأموي انما هو عودة فنية كبيرة الى الصورة الفنية التي كان عليها الشعر الجاهلي فان هذه القصيدة لا تصبح غريبة في عصرها الذي قيلت فيه. وقد وردت هذه القصيدة في مختارات ابي سعيد عبد الملك بن قريش بن عبد الملك المعروف بالاصمعي وهي المختارات التي تحمل اسم «الاصمعيات» نسبة الى جامعها. والنظرة الشاملة بعد القراءة المتعمقة للقصيدة تلحظ عناصر الاتجاهات الفكرية والفنية والفلسفية الأساسية التي ازدهرت في الشعر الجاهلي وحاول الشعر الأموي العودة إليها بأسلوب يستوعب خبرة التجربة الاسلامية الكبيرة التي غيرت النطاق الفكري والفلسفي الذي كان سائداً كما خلقت معايير جديدة في مجال الاخلاق والعلاقات الانسانية وبناء المجتمع ذاته. فالاطار العام لقصيدة كعب بن سعد الغنوي يمت للشعر الجاهلي بنسب اصيل يظهر جليا في هذه الأنفاس التي تعيد البنا الاتجاه الى الحكمة الذي برز فيه واقام اسسه الاول زهير بن ابي سلمى. فالحكمة كمفهوم انساني يمتص خبرة عصر باكملة تنتشر في هذه القصيدة الرائعة كما تعطي القصيدة كذلك احياء قويا بصلتها المباشرة بهذا العالم الذي يحفل بالمغامرة والمخاطرة عالم الصعاليك الفسيح الذي يحفه الغبار وتكن فيه الأخطار. عالم يصبح فيه التخلي عن الاحساس بالأمن هو أعظم الضمانات للأمن. يذكرنا

بمخاطرة عروة بن الورد حين يقول:

ومن يك مثلي ذا عيال ومقترًا من المال يطرح نفسه كل مطرح

ولكن المخاطرة هنا في هذه القصيدة ربما كانت من نوع أكثر ترفاً من مخاطرة الصعاليك الذين دفعهم نبذ المجتمع لهم إلى ركوب الاخطار واصطناع الاسفار والغزوات. انها مخاطرة الهدف منها الحفاظ على كبرياء الشاعر مخاطرة لا اعلان شأن الذات وليس لدفعها درجات في سلم الحياة الاجتماعية. وتبرز في القصيدة هذه القدريّة الحتمية التي كان شعر طرفة بن العبد رائداً في تصويرها حين يقول:

الا ايهدا الزاجري احضر الوغي
وان اشهد اللذات هل انت محلدي
ارى الموت اعداد النفوس ولا ارى
بعيدا غدا ما اقرب اليوم من غدا

هذه الحتمية التي جعلت من الحياة اختياراً قاسياً بين اعدام الذات في اخضاعها التام للعرف والمواضعات والحتمية الاجتماعية وبين اغتنام الحياة فوق لب التردد وتحت سياط الاحتجاج الاجتماعي واستنكاره وليس ثمة شك في أن القصيدة «لقد انصبتني أم قيس» تنفرد بتصوير تجربة أخرى باللغة التفرد والذاتية وهي لا تلتقي مع تجارب الصعاليك أو زهير بن أبي سلمى أو طرفة بن العبد إلا لتفترق وهنا عظمة أي شاعر أصيل. ان الشاعر الحقيقي هو حفيد أسلافه فهو يذكرك بأجداده الشعراء في الوقت الذي يعتز بوجهه هو وموهبته الذاتية التي تميزه عنهم. وهكذا نرى صورة جليلة لنقط الصياغة الجاهلية وعصر بني أمية يذكرنا بزهير وطرفة وغيرهم ولكن الذي يبقى هو صدق أنفاس كعب بن سعد الغنوي في هذه القصيدة الحارة الصادقة التي تضرب بجذورها الفنية والفكرية والاخلاقية في تراث القصيدة العربية. وقد اختار الشاعر القصيدة بحر الطويل (فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن) ليعبر من خلاله عن هذه الموجات المشحونة بالتوتر والتأمل والحركة. انه بحر واسع الأطراف هادئ كالصحراء متموج بطي الايقاع يعطي للشاعر فرصة كافية للتفكير والتأمل. وهو بحر شاع استعماله في العصر الجاهلي. فهو فخم جليل ولكنه لا يترفع عن الحركة والتدافع اذا فاضت بالشاعر هواجسه. وتبدأ القصيدة بظهور «أم قيس» لأمة عاتبة مخدرة للشاعر ومنذرة بالأذى الذي يمكن ان يلحق الشاعر من جراء تمسكه بفضائله كفارس شجاع.

أم قيس

انها امرأة كثيرة الظهور في القصائد الجاهلية والاموية ولكن باسماء مختلفة وهي قد تكون زوجة الشاعر المحبة له الخائفة عليه وقد تكون جزءاً من هذا التقليد الفني الذي تفتتح به القصائد. فكما اننا نعرّ دائماً في الشعر الجاهلي وغيره على هذا الخليل الذي يحرص الشاعر على اصطحابه في كل رحلاته فاننا نجد كذلك امرأة مختلفة الاسماء والاضاع والمسافة من الشاعر ولكنها في معظم الأحيان امرأة عاتبة مشفقة على الشاعر مما يخلبه على نفسه. انها مرة تكون أميمة التي يخاطبها ابو ذئيب الهذلي حين يقول:

قالت أميمة ما جسمك شاحبا
منذ ابتدلت ومثل ما لك ينفع

وقد تكون زوجة مشفقة كزوجة عروة بن الورد التي تحذره من المخاطرة بنفسه طالبا للغنى فيرد عليها:

دعيني للغنى اسمي فاني رأيت الناس شرهم الفقير

وقد نجد لها من الجانب المناوي كما في قصيدة السموأل بن عاديا حين يقول:

تعري انا قليل عديدا فقلت لها ان الكرام قليل

فام قيس اذن في قصيدة كعب بن سعد الغنوي قد تكون زوجة أو أما أو صديقة أو اختراعا فنيا يحري به على سنة القصيدة العربية التقليدية وقد تكون تجريدا من نفسه لهذه الشخصية الخيالية أراد بها توجيه السؤال الى نفسه واللوم لها على استهائته بالمخاطر التي يعرض نفسه لها. ويبدو أن أم قيس هي امرأة حقيقية وهذا واضح من قوله «لقد انصبتني» فالافتتاح بلقد يفيد التحقيق وانصبتني اتعبته لانها اكثرت من لومه وتفرقة وتحذيره ويبدو ان استخدمت كل ما تستخدمه الأنثى المحبة من وسائل الضغط لتتمعه من مواصلة مغامراته. وكان من الممكن ان يبدأ الشاعر قصيدته بلومها مباشرة من خلال نداءها له ان يرحم نفسه او يحنبها المخاطر ولكنه آثر ان يفتح القصيدة بالاعلان عن تعب وضيقه من هذا اللوم الشديد على نفسه. وهو يعتبر هذا اللوم مجافيا للصواب والحق. لا لانه وديع يؤثر السلامة فيكون اللوم في غير موضعه بل لأن لوم مثله يعد باطلا فثله لا يلام لانه لا يرتكب جرما اذا كانت مخاطراته من أجل اكتساب الشرف والذود عن الأهل والعرض. انه يستنكر هذا اللوم لانه لا يليق بثله فهذا لوم ليس جميلا وقد اثر ان يترق بهذه المرأة التي يعرف جيدا ان لومها يأتي من اشفاقها عليه ومحبتها له فانتفى وصفا مخفقا لهذا اللوم الذي أعلن هو انه قد اتعبه فقال بان هذا اللوم «غير جميل» وكان يمكن ان يستخدم لفظا أكثر غلظة لولا ان العلاقة التي تربطه باللائمة علاقة حميمة وهدفها منه هو اخفاضة عليه هو اذن قد أعلن في هذا البيت تقريبا عن تقرير موقف ام قيس منه واحساسه وتقديره بهذا الموقف ووقعه عليه ثم اكد موقفه من هذا اللوم وحكمه عليه. فكأنه في الواقع قد لخص في بيت واحد القصيدة كلها: وقوع اللوم - ورده عليه مع التركيز على التأثير وابرار شخصيته فهو بيت جامع أو هو بيت القصيدة ومعجزته انه في كلمات قليلة قد قال كل شيء تقريبا.

بعد هذا البيت الذي يبدو ان الشاعر قد اراد به التنفيس عن نفسه ندخل الى صميم العتاب الذي وجهته ام قيس الى الشاعر. وهو يبدأ بهذا النداء:

تقول الا يا استبق نفسك لا تكن
تساق لغبراء المقام دحول

وحذف المتأدي في هذا البيت يؤكد امتلاء نفس وقلب هذه المرأة بهذا الشاعر المغامر فهي غير محتاجة الى ان تشير اليه أو تعلن اسمه فهي تحس به ملء كيانها وكأنها تتعجل هذا الراحل المخاطر تريد ان تمنعه مما هو ذاهب اليه فكأن الحذف هنا لاختصار الزمن والذي تريده هو أن تسرع بالنصح والعتاب لعله ان ينزجر فيقلع. ما يهمها الآن هو الهدف وعليها ان تصل اليه في أسرع زمن ممكن وقولها تساق لغبراء المقام دحول: كناية عن القبر. وهي تعتمد هذا التصوير القبيح للقبر حيث شبهته بالبئر

المغيرة التي تآكلت جوانبها وصارت لها فجوات كالكهف وهو مشهد موحش مخيف تريد من وراء تصويرها لهذا أن تردع شاعرها وقولها «تساق» يكشف عن إيمانها بحتمية الموت وإن كان هذا التعبير: «لا تكن تساق» مركب من الإرادة ومن الاجبار فهي تنهاه عن السير الى حتمية مصيره. هي تريد في الواقع ان توضح ان الموت حتمية يساق له المرء سوقا وهذه طبيعة الموت الغلبة ولكنها في نفس الوقت تؤكد ان شاعرها يلعب دورا لا اراديا في السير الى حتفه ومن هنا فهي تنهاه وتزجره وبعد ان تجسد امامه صورة القبر تجسيدا مخيفا مفزعا تنتقل الى تصويره هو بعد الموت كما مهملا لا قيمة له. بعد ذلك تأخذها عليه الشفقة فتدعوه بالنجاة من هذا المصير القاسي. ثم تستمر في توجيه الخطاب والعقاب فهو يرمي بنفسه عامدا الى حيث الأقدار القاسية التي تغتال الرجال. وهي تعترف ان حياة المرء مشرفة دائما على الهلاك يوشك الموت ان يصيب الانسان فيبعث به الى مكان بعيد يستخدم كلمة مقبل للعالم الآخر كأن مكان الراحة يصل اليه الانسان بعد الموت. وبعد هذا العتاب المشفق الذي يستخدم الحنو تارة والتخويف تارة تدخل القصيدة الى افق جديد وهنا تبدى لنا شمس الحقيقة الساطعة وسط ظلام الحيرة والشكوك المريعة. يصدر الشاعر حكمه الصارم بعد أن اختبر الحياة والموت. فيجئ هذا الحكم

مليئا حتى الحافة بالمرارة التي تشرف بالمرء على يأس من كل شيء. ان القدر الذي احكم خيوط المصير لا يجدي معه القعود او الرحيل:

ألم تعلمي ان لا يراخي منيتي
قعودي ولا يدني الوفاة رحيلي

ويا لها من دقة في التعبير فهو هنا يقيم نوعا من المقابلة بين يراخي ويدني وبين القعود والرحيل. فهو هنا يستخدم كلمة التراخي للتعبير عن تأخير الموت او المساومة اذن ليست الا على القليل من الزمن وحتى هذا القليل ميثوس تماما من الحصول عليه عن طريق القعود او الرحيل. ولا شك ان نفور الشاعر من التخاذل واثار السلامة قد وجد التعبير المثالي عنه في كلمة القعود هذه الكلمة التي توحى بالتكاسل وضعف الهمة والسقوط. ثم يأتي هذا البيت الحاسم في تقدير موقف هذا الفارس الشجاع الذي يخاطر وهو يعلم ان القدر ممسك بالخيوط كلها تماما كما يقول طرفة بن العبد:

لعمرك ان الموت ما اخطأ الغني
للطول المرخي وثنياه باليد

الشاعر يعلن وقوفه مع القدر ياله من تضامن يكشف عن جسارة الفارس كما يكشف في نفس الوقت عن هذا التقبل الذي تخلقه البصيرة في وجدان هؤلاء الذين وهبوا الحكمة وشجاعة النظر الثابت في قلب الأشياء. وكأنه شديد الحماس لهذا القدر الموقوف عليه، أي قدره الخاص. قدره وحده انه يتضامن معه ويتبدى هذا جلليا في البدء بالحرف مع وكأنه حذف كلمة «انا» لاهتمامه بالمعية اكثر من اهتمامه بتأكيد ذاته. هو يعلن تضامنه مع قدره الخاص في الحياة والموت حتى يصيبه الحماق ثم يوضح لها موقفها منه وهو موقف يرى انه لا جدوى من ورائه لانه لن يغير من طباعه ولا من قدره ولا من ارادته. هو يقول لها انها متضامنة مع الموت ضده وان موقفها هذا عبث كهؤلاء الذين يدعون هديل - والهديل فرخ الحمام تزعم الاعراب انه فرخ كان على عهد نوح ثبات ضيعة وعطشا فيقولون انه ليس من حمامة الا وهي تبكي عليه. ومن هنا سمي بكاء الحمام هديلا.

وهذا تفسير اسطوري ولكن الشاعر استعار هذا الموقف الخيالي للتعبير عن استحالة اثباته عن عزمه أو رجوعه عن فروسيته.

كداعي هديل لا يحاب اذا دعا
ولا هو يسلو عن دعاء هديل

وبعد هذا البيت تنتقل القصيدة الى مرحلة أخرى هي مرحلة أقرب الى الفخر منها الى الدفاع عن النفس فهو يعطي صورة لصفاته النادرة واخلاقه الرفيعة هذه الصفات التي تأتي الشجاعة في مقدمتها ثم الحكمة وقبول الواقع ببصيرة نافذة. يتحدث الشاعر عن وفائه ومودته وعفته وكرمه.

وذي ندب دامي الا ظل قسمته
محافظة بيني وبين زميلي
وزاد رفعت الكف عنه عفاة
لأثر في زادي على اكلي
وشخص درأت الشمس عنه براحتي
لا نظر قبل الليل اين نزولي

وكل هذه الصور انما ليؤكد بها الشاعر كرمه وايتاره لغيره وحرصه على اصدقائه فهو رجل يحمي الغريب ويؤوي الطريد الى جانب هذه الصور البليغة. فهو يصور النجوم بقطع بقر الوحش وهي تهبط من التلال.

ومنشق اعطاف القميص دعوته
وقد سد جوز الليل كل سبيل
فقلت له قد طال نومك فارتحل
وما ذاق طعم النوم غير قليل
سحبرا واعجاز النجوم كأنها
صوار تدلى من سواء اميل

وبعد ان يعرض لنا الشاعر صورا من كرمه يبرهن على ان الكرم لا يكون من فضل المال ولا مما يبغى بعد الاكتفاء بالكريم يحود بما عنده ولو كان في حاجة اليه. وهو هنا ينبه الى خدعة تلجأ اليها نفس البخيل حين يقول لنفسه لابد من سد حاجتي اولا قبل ان اعطي الآخرين فالذي ينتظر شع النفس حتى يحود بماله سيجد ان حاجته لا تنقض.

ومن لا ينل حتى يسد خلاله يجد شهوات النفس غير قليل

ثم يتابع الشاعر بعد ذلك عرض صفاته العالية فهو لا يقبل القبيح من الكلام بل انه يؤكد ترفعه حتى عن سماع هذه الكلمات القبيحة فهو لا يقبل مثل هذا القبح. وهذه عفة وترفع وكبرياء بل هو نموذج للكماسة والحدق والحرص على مودة الآخرين فهو لا يثرثر بما يغضب صاحبه. وهو يترفع عن الجاهل فلا يترك نفسه يتردى الى جهالتهم فاذا صور علاقته بأهله وجدناه حريصا غاية الحرص على

هذه العشيرة التي تملك عليك جوانب نفسه فهو لا ينسى اهله ابدا حتى لو اساءوا اليه بل يعتمد الى التأمل والصبر والمفاضلة بين الاحتمالات.

واذكر ايام العشيرة بعدما اميل غيظ الصدر كل مميل

وهو رجل حكيم لا يسرع بقطع الأسباب بينه وبين أهله أو بينه وبين غيره من الناس رغم انه ليس غرا ساذجا فهو يعرف ايضا ان الناس ليسوا ملائكة وان الحذر منهم شيمة العاقل اللبيب فهو لا يترك اسراره تسيل من شفثيه لانه يعرف قيمة هذه الأسرار ولا يظهر اعماقه اما الآخرين خوفا من ان ينهشوا هذه الاعماق الدفينة.

ولست بمجد للرجال سريري وما انا عن اسرارهم بسؤل

انه يحترم حقوق الآخرين كذلك في الحفاظ على اسرارهم وسرائرهم. وهذه هي الفروسية والنبيل. لا يبحث لاحد عن نقطة ضعف. انه يحمي نفسه بشرف وكرامة وتدفعه فروسيته ونبله الى الاعتراف بنفس الحق للرجال الآخرين. وهذه صورة من صور الحرية والمساواة ثم يختتم الشاعر قصيدته بالحديث عن مخاطراته بنفسه واسفاره وما اجمل تعبيره.

وقد نفر الليل النهار والبست سماء جون مجنح لاصيل

وهو يريد ان يقول ان الليل يغالب النهار ويدفعه الى الخروج من الكون فيها هي الدنيا تلبس سماء أقرب الى عتمة المساء عند الأصيل.

هذه القصيدة الرائعة لكعب بن سعد الغنوي تعد دستورا راقيا لطراز من الرجال جديرين بخلقهم وصفاتهم ان يصنعوا عالما فاضلا. فالشاعر وهو يتحدث عن نفسه لا يسقط في الفخر الذي ينفر النفس منه وانما هو رجل يتحدث في لهجة أقرب الى تطهير الذات منها الى الاستعلاء فهو لا يذكر الا الصفات التي ينبغي ان تكون دستور الانسان المثالي لقد جمع الى الشجاعة الحكمة والى العفة الكرم والى احترام النفس احترام الآخرين والى الولاء للعشيرة الخبرة بالرجال ودخائلهم.

ولو قال انسان عن نفسه هذه الصفات لعددناه متفاخرا مباهايا مبالغا. ولكنك تخرج من القصيدة معجبا بهذه الصفات فضلا عن تجسيدها في الشاعر او عدم تجسيدها وغير عاين بصدق او مبالغاته فالحقيقة ان الصياغة الرفيعة التي صيغت بها القصيدة تؤكد صدقها من ناحية وتؤكد بلاغتها النادرة من ناحية أخرى فهي موجزة شديدة التركيز. ولكنها تضم كترا ثميننا من القيم الاخلاقية والانسانية والاجتماعية الرفيعة.

واذا كان الشاعر قد بدأ بالشجاعة والتسلیم للقدر فقد اعطانا المفاتيح الأساسية للشخصية السليمة. قوة القلب وقوة العقل. هذه قصيدة شاعر بدوي اسمه كعب بن سعد الغنوي ولكنها تقف بما تحفظه في ابياتها من كنوز مع روائع الشعر في كل العصور.

شعر

الراحة والجمال

إعداد: محمد نزار الدقتر

ونقصد بالاستراحة اليومية عدم الاستمرار على العمل مدة طويلة ، بأن يتخلل ساعات العمل فترة انقطاع يمكن أن تشغل بعمل من نوع آخر أقل جهداً منه . فالشاي وتناول الطعام والنظافة والعبادة كلها تعد نوعاً من الراحة . وخاصة فإن الصلاة وما يسبقها من وضوء وما فيها من حركات - وما يجب فيها من خلو ذهن عن المشاغل ليتم لمقيمها الخشوع إلى ربه - فهي أفضل أنواع الراحة اليومية ^(١) .

أما الاستراحة الأسبوعية فهي قضاء يوم العطلة المقرر في أنظمة العمل أو ما تقرره بعض الأديان كيوم عيد في الأسبوع يصرف المتدين جزءاً منه في نوع من العبادة يمكن أن تعتبر أيضاً نوعاً من الراحة ، ويصرف ما بقي منه فيما يشاؤه الإنسان في راحته أو قضاء حاجاته الخاصة ليم له بذلك الانتعاش والتجديد في قواه لاستئناف عمله بنشاط وجد .

والاستراحة السنوية ضرورية جداً وخصوصاً لرجال العمل الفكري المجهّد كالأساتذة والطلاب وأشباههم من أصحاب المشاغل العقلية ، لأنها خير عون على استعادة النشاط العصبي والبدني والفكري اللازمين لمتابعة العمل .

وتكون الفائدة الحقة من هذه الاستراحة حيناً يتم تبديل المكان مع الانقطاع عن العمل الفكري مطلقاً ، واشغال الوقت بأنواع من الرياضة تتناسب وممارستها في مكان طلق الهواء بعيد عن ضوضاء المدينة كالسباحة والمشي وتسلق الجبال .. أو إقامة هادئة في شاطئ ساكن أو قرية جبلية بعيدة .

فإذا أمضى المرء اجازته كما ذكرنا متنعماً بهدوء الجو ونقاوة الهواء علاوة على راحة الفكر في جو عائلي متفاهم عاد ممتلئاً بحيوية ونشاطاً بادي النضارة متورد الوجه ، وهذا هو سر الجمال الطبيعي .

إن استمرار الاجهاد الفكري والارهاق البدني ، وعدم تنظيم أوقات للعمل والراحة تعجل ظهور عوارض الشيخوخة المبكرة وبالتالي فإن تحديد أوقات للاستراحة تتخلل ساعات العمل وحسن الاستفادة منها يعتبر من أسس التجميل الوقائي .

والاستراحة من متمات العمل التي لا مندوحة عنها ، ويقصد بها من الوجهة الطبية ترك العمل المجهّد بتاتاً لا أن نستبدل به ما هو أشد وطأة منه ، فليست راحة مطلقاً تلك التي يعتادها الناس من ارتياد لدور اللهو وانكباب على موائد الميسر في أماكن محصورة فاسدة الهواء ومفعمة بالشور ، ولا في التفرج على تلك الصور المتحركة أو الخيالات المرتجفة أمام عينيه سواء في دور السينما أو أمام الراي (التليفزيون) مجهداً بصره وفكره في استجلاء وقائعها وتبج حوادثها .

ويؤكد البروفسور « شاتلن » كذلك أنها ليست راحة تلك التي يجلس فيها المرء بين ندمائه يتجرع سموم الخمرة المتنوعة لتخدير دماغه المتعب والمرهق في عمله لتزيده سماً فوق سم ، أو في حفل راقص لا تهدأ ثائرته بما فيه من مزعجات للأعصاب ، من أنوار باهرة ، إلى أصوات مرتفعة ، إلى ضوضاء صاخبة ، إلى نظرات مغرية ... « ومتى كانت لسعة السوط تصيب جلد الحيوان الكال التعب ، تقوم مقام راحته وعلفه ؟ »

أنواع الاستراحة

والاستراحة الصحية نوعان : استراحة مؤقتة أثناء العمل اليومي أو خلال الأسبوع ، واستراحة مطلقة أثناء فرصة لأيام أو عطلة سنوية .

النوم .. أفضل راحة

والنوم هو أفضل راحة لجميع أعضاء البدن ، ففي زمن النوم فإن الأعضاء تنبعث من جديد فتستجمع قواها بعد ارهاق عصبي - جسدي خلال يوم عمل كامل ، فبعد نوم استمر من ٧ - ٨ ساعات في اليوم فإن الإنسان يستيقظ نشيطاً مستعداً لخوض غمار العمل ليوم جديد . وفي سن الشباب يحتاج البدن إلى فترة من النوم أطول وإن عدم استيفاء الأعضاء لحاجتها من النوم ينقص من القدرة على العمل ويؤهب للصداع والمزاج الكئيب وإلى اصفرار الوجه الداكن .

وقلما يرتاح النائم في نومه ، أو قلما ينام أيضاً إذا كان فيه ما يوجب الاحتقان الدماغى كانشغال الفكر الشديد أو كان هناك ما يعيق الدورة الدموية كالتخفاض الرأس أو وجود عائق ضاغط حول العنق (قبة ضيقة) لذلك لا بد من إزالة تلك العوائق أو صرف تلك الأفكار المستحكة في الدماغ باشغاله بصلاة أو دعاء أو محاسبة النفس قبل المنام ، أو القيام ببعض الاجراءات التي سنذكرها حين معالجة موضوع الأرق .

وإن تباطؤ الأعمال الحيوية اللاإرادية أثناء النوم يؤدي إلى نقص في الاحتراقات البدنية تنخفض معه درجة الحرارة الباطنية وهذا علاوة على كثرة التعرق عند النائم يعرضه للبرد أكثر منه في حالة اليقظة وهذا ما يوجب عليه استعمال الأغذية المناسبة ، كما أن تباطؤ الوظيفة التنفسية أثناء النوم يرجح أن ينام الإنسان في غرفة طلقه الهواء دائماً على أن يتعد النائم عن مجرى الهواء البارد .

ويؤكد غالبية بواسير أن النوم أثناء النهار أقل فائدة منه أثناء الليل إذ لا يؤدي الراحة المطلوبة ولذا لا يجوز أن يستبدل بنوم الليل نوم النهار وهذه حكمة الآية الكريمة : ﴿ وجعلنا الليل لباساً وجعلنا النهار معاشاً ﴾ .

ولا يجوز بحال من الأحوال مزاوله أي عمل ولو كان منزلياً أو قراءة كتب وسواها على حساب الوقت المخصص للنوم ، وإن عدم كفاية النوم المستمرة تؤدي إلى انهالك الجهاز العصبي والضعف العام وإلى الشيخوخة المبكرة لجميع الأعضاء .

والراحة الكاملة في النوم يؤمنها بلا شك سرير ملائم مريح غير مفرط في الليونة ، وأن يوضع الرأس أثناء النوم على وسادة غير مرتفعة ، فالوسادة المرتفعة تؤدي إلى تشكل ما يسمى بالذقن

المضاعفة وهي من علائم الشيخوخة المبكرة . والوضعية الصحية للنوم أن يستلقي النائم على الجانب الأيمن ، لأن ذلك أسهل لافراغ ما في المعدة من الطعام بعد هضمه ، فالكبد وهي أثقل الأحشاء تكون في هذه الوضعية مستقرة لا معلقة وكذلك القلب فإنه يكون أخف حملاً لأن ، الرئة اليسرى أصغر من الرئة اليمنى ، فيكون القلب أنشط فعلاً .

والنوم على البطن شديد الضرر لعدم استطاعة الصدر التمدد والتقلص الكافيين عند الشهيق والزفير لثقل وكثافة كتلة الظهر العظمية ، إلى جانب الضغط المباشر على الأحشاء وخاصة جهاز الهضم وما يسببه من تلبك في ادائه لمهمته .

أما النوم على الظهر فضرار أيضاً ، فهذه الوضعية تسبب التنفس من الفم لأن الفم يفتح عند الاستلقاء على الظهر باسترخاء الفك السفلي ، والتنفس من الفم ضار لأن الأنف هو العضو المخصص للتنفس الطبيعي بما فيه من أشعار لتقية الهواء وتسخينه بواسطة الأوعية الدموية الغزيرة فيه حيث يمر الهواء بطريق أطول مما لو مر في الفم ، والمتنفسون من أنوفهم أقل تعرضاً للإصابة بالزكام من المتنفسين من فمهم .

والتنفس الفموي يؤدي إلى جفاف اللثة الذي قد يؤدي بدوره إلى التهابها ، كما يشير التنفس الفموي حالات كامنة من قرط التصنع أو الضخامة اللثوية .

كما يستيقظ المتنفس من فم من رقاده ولسانه تغطي بطبقة مبيضة غير اعتيادية إلى جانب رائحة فم كريهة . والنوم على الظهر هو سبب حدوث الغطيظ والشخير المزعجان ، لأن شراع الحنك واللهاة فيه يعارضان فرجة الخيشوم ويعيقان مجرى التنفس ، كما أن المفرزات الأنفية تسيل إلى الحلق وتخرشه ، وكثيراً ما تضغط المثانة الممتلئة على الحويصلات المنوية في الذكور فتكون سبباً في كثرة الاحتلام الليلي ، كما أنها تضغط على ما دونها في الإناث فتكون مزعجة كذلك .

والمعروف في الطب الشعبي عند العامة استعمال خيط مطاطي يربط عند البطن ويدخل ضمن الخيط كركر خيطان فارغ فيجعل في منطقة الظهر فعندما يتقلب النائم يضطر أن لا ينام على ظهره لأن الكركر سيزعجه ، كما يلجأ البعض إلى عقد بشكير عند الظهر فتقوم عقدة البشكير مقام الكركر .

مهدئة ومحضرة لنوم طبيعي أكثر من محلول عسلي مائي ساخن فهي تبدي قبل النوم تأثيراً مقويا ومهدئا .
ويؤكد الدكتور اولدنيلد ذلك بقوله : « كما اداوي الأرق بواسطة الوصفة التالية ، انها كأس ماء ساخن محلى بملعقة كبيرة من العسل . وهناك أيضاً بعض المنقوعات العطرية التي تجلب النعاس كمنقوع البابونج والزيزفون ، ويمكن الاستفادة من الطريقتين بتحلية ذلك المنقوع بالعسل .

وحين يأوي المرء إلى فراشه يجب أن تكون جميع عضلات الجسم بحالة استرخاء كامل ، وليحاول أن يصرف تفكيره عن مشاغله في العمل وحوادث اليوم المزعجة ، ويمكن أن يلجأ إلى ذكر الله تعالى وقراءة ما تيسر من القرآن الكريم ، ومن المفيد اجراء شهيق عميق وبعده زفير طويل عدة مرات فهذا التنفس الحجابي المنتظم يجذب الدم إلى الرئة فيخفف عن الدماغ بعض احتقانه ويذهب بتهييج الجهاز العصبي .
ومع نهوضك من الفراش وأنت تستيقظ من نومك ، يستحسن اجراء بعض الحركات البدنية ومن ثم اجراء حركات خاصة تترافق مع التنفس العميق ، والتمارين الرياضية البدنية أساسية من أجل الحفاظ على حيوية الجسم ونشاطه وشبابه . ثم ليعط بضع دقائق للاهتمام بجلد الجسم وبشرة الوجه . وأخيراً : لا تنس ضرورة تناول الفطور ، فالفطور يجب أن يكون مشبعاً متوازناً من حيث تنوع مأكله وكافياً بكمية حريراته .

مصادر البحث

- ١ - «الجمال حق الجميع» تأليف : لينسا كالفورنيكا ، موسكو ١٩٦٥ م «باللغة الروسية» .
- ٢ - فن الصحة والطب الوقائي : الجزء ٢ أحمد حمدي الحياض ١٩٥٤ م .
- ٣ - اضطجع على شقك الأيمن : دكتور ظافر أحمد العطار . مجلة طبيبك العدد ١٤٨ لعام ١٩٦٨ م .
- ٤ - صحيح البخاري «باب الوضوء» .
- ٥ - جامع الأصول .
- ٦ - «نجوم الأسنان» دكتور مصباح دياب ١٩٦٧ م .
- ٧ - Medicine by burket L. Lippincotts فيلادلفيا ١٩٦١ م .
- ٩ - صحيح مسلم «باب ما يقال عند النوم» .

الهوامش

- (١) : عن عبد الله بن محمد بن الحنفية قال : « انطلقت أنا وأبي إلى صهر لنا من الأنصار نعوذ فحضرنا الصلاة ، فقال لبعض أهله يا جارية ، اتناول بوضوء لعلني أصلي فاستريح ، قال : فأنكرنا ذلك ، فقال : سمعت رسول الله ﷺ يقول : «قم يا بلال فأرحنا بالصلاة» أخرجه أبو داود . ولقد أكد شرح الحديث أن النبي ﷺ كان يعتبر اشتغاله بالصلاة راحة له ، فإنه كان يعد غيرها من الأعمال الدنيوية تعباً ، فكان يستريح بالصلاة وينجاة الله تعالى فيها ، ولهذا قال رسول الله ﷺ : «وجعلت قرأ عيني في الصلاة وما أقرب الراحة من قرأ العين» .
- (٢) رواء البخاري ومسلم .

أما بالنسبة للنوم على الجانب الأيسر فقد أثبتت تجارب غالبية وبواسيه أن مرور الطعام من المعدة إلى الأمعاء يتم في مدة تتراوح ما بين ٢,٥ - ٤,٥ ساعة إذا كان النوم على الجانب الأيمن ولا يتم ذلك إلا بين ٥ - ٨ ساعات أي نحو ضعف تلك المدة إذا كان النوم على الجانب الأيسر ، علاوة على أن القلب موجود على الجانب الأيسر ، والنوم على الطرف الأيسر يجعل الرئة اليمنى الكبيرة تضغط على القلب وتقلل من نشاطه .
من هنا نرى أن الوضعية الصحيحة طبيياً هي النوم على الجانب الأيمن ، علاوة على أن في اتباعها قدوة حسنة لنبي الرحمة محمد ﷺ ، فقد ذكر الصحابي الجليل البراء ابن عازب - أن النبي ﷺ قال : «^(١) إذا أتيت مضجعك ، فتوضأ وضوءك للصلاة ثم اضطجع على شقك الأيمن ثم قل : اللهم أسلمت نفسي إليك والجات ظهري إليك ، رغبة ورهبة إليك ... الحديث» .

وتتمة المعجزة النبوية أن يكون هناك نهى واضح عن الوضعية الأشد ضرراً ، عن أبي هريرة رضي الله عنه قال : « رأى رسول الله ﷺ رجلاً مضطجعاً على بطنه ، فقال : إن هذه ضجعة لا يحبها الله عز وجل » رواء الترمذي والإمام أحمد في المسند . وأخرجه أبو داود عن ابن قيس الغفاري عن أبيه من حديث طويل .

ونظرة امعان سريعة إلى هذه الأحاديث ترينا مدى التطابق بين منطق العلم الحديث وكلام سيد المرسلين في التربية الاجتماعية التي يتلقاها المسلم على يد من لا ينطق عن الهوى ﴿ إن هو إلا وحي يوحى ﴾ .

علاج الأرق

وإذا كنت - صديقي القارئ - تشكو من الأرق ، فحاول قبل النوم ألا تثير حديثاً مع الآخرين ، وألا تتناول (دوشاً) بارداً ، وأن تمتنع عن تناول القهوة أو الشاي (الثقيل) وألا تثقل معدتك بعشاء ثقيل إلا إذا تناولته في وقت مبكر ، فحتى الساعة ٧ - ٨ مساء يمكنك تناول ما تشاء من الأطعمة أما إذا ما تأخر العشاء إلى ما قبل النوم فلا يجوز أن يزيد على كأس من اللبن أو قليل من الفاكهة ، ومن المفيد جداً المشي في الهواء الطلق قبل ساعة من النوم ، أما قبل النوم مباشرة فيفيد كمبدأ عام تناول (دوش) ماء ساخن (أو على الأقل غسل القدمين به) .

والعسل خير علاج للأرق ، فقد كتب البروفسور تساندر في هذا المعنى يقول : «ليس هناك مادة



**أكثر من ٤,٥٠٠,٠٠٠ مسافر
تقلهم الخطوط السعودية للعام الماضي**

**السعودية
مفتاحك إلى قلب
الشرق الأوسط**

خلال أسطولها الضخم الذي يضم أحدث أنواع
الطائرات أن تحقق أرقاما قياسية في عمليات
نقل المسافرين الذين يفضلون
طيران «السعودية» لما تتميز به من
خدمة ممتازة .. وصيانة دقيقة .

واكب النقل الجوي النهضة الكبيرة التي
تعيشها المملكة العربية السعودية في
كافة المجالات .. فقد
استطاعت الخطوط الجوية
العربية السعودية من



السعودية الخطوط الجوية العربية السعودية

رحلة في



کتاب

والأجندة

شعر من أسبانيا
(١٩٧٥ - ١٩٠٠)

عنوان الكتاب : **الجدور والأختحة - شعر من إسبانيا** ، ١٩٠٠ - ١٩٧٥ م ، وقد تولى جمه وتقدمه **هاردي سان ماوتن** ، وهو مترجم شعر معروف درس اللغة الإسبانية في **مدريد وبرشلونة** ، واتصل بمعظم شعراء إسبانيا الأحياء ، وله عدة ترجمات معروفة عن اللغة الإسبانية كان آخرها - قبل هذا الكتاب - ترجمته ليويات شاعر **شيل المعروف بابلو نيرودا** .

ويتميز كتاب «الجدور والأجنحة» بميزتين أساسيتين هامتين . أما الميزة الأولى فهي أن محرره قد التزم بالنص الإسباني في صفحة مع ترجمته الانجليزية في الصفحة للضابطة . وأما الميزة الثانية فهي أن محرره - أيضاً - قد اعتمد على مترجمين من الشعراء الأمريكيين المعاصرين ، وبعضهم ذو أهمية وصيت مثل : روبرت بلاي ، ديليو . إس . مروين ، جيمس رايت ، دونالد هول ، وليم ستافورد . فضلاً عن أنه - أي سان مارتن - قدم الكتاب بمقدمة ضافية تعقبها غنارات كاملة وافية لنحو ٢٧ شاعراً ، وختمته بملاحظات ومعلومات عن الشعراء السبعة والعشرين الذين يتميزون - بدورهم - بعلو الكعب في التعبير والتأثير . ولم ينس المحرر أن يفرغ صفحة كاملة قبل المقدمة لشكر فيها بإيجاز شديد مؤسسة جوجنهايم التي برزت له منحة لدراسة الشعر الإسباني وإعداد منتخب منه !

يعتبر الشعر الإسباني الحديث من أهم علامات الطريق الشعرية في عالم اليوم ، وهي مكانة اكتسبها على مدار هذا القرن ، لا بسبب اغتنائه بعناصر ثقافية رفيعة واستناده إلى تراث عريق من الأغاني والقصائد الملحمية الشعبية فحسب ، ولا بسبب أنه أخرج شعراء ملأوا الدنيا صيتاً ودواً مثل **لوركا** فحسب ، ولا بسبب أنه أحدث ردة قوة في تيار الشعر العالمي ولا سبها على مستوى القارئين الأميركيين فحسب ، ولا بسبب - أيضاً - أنه أخرج شاعرين فازا بجائزة نوبل في الأدب هما **رامون خيمينيث** (١٩٥٦م) و**ألبيساندره بيشنته** (١٩٧٧م) فحسب ، وإنما هي مكانة اكتسبها بسبب هذا كله مجتمعاً .

وقد بلغ من تأثير هذا الشعر في أميركا الشمالية أن شعراءها أفردوا له مكانة واضحة في دائرة التأثير بالغير، وإنعكس ذلك على كثير من شعريهم طوال السنوات العشرين الماضية، كما أن مترجميها وقائريها شغلوا أنفسهم به طوال السنوات المذكورة حتى تعددت ترجماته وشاع الانتخاب منه.

وهذا الكتاب الذي نعرض له هنا هو آخر ما ظهر في أميركا من آثار الاهتمام بالشعر الاسباني الحديث. وهو كتاب ضخّم من القطع الكبير يقع في ٥٢٨ صفحة، أصدرته دار هارپروو المعروفة عام ١٩٧٦ م.

جمعه و قمریہ :

هاردی سان مارتن

عرضت درجہ : _____

عزای شلش

يستهل سان مارتن مقدمته الضافية بعنوان إستيماره - كيا سترى - من أحد أبيات قصيدة لشاعر غير معروف في لغتنا هو : ليون فيليبو .. العنوان هو : «رؤية نور الكوكب» أما المقدمة فيستهلها سان مارتن بقوله :

«أول ثلاثة شعراء في هذا المنتخب هم : ميغيل دي أونامونو وأنطونيو ماخلادو وخوان رامون خيمينيث . وهؤلاء هم الذين رادوا المسالك التي أدت إلى الشعر الإسباني كافة في القرن العشرين . ففي مطلع القرن وجد هؤلاء الشعراء أنفسهم في مفترق طرق دوغما إية إشارة أمامهم . وحين نظروا إلى الخلف كادت رؤيتهم أن تصطدم بآثار من مائتي عام من الشعر الغث . وقد أطلق الناقد أوربين على جبل مفترق الطرق هذا اسم «جبل ٩٨» ، وجمع تحته المثقفين والكتاب من مختلف الأعمار والأفكار ممن كان القاسم المشترك بينهم هو الروح الثوري والتصميم على معارضة إسبانيا في زلزلة ماضيها القريب بنية التخلص منه واستعادة تماسكها . فقد أضعفها الصراع الداخلي والفساد والقيادة الحكومية غير المتكافئة حتى تغلبت عليها الولايات المتحدة بسهولة في الحرب الإسبانية الأمريكية عام ١٨٩٨ م ، واستولت على آخر مستعمراتها . وكان أونامونو وماخلادو وخيمينيث يفتشون - بوجه خاص - الواقعية في الأدب والوضعية في الفلسفة وأخلاقيات الطبقة الوسطى وسياسة إسبانيا الموحلة في القرن التاسع عشر ، وكانوا عاقدين المزمع على قطع كل الوشائج التي تربطهم بالأدب الغث الذي أحاط بهم . وسر عليهم عملية القطع هذه فدمر تسارع نيكاراجوا رويسين داريو إلى إسبانيا . وكان إنتاجه بمثابة نسمة عليلية هبت على اللغة الإسبانية وكان قدومه حاسماً ، فقد أظهر للشباب الإسباني مخرجاً من خلال الرمزية المعاصرة » .

ويستطرد سان مارتن فيوضح أن تعبير «الشباب الإسباني» لا ينطبق إلا على ماخلادو وخيمينيث . أما أونامونو فقد كانت أفكاره في ذلك الوقت غير شابة ، وهذا ما يظهر بجلاء في ديوانه الذي صدر عام ١٩٠٧ م ، فضلاً عن أنه كان بكرة شعر داريو كراهية عمياء على الرغم من بلوغه قمة الذبوع والانتشار في ذلك الحين . وكان أونامونو يصف شعر داريو بالانحطاط ، وأنه مثل ماء الصودا لا يلبث أن يفقد ما فيه من غازات كما كان أونامونو يعتقد بأن الشاعر يجب أن يفكر ويحس ويعبر عن نفسه كإنسان ، وأن يفعل ذلك على نحو طبيعي وبسيط قدر إستطاعته . أما ماخلادو فقد تأثر شعره بالسباكر بداريو ولكنه ما لبث أن استقل عنه وشق لنفسه طريقاً مختلفة ، قائلاً : «كنت أعتقد أن جوهر الشعر لا يمكن في القيمة الصوتية للفظ ولا في لونه ولا في جماع الإحساسات ، وإنما في النبض العميق للروح . وهذا النبض العميق هو ما يساهم به الروح لو كان ثمة ما يساهم به ، أو ما نقوله لو كان ثمة ما نقوله ، بصوتها الخاص ... » وكان ماخلادو يعني بذلك أن يحسك - كشاعر - «بعض العبارات التي ترد في مناجاته لنفسه وأن يميز بين الصوت الحي والأصداه الميتة ... » كما كان يعتقد في ضرورة إرتباط الشاعر بعصره ، على الرغم من إرتباطه الوثيق - هو نفسه - بالحدس والومضات المفاجئة لعالمه الغامض العميق . وأما خيمينيث فقد كان من ناحية المزاج أقرب إلى داريو حيث ظل متأثراً به فترة لكنه ما لبث أيضاً أن تخلص من سيطرته ونفض عن شعره ما أسماه **الحدالة المسادة** . وكان ما يبتغيه في النهاية هو البساطة التي وجدها يطرح خطافية القرن التاسع عشر وكذلك الخطافية الجديدة التي جاءت بها «الحدالة» أو «المذهب الحديث» Modernismo . وعندما وجد ضالته شرع يكتب بلهجة قشتالة التي التزم بها طوال حياته . ولكنه كان يسعى من ناحية أخرى وراء لغة جديدة ، وكان يقول : «إذا لم يتكرر الكلمات تستظل بمجرد كلمات تستخدم في التحديث العادي للروح ، ومن ثمة لن نبو جديدة على الأذن» ، ولم يكن بالسلطوح الخارجية للرمز ، وفي الوقت نفسه عاد إلى بيكيري وجونجورا وغيرها

من شعراء العصر الذهبي في إسبانيا مما جعله يهبط الطريق «لجبل ٢٧» ، وهي تسمية أخرى أطلقت على شعراء الجيل الذي ضم لوركا .

وعلى الرغم من ذلك كما يقول سان مارتن فقد استهوت الحدالة عدداً غير قليل من شباب الشعراء في ذلك الحين ، فبدأ عدداً ليون فيليبو الذي يشبه أونامونو في كثير من النواحي وأما أنه كتب الشعر على كبر ، فقد كان فيليبو يقول : «إن القصيدة عبارة عن صرخة في الظلام ، وترنيمة مهذبة» . وكان الشاعر عنده رسولا . ومن ثمة فقد هاجم الشاعر الحديث - أي الأخذ بمذهب الحدالة - الذي تخلى عن دوره التقدم وتحالف مع الأسقف والسياسي اللذين تقع عليهما مسؤولية ما في العالم من عناء وعذاب . بل إنه حذر من ذلك كله في أبياته التي استعار منها سان مارتن عنوان مقدمته . وتبها يقول :

يوما ما سرى الانسان
كل نور هذا الكوكب
من نافذة الدمعة ...

هذا الحدس نفسه تحقق - فيما بعد زمن الحرب الأهلية الإسبانية وما تلاها من أحداث الحرب العالمية الثانية . بل لقد أثبتت هذه الخطوب مجتمعة للشاعر الإسباني إبان العشرينات والثلاثينات أن **القصيدة أهم من الشاعر نفسه ، وأن القصيدة الصادقة أهم من عشرات الشعراء غير الصادقين !** ولعل لوركا كان يعبر عن افرازه في الثلاثينات حين قال : «إذا صح أن العنسية الإلهية هي التي جعلني شاعراً ... فالصحيح أيضاً أن العناية الفنية وأخذ النفس بالشدّة هما اللتان جعلتاني شاعراً» . ولا شك أن هذا التقدير البالغ للقصيدة راجع في أسسه إلى خيمينيث السلفي كان شعره من الناحية الفنية قادراً على الجذب والاشماع أكثر من أونامونو وماخلادو . ولا شك أيضاً أن هذا التركيز على المعالج الداخلي للقصيدة كان جزءاً من الفن الأوروبي بوجه عام في أعقاب الحروب العالمية الأولى .

وفي أعقاب هذه الحرب كان ثمة شعور يبالراحة والتوقع لشيء جديد . وكانت جميع الحركات الطليعية في الفن والأدب الأوروبيين إبان تلك السنوات تلح على استقلال القصيدة والمجاز مما كان يعتبر لب الشعر . وانتقل ذلك إلى إسبانيا فأصاب كثيرين من شباب الشعراء بتطلعات تجريبية واسعة المدى والمهدف في آن واحد ، مما شجعهم على تناول موضوعات جديدة - وغير مألوفة أحياناً - بهدف تحرير الأسلوب وإضفاء المزيد من المرونة على الشكل . فقد التقط هؤلاء كل ما يستطيعونه من الحركات الطليعية ، ومزجوا بينه وبين المادة التقليدية في بلادهم ، فأنج المزيج على أيديهم شعراً تميز بالحدة والطرافة كما تميز بالطابع الإسباني الأصيل . وهم لم يعملوا جميعاً تحت راية واحدة ، فقد اختلف سبيل كل منهم وطور كل منهم أسلوبه المميز . أما نقاط الصلة في شعرهم فقد كانت هي نفسها نقاط الصلة الحتمية التي توجد بين الشعراء الذين تنضج مواهبهم في وقت واحد تقريباً في البيئة الواحدة . وفضلاً عن ذلك ، كما يقول سان مارتن ، فقد كان الشعر الإسباني يجري دائماً في مجرى : جرى أندلسي وجري فشتالي . وثمة فارق قوي حتى اليوم بين شعر الجنوب وشعر قشتالة في الشمال .

لقد كان شاعراً قشتالة ، بـدرو سالياناس وهورهي جيلين ، أكبر من معظم أقرانها بضع سنوات فقط ، ولكن شعرهما جاء مختلفاً كثيراً ، ولا سيما في الأسلوب والتناول ، حتى إتهما بعض النقاد الإسبان بالافتقار إلى الواقعية والإنسانية معاً وكذلك بإخفاء عواطفهما ومشاعرهما الحقيقية حتى في قصائد الغزل . وكان سالياناس وجيلين يشجعان ذلك أحياناً بما يبدو في شعرهما من أنكار إنمزالية وأخرى ذهنية ، فسالياناس في غزله مثلاً يحتفظ دائماً بمسافة بينه وبين محبوبته ، ويكره حبه ويقوى كلما بعدت هي عنه . وهو يصورها امرأة حقيقية من حيث النضج والأنوثة ، ولكنها كثيراً ما يفصلها عن التجريد خطوة واحدة . وكان سالياناس وجيلين يعرضان الغزاه أحياناً بالوصف وسرد القصص ، ومع ذلك كان الغزاه غير الحضيف يرند عن أشعارهما ضائفاً غير أن ذلك ما لبثا أن تغير بعد ذلك وبدأ «غموضها» في الإنحسار .

ولعل أحداً من شعراء «جيل ٢٧» هذا لم يخضع لفطرته الشعرية وخياله مثلاً خضع لوركا والبرتي . وكانا أندلسيين حتى النخاع ، وكانا أيضاً أكثر شعراء جيلهما ذبوعاً وانتشاراً ، ربما لأنها كتباً - كما يقول سان مارتن - أشعاراً تغلغلت بسرعة في التراث الشعبي من القصائد الملحمية والأغاني ، التي كان الناس يتغنون بها في الأندلس ، أي في جنوب إسبانيا ، منذ الفتح العربي .. وربما لا يجب شعب من الشعوب أغانيه الشعبية مثلاً عجبها الإسبان ، وهذا ما يتجلى في الجنوب أكثر من الشمال . فالبرتي يروي أن أول الأشياء التي فثحت عينيه كانت «الملح في الملاحظات ، وأشرطة الفوارب ، وأجنحة النورس المرسلة» . كما ترى في شعره الباكر غنائية غلابة وسعادة كسمادة الأطفال ، على حين نرى في أشعار لوركا الباكورة والقصيرة نسيجاً درامياً واضحاً كالذي تبلور في قصائده الأخيرة ومسرحياته ، ولكن ما يحدونا إليها في النهاية هو ما نرد صداه من خوف وحشة وغموض ، وما يسري فيها من ضوء القمر حين يحتضن الجبال الشواخ ويلتقط شخصاً وحيداً في الفضاء الحاري ، أو نور الشمس حين يقني أثر الطرق الطويلة الخاوية ، أما أغاني البرتي فهي في رشفة رقصات الجنوب وأناقيتها . أما ما يميز به شعراء الجنوب هؤلاء فهو - كما يقول سان مارتن - ذلك الطابع الذي طبع الشعر الأندلسي العربي في العصور الوسطى وأغاني الريف المجهولة المؤلف بالكتم واللفظ الرشيق والحسية .

وربما عن لسائل أن يسأل هنا : ما دلالة الرقم ٢٧ في تسمية ذلك الجيل ؟

لقد كلفنا سان مارتن مؤنة البحث عن جواب حين توفف عند حدث ذي دلالة كبيرة في تاريخ هؤلاء الشعراء . ففي عام ١٩٢٧ م ، احتفلت مدريد بذكرى مرور ٣٠٠ عام على وفاة الشاعر الإسباني الكبير المعروف باسم جونجورا Go'ngora . وفي ذلك الاحتفال سلط الضوء من جديد على أشعار جونجورا ومفالاته ومحاضراته ، فكانت فرصة وحدت - داخلياً - بين أفراد هذا الجيل من الشعراء . وكان جونجورا قد أصبح شيئاً نشيئاً ظاهراً ملفناً في تاريخ الشعر الإسباني ، ظاهرة اجتذبت هؤلاء الشعراء الشباب بصفة خاصة ، فراحوا يلقتون عليها الضوء تلو الضوء ، وكانهم بذلك يبحثون في أشعاره عن مبرر لما ألحوا عليه من غموض وما كرهوه في أنفسهم من تصوير قيم الطبقة الوسطى ، وكان رثاؤهم له يتضمن الرجوع إلى القيم التي تمنى هو بها . ولكنهم ما لبثوا أن افترقوا بعد ذلك ، قضى كل منهم في طريق . فبينما ظل سالياناس وجيلين مخلصين للرمزية شرع الشعراء الأندلسيون خلال ستين أو ثلاث ، في التقليل من شأن الرمز كمذهب والإحساس بأنه عاجز عن حل تداعيات معينة ومواجهته الواقع الاجتماعي . ووقع بعضهم على السيربالية فأعلاوا من شأنها ، حتى قال أحدهم - وهو سيرتودا - إنها ليست مجرد يدعة أدبية وإنما هي عمود على المجتمع ، وأن روحها الشورية فد اجتذبت الأندلسيين الذين لم ترضهم أحوال إسبانيا المتهارة . وهم فد



تحولوا إلى السيرالية حوالي عامي ١٩٢٩ ، ١٩٣٠ م ، أي في وقت حلول الكساد العالمي . وهكذا استخدموها كما يقول سان مارتن لتحقيق هدفين : أن يسروا غور اللادوي والفوضى الضاربة في بلادهم ، وأن يهاجموا تعريف مجتمع الطبقة الوسطى لما هو حقيقي أو واقعي . ومن ثمة أتاحت لهم مزيداً من حرية الخيال والتوسع في الوعي . وفي الوقت نفسه سار بها هؤلاء الشعراء في اتجاه مخالف لأصحابها الفرنسيين ، حيث غمّسوها في طابع الحسية الغنية للشعر الإسباني ، ولم يتعلقوا بما سمي **الكتابة التلقائية** ، بل قرضوا نوعاً من الحزم والإرادة على بنية القصيدة ومعارها بجنس قوي من المنطق . « وكان استخدامهم للسيرالية في النهاية ينحصر في اعتبارها أداة للتعبير عما يطفو من اللاوعي إلى السطح ، وتشكيل الحالات الجديدة للذهن في صورة كلمات ، وتحقيق التداخات الجديدة » بعيداً عما سمي « **الغيباب عن الوعي** » الذي ميز كثيراً من التعبير السيرالي . ومع هذا كله فقد اختلفوا جميعاً في تصورهم لهذه الأداة ، فلوى البعض عنقها مثل لوركا وغادى فيها البعض الآخر مثل بيشته وسرنودا ولا سيا في أشعارها التي كتبها في تلك الفترة . غير أن هذا الازدهار الرائع للشعر في إسبانيا ما لبث أن سقط تحت حوافر الفاشية في منتصف الثلاثينات . ودارت الدائرة على الشعراء أنفسهم فشدوا بين النفي والصمت والموت . ولم تقم لهذا الشعر فائفة مرة أخرى إلا في منتصف الأربعينات .

يقول سان مارتن :

« قتل الشعراء الذين بدأوا الكتابة في السنوات التي سبقت الحرب (الأهلية) مباشرة بشاعر القرن السادس عشر جارسيلاسو دي لافيجا » فاستوهم شكل **السوناتا** القصيرة المحكمة (السوناتا العادية تتألف من ١٤ بيتاً) ، حتى أطلق عليهم لقب « أتباع جارسيلاسو » Garcilasistas ، واشتهر منهم **ميغيل هرنانديث** الذي بزهم جميعاً في الشاعرية والمرونة في التعبير ، وأثنى على شعره

عشية الحرب الأهلية بعض أفراد الجيل الأكبر سناً في ذلك الوقت مثل **خيمييث** والفيلسوف **خوسيه أورتيجا إي جاسيه** ، وكان شعراً متأثراً بنيرودا الشيلي و**اليساندرو الإسباني** ولكن على نحو أكثر تحرراً وطولاً . وفي الحرب الأهلية نزل هرنانديث إلى الحنادق ضد قوات **فرانكو** ، وازداد شعره قوة وحزناً في آن واحد . أما فصائده الأخيرة التي كتبها في العديد من السجون وهو يعاني من آلام مرض السل فقد إزدادت رقة وحزناً أيضاً وحفلت بالحنين إلى زوجته وطفله .

يقول سان مارتن :

« مع نهاية عام ١٩٣٩ م ، كان **ميغيل هرنانديث** في السجن ، وكان **أونامونو وأنطونيو ماخاداو ولوركا** قد ماتوا ، وكان **خيمييث وليون فيليبي وساليناس وجيلين والبرتي ويرادوس وسرنودا** قد ضمههم المنفى . ولم يسق في إسبانيا من الشعراء ذوي الأهمية الكبيرة سوى بيشته الذي لم يسمح له بنشر أي ديوان جديد قبل عام ١٩٤٤ م » ، وهكذا أسدل الستار على فترة من أزهر فترات الشعر الإسباني ، وشاعت بين الشعراء حالة من الكسل والبلادة أنتجت شعراً غثاً كثيراً ، وهو شعر صورته أحد شعراء الخمسينات ، ويدعى **خوسيه أوجسطين جويتولو** ، فرصفه في إحدى قصائده قائلاً :

قصائد جميلة ، فارغة . نعم ،

ولكنها طنانة رثانة

مثل عود يسري منه نغم

يهدده عقولنا كي تنام ،

فيغيرها ويكسوها بالهدوء ...

وفي عام ١٩٤٤ م ، صدر ديوان جديد جدد دماء الشعر

الإسباني مرة أخرى ، وكان لشاعر ينتمي لجيل بيشته ، هو **داماسو ألونسو** ، يحمل عنواناً مثيراً هو « **إنشاء الغضب** » ، ومع أن ألونسو كان منصرفاً إلى النقد حتى ذلك الحين ، إلا أن ديوانه فاجأ الحياة الشعرية فحرك ركودها . يقول في مطلع إحدى قصائده :

مدريد مدينة تعيش فيها مليون جثة

(طبقاً لآخر الإحصائيات)

واستطاع ألونسو بمثل هذه المطالع وقصائدها الساخرة أن يعبر عن كثير مما حاول ملايين الإسبان وقتها ألا ينطقوا به بصوت مسموع . ومع أن لغته كانت نثرية وجافة أحياناً إلا أن تأثيره كان فورياً على ناشئة الشعراء في ذلك الوقت . فقد شجع الكثيرين على تصوير عواقب الحرب الأهلية من كبت وظلم وفقر . وبرز من هؤلاء **فيكتوريانو كريبو ويوجينيو دي نورا وبلاس دي أوتيرو وخوسيه هيريرو وجابريل ثيلايا** ، وكلهم مغمور مغموط في لغتنا العربية مثل كثير من الأسماء السابقة الأكثر موهبة ونضجاً . وكان أوتيرو أكثر هؤلاء الشعراء احتياجاً ، على حين كان هيريرو أكثرهم مزجاً بين الخاص والعام . وقد قال ذات مرة عن نفسه وشعره : « **لني أعجز عن الكتابة بدون معاناة . والكتابة عندي أشبه بجلدي حين يمزق . فيؤلثني . حتى أكتشف ما تحته** » ومن ثمة كان إذا صور في شعره تجربته الخاصة ظهرت على الفور أخطاء المجتمع من حوله .

يقول سان مارتن :

« كان هؤلاء الشعراء من صغر السن بحيث لم يشاركوا في الحرب الأهلية - باستثناء شاعرة هي **جلوريسا فيويرتيس** - واستطاعوا أن ينتظروا إلى الحرب وأطلالها بعين أبعد من عيون سابقينهم ... وفي الوقت نفسه كانت الروح الفدائية عند الكتاب الأكبر سناً قد تجمدت ... وبدت البلاد أكثر عافظة وتزمتاً عن ذي قبل » . وهذا ما أحنى الشباب وأرقهم في مناهات نفسية صعبة ،



فهذا شاعر ، هو أنجل جونزاليس ، يقول في قصيدة بعنوان « فاتحة الصمت » إن ثمة حيناً من الدهر يأتي على المرء لا يجد فيه أبة تائدة في الكلام والبوح ، فاقضم أظفرك أو مزق علية كبريت أو أبصق أو اضرب جدران البيت يقبضة يدك ولكنك - أيضاً لا تقول أي شيء :

أنجل (ملاك)
هكذا يسموني .
وأنا أنخي حتى قدمي
بانضباط وخشونة
وقد هبض جناحي
- أعني هبضت أظفري -
وأبتسم وأمسك لساني
لأنني في المدى البعيد
أفهم أنه لا جدوى من جميع الكلمات

فعلت هنا - أمام كلمات مثل : السكر ، قيص ، كأس ، قصيدة ، قيثارة ، غزل ، وعشرات غيرها . وعندئذ سيذهو كثيراً بعرييته التي كادت أن تتخطى ذات يوم جبال البرانس إلى فرنسا ، والتي لا نبالغ إذا قلنا إنها أكثر لغات الأرض تأثيراً في غيرها من ناحية المفردات . ولكن هذه على أية حال قضية أخرى ليس هناك مجال لمناقشتها .

نعود إلى الشعراء السبعة والعشرين الذي نخبرهم سان مارتين في متخيه هذا ، فتلاحظ أن قلة قليلة منهم قد أخذت حقها - أو بعض حقها - من التعريف في لغتنا ، وأن على رأس هذه القلة القليلة لوركا يليه خيمينيث . ولست أعتقد أنني في حاجة إلى التعريف بلوركا أو زميله ، وإنما أعتقد أنه من المناسب التركيز على تلك الأصوات الشعرية الإسبانية الموهوبة التي لم ننل أي حظ من ذلك التعريف المطلوب . وأعتقد كذلك أنه من الصعب في منتخب يضم ٢٧ شاعراً وأكثر من ١٠٠ قصيدة أن نعرض للجميع بصورة عادلة . واعتقد أيضاً أنه ربما يكون من المناسب هنا أن نتخير بعض القصائد ، ولكن إحدى عشرة ، بحيث تغطي المراحل المختلفة التي مر بها ديوان الشعر الإسباني عبر سنوات هذا القرن ، وبحيث تكون أيضاً ذات طول محدود . ومع أن هذه خطة تحكيمية في النهاية فعذري أن الكتاب يزيد على ٥٠٠ صفحة ، وأن الحيز المتاح لعرضه ينبغي ألا يجوز على غرضه أ

١ - ميغيل دي أونامونو
(١٨٦٤ - ١٩٣٦)

أول شاعر تبدأ به هنا هو نفسه أول شاعر بدأ به المنتخب . . ميغيل دي أونامونو وقد عرف كثنائ وقيلسوف ، ولكنه يعتبر نفسه شاعراً قبل كل شيء ، على الرغم من أن أول دواينه لم يظهر قبل ١٩٠٧ م ، وكان قد اشتهر قبلها بثرة . ومع ذلك فهو يعتبر من أهم شعراء إسبانيا في القرن العشرين ، على الرغم أيضاً من جفاف شعره وذهنيته .

شاعر موهوب يدعى مانويل فاسكويوس مونتاليان ، عالي الاهتمام ، بهم بالسياسة والاقتصاد على مستوى العالم كله ، ويستند هذا الاهتمام إلى اهتمام مضاعف بمجتمعه ، مما يجعله إمتداداً للجبل الراحل الذي أخرج مائخادو ولوركا واليرقي . فهو كثير الهجوم على المجتمعات الاستهلاكية ، ويستخدم في هجومه ذات الوسيلة التي أوست دعائم هذه المجتمعات ، أي لغة وسائل الإعلام من سينما وفيليزيون وصحف وإعلان ، وقد أطلق على هؤلاء الشعراء اسم « مدرسة البندقية » نسبة إلى مدينة البندقية أو فينيسيا ، لأنهم يهتمون بالزخرفة والمسنات البديهة ، ويخونون إلى الماضي الباروكي ، أي إلى ذلك الأسلوب الفني الذي ساد أوروبا في القرن السابع عشر وتميز بدقة الزخرفة والتعقيد والغرافة في الصور الأدبية ، وعلى الرغم من مراعاة كثيرين من أفراد هذه المجموعة للشبلة الجديدة وحرصهم على التجربة ولو كانت ذاتية فمن الصعب التنبؤ بمستقبلهم .

ويختم سان مارتين مقدمته بالحديث عن خطته في الترجمة وإصراره على إيراد النص الإسباني مع الترجمة الإنجليزية لأنه يعتقد في أهمية تذوق القصيدة في لغتها الأصلية ، وهذا أمر قابل للحدوث بالنسبة للغات المتفرعة عن اللاتينية بحكم القراءة الوثيقة ولكن أليس ثمة قرابة بين الإسبانية والعربية أيضاً ؟ الحق أن سان مارتين لم يشغل نفسه بسؤال كهذا ، ولكنه سؤال نشر بعد محاولة لتذوق هذه القصائد في لغتها الأصلية مع الاستعانة بالترجمة الإنجليزية بالطبع . صحيح أن هناك مئات من الكلمات الإسبانية المنقولة - مبنية ومعنى - عن العربية ، ولكن الصحيح أيضاً أن الإسبانية لم تنقل عن العربية أي شيء مما يتعلق بقواعد تركيب الجملة أو البلاغة ، وإنما اكتفت بالمفردات شأنها شأن لغات كثيرة أخرى . والمفردات في أمة لغة كلا مباح كما هو معروف . غير أن الفارسي العربي الذي يعرف الإنجليزية ويحاول مضاماتها بالنص الإسباني سيتوقف كثيراً - مثلاً

ولكن ذلك لم يكن يعني اليأس ، وإنما كان يعني - كما يقول سان مارتين - أن يبدأ الشعراء وأن يتجهوا إلى يدائل أخرى أجدى مثل تجويد الكتابة . وهذا ما فعلته المجموعة السابقة بدرجات متفاوتة ، على الرغم من أن أنجل فالتني قد جازف كثيراً في غير هذا الاتجاه ، في الوقت الذي كان فيه يعاني الآماً قاسية من اللغة . وهذا هو يصوغ الكلمات بعناية شديدة ويضمنها نبرة واضحة من الاحتجاج :

تقول لي
إن الكلمات لا تكفي لتحريرنا .
ولكني أجييك
بأننا لا نعرف بعد إلى أي مدى
في الزمان أو المكان
تستطيع الكلمة أن تذهب
ولا نعرف من سلبقتها ،
ولا أي قم مكشول الايمان
يكسبها شكلها الحقيقي .

غير أن الإحساس بعدم التكيف كثيراً ما يدفع هؤلاء الشعراء إلى السخرية من أنفسهم ، مثلاً فعل جيمي جيل دي بيدما وجلوريا فويرتيس . وهنا تقوم الفكاهة والسخرية المرة أحياناً بتحقيق حدة الاحتجاج . بل إن آخر دواوين جلوريا (وحدي في الغرفة) قد حمل عنواناً يعني بالقرية والوحدة الشديدة .

يقول سان مارتين إن نقاداً إسبانياً ، هو خوسيه ماريا كاستيليه ، قد جمع عام ١٩٧٠ م ، منتخباً من أشعار أبرز الأصوات الشعرية الجديدة في إسبانيا . وفي هذا المنتخب الذي يمثل تسعة من هذه الأصوات الجديدة نلتقي بشعراء شباب بدأوا الكتابة جرعاً في الستينات ، ولكنهم تباينوا في الأسلوب والتناول وإن كان قد وجد بينهم العطف الشديد على بلادهم . ومن شعراء هذا المنتخب



● أبذر نفسك ●

هز هذا الحزن واستعد حيويك ،
لا تكن كسولا حتى ترى عجلة القدر
التي تلمس عقبك وهي تغادرك ،
فالذي يبقي الحياة هو الذي يغتي بها .
ها أنت الآن بلا عمل خلا اطعام ذلك الألم النهائي
الذي يلتف حولك شيئا فشيئا في شبك الموت ،
ولكن الحياة هي أن تعمل ،
والشيء الوحيد الذي يبقى
هو العمل فأشرع من الآن ،
أشرع في العمل .
أبذر نفسك وأنت تمشي ،
أبذرها في حقلك ،
لا تدر وجهك لأن ذلك
يعني أنك تدبره صوب الموت ،
ولا تجعل الماضي يثقل حركتك .
دع الحى في الحقل يحيا ،
ودع الموت الذي في نفسك ،
لأن الحياة لا تسير كما يسير
سرب من السحب .
ومن العمل ستقدر يوماً
أن نكُ شئنا نفسك

● حبيبي .. هل تذكرين ؟ ●

حبيبي .. هل تذكرين
تلك القصبات الصفراء الرقيقة الكسول ،
الملقاة في الحفرة الجافة ؟
هل تذكرين نبات الخشخاش
الذي قضى عليه الصيف ،
نبات الخشخاش الذابل
الذي يغطي البراري كأنه
قاش رقيق أسود ؟
هل تذكرين شمس الصباح
المنخفضة الهامدة بلا حراك
وهي تسطع وترتعش
متكسرة على النافورة المتجمدة من البرد ؟



أبى أوانامو دراسته الثانوية في سن الخامسة عشرة في بلدته
بلباو ثم واصل تعليمه حتى نال الدكتوراه من جامعة مدريد عام
١٨٨٤ م ، وفي عام ١٨٩١ م ، انتقل إلى سلامانقة حيث شغل
كرسي اللغة اليونانية بجامعة ، ثم صار مديرا للجامعة عام
١٩٠١ م ، ولكنه فصل من وظيفته عام ١٩١٤ م ، لأسباب
سياسية . ومع ذلك استمر في التدريس بالجامعة حتى عام
١٩٢٤ م ، حين نفاه الدكتاتور بريمو دي ريفيرا إلى إحدى
جزر الكناريا . ومن هناك فر أوانامو إلى باريس بعد نحو أربعة
شهور ، ورفض أن يعود إلى وطنه عندما صدر عفوه من الحكومة
الإسبانية ، وظل في باريس حتى سقوط الدكتاتورية عام ١٩٣٠ م ، ثم
عاد إلى سلامانقة ، وساعد الجمهوريين على إقامة نظام جمهوري ،
وكان جزاؤه أن عينته الحكومة المؤقتة رئيساً للمجلس الوطني
للثقافة ، وأعيد إلى رئاسة الجامعة . وفي عام ١٩٣٥ م ، منح لقب
« مواطن شرف الجمهورية » ، وانضم إلى حركة الوطنيين في
بداية الحرب الأهلية الإسبانية ولكنه ما لبث أن أعلن انفصاله عنهم
عام ١٩٣٦ م ، وفي ليلة عبد رأس السنة الميلادية من ذلك العام
فاضت روحه فجأة .

وفد اخذت له هنا قصيدتين قصيرتين :





٣ - رافايل ألبرتي
(١٩٠٢ -)

ولد في قادش حيث درس بإحدى مدارس الجزويت حتى عام ١٩١٧ م ، ثم انتقل مع أسرته إلى مدريد ، حيث قرر أن يكون مصورا ولكن حرفة الشعر أدركته . وفاز أول ديوان له بالجائزة القومية للشعر ومن ثمة أخلص للشعر من يومها وجرب موهبته في الدراما أيضاً ولكنه لم يهجر التصوير كلية . جرفته السياسة في سن مبكرة وكتب شعراً سياسياً كثيراً ، ولكنه لم يستطع البقاء في إسبانيا بعد هزيمة الجمهوريين في الحرب الأهلية ، فغادر مدريد إلى الأرجنتين حيث عاش فترة ، ثم انتقل إلى روما حيث يعيش حتى اليوم .

وهاتان قصيدتان له :

● عنوان المذموم ●

لست أمزح . ففي عينيك
كان البحر طفلين ،
يتجسسان علي ،
خائفين من الشراك
والكلبات الصعبة .
طفلاً مخيفاً من أطفال الليل ،
مطرودان من النساء ،
نشأ على نهب السفن
والأجرام في الشמוש والأفكار .
نامي .. واغمضيها ،
لقد تمثل لي ذلك البحر الحقيقي
صبيبا عريانا يتواثب
وهو يدعوني إلى طبق من النجوم
وإلى النوم على أعشاب البحر .
أجل ، أجل ! أما الآن فما هي حياتي
كانت ستصير ، بل هي صارت ،
شاطئاً منعزلاً
وأما أنت فأغرقيني في عينيك
حين تستيقظين .

٢ - يدرو سالياناس
(١٨٩١ - ١٩٥١ م)

ولد في مدريد حيث واصل تعليمه حتى نال الدكتوراه في الأدب من جامعتها عام ١٩١٦ م ، وفي تلك الأثناء (من ١٩١٤ إلى ١٩١٧ م) ، حاضر بجامعة السوربون الفرنسية ، كما حاضر بعد ذلك (من ١٩٢٢ إلى ١٩٢٣ م) ، بجامعة كيمبريدج الإنجليزية . وفي عام ١٩٣٦ م ، سافر إلى الولايات المتحدة حيث حاضر في عدد من جامعاتها بعد نفيه من إسبانيا على أثر نشوب الحرب الأهلية . وفد ظل مقيماً في أميركا ، باستثناء ثلاث سنوات (١٩٤٢ - ١٩٤٥ م) ، فضاها كاستاذ زائر بجامعة بورتوريكو ، إلى أن مات بمدينة بوسطن .

وفد ترجم سالياناس أعمال الروائي الفرنسي المعروف مارسيل بروست إلى الإسبانية ، كما أن شعره هو نفسه ترجم إلى العديد من اللغات . له أعمال أخرى غير الشعر أشهرها في النقد والمسرحية والفصحة .

وهذه إحدى قصائده :

● إن لا أراك ●

إنني لا أراك ولكني أعرف
أنك هنا ، خلف جدار هش
من الطوب والملاط ، داخل مدى
يسهل على صوته بلوغه
إذا ما ناديتك
ولكني لن أناديك
سأناديك غدا
حين أكف عن رؤياك
فأتخيلك دوما
هنا ، إلى جواري ، بجاني ،
وستكفيني الكلمة
التي لم أقلها بالأمس
غدا ... عندما تكونين
هناك خلف
جدار من الرياح
والسكاوات والسنين .





● كلما مررت ●

كلما مررت
تحت نافذتك
استوفني العطر
الذي لا زال يفوح في دارك
كلما مررت بلقاير
شدتني إلى الخلف تلك القوة
التي لا زالت تنتس داخل عظامك

٥ - جلوريا فويرتيس (١٩١٨ م -)

يدأت حياتها الأدبية بكتابة قصص الأطفال والشعر،
ولذلك يغلب على إنتاجها طابع الترفيه الذي يتسرل بركة ووداعة
شديتين، ولكن القراءة المتأنية لشعرها سرعان ما تكشف عن جدية
واضحة تحت سطح عواطفها الرفيعة، كما تكشف عن شيء من
الحزن والمعاناة الذاتية تحت سطح سخرتها بالظلم ونعاطفها مع
المظلومين. حاضرت بمدة جامعات أميركية، ولكنها تقيم
اليوم بصفة دائمة في مدريد حيث تجذب إلى تدواها الشعرية
جامع كبيرة.

وهاتان قصيدتان من شعرها:

● عشر العلم ●

تعمش الطيور بين ذراعي
على كتي، خلف ركبتي،
لا بد أنها تظن أنني شجرة.
أما البجع فيظن أنني نافورة،
إذ يحط علي ويشرب حين أكلم
وحين تمر الأغنام تدوس فوقتي،
وحين تحط العصافير على أصابعي
تبدأ في نقرها،
أما النمل فيظن أنني من أديم الأرض،
وأما الرجال فيظنون أنني عدم.

● أميرة أمية تختبئ الخيال ●

أمام داري توجد كرمة عنب
والشمس ترحل عبر بستاني،
والنهر يرفد بجوار الحديقة،

٤ - ميغيل هرنانديث (١٩١٠ - ١٩٤٢ م)

عمل في طفولته راعيا للغنم قبل أن يلتحق بالمدارس التي لم
يسمر فيها طويلاً، ثم عاد إلى رعي الغنم. ولكنه لم يكف عن
القراءة طول الوقت. وفي عام ١٩٣١ م، سافر إلى مدريد حيث
قضى بها نحو ثلاث سنوات تعرف خلالها إلى كثير من الشعراء،
وعلى رأسهم الشاعر الشبلي بابلو نيرودا الذي كان يعيش في إسبانيا
في ذلك الوقت، وكذلك عرف اليساندره بيشنته الذي شجعه
على التحرر من القوالب الصارمة في شعره الباكر. غير أن السياسة
ما لبثت أن جرفته، تعرف السجن والمعتلات. حيث قضى أكثر
من سنتين عليلًا يعاني من السل، حتى مات في السجن.

وهاتان قصيدتان له:

● قلبك؟ .. برتقالة مجمدة ●

قلبك؟ .. برتقالة مجمدة،
داخلها يحتوي على زيت الصنوبر المسكر
ولكن بلا ضوء، كما يحتوي على مظهر براق
كالذهب

وخارجها يحتوي على أفراح واعدة
للرجل الذي يتطلع إليه.
أما قلبي فهو رمانة ملتفة
ألوانها القرمزية على هيئة عناقيد
وشمها مفتوح،
يهب لك حياتها الرقيقة
مشمولة بعناد رجل بحبك
أجل، يا لها من تجربة مؤسفة
أن أمضي إلى قلبك فأجد جليداً
مصنوعاً من الثلج البدائي المفزع!
وعندئذ يتطاير في الهواء مندبل عطشان
على شواطئ غيبي،
راجياً أن يرتوي من دموعي.

● إلى سحر الدب ●

أيتها الشمس العجوز الملتحية،
أيتها الشمس الجندية الطيبة
في الخنادق ذات الضوء المحارب،
أيتها الإسبانية العنيدة،
يا من صممت على ألا يموت نور إسبانيا.
إنك تهيئين قرنيه،
وتشحذين بأشعرك طرفيها،
وتغريه، وتزجعين آثار خطوه.

أيتها الشمس الوطنية العجوز *

أيتها الشمس البطلة

يا من تفتحين ما بين سائي الوحش
بمنهى الإنسانية. وأكثر من الإنسانية:
أحرفي الطلقة التي

تغني سقوطه عن مسارها،

أحجي أو أذبي السقوط الأحمق للرصاص

الذي يغني الخلاص منه بنهر مندق

من البذور الفاجرة

دعي نسيمك يدخل رثي،

واجعلي جيبته وقلبه وعقه،

أكثر متعة وولعاً بالقتال.

* *

أيتها الشمس يا ذات القلب العطوف،

أيتها المتطوعة العجوز

منذ الأزل،

أيتها الشمس البهجة، أيتها الشمس الفلاحة،

سيان أن يتقدم الموت

في الأمواج أو في الأراضي البور

فإسبانيا، وثورها، ليسا وحيدين.

أنت، أيتها المقاتلة العمياء

يا من تجعلينه يرتعد من رأسه إلى ذيله،

وفي الضوء الساطع الذي تغمرين

به الأجانب، بل في الخوف، في الدم،

في التراب الذي تغمرينهم به،

تجعلينه يكتس بالظل حليته

التي غزوها.

والنوم يعبس هنا في قلبي ،
إن الحديقة تمنح الكثير
لشجرة الدردار
والسلام منقوع في موسيقى البخور .
إن في هذا البلد عدالة ،
والشرفاء مكانهم القيمة .
لا يوجد عليل واحد ،
والهواء عليل ، نقي .
جرب وجالس فلاحاً أجبراً .

* *

غير أن ما تحدث عنه
لا بد أنه موجود خلف المقابر .

وتمر بنا النساء في ملابس رثة ،
ومضين كما تمضي الظلال ،
نساء وحيدات - زوجات وبنات
وأرامل - يسرن في قطمان
* *
يلتمسن أحط طريق للقتول
والعناية برجلهن . وفي الليل
تبتسم أحلاهن لأوحش الغزاة

٧ - مانويل فاسكيس مونتالبان
(١٩٣٩ م -)

٦ - جيمي جيل دي بيدما
(١٩٢٩ م -)

ولد في برشلونة حيث قضى معظم سنواته باستثناء فترة الحرب
الأهلية حين رحل إلى بلدة صغيرة . معروف بفنّه وترجماته أيضاً ،
إذ يجيد الإنجليزية . كثير السفر والتجوال في بلاد العالم . شعره
يعكس تطور الفني والثقافي ، كما يجنوي على نغمة ذاتية ولكنها تحمل
وعياً شديداً أكثر مما تحمل استغرافاً في الذاتية . أثر شعره في كثيرين
من الشعراء الشباب الجدد .
وهنا قصيدته له :

● في الأربعينات ●

غزا نصف إسبانيا كل إسبانيا
بكل ما في مقدور أمة عبيدة من رعاة الغنم ،
بكل الفظاظ ،
بكل الازدراء للمهزومين .
وأجبرت مدريد وبرشلونة
على الركوع

وبدت المدينة مثل بيت قذر

سكانه من المعانز

بل بدت أكثر منه عتمة

وفاح من الأنفاق عطر اليؤس .

* *

وفي شفق المساء المرتبك المتقد الحزين
كنا نخرج إلى شوارع الشتاء
الأهلة بمعاطف المطر التعميسة
التي تنفخها الرياح .

* *

مجلة الفيصل - ص ٩٠

متنوع النشاط . كتب الرواية والمقالة الأدبية والاجتماعية
والأغنية ، وحرر في صحيفة يومية وأخرى أسبوعية - في عام
١٩٦٢ م ، قبض عليه بتهمة التحريض في مظاهرات الطلبة
برشلونة ، وفُضي في السجن عاماً ونصف العام - يعادي في شعره ،
ناليه وسائل الإعلام لبعض البشر من الرؤساء والمثليين والجنترالات
وبحرم السينما والمنع ، ويستعين في ذلك بأسلوب « المونتاج »
السينمائي ، أو عملية « القص واللصق » (الكولاج) حيث يجمع
شعره مقتطفات من الروايات والصحف وإعلانات التليفزيون .
ويغلب على هذا الشعر طابع السخرية الحادة والفكاهة الرفيعة .
وهذه قصيدة من شعره الذي يتميز بالطول وصعوبة الفهم بغير
هوس ، وهي قصيدة قصيرة لا تسدو فيها طريقته في « الفصل
واللصق » ، وإن عنوانها هو نفسه عنوان فيل سينمائي أمريكي مأخوذ
عن مسرحية لتنيسي ويليامز :

● صيف ودخان ●

نحن نعرف الآن نحن

أن نحمد المقاومة المريعة

لسائقين مُشككتين

نحن طعمه

بعض شخص جعل افواه مرأ

أو نحن الساعات المحدودة في حلقتنا

حين يشعر الجسم بالكسل إذ يستيقظ

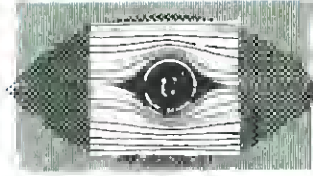
أو يكي بحرقه على يرد منسي .

ومع ذلك

تنمو الأشجار أكثر من مرة في الخريف
من أجلنا
ويلمع الشارع تحت المطر الأصفر
وتنير سبيل سائر وحيد على الأرض
المواجهة للناء
ونصنر .. سعمة خشنة ،
تأخرت عن موعدنا
على حين ترسو الغوارب الشراعية في الموانئ
التي تحس إليها
ولا يسأل اخواء الملحي
من ؟
من ذا الذي يخاف أن يخسر
ما ليس يحبه ؟

لعل قارئ هذا المنتخب الشعري ، وقارئ ما اقتطفناه منه
هنا ، يجريان ملحوظة هامة تتعلق بالشكل ، فالشعراء الإسميان
لا زالوا يهجون شكل القصيدة القصيرة المحدودة الأبيات ، وهو
شكل قريب في الحقيقة إلى شكل « السوناتا » الأوروبية ،
ولكنه في الحقيقة أيضاً أقرب إلى « الموشح » العربي ، مما يؤكد
بعض آراء دارسي هذا الشعر من أنه نائر بالشعر العربي في
بعض النواحي ولا سباً في الشكل .

ولعل القارئ أيضاً يخرج ملحوظة أخرى هامة تتعلق هذه
المرّة بمضمون القصائد أو - على الأقل - بموضوعها . فثمة
موضوعات وأفكار يعتيا تترى في هذا الشعر ، بل وفي هذه
المختارات هنا ، وهي تقسها موضوعات وأفكار كل شعر جيد أو
أصيل منذ كان الشعر حتى الآن . وهي أيضاً موضوعات
وأفكار تتعلق بالحقائق الأساسية في الوجود . وتستطيع أن
نحملها هنا في ثلاثة موضوعات : الحب والحرية والموت .
أما ما تراه أو تحسه من أمي وشجن وحنين وسخرية ، بل
وفكاهة وغيرها ، فكلها أعراض هذه الموضوعات الثلاثة
الرئيسية . وإذا كان محور هذا المنتخب وجامعه لم بشر من قريب
أو بعيد إلى المقصود من عبارة « الجذور والأجنحة » التي
جعلها عنواناً لنتخه فإننا نجازف فنشير إلى أن « الجذور » هي
هذه الموضوعات الثلاثة . وأن « الأجنحة » هي هذه الأعراض
وغيرها .



موضوع خاص

★ كامانشا

من

إيران

طوله

★ ٩٤,٥ سم



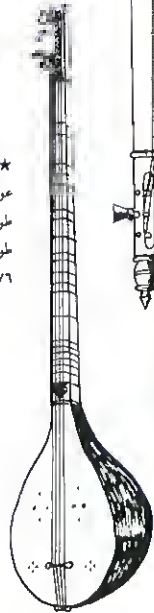
★ سهنار

عود

طوله

طوله

★ ٧٦ سم



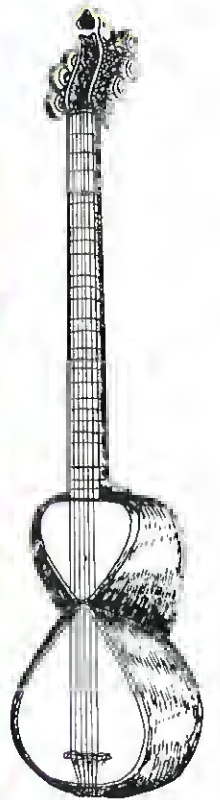
★ عود

طويل

من

إيران

★ طوله ٩٣ سم



★ العزف على الفلوت أو... الكافال التركي ★

الألات الموسيقية في العالم الإسلامي



★ الدراويش يدفون « الدابدة » في إيران ★



★ ضارب الدف .. في الباكستان ★



★ القرب على « التاروتين » في السودان ★



★ الأغان على « الدف » في الحبيشة ★



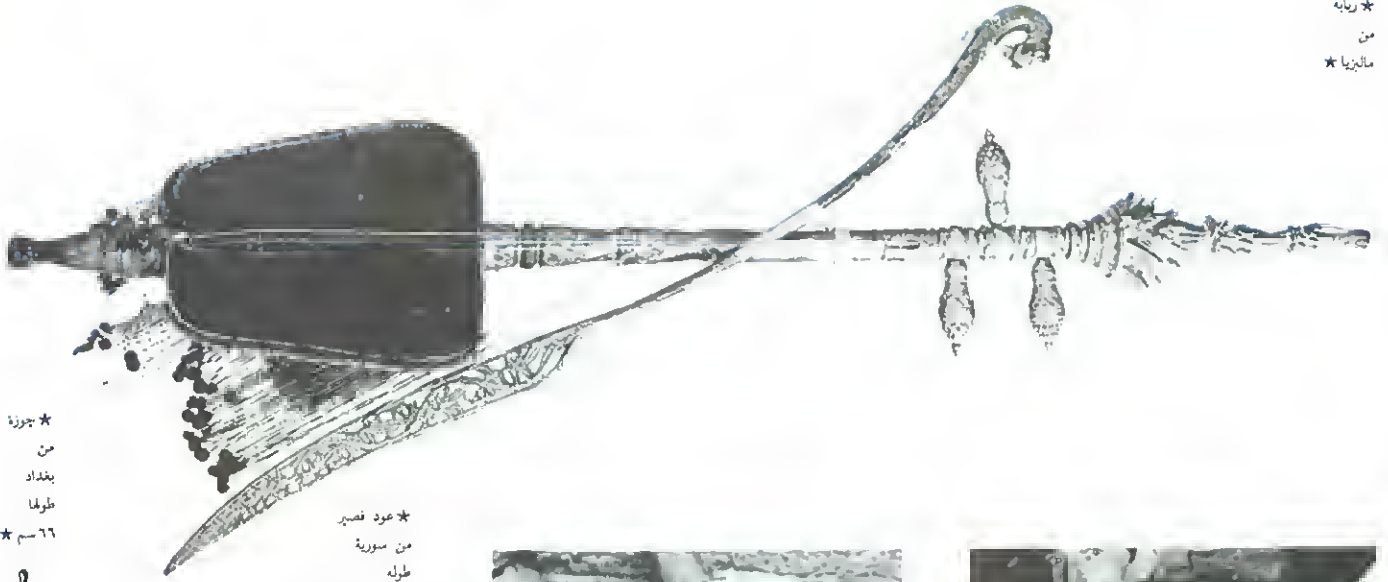
الفرج الأصفهاني تطلعنا صفحات طويلة عن مغنيين وموسيقيين كبار مثل «معبد» و«ابن جامي» و«زلزل» و«إبراهيم الموصلي» و«إسحاق الموصلي» و«زرياب»، كما ندرك التنافس بينهم، وبصفة خاصة ذلك التنافس الذي حدث بين «إسحاق الموصلي» و«زرياب» الذي اضطر معه زرياب إلى ترك بغداد متجهاً إلى المغرب ثم الأندلس حيث أقام بها وأصبح أباً للموسيقى الأندلسية، وحين أفل نجم العرب بعد دخول المغول إلى بغداد وسقوط الخلافة العباسية عام ١٢٥٨ م، وانسحاب العرب من الأندلس عام ١٤٩٢ م، كما يحدث لأي ظاهرة حضارية، خبا نجم الموسيقى، وبقيت الألحان الشعبية في كل مكان.

وللآلات الموسيقية في البلاد الإسلامية أصول تختلف عن أصول الموسيقى في البلاد الأخرى وخاصة في الدول الغربية، فقد تميزت الآلات وصارت رمزاً

الموسيقى والآلات الموسيقية في العالم الإسلامي موضوع وجد كثيراً من العناية والبحث والتسجيل .. وقد تناولته عدد من المؤلفات من بينها كتاب اشترك في تأليفه جين جينكنز وبول روفسيخ أولين وصممه كولين لاركين .. وصدر عن شركة العالم الإسلامي الفنية بلندن عام ١٩٧٦ م، كما أن هناك عدداً من المتاحف يحتفظ بنماذج ورسومات ومؤلفات عن هذا الفن الإنساني .

ويذكر أن لابن سينا، والكندي، والفارابي آراء في الموسيقى .. حتى إن «الفارابي» قد اختصها بكتاب كامل، وعندما نقرأ كتاباً مثل «الأغاني» لأبي

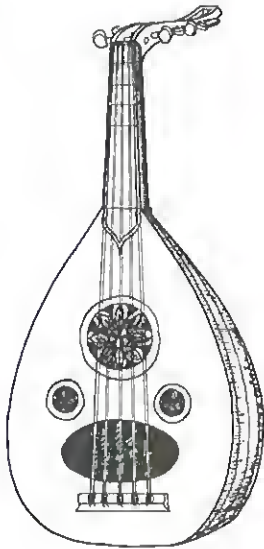
★ رباب
من
ماليزيا ★



★ جوزة
من
بغداد
طولها
٦٦ سم ★



★ عود قصير
من سورية
طولها
٧٦ سم ★



★ الماسورة .. أو ، التولوم الأسطورية ★

★ «تولوم» بالقرية - تركيا ★

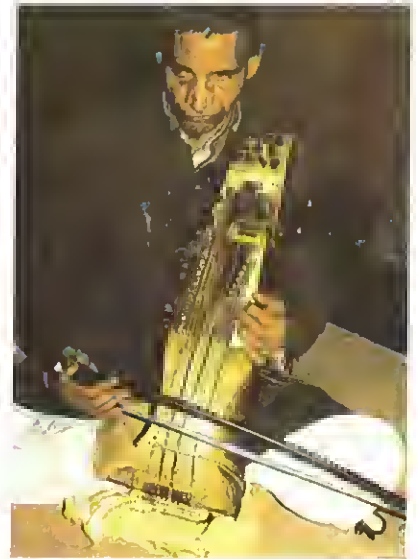
الخصائص المميزة ١ - الصوت البشري

للصوت البشري المصاحب للآلات الموسيقية أهمية الآلات الموسيقية . .
في جنوب شرقي آسيا يتخذ الغناء أساليب مختلفة اختلاف الآلات الموسيقية
نفسها . . فأغاني التراث الشعبي تكاد تشبه المقطوعات الموسيقية القائمة
بذاتها . . وحين يظهر مطرب ما ليغني مع فرقته الموسيقية ، نلمس أن المقدمة
التي نسمعها أولاً هي بمثابة تمهيد لغناء المطرب نفسه . . وفي أكثر الأحيان تقوم
المقدمة الموسيقية بدور مساعدة المطرب على الاندماج في أغنيته . . مما يجعل
للصوت البشري قيمة أساسية في هذه الموسيقى .

لها . . هذه الآلات لم تظهر فقط في الشرق الأوسط ، بل ظهرت في معظم
البلاد الإسلامية في إفريقيا وجنوب شرقي آسيا . . وامتد تأثير الموسيقى
والآلات الموسيقية الإسلامية إلى مناطق بعيدة مثل الصين وأوروبا لما لها من
خصائص مميزة .



★ العزف على « الزنار » في المغرب ★



★ ربابية - الباكستان ★



★ تأثير الآلات الموسيقية في البلاد الإسلامية على إسبانيا في القرن ١٣ ★



★ العزف على الربابة أو « الشانج » في الباكستان ★



★ العزف
على
العمود
في
الجزائر ★



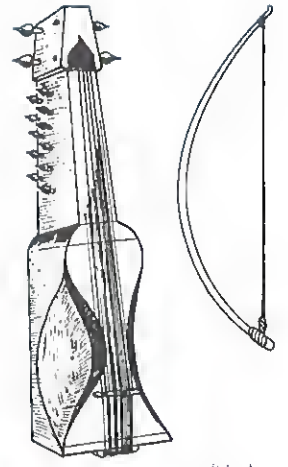
★ عزف
على
ربابة
فدجينة ★





★ رباب
من المغرب
طولها
٥٦ سم ★

★ مازنكو - من أذربيجان ★



★ ساراغي
وثنية
قصيرة
من الباكستان
طولها
٦٩ سم ★

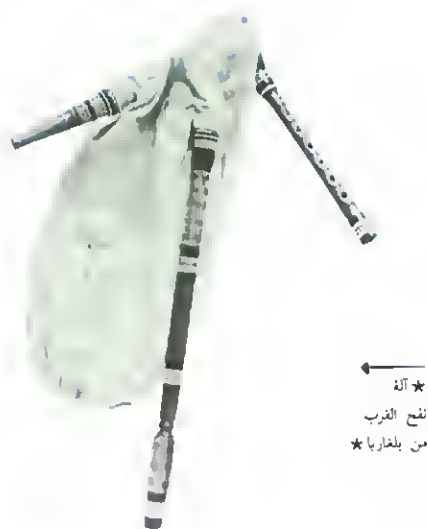
★ زمار
من تونس
ديوفين ★

٢ - الدحن والتزيين

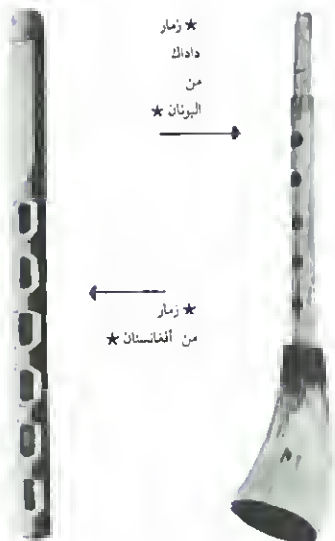
٣ - الآلات واسماؤها

نلاحظ أيضاً تشابهاً كبيراً في أسماء الآلات الموسيقية رغم اختلاف بيئاتها وهي ظاهرة برزت بحكم التبادل والاحتكاك بين المهتمين بشؤون الموسيقى وآلاتها .. فهناك «الربابة» و«الروباب» و«الريباب» و«الريبابا»، وهي أسماء مختلفة لنوع واحد من الآلات تؤدي وظيفتها بتحريك القوس على الأوتار .. وهناك «التار» و«الدوتار» و«السهار» .. وهناك أنواع مختلفة من آلات الإيقاع وآلات النفخ تشابه اسمائها أيضاً .

نادراً ما توجد موسيقى بلا «ميلودي» أي بلا لحن فهو جزء هام لأي فرع من الموسيقى ، وفي معظم أنحاء العالم تعتبر الميلودي عنصراً أساسياً في الموسيقى . وكذلك الحال في العالم الإسلامي .. حيث تقوم على الغناء بحيث تكون وظيفة الآلات الأولى هي تسليم اللحن للمغني لينطلق في الغناء .. ثم يأتي «التزيين» أو التجميل في المقام الثاني وخاصة في الشرق الأوسط .. ونستثني من ذلك كثيراً من أغنيات البدو .. وهذا التجميل جاء نتيجة تأثير الغناء الفارسي والمقامات العراقية والغناء في مصر وبلاد البحر المتوسط .



★ آلة
نفع الغرب
من بلغاريا ★



★ زمار
داداك
من
اليونان ★

★ زمار
من أفغانستان ★

★ آلة نفع قرب باليونان ... يعزف عليها مشجول حندي ★



الموسيقى الفارسية

يرجع ظهور الموسيقى الفارسية إلى عصر الدولة الساسانية (من القرن الثالث حتى السابع الميلادي، وقد اشتهر في تلك الفترة «بارباد» موسيق خسرو الثاني ٩٥٠ - ٦٢٨ م. . . وبعد ذلك ظهر تبادل التأثير بين الموسيقى الفارسية والعربية بوضوح، أما أهم آلات الموسيقى الفارسية فهي «التار» و«السهنتار» Tar and Sehtar (وكلمة Tar في الفارسية تعني الوتر)، و«كلمة Sehtar تعني ثلاثة أوتار» ولكن ليس من الضروري أن يكون للتار وتر واحد. . . فهو نوع من الأعواد له ستة أوتار وللسهنتار أربعة أوتار، ثم هناك «السانتور» Santur وهو مثل القانون به ثمان عشرة مجموعة لكل مجموعة أربعة أوتار، ثم هناك «الناي» ولا يختلف كثيراً عن الناي العربي والطبلية التي تسمى «زارب» Zarb أو «دومباك» Dombak وهي التي يسميها العرب «الطبلية» أو «درايوكا» .

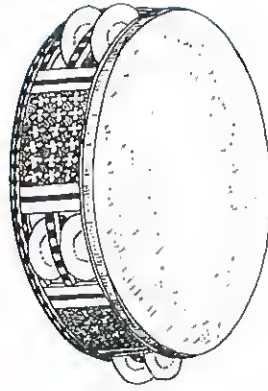
الموسيقى العربية

ازدهرت الموسيقى العربية في العصر العباسي بفضل كبار أعلامها ويفضل آلتها الموسيقية الرئيسية وهي «العود» و«القانون» و«الناي» . . أما الآلات الأخرى فمنها - الربابة العراقية المسماة «الجوزة» و«الرباب» المغربي وأنواع من الطبول أشهرها «الدرايوكا» و«الندف» و«المورواس» في الخليج، أما الغناء فهو الأساس في الموسيقى العربية ولذلك تؤدي الموسيقى الجزء المنفصل والخاص بالمدخل وتقوم بما يسمى «التقسيم» أو «التقاسيم» .

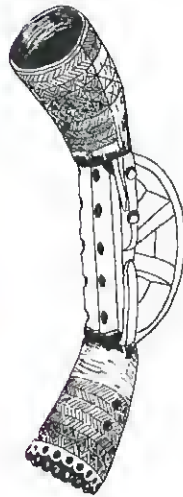
في المغرب مثلاً تتميز الموسيقى بما يسمى «بالتوبة»، ومن الأندلس عرف العرب «الزجل» و«الموشحات» . . وتعزف الموسيقى من خلال مقام موسيقي يتبعه المؤلف للموسيقى، ويقوم بالعزف عازف واحد أو مجموعة تعزف نفس اللحن .



★ زمار مغربي ★



★ دف سوري
قطره ١١,٥ سم ★



★ البرفة
ذات
اليوفين ★



★ عازف هندي ★



★ الننا الكلاريبت ★

ولقد أثرت الموسيقى الصوفية في الموسيقى الإيرانية تأثيراً بالغاً، فالصوفي الذي يريد بلوغ حالة الغناء يدخل في طقوس موسيقية تعزف على آلات مثل « التامبور » (وهو عود بعنق طويل له وتران أو ثلاثة) أو « السهتار » و« الناي » و« الدف » ويصاحب ذلك أنفاس .

وفي الموسيقى الفارسية سبعة مقامات رئيسية تسمى بالفارسية « داستاجاه » Dast Gah وخمس مقامات مساعدة تسمى « أفاز » Afaz كل مقام يعبر عن معاني لحنية خاصة تسمى « جوشن » ، وعلى الموسيقى أن يقدم مجموعة من الجوشنات في نظام معقول .

الموسيقى التركية

لا شك أن التأثير المتبادل للموسيقى التركية والعربية كان كبيراً وخاصة إبان فترة الحكم العثماني . . ويعتبر الناي والدف و« النقارة » من أهم الآلات التركية والموسيقى ، التركية تستخدم اليوم مع الصوت البشري آلات محدودة أهمها « العود » و« الناي » و« القانون » ، ويقوم بالعزف عازف وحيد (سوليت) أو مجموعة عازفين ، وفي الحالة الأخيرة فإنهم يعزفون لحناً رئيسياً كل بطريقته الخاصة . . ومن هنا برزت ظاهرة الهيترودوني Heteropony أو التعارض بين الأنغام . . تقوم الموسيقى التركية أيضاً على « المقام » شأنها شأن بقية موسيقى الشرق الأوسط . . ومن بين « الأشكال » التي تعزفها الآلات التركية « التقسيم » و« البشرف » وكل منها نظام متكامل من الافتتاحيات . وهناك شكل أدق وأفضل هو « الفاسيل » Fasil حيث يحتوي على حركات وأجزاء مستقلة . . ومن أهم أعلام الموسيقى التركية « حسن أفندي » الذي عاش بين عامي ١٥٤٥ - ١٦٢٣ م ، و« صفي الدين » الذي اخترع طريقة استعمال الحروف الأبجدية في النوتة الموسيقية .

هذه الأقسام الرئيسية الثلاثة في العربية والفارسية والتركية أثرت تأثيراً واضحاً في موسيقى شمالي شبه القارة الهندية ، وخاصة خلال فترة سيادة المغول بين القرنين الخامس عشر والثامن عشر الميلاديين ، ويعتبر « أمير خسرو » (١٢٥٤ - ١٣٢٤ م) ، من أبرز الموسيقيين في الهند القديمة وهو صاحب أغنيات « الخيال » التي تعد من أحب الأغنيات القديمة ، وأكثرها انتشاراً وذيوغاً .

الآلات وتاريخها

١ - العود

ينقسم العود إلى :

●● العود الطويل : وهو يختلف في أشكاله وأحجامه وأسمائه عن أية آلة أخرى ويمتد عمره إلى أربعة آلاف سنة حيث عثر على رسوم له في حضارات سومر وبابل ومصر القديمة ، ويتميز من حيث الشكل بالعنق الطويل والجسم الصغير . . يخرج العنق من صندوق الصوت مباشرة ويمكن أن يكون ثابتاً أو متحركاً . وقد تكون العنق ضيقة أو عريضة كما يمكن أن يكون صندوق الصوت من الخشب أو من الجلد والأوتار من نوع سميك أو رفيع .

أما « التامبور » و« التانبور » و« الباندور » فهي أسماء شائعة للعود



★ بدوي يعزف على الربابة في «إبرطسي» ★



★ حفر على الخشب « بصور انعام العرب بالموسيق » ★



★ العزف على الناي الطويل في تركيا ★



★ الكاشيك .. أو الكشيك ،
يستخدم في تركيا واليونان ★

والعملية وخاصة بعد ترجمة كتب اليونان في الموسيقى والرياضيات . . . يستخدم هذا العود في العزف المنفرد (التقسيم) كما يصاحب الغناء . . وهو في الأصل ذو أربعة أزواج من الأوتار ، لكنه حين انتقل إلى الأندلس أضيف إليه زوج آخر فصار ذا خمسة أزواج من الأوتار . . ورغم ذلك فعود المغرب مثلاً ما يزال ذا أربعة أزواج من الأوتار ، بينما هو في مصر وسوريا والعراق ذو خمسة أزواج من الأوتار . . ويضاف إليه أحياناً وتر واحد . . وهناك نماذج منه

مجلة الفيصل - ص ٩٩

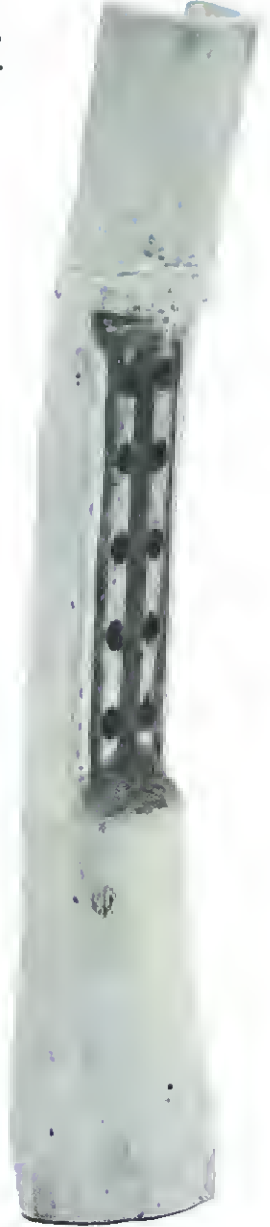
يستخدم « الساز » في أرمينيا وأذربيجان كآلات شعبية .

●● العود القصير : ويصنع من قطعة خشب واحدة تشمل العنق وصندوق الصوت . . يرجع تاريخه إلى حوالي ألفي عام ، وقد ظهر أولاً في أواسط آسيا . . وهناك نوع منه دلت عليه رسوم القرن الثامن قبل الميلاد في قارس . . ولقد انتشر هذا العود في الموسيقى العربية حتى صار أشهر آلاتها ، فكتبت عنه دراسات عربية في القرن التاسع الميلادي من الناحية النظرية

★ زمار الغرب . . ذو الفتحين - تونس ★



★ السيفت
ذو الماسورين
من اليونان ★



★ نقش بالجر على ورق الأرز يوضح مشهد موسيقي من تايلاند ★

مناطق بعيدة في إفريقيا وشرقي آسيا ، ولكنها سرعان ما أخذت مكانها بين الآلات الموسيقية في البلدان الإسلامية . وفي الصحراء فإن « الربابة » تصاحب الشعر الحماسي كما نرى في الملاحم الشعبية (أبو زيد الهلالي وسيف بن ذي يزن وعنترة بن شداد) . وتنتشر الربابة كألة شعبية في نجد بالمملكة العربية السعودية ، وفي شرقي وغربي إفريقيا ، وهي تسمى في إثيوبيا « مازينكو » وتسمى في النيجر « جودجي » وإن كانت مختلفة الشكل والتركيب . . كما نجد لها مثيلاً في بغداد باسم « جوزه » وفي طهران باسم « كامانشا » .

٣ - القيثارات والقانون

Lyres, Harps and Zithers

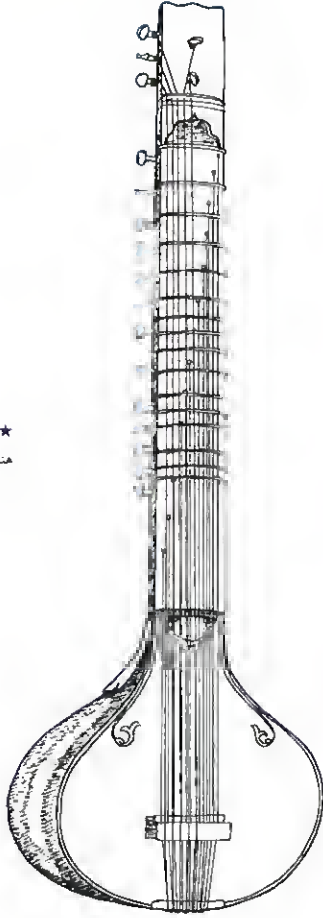
يرجع ظهور هذه الآلات إلى فترة بعيدة ، فالقيثارة مثلاً Lyre يرجع

مثل « روياب » الأفغان و« رابوب » الهند وباكستان . وهناك « السارود » الهندي الحديث وهو من نفس النوع . . يستخدم هذا العود في الموسيقى الكلاسيكية والمعاصرة . ومن الطريف أن « التار » الفارسي كان من نفس النوع في البداية ، لكن عنقه استطال مما جعله ينضم إلى فصيلة العود طويل العنق .

٢ - الربابات

Fiddles

وهي أعود تعزف بالأقواس ولها نوعان نوع مشتق من العود الطويل والآخر مشتق من العود القصير . . ولجدهما في مناطق متفرقة مثل شمال نيجيريا ومالي وتنزانيا وإثيوبيا والصين وفيتنام وتايلاند وماليزيا . ويرجع ظهور القوس إلى حوالي ألف عام تقريباً ولذلك يعتبر حديثاً بالقياس إلى غيره . ولقد أتت فكرة القوس الذي يصنع وتره من شعر الحصان من



★ عود
★ هندي



★ طبل
★ هندي



★ الطبل . .
★ أو البها



★ مجموعة آلات نظم نغارة من المغرب . وفد من سورية . . ودايدة من إيران وطبول متنوعة ★

تاريخها إلى خمسة آلاف عام حيث ظهرت في مدينة «أور» بالعراق ومن هناك انتقلت إلى مصر ثم اليونان والحيشة ، وكان هناك نوع آخر منها هو القيثارة ذات القصعة أو المقوسة Bowl Lyre وتستخدم في الألحان الشعبية مصاحبة للشعر الحماسي . وبعد أن انتقلت هذه الآلة إلى السودان صار اسمها «تامبور» وأصبحت تستخدم في «الزار» . . ومن السودان انتقلت هذه الآلة إلى أريتريا والجزيرة العربية واليمن والخليج حتى حيدر آباد في الهند . أما «المهارب» وهو نوع آخر من القيثارة فقد ظهرت منذ حوالي خمسة آلاف عام أيضاً ووجدت نقوشها في رسومات الحضارة السومرية في مدينة «أور» العراقية ، وقد رسمت في صورة متقدمة بما يدل على وجودها في أشكال بدائية سابقة على هذا التاريخ . . وقد انتقلت من العراق إلى كل المناطق الحضرية لآسيا وإفريقيا بما فيها اليونان . ثم انتشرت فوصلت إلى المناطق النيلية في إفريقيا وفي مناطق الجبال المرتفعة في آسيا . وتقدم لنا

الأثار الفارسية والتركية صورة لها ضمن الاحتفالات الوطنية وحتى على ظهر الخيل . وهناك قيثارة شعبية في جنوبي زائير وغابات إيتوري وأوغندا ومنها المقوس وحاد الزوايا . . أما «الووج» Wuj وهو نوع بدائي مقوس فنجده في أفغانستان وله أربعة أوتار وتستخدم في الموسيقى الشعبية . . وأما «السونج» فنجدها في بورما وهي آلة جميلة مزينة تستخدم في الموسيقى القديمة . . ويوجد نوع آخر اسمه «النطور» Zither تحاط أوتاره على طول

★ تامبورة ..
★ هندية



★ عود الريانة يعزف عليها هندي متجول ★



★ ليرا
★ يونانية



وأمرريكا الجنوبية وكانت معظمها من عظام الحيوانات . . وقد وجدت أنواع من هذه الآلة في المناطق الإسلامية أيضاً . . وهناك شكل بسيط منه يصنع من الخشب البامبو ويؤدي النفخ مباشرة . . بينما يعتبر « الناي » وهو الاسم الفارسي المستخدم في العالم الإسلامي باستثناء شمال غربي إفريقيا حيث يعرف باسمه العربي « القصبة » أكثر تعقيداً فجمال صوته يعتمد على براعة صاحبه أو (الناياني) والناي آلة أساسية في الموسيقى العربية والفارسية والتركية وهو كذلك آلة للعزف الفردي . وهناك أنواع مختلفة منه في العالم الإسلامي ، مثل « ناي الأنبوية » Duct Flutes و « الناي المستعرض » Cross, Or Trars Verse Horizontal Flute ، أما النوع الثاني فهو شائع في الهند والصين وإيران وأفغانستان ووسط آسيا ، ويسمى في باكستان « ساتارا » .

وعبر صندوق الصوت في صفوف متوازية لها ، ونعتبر آلة متأخرة إلى حد ما عرفت لأول مرة كآلة فينيقية ولم تظهر بعد ذلك إلا في القرن العاشر الميلادي حين ظهرت في سوريا ثم في مصر وفارس باسم « القانون » وأنغام القانون رقية ولاعبة وهي آلة تستخدم فقط لعزف الموسيقى العربية والتركية وهناك أنواع منه في فارس وروسيا الواقعة في وسط آسيا .

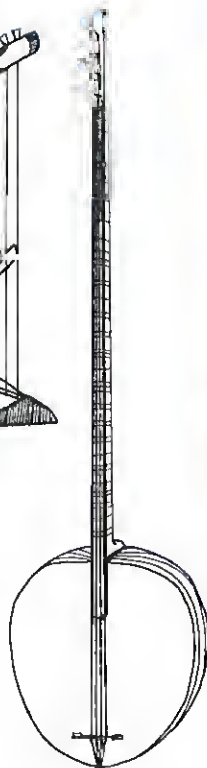
٤ - النايات

Flutes

يختلف الناي عن الآلات الأخرى في أصوله القديمة جداً . . فلقد اكتشفت أنواع منه ترتد إلى العصر الحجري محفوظة تحت جليد سيبيريا كما اكتشفت أنواع قديمة منه في إنجلترا والدانمارك وإيرلندا وإفريقيا



★ هارب
من
مصر القديمة



★ الناي
أو
العود
التركي

★ المزمار
أو
الطبلة
الإيرانية



★ أنواع
من الدربوكة
في تونس
والجزائر
وسورية
وإيران



★ احتفال بالدفوف في المغرب

٦ - المزمار ذات القصبة المفردة

Single Reed Instruments Clarinates

وهي من الآلات المنتشرة في العالم الإسلامي . . يعزف عليها العازف يوضع مبسمها كله في فمه فيصدر نتيجة للتنفس المتواصل لصوت متصل يتحكم فيه العازف بالمفاتيح الحاناً أرق صخباً من الحان «الأويوا» ولكنها أكثر نفاذاً . . والمزمار تصدر الحان الناي . وهذه الآلات ذات القصبة الواحدة يمكن أن توجد مزدوجة القصبة . . وتنتهي «الزمار» العربية إلى النوع المزدوج . ولقد عرفت هذه الآلات في مصر القديمة وفي الحضارة الآشورية بشكلها البسيط الذي يستعمله البدو هذه الأيام وتختلف أسماؤها من بلد إلى بلد آخر ، ففي مراكش تسمى «زمر» وفي سوريا تسمى «مزمار» أو «مزواج» وفي العراق تسمى «موتبيج» وفي اليمن تسمى «مزمار» وفي

٥ - آلات النفخ «الأبواق»

Trumpets

عرف المصريون القدماء والإغريق والرومان هذه الآلات مع اكتشاف الصناعة المعدنية واستخدموها في الموسيقى العسكرية في بداية الأمر . . وقد وجد النفيخ ضمن الآثار التركية والفارسية والمغولية كما ظهر في مشاهد المعارك الحربية . ولقد وصلت هذه الآلة إلى أوروبا مع الجنود العائدين من الحروب الصليبية . . أما في المغرب فتستخدم هذه الآلات للإعلان عن شهر رمضان المبارك في قبائل «الهوسا» Hausa بالنيجر ونيجيريا ويستخدمها الأمراء والسلاطين للترحيب بضيوفهم وهي تسمى «الكاكافي» وتسمى في أواسط آسيا «الكارنا» أو «الكارناي» .

في الشرق الأقصى - على سبيل المثال - نجد عدداً من الآلات التي شاركت في الموسيقى الصينية ، فالعود القصير الذي عثر عليه في آسيا الوسطى منذ ألفي عام انتقل في القرن السادس الميلادي إلى الشرق الأقصى وأصبح يسمى «بيبا» ، ومن الصين إلى اليابان وكوريا وبنفس الطريقة ، وصلت آلات النفخ الطويلة والأوبوا وكل الوترية مثل «الأرهو» الذي يشبه العود الطويل «أو سان هسين Sanhsien» كما يطلقون عليه في الصين «شاميزين» Shamisen كما يسمونه في اليابان «شانز» كما يقولون عنه في **موجوليا** . . وفيما بعد تبني الصينيون - «السنطور» الفارسي «كقانون أجنبي» يقابل «القانون» الطويل في هذه البلاد . . وأصبح يسمى «يانج تشي إن» Yany ch, in وأصبح آلة شائعة أيضاً في أوروبا في العصور الوسطى وحتى القرن الثامن عشر .

وإذا كان الشرق الأقصى وجنوب شرقي آسيا مدينتين للآلات الموسيقية في البلدان الإسلامية فقد دانت أوروبا لها وبشكل أكبر سواء فيما يختص بالأسلوب الموسيقي أو بالآلات الموسيقية ذلك أن معظم الآلات الأوروبية جاءت من شمالي إفريقيا والشرق الأوسط . ولكن أحداثاً تاريخية ثلاثة كانت هي السبب في ذلك ، الحدث الأول : هو فتح العرب للأندلس وبقائهم فيها من أوائل القرن الثامن حتى القرن الثالث عشر الميلادي حيث شكلوا مركزاً إشعاعياً لأوروبا على مدى قرون عديدة في كل من قرطبة وغرناطة وتوليدو ، أما الحدث الثاني : فهو الحروب الصليبية التي أدت في مجال الموسيقى إلى اكتشاف العود الذي صنع من العود الأوروبي كما صنعت الريكا Rebec من الرباب الأندلسي . . وعن طريق الربابات العربية ظهرت الفيولينية الأوروبية - الكمان - ومن «النقارة» والطلبة جاءت «التامبورنية» الأوروبية وكذلك وصلت آلات النفخ إلى أوروبا مع العائدين من الحروب الصليبية .

وفي القرن السادس عشر الميلادي جاء الحدث التاريخي الثالث حين ساد الأتراك المناطق البلقانية فجلبوا معهم الأسلوب الموسيقي القائم على المقامات وسلسلة الإيقاعات المتصلة التي استمرت شائعة حتى في بلاد اليونان وبلغاريا وألبانيا ويوغسلافيا . . ونذكر منها «الزورنا» التركية - الألبوا - والطلبة التركية الضخمة ذات الطبقتين من الجلد «الداڤول» وهي تستخدم في المناسبات والأعياد وخاصة حفلات الزواج . . وكذلك تدين أوروبا للآلات الموسيقية في العالم الإسلامي بموسيقى القرب ، التي عرفت في **البحر باسم «السيمبالوم»** ، وعرفت في **البحر باسم «الداڤول»** ، التي عرفت في **البحر باسم «الداڤول»** ، وعرفت في **البحر باسم «الداڤول»** .

تلك الموسيقى التي ساهمت بالآلات القديمة والمستحدثة في التأثير تأثيراً واضحاً على الموسيقى الأوروبية المختلفة بحيث بقيت في صميمها وجذورها .

كرديستان تسمى «دوزال» وفي أذربيجان تسمى «كوشناي» وتسمى في تركيا «سيفت» ومع هذا فهي متشابهة جميعاً من حيث الماسورة التي تحتوي على عدد من ثقب الأصبع ويضع العازف أصابعه الثلاثة الأولى من كل يد على كل قصبة ولبعض منها سماعات لتكبير الصوت أو قرية تحتفظ بالهواء . . «وللأرغول» المصري أيضاً قصبة خاصة وكذلك «الأرغون» التركي ، وعموماً فإن الكلارينيت ذات القصبة الواحدة نادرة في العالم الإسلامي بينما تنتشر الكلارينيت المزدوجة .

٧ - الآلات مزدوجة القصبة

Double Reed Instruments

كانت هذه الآلات شائعة في العالم القديم في كل من بلاد الرافدين والعراق والجزيرة العربية ومصر منذ حوالي خمسة آلاف سنة وقد ظهرت مع ظهور الموسيقى العسكرية . وللآلات - مزدوجة القصبة - أسماء عديدة مثل «الساو» بإيران و«السونا» بالصين واسمها مأخوذ عن «السوناري» التركستاني أو الهندي ، وهناك «الساوون» عند قبائل الباتك سكان جزيرة سومطرة . وعن هذه الآلات جاءت معظم آلات موسيقى القرب الأوروبية .

٨ - الطبول

Drums

وهي متنوعة في العالم الإسلامي ، تسمى «الزارب» أو «الدومباك» في إيران و«الدرابوكة» أو الطبل في العالم العربي و«الدبليك» في تركيا وتستخدم في الموسيقى الكلاسيكية القديمة والموسيقى الشعبية على السواء ، وهناك الدف أو «الدف» (بكسر اللام) وهو نوع من آلات الإيقاع يختلف في الشكل عن الطبول . وهناك نوع صغير يسمى «رق» ونوع كبير يسمى «بندير» ومنه «التار» اسم «الدف» أو «الدائرة» وفي الصحراء يستعملون «دفا» ذات طبقتين من الجلد بينما في المغرب يستخدمون طبله ذات طبقتين من الجلد نفسه . والدف يأخذ مكانه في الطقوس الصوفية كالموالد وكذلك «التار» وكلها آلات شعبية بالدرجة الأولى . أما الطبله ذات الحجم الكبير فتسمى «دافول» في تركيا و«طبله» في المناطق العربية و«داهال» في فارس وهناك «النقارة» و«الكودوم» و«المسحر» .

تأثير الموسيقى الشرقية في الموسيقى العالمية

بعد أن تعرفنا على الآلات الموسيقية في البلدان الإسلامية ينبغي أن نعرف بعد ذلك مدى تأثير هذه الآلات في الموسيقى العالمية .

ولقد امتدت الثقافة الموسيقية وتداخلت عبر آلاف الأميال حتى إن الإنسان الغربي إذا سافر إلى تركيا واستمع إلى موسيقها لا يشعر بغربة رغم اختلاف الآلات ذلك أن مراتب النغم والترين الصوتي والإيقاعات المتداخلة تتشابه في البلدان الإسلامية تشابهاً يكاد يكون كاملاً .

الصحافة الإسلامية

حاضراً
..... ومستقبلاً

وفي هذه المرحلة ظهرت بواكير العمل الصحفي ممثلة في جهود بعض المخلصين على رأسهم الأستاذ «محمد فريد وجدي» الذي أنشأ في عام ١٩٠٧م جريدة خاصة به تحمل اسماً «اعلامياً» وشعبياً وهو «الدستور» وكان هو صاحبها ورئيس تحريرها ولا يعاونه على اداء مهمته فيها الا الاستاذ عباس محمود العقاد رحمها الله.

وكانت جريدة الدستور تضع تحت «اسمها» الكبير لافتة صغيرة تبين انها لسان حال الجامعة الاسلامية وقد رفض فريد وجدي - رحمه الله - ان ينزع هذه اللافتة الصغيرة تحت كل الضغوط والاغراءات رفض وترك جريدته الحبيبة لديه «الدستور» تعاني امراض الاحتضار. ولم تمض اسابيع حتى كان يبيع كتبه بثمن يضارع ثمن وزنها من الورق ليؤدي مرتبات موظفي الجريدة وعملها..

وكان هذا حال واحدة من بواكير الصحف التي اتخذت «الخط الاسلامي» سياسة لها تسير عليه وتدعو اليه.

ولم يأس المرحوم «محمد فريد وجدي» من العمل الصحفي الاسلامي فعمل في مجلة «نور الاسلام» التي تطورت واصبحت «الازهر» المعروفة بيننا اليوم، كما كتب في «الاهرام» وفي «الجهاد» وفي غيرها.

بقلم : د. عبد الحميد عويس

ونستطيع ان نقول مطمئنين ان الصحافة في مصر ولبنان كانت أسبق الى الظهور من الصحافة في غيرها من بلدان العالم العربي وبالتالي فظهور الصحافة الاسلامية في العالم العربي لا يزيد عمره الحقيقي عن سبعة عقود تقريباً، أما تطوره وبروزه بوضوح وجلاء فلعل عمره لا يزيد عن ربع قرن من الزمان.

مفهوم الصحافة الاسلامية

يرى بعض الكتاب أن «الصحافة الاسلامية» تعني تلك الجريدة او المجلة او الدورية التي تضع «شارة الاسلام» اسماً لها وتلتزم بالخط الاسلامي منهجاً وهدفاً.

ويرى اخرون - وهم كثيرون - ان الصحافة الاسلامية هي التي تلتزم بالخط الاسلامي منهجاً وهدفاً حتى ولو لم تضع شارة الاسلام أو تضع كلمة تدور حول معنى اسلامي او هيئة اسلامية.. لأن العبرة بالمضمون لا بالشكل.

والحقيقة ان هذا ليس جوهر الخلاف بل الخلاف الحقيقي الذي نثيره هنا ونريد هنا ونريد أن نهتبل هذه الفرصة لتوضيحه، هو «ماذا نعني بكلمتي صحافة اسلامية»؟

مصطلح «الصحافة الاسلامية» مصطلح حديث الاستعمال بالنسبة لنشأة الصحافة في العالم الاسلامي والعربي. والسبب في ذلك أن نشأة الصحافة في العالم العربي، وتطورها ايضاً، قد ارتبطا بأمرين:

١ - بظروف سياسية يتحكم في مسيرتها الاستعمار الصليبي ويستغل فيما يستغل «العملية التربوية والثقافية».. وبالتالي يوجه ادوات الاعلام والتثقيف الى غاياته التي تنتهي الى تكريس وجوده والى افقاد الأمة الاسلامية - والوطن العربي من بينها - الشخصية الحضارية والاصالة الذاتية..

ولما كان الاسلام هو دعامة هذه الشخصية فقد كان ابعاده عن مجالات التوجيه - ومن بينها بل وعلى رأسها الصحافة - أمراً مفروغاً منه في التخطيط الاستعماري.

٢ - وأيضاً فقد ادى هذا الى أن النهضة الصحفية بل النشأة الصحفية قد قامت على أيدي اناس ليسوا من المسلمين في جملتهم ولم يشذ عن هؤلاء من الذين عملوا في الصحافة - في مرحلة النشأة الا قليلون تاهت اصواتهم وسط اصوات الكثرة التي تقف وراءها القوى الاستعمارية بكل عونها المادي والادبي، وبكل خبرتها الطويلة في فن الاعلام.

الصحافة الإسلامية المعاصرة

توجد في العالم الإسلامي الآن عشرات الصحف التي تتخذ من «كلمة الإسلام» وما يدور في فلكها - خطأً واضحاً لها.. وثمة صحف «ذات خط إسلامي» وإن لم تضع كلمة الإسلام عنواناً لها. ومن هذه الصحف المعروفة «المجتمع والبلاغ» في الكويت، و«الشهاب» في لبنان و«أردو دايجست» في الباكستان و«المعرفة» في تونس و«الاصالة» في الجزائر و«الجمعية الأسبوعية» في الهند وغيرها.

وهناك صحف أخرى تضع كلمة الإسلام شارة لها إلا أنها من وجهة النظر الإسلامية الجماهيرية تعبر عن «فئات» أو نظم أو اتجاهات سياسية رسمية وهذه الصحف أو المجلات معروفة ولنا في حاجة إلى ذكرها كما أن هذه الصحف ليست مناطق بحثنا.. فالعبرة - عند دراسة أية ظاهرة - بمضمون الظاهرة حيث يوجد.. وليس بشكلها الذي يزعم البعض أنه يضم ذلك المضمون المفترى عليه.

وثمة صحف أخرى هي التي تنظم الساحة الإسلامية أو العربية وتحمل كلمة الإسلام راية لها وتعمل - مخلصاً - على أن تكون صوت الإسلام المدافع عنه.. ومن هذه الصحف:-

«* في مصر» الدعوة والاعتصام ولواء الإسلام والازهر والهدى النبوي والتوحيد والإسلام ونور الإسلام..»

«* وفي سوريا» حضارة الإسلام»

«* وفي العراق» التربية الإسلامية»

«* وفي الجزائر» الاصاله»

«* وفي لبنان» الفكر الإسلامي والشهاب» وقد توقف صدورهما في الحرب اللبنانية ثم عادت الأولى إلى الظهور.

«* ولا توجد مجلة إسلامية تعبر عن الفلسطينيين.

«* وفي المغرب» الوعد الحق والاعتصام المغربية والإيمان المغربية».

«* وفي الكويت» المجتمع والبلاغ والوعي الإسلامي».

«* وفي السعودية» الدعوة والتضامن الإسلامي والرابطة الإسلامية وأخبار العالم الإسلامي والبحوث العلمية»^(١)

«* وفي الإمارات العربية» منار الإسلام».

«* وفي عمان» الوحي».

«* وفي تونس» جوهر الإسلام والمعرفة».

«* وفي مناطق أخرى من العالم تصدر بعض الصحف

في المفهوم الغالب أن كلمة «صحافة إسلامية» تعني مجلة أو جريدة أو دورية تدعو إلى الإسلام بأسلوب تقريرى.. وكأنها مجلة «إعلانات».. وهذا المفهوم في الحقيقة يقضي على «أسس الصحافة» كفن ويجعلها منبراً خطابياً يلتزم الأسلوب الذي يلتزمه خطيب المسجد مع أنه من الضروري بمكان أن يكون هناك فروق بين الدعوة إلى القيم وعلاج المشكلات في المسجد.. والدعوة وعلاجها عن طريق الصحافة أو عن طريق أي فن من الفنون.

وتوضيح ذلك أننا لا نغبط المسجد حقّه ولا نعييب على خطيبه أسلوبه المباشر التقريرى الواضح - بل هو أسلوب ضرورى ومهم جداً. وكل ما هنالك أن النفس البشرية ومثلها العقل الإنسانى، كائنات معقدان قد لا يصلح معها أحياناً الأسلوب التقريرى الحاسم، وقد يحتاجان في كثير من الأحيان إلى أسلوب في العرض وطريقة في الحوار والاقناع غير الطريقة المباشرة أو الطريقة الحاسمة التي تفترض الإيمان المطلق والتسليم البديهي.

ففي رأينا أن «الصحافة الإسلامية» ليس شرطاً أن تضع «الافتة» تبين خطها الفكرى الواضح وليس شرطاً كذلك أن تقيد نفسها «بأسلوب تقريرى» قد يكون منفراً أو إعلامياً وليس شرطاً أيضاً أن تلتزم في عملها بشكل معين أو قضايا معينة.. وإنما يجب عليها أن تتوافر فيها الإيجديات والأساسيات التالية:-

١ - أن لا تحمل لافتة تتناقض مع أساسية في التصور الإسلامى أو أساسية في الفكر الإسلامى العام.

٢ - أن تلتزم تدعيم القيم الإسلامية وتعاطف مع قضايا المسلمين ولا تنتمي لأعدائهم تصوراً أو هدافاً.

٣ - أن تلتزم الشروط الإسلامية في الأعمال الفنية فلا تعلى من الشكل على حساب المضمون ولا تبجح - بالتالي - الصور العارية ولا «الكذب الصحافى» ولا «الاثارة» دون فائدة ولا تعطيل الناس واستغلال أموالهم وأوقاتهم بلا مقابل.

وفي إطار ذلك كله تستطيع أن تتحرك أية جريدة أو مجلة دون أية قيود أخرى.. واثقة من أن كل كلمة وضيئة صادقة وكل توجيه سياسى أو اجتماعى يعتمد القصة أو الرسم أو المقالة أو التحليل الاخبارى أو التعليق على الأحداث أو ما سوى ذلك هو من باب «الصحافة الإسلامية» فالإسلام «صياغة للحياة» وليس «كهنتاً لاهوتياً» أو «ديراً للزاهدين أو الفاشلين» بل هو حضارة كاملة تستوعب كل أنشطة الحياة التي تدعم الخير والمعروف بمعناها الكبير الفسيح.

يحتاج لامكانيات فنية والى مناخ شورى «ديمقراطي» والى «امكانيات مادية» لكي يدخل حلبة السباق على التأثير في الرأي العام واحتوائه.

فعلى الرغم من مشروعية واهمية كل هذه المطالب الا انه ليس من المستساغ ان نطالب بما لا يستطيع - في المرحلة الحالية - على الأقل.

لكننا - الى جانب ضرورة التنبيه بالحاح شديد على المطالب السابقة - نرى في البداية ضرورة تحقق الحد الأدنى من أساسيات العمل في هذه الصحف العاملة بهدف خدمة القضية الاسلامية.

ورقة عمل

وهذا الحد الأدنى يتركز في النقاط التالية نتقدم بها كورقة عمل قابلة للقبول والرفض - والحوار - لكي تصل بهذه الصحافة الى التقدم المنشود.

أولاً: تغيير مفهوم تصورنا لكلمة الاسلامية بحيث يتسع هذا التصور ليشمل أكثر من صورة تعبيرية ولكي يؤمن بضرورة العمل الاجتماعي والاقتصادي والفكري من خلال المشاركة في كل أنشطة الحياة الانسانية والبناء وكل ما ينضوي تحت هذا التصور الفسيح يكون عملاً اسلامياً سواء حقق غرضه بالمقالة المباشرة او بالرسم الكاريكاتوري او بالصورة الطبيعية او بالقصة او الرواية المسلسلة او التحليل الاخباري او ما سوى ذلك.

ثانياً: العمل على اقناع احدى الحكومات الاسلامية بانشاء صحيفة يومية اسلامية تسد الفراغ في الخبر الذي تنفرد به وكالات الانباء اليهودية والصحف اليهودية.. وبديي أن المطالبة بانشاء وكالة انباء اسلامية امر مهم لانجاح مثل هذه الصحيفة وغيرها.

ثالثاً: العمل على تقديم «البديل» بحيث لا يكون العمل الصحافي الاسلامي مقصوراً على رفض ما يقده الآخرون والدخول في معارك معهم وانما يتسع ليشمل تقديم البدائل وعلى سبيل المثال بدلاً من ان نكتفي بنقد «الصفور» علينا تقديم نماذج «الملايس» متعددة الاذواق تدور كلها في فلك الحفاظ على «الحجاب» وبدلاً من سب المتندين - بالصورة أو الكلمة من بعض الاوضاع الاسلامية نقوم نحن بتقديم «النكتة» بالكلمة او الصورة من الاوضاع المنحلة والمنسفة في المجتمع. وهكذا بالبحث والمقالة.. يكون التركيز على تقديم البديل.

رابعاً: لا بد من النزول الى الناس - صحافياً - والتعرف على مشكلاتهم ومعرفة احتياجاتهم وميولهم ومحاولة صبغتها صبغة اسلامية لجذبهم اليها بدل ان تجذبهم صحف «العالم» أو الفلاحين أو الصحافة العلمانية او الماركسية الاخرى الى صفها بدعوى الدفاع عنهم وتبني مشكلاتهم وهي ابعد ما تكون عن ذلك كله.

خامساً: الاهتمام بالطفل والمرأة في هذه الصحافة اذ انها تبدو وكأنها لا تكلم الا الشيوخ، والا قليلا من الشبان المؤمنين اساساً بالفكرة الاسلامية.. فكأنها تكلم نفسها في كثير من الاحايين.. والاقتراحات كثيرة.. لكننا هنا نقدم هذه المقالة بداية لدراسة اوسع وحوار نرجو ان يكون كبيراً.. وهادفاً.. وشاملاً.. انها مجرد «ورقة عمل» وكفى.

بعضها يظهر فيه ضعف الامكانيات مثل «الغرباء» وبعضها دوري مثل «اضواء الشريعة» وبعضها يعبر عن نزعة مذهبية بالغة الضيق ولا تكاد تنظر الى العالم الاسلامي ومشكلاته ولا الى الاسلام نفسه بعين مجردة بل بعين طائفية حزبية ضيقة.. ولا حاجة بنا هنا لتتبع مثل هذه المجالات.

وحسبنا ان نرصد من هذا العدد - الذي قدمناه كنموذج ومثال - بعض الظواهر التي تستحق التسجيل بالنسبة لواقع الصحافة الاسلامية:-

١ - ان الصحافة الاسلامية تكاد تكون معدومة في بعض بلدان العالم العربي.

٢ - ان هذه الصحافة - في مجملها - كتخلفة اعلاميا - على الأقل - عن الصحافة الأخرى التي لا تضع شارة «الاسلامية» عنواناً لها.

٣ - انه من بين هذه الصحف لا تصدر صحيفة واحدة (يومية) تحمل شعار الاسلام او منهجه وهذا يعني ان «الصحافة الاخبارية» غير موجودة.. اذ ان الجريدة أو المجلة الاسبوعية فضلاً عن الشهرية لا تستطيع اطلاقاً ملاحقة الحدث الاخباري في عصر الاذاعة والتلفاز ووكالات الانباء والتليفون و«التللكس».

٤ - ان هذه الصحافة - بالتالي - صحافة رأي تتجه أكثر مما تتجه الى التلقين المباشر والمنطلق من الفكر أكثر مما تنطلق من الواقع الذي يلتمس العلاج من الفكر كما يلتمس الاستهداء بضوئه.

٥ - ومن البديهي ان هذه الصحافة لا رابط بينها ولا تخطيط يجمعها بل لا يوجد تصور عام (اسلامي وعصري) يقود خطواتها.

٦ - وهي في اغلبها - جهود فردية او صحافة حكومية ملتزمة او تصدر عن جمعيات.

٧ - ولنا ان نتخيل ان تلك الصحف - في مجملها - قليلة الاعداد قليلة التوزيع والانتشار قليلة الاسهام في توجيه الرأي العام. وذلك بالطبع - باستثناء صحف تعد على اصابع اليد الواحدة.

مستقبل الصحافة الاسلامية

ان من الصعب ان نطالب هذه الصحف بأن ينتظمها تخطيط واحد فذلك مطلب عاطفي لا يقدم جديداً. ومن الصعب كذلك أن نطالب هذه الصحف بأن تكون أكثر عصرية وأكثر فنية وأكثر وعياً بأساليب العمل الصحافي المعاصر ومن الصعب كذلك ان نقول لهذه الصحف ان العمل الصحافي في العصر

الصحافة الإسلامية المعاصرة

توجد في العالم الإسلامي الآن عشرات الصحف التي تتخذ من «كلمة الاسلام» وما يدور في فلكها - خطأً واضحاً لها.. وثمة صحف «ذات خط اسلامي» وان لم تضع كلمة الاسلام عنواناً لها. ومن هذه الصحف المعروفة «المجتمع والبلاغ» في الكويت، و«الشهاب» في لبنان و«أردو دايجست» في الباكستان و«المعرفة» في تونس و«الاصالة» في الجزائر و«الجمعية الاسبوعية» في الهند وغيرها.

وهناك صحف أخرى تضع كلمة الاسلام شارة لها الا انها من وجهة النظر الاسلامية الجماهيرية تعبر عن «فئات» أو نظم أو اتجاهات سياسية رسمية وهذه الصحف أو المجلات معروفة ولنا في حاجة الى ذكرها كما ان هذه الصحف ليست مناط بحثنا.. فالعبرة - عند دراسة أية ظاهرة - بمضمون الظاهرة حيث يوجد.. وليس بشكلها الذي يزعم البعض أنه يضم ذلك المضمون المفترى عليه.

وثمة صحف أخرى هي التي تنظم الساحة الاسلامية أو العربية وتحمل كلمة الاسلام راية لها وتعمل - مخلصاً - على أن تكون صوت الاسلام المدافع عنه.. ومن هذه الصحف:-
* في مصر «الدعوة والاعتصام ولواء الاسلام والازهر والهدى النبوي والتوحيد والاسلام ونور الاسلام»..

* وفي سوريا «حضارة الاسلام»

* وفي العراق «التربية الاسلامية»

* وفي الجزائر «الاصالة»

* وفي لبنان «الفكر الاسلامي والشهاب» وقد توقف صدورهما في الحرب اللبنانية ثم عادت الاولى الى الظهور.
* ولا توجد مجلة اسلامية تعبر عن الفلسطينيين.

* وفي المغرب «الوعد الحق والاعتصام المغربية والايمان المغربية».

* وفي الكويت «المجتمع والبلاغ والوعي الاسلامي».

* وفي السعودية «الدعوة والتضامن الاسلامي والرابطة الاسلامية واخبار العالم الاسلامي والبحوث العلمية»^(١)

* وفي الامارات العربية «منار الاسلام».

* وفي عمان «الوحي».

* وفي تونس «جوهر الاسلام والمعرفة».

* وفي مناطق أخرى من العالم تصدر بعض الصحف

في المفهوم الغالب ان كلمة «صحافة اسلامية» تعني مجلة أو جريدة او دورية تدعو الى الاسلام بأسلوب تقريرى.. وكأنها مجلة «اعلانات».. وهذا المفهوم في الحقيقة يقضي على «أسس الصحافة» كفن ويجعلها منبراً خطيباً يلتزم الاسلوب نفسه الذي يلتزمه خطيب المسجد مع انه من الضروري بمكان ان يكون هناك فروق بين الدعوة الى القيم وعلاج المشكلات في المسجد.. والدعوة وعلاجها عن طريق الصحافة او عن طريق أي فن من الفنون.

وتوضيح ذلك أننا لا نغبط المسجد حقّه ولا نغيب على خطيبه اسلوبه المباشر التقريرى الواضح - بل هو أسلوب ضروري ومهم جداً. وكل ما هنالك أن النفس البشرية ومثلها العقل الانساني، كائنان معقدان قد لا يصلح معها احياناً الاسلوب التقريرى الحاسم. وقد يحتاجان في كثير من الاحايين الى اسلوب في العرض وطريقة في الحوار والافتناع غير الطريقة المباشرة او الطريقة الحاسمة التي تفترض الايمان المطلق والتسليم البديهي.

ففي رأينا أن «الصحافة الاسلامية» ليس شرطاً أن تضع «لافتة» تبين خطها الفكري الواضح وليس شرطاً كذلك أن تقيد نفسها «بأسلوب تقريرى» قد يكون منفراً أو اعلامياً وليس شرطاً أيضاً أن تلتزم في عملها بشكل معين أو قضايا معينة.. وانما يجب عليها ان تتوافر فيها الالبيديات والاساسيات التالية:-

١ - ان لا تحمل لافتة تتناقض مع أساسية في التصور الاسلامي أو أساسية في الفكر الاسلامي العام.

٢ - أن تلتزم تدعيم القيم الاسلامية وتعاطف مع قضايا المسلمين ولا تنتمي لاعدائهم تصوراً أو اهدافاً.

٣ - ان تلتزم الشروط الاسلامية في الاعمال الفنية فلا تعلى من الشكل على حساب المضمون ولا تبجح - بالتالي - الصور العارية ولا «الكذب الصحافي» ولا «الاثارة» دون فائدة ولا تعطيل الناس واستغلال اموالهم ووقاتهم بلا مقابل.

وفي اطار ذلك كله تستطيع ان تتحرك أية جريدة أو مجلة دون أية قيود أخرى.. واثقة من أن كل كلمة وضيفة صادقة وكل توجيه سياسي او اجتماعي يعتمد القصة او الرسم او المقالة او التحليل الاخباري او التعليق على الاحداث او ما سوى ذلك هو من باب «الصحافة الاسلامية» فالاسلام «صياغة للحياة» وليس «كهنوتاً لاهوتياً» أو «ديراً للزاهدين او الفاشلين» بل هو حضارة كاملة تستوعب كل أنشطة الحياة التي تدعم الخير والمعروف بمعناها الكبير الفسيح.



وقد أشرف على إعداد هذه الرسالة رائد الأسلوب السوربوني ، أول أستاذ جامعي فرنسي معروف بركة أسلوبه في السوربون ، (البروفيسور شارل دي دياه) مع (بيير مورو) أحد كبار المفكرين الفرنسيين المجتهدين في مجال الفكر الاجتماعي ، وذلك إلى جانب مشرف ثالث هو جورج جورفيتش ، الذي كان يشغل ، حتى وفاته ، منصب رئيس المؤتمر الدولي لعلماء الاجتماع .

بعد هذا كانت للدكتور رشدي فكار علاقة بجامعة جنيف فتابع فيها أبحاث الأستاذية ، وحصل منها في عام ١٩٦٧ م ، على درجة دكتوراه ثانية في موضوع (النظرية الاجتماعية المعاصرة) .

نخلص من كل ذلك إلى أن تخصصات الدكتور رشدي فكار تدور حول النظرية الاجتماعية العامة بما في ذلك أصول المدارس والاتجاهات التطورية المختلفة .

وقد عمل الدكتور رشدي فكار بالتدريس في بعض الجامعات الأوروبية وبالذات في سويسرا ، أيضاً اشتغل محاضراً ومكلفاً بالأبحاث في السوربون ، إلا أنه استقر في المملكة المغربية حيث عمل بالمغرب في إطار نشاط منظمة اليونسكو الدولية كخبير دولة لتدريس علم الاجتماع ولتأسيس معهد الاجتماع بجامعة محمد الخامس التابع أيضاً لجامعة نيو شادل .

وقد أعجب الدكتور رشدي فكار بالمملكة المغربية ، وسماحة أهلها وشعر أنه يعيش بين أهله فيها فعاد إليها مرة أخرى بعد أن انتهى عمله مع اليونسكو ، عاد إلى المغرب أستاذاً بجامعة محمد الخامس التي يعمل فيها حتى الآن إلى جانب عمله كأستاذ زائر ببعض الجامعات المغربية الأخرى ، وبعض الجامعات العربية والأوروبية .

وفي عام ١٩٧٣ م ، انتخب الدكتور رشدي فكار عضواً مشاركاً في الأكاديمية الفرنسية لعلوم ما وراء البحار . وهي الأكاديمية التي ينتمي إليها الرئيس سنجور ، وشارل حلو رئيس لبنان الأسبق .

وبعد ذلك انتخب الدكتور رشدي فكار عضواً بالهيئة العالمية للكتاب بالفرنسية (الأدلف) . . . ويعدها أصبح عضواً بجمعية (سترندبرج) بالسويد . وذلك لأنه قام بعمل عدد من الدراسات عن هذا الكاتب المسرحي والناقد السويدي - العالمي (أوجست سترندبرج) .

وفي القاهرة قابلت الدكتور رشدي فكار ، وهو في طريقه من المغرب إلى الأردن لإلقاء بعض المحاضرات هناك بدعوة من الحكومة الأردنية ، ودار بيننا هذا الحوار :

سترندبرج .. كاتباً مسرحياً وناقداً

●● في البداية قلت للدكتور رشدي فكار : ما دمت عضواً بجمعية (سترندبرج) وما دمت قد قمت بكتابة الدراسات عنه . فهل لنا أن نتعرف منك على رأيك فيه ككاتب مسرحي وناقداً ؟

○ لقد ركزت على (سترندبرج) كناقداً اجتماعي أكثر منه كاتب مسرحي . وذلك من خلال أعماله لأنه من المعروف أن (سترندبرج) هو أحد رواد المسرح التعبيري (الباطني) .

وفي دراساتي تحدثت عن أثر (سان سيمون) وهو رائد الفكر الفرنسي الاجتماعي وأحد رواد الفكر في العصر الحديث ، و(جان جاك روسو) على

(سترندبرج) وهي دراسات منشورة في المغرب وفرنسا وقد تعرفت في دراساتي عن (سترندبرج) لجانب آخر فيه وهو .. نزاهته .

●● لكن هل كان (سترندبرج) مجنوناً فعلاً كما قال عنه البعض ؟

○ (سترندبرج) في رأيي كان فناناً ظرفي الزعة . وكان صادقاً جداً مع نفسه ، ولو أدى ذلك إلى لفظ الآخرين له . لقد كان صادقاً دائماً . وهذا الصدق هو الذي وضعه في إطار من المعاناة الطويلة وعدم القدرة على التكيف مع جو النفاق المحيط به . ومن هنا كان تركيز (سترندبرج) في مسرحياته منصباً على الباطنيات مثل الغش ، والنفاق ، والخداع .

وقد قمت بتحليل بعض أعماله مثل : (ابن الخادمة) و(الغرفة



الحمراء) وفيها تصوير رائع لمعاناة الإنسان، كما أن فيها اقتراباً من معاناته هو الشخصية، ذلك لأن والده كان تاجراً ثرياً، بينما كانت والدته تنتمي إلى عائلة فقيرة.

●● مسرحية (الأب) واحدة من أهم أعمال (سترنديج) هل ترى أنها تصوير حرفي لعذاباته وآلامه؟

○ إلى حد ما. فأحياناً كان يتصور معاناته ويصورها بطريقة مباشرة وكأنها فيلم واقعي عن حياته هو بدون أي رتوش. بينما نجد في بعض الأحيان انعكاسات غير مباشرة لهذه المعاناة في أعمال أخرى.

وعموماً (سترنديج) هو الرجل التزيه مع ذاته ومعروف أيضاً أن (سترنديج) لم يلاق نجاحاً يذكر في السويد، بلده، وهذا ما جعله يترك السويد، ويتجرح إلى فرنسا.

وهو رجل غرس كثيراً، وتعامل كثيراً مع الفشل، الفشل في الدراسة، والفشل في تحقيق ذاته، ونشر فنه، فحياته كانت مجموعة أو سلسلة متتالية من الفشل. ولكن فشل (سترنديج) هو الفشل الذي صنع العملاقة الكبار. هو الفشل الذي يؤهل ويمجد أرضية العملاق الذي يواجهه، ويصنع ذاته من خلال القهر مع الأحداث، وتجريب المعاناة، لا أن يكتفي بوصف معاناة الآخرين من خلال أعماله.

ولذلك نجد أرفض هؤلاء الذين يصفون من منطق الفكر الصالوني معاناة الجوع.

الأديب.. والمعاناة

●● أفهم من ذلك أنكم ترون أن الأديب أو الفنان يجب أن يتألم ويعاني قبل أن يكتب عن ألم ومعاناة الآخرين..؟

○ نعم. فالأديب أو الفنان - في رأيي - من الأفضل أن يعكس آلام الغير من خلال احساسه هو بنفس احساسهم هم تجاه هذا الألم، وذلك حتى يكون أكثر صدقاً في تصويره للواقع الملموس.

الأديب العربي

●● ومن من الأدباء العرب يكتب من واقع معاناة حقيقية. لا من داخل صالونات وأبراج؟

○ كثيرون.. والفكر العربي زاخر بالمفكرين الذين التحموا بالواقع الملموس وحاولوا أن يعبروا عن هذا الواقع ويعكسوه بقدر إمكانهم، وإمكاناتهم.

وكل مفكر له مميزات خاصة به. ولا بد من أن نكون له خلفية أو نظرة

مسبقة للأمور. غير أن الفكر لا يجب أن يتحرك باستمرار فقط من خلال أفكاره المسبقة التي يفرضها على أي واقع كان، فنها بنطلق وبها ينتهي. وأنا أفضل أن تأتي الميبتات الخاصة بالكاتب والأفكار المسبقة في نهاية عملية الابداع عنده.

والفنان ما أمكن يجب أن يرتبط بالواقع ويصوره ويعلله من خلاله هو ويحدد العوامل المهيبة له. ثم في النهاية يتكامل مع ذاته في الوصول إلى النتائج بشرط ألا يجعل الانطباعات الذاتية هي النتائج.

يحاول ما أمكن باستمرار أن يحدد الأمور ويضعها في أوضاعها الصحيحة. ونحن في أشد الحاجة إلى ذلك.

وأنا أعز بالانتاج الفكري العربي المعاصر، وفخور بكل من ساهموا فيه وجلدوا رأيته. والفكر العربي المعاصر أعطى الكثير ولا يملك أحد أن يقلل من قيمة من صنعه. ولكن يجب، إذا ما تعاملنا معهم، أن نضعهم في أماكنهم الحقيقية، ونحكم عليهم بشكل موضوعي، لا أن نراهم باستمرار بمنظور الأبراج. يجب أن نراهم من منظور وضعيتهم هم ونرى كيف استطاعوا أن يتصرفوا في إطار هذه الوضعية وبأتوا بشيء.



في هذا الموقع الذي أنا فيه الآن . ولكن ربما حضوري وتمرسي وممارستي للفكر العالمي وانفتاحي عليه ، وربما وجودي في قلب المعركة وهذا الحضور الجسدي في اللقاءات والجمعيات الأدبية والندوات إلى جانب أنها طبعاً إرادة الله سبحانه وتعالى ومشيتته والتي هي فوق كل شيء وفوق كل إرادة .

وإني أحس أن الله سبحانه وتعالى قد سهل مهمتي كثيراً . فأنا ، والحمد لله ، لم أواجه ككل البشر المأزق ، والعقبات الحائلة والمدمرة ، ولا سيما وأن إقرار ترشيح إنسان لنيل جائزة نوبل هو شيء من الممكن أن يدعو لكثير من الخلافات والمشكلات والمواجهات .

وبهذه المناسبة أحب أن أقول ، بكل موضوعية ، إن قدوتي في سلوكي دائماً كان رسول الله ﷺ . بمعنى أنني دائماً ما أتصوره كلما تكون هنا مواجهة . أتصور دائماً منظر الرسول عليه الصلاة والسلام في (مكة المكرمة) وهو يتحدث لأنه صاحب حق ، ولأنه على حق . ويقول في حديث التحدي قوله الشهيرة :

« والله لو وضعوا الشمس في يميني ، والقمر في يساري ما تركت هذا الأمر أبداً »

لأنه واثق أن الله تعالى معه يؤيده ويؤازره . وأنا أقول لك ذلك لأنني أرى فيه غزواً للسلوك القويم وللقدوة كيف تكون . ونحن لنا في رسول الله ﷺ خير قدوة ، فدوة في كيفية المواجهة وهو على حق .

وأنا من أنصار أن نعطي لأبنائنا باستمرار أمثلة من جهاد رسول الله وكيف أن هذا النبي الأمي ، ابن الجزيرة العربية ، حيناً أوحى إليه من الله تعالى برسالة خالدة استطاع عن جدارة أن يتحمل عبء توصيل هذه الرسالة .

ومن هذا المنطلق يمكن لأي مسلم أن يقتدي برسول الله عليه الصلاة والسلام ، ما دام يرى أنه على حق . وأنه ينتمي إلى حضارة عريقة وأرض مباركة .

فضلاً عن أنه يستخدم في حديثه وفي مواجهته لغة القرآن الكريم ، تلك اللغة القائمة على الحكمة والموعظة الحسنة .

ويستطرد الدكتور رشدي فكار متأثراً :

○ ما أحوجنا الآن ، إذا كنا نعاني من بعض التأزمات ، ما أحوجنا الآن للمنهج الذي غاب عنا . . منهج الإسلام . . ورسول الإسلام .

ومن هنا يعود الدكتور رشدي فكار إلى موضوعنا الأساسي فيقول :

○ لقد أتبعت لي الفرصة خلال سنوات طويلة من العمل الأكاديمي

وأنا أرى أنه من غير الصحيح أن نظل نعيش على ذكريات . فكل جيل يلعب دوره . ولا بد أن يعطي الراية للجيل التالي له . وإلا سنتبنى مفهوم التقوقع والتجحر ، وبالتالي مفهوم بكائي على الأطلال ، وعدم إعطاء أي نوع من الاشراف والانطلاق للفكر العربي المعاصر .

هذا من زاوية . ومن زاوية أخرى نحن في أشد الحاجة للمفكر الذي لا يطرح قضايا مجردة . ويعتقد أنها هي الواقع . بمعنى أنه حينما يتكلم عن ماضينا ونراثنا العريق فأنا أفضله متمرساً في التراث ، ودارساً له ، متخصصاً فيه . وفي نفس الوقت لا أفضل من يقرأ العناوين وهو لا يلم بشيء سوى مجموعة من أسماء بعض المفكرين وبعض معالم العصور التاريخية ويختلق منها قضية .

من الأفضل أن يعمق كل مفكر معرفته بالتراث بكل أبعاده .

وأرى أنه قد آن الأوان لكي تنبع عملية التحديث أو المعاصرة من تعميق مفكرينا لأرضيتهم التراثية الثقافية واستجوابها ، بعد ذلك ، بموضوعية بعد تعميقهم أيضاً لمعرفتهم بالفكر العالمي المعاصر . عندما يحدث ذلك سنرى التحديث كيف يكون . عندئذ ستأتي قضية التحديث بموضوعية وتلقائية كاملة . ومن هنا كنت دائماً أقول بأن الأصالة تأتي في قة التحديث . وأن التحديث ينبع من قة الأصالة ، ذلك لأن المفكر حينما يستوعب جيداً فهو لا بد وأن يضيف ويعطي جديداً من عندياته . فهو عندما يستوعب أرضيته الفكرية والثقافية الإسلامية العربية ، وبعدها يستوعب ما يحيط به من نظريات ومذاهب . فمن الطبيعي ، بعد ذلك أن يأتي بجديد ويتحدث عن التجديد .

أما التجديد الذي يأتي مبتدأ وخبر ، تماماً كالذين يقولون في جملة : (نحن أصلاء) هو ليس على الإطلاق ، والتجديد عموماً قضية تحتاج إلى ممارسة طويلة وصبر . وصدق الله العظيم حينما قال :

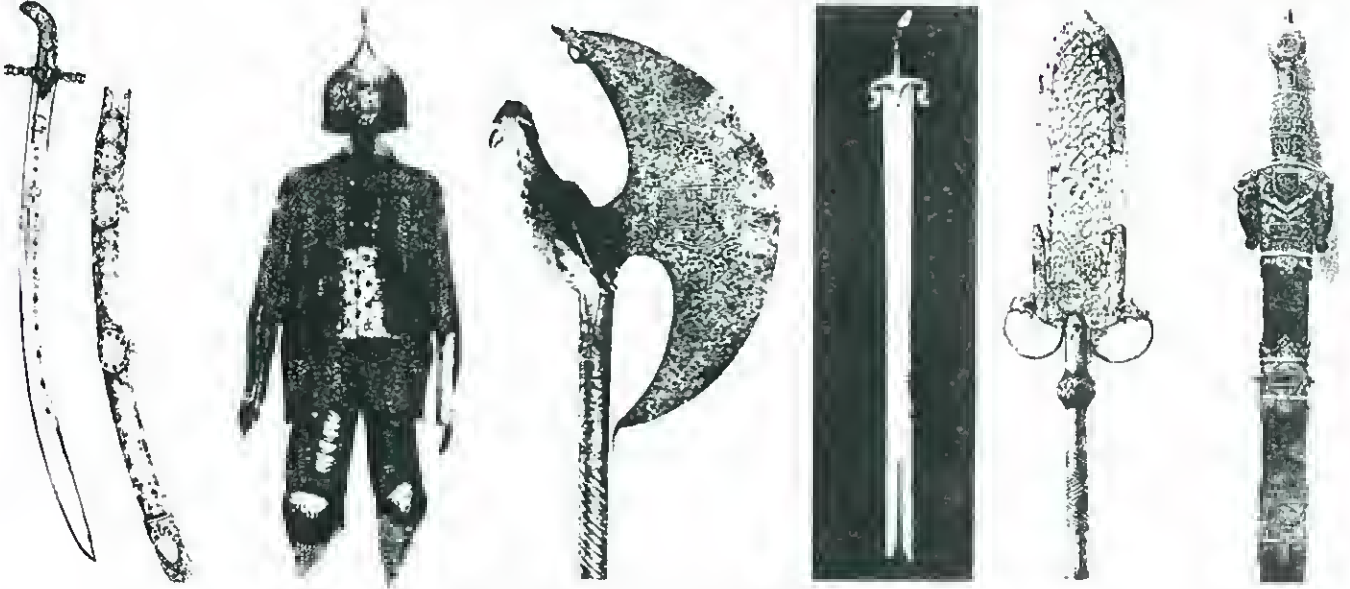
﴿ وتواصوا بالحق ، وتواصوا بالصبر ﴾

بمعنى أن الذي يريد أن يبحث عن الحق لا بد وأن يكون صابراً ، وما من صبر إلا ومعه حق . وما من حق إلا ومعه صبر . . .

الترشيح للجائزة . . والجدارة

●● بعد أن قلت إنه قد أقر ترشيحك لجائزة نوبل في الأدب . هل ترى فعلاً أنك خير من يستحق الترشيح لنيل هذه الجائزة العالمية ؟

○ ربما أجد أن كثيرين من المفكرين في العالم العربي غيري يستحقون الترشيح لنيل هذه الجائزة عن جدارة . وربما أجد كثيرين يستحقون أن يكونوا



★ بعض الأتكال من الأسلحة والخوذات والدروع الإسلامية القديمة التي كانت تستخدم في الحروب ★

للأمة الإسلامية : الغزالي ، والأئمة ، والمعتزلة ؟ وابن رشد ،
والفارابي ، وابن سينا ، وابن خلدون ، هذه الأرض المباركة كفيلا
بأن تنجب لنا أضرابهم ، وعلينا فقط أن نعرف كيف نذيب المعوقات والحواجز
ونتحرك بدون عقد .

العالمية والمحلية في الأدب

●● وأسأل الدكتور رشدي فكار : موضوع إقرار ترشيحك
لنيل جائزة نوبل العالمية في الأدب يثير في الأذهان ، من جديد ،
قضية قديمة طالما تحدث فيها الأدباء والنقاد . ونود أن نتعرف
على وجهة نظرك فيها .. ألا وهي قضية المحلية والعالمية ؟
○ في تصوري هناك معايير متعددة تحدد موضوع المحلية والعالمية والأدب
المحلي والأدب العالمي .

هناك معايير شخصية ، وهناك معايير أخرى موضوعية ، هناك من يرى
المحلية والعالمية بمعايير ذاتية ، من زاويته هو ، فبرى أن قة العطاء العالمي إنما
هو أن يجدد في أرضية المحلية وهذه رؤية ذاتية .
وهناك مفكر آخر عالمي ليست لديه رؤية محلية أو إقليمية يستبعد تماماً
المساهمة المحلية . ويرى أنه - بالعكس - لا بد وأن يفكر على المستوى الإنساني
الرحب في كل مكان وزمان .

وأنا في تصوري أن هذه كلها معايير شخصية . أما المعايير الموضوعية فهي
تكن في أن المفكر ليس هو الذي يحدد حدود ومعال المحلية والعالمية . ولكن ..
بمجرد أن يصبح فكره هو قادراً على الإشعاع .. وبمجرد أن يمتلك
القدرة على تجاوز حدود ذاته سواء أكانت تلك الفكرة منطلقة

والجامعي لأسهم لا في هامشيات الفكر العالمي ، وإنما أسهم في عمق الفكر
العالمي وجذوره والتي تقوده الآن ، الحضارة الغربية ، ونحن يجب أن نعترف
بذلك ، فالحضارة الغربية ، بمختلف اتجاهاتها ، وللأسف ، هي التي تشكل
الفكر العالمي ، وذلك إلى أن يأتي الوقت الذي نستطيع نحن أن نشارك فيه
بمضارنتنا المشاركة الفعالة .

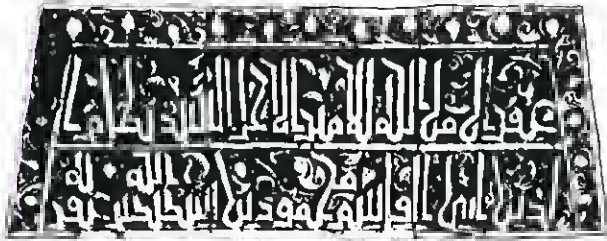
وأنا أقول إنني لم أذهب للغرب لآكون هامشياً ، وإنما تصدبت لعمق هذه
النظريات ، وسأمت فيها . ويتضح ذلك في أحد مؤلفاتي (أزمة الحضارة)
الذي أصدرته في خمسة مجلدات مع بعض أعضاء الأكاديمية الفرنسية .
نعم أنا ابن قرية عربية مسلمة له الحق في أن يأخذ مكانه تحت
الشمس وتحت الأضواء أيضا ! ..

وأنا الآن بعد أن أقر ترشيحي لنيل جائزة نوبل في الأدب تساندني على
سبيل المثال لا الحصر ، تركيات ومساهمات من الهيئة العالمية للكتاب
بالفرنسية ، والتي تشرف على ٢٦ جمعية فكرية وثقافية وفنية في العالم الناطق
بالفرنسية . هذا إلى جانب تركية الأكاديمية الفرنسية وشعبة علوم ما وراء
البحار والتي أعتز كثيراً بمساندة جامعة (جنتيف) ، والتي تعتبر من أعرق
خمس جامعات في العالم .

أيضاً أعتز بتركيات ومباركات المنظمة العربية للتربية والثقافة
والعلوم وجميع البحوث الإسلامية ، الذي قدر مجهودي في الفكر
الإسلامي من خلال كتابي بالفرنسية (تأملات في الإسلام) .

وقد أقر ترشيحي منذ ٣ أكتوبر (تشرين الأول) عام ١٩٧٦ م ، لدى
الأكاديمية السويدية .

فالقضية ليست قضية غيبة الاهلية والكفاءة وغيبة القدرة بقدر ما هي كثرة
المعاقب والحواجز والمعوقات . بمعنى أن الأرض العربية المباركة التي أخرجت



★ نفوس وزخرفة قديمة - القرن الرابع الهجري ★



★ التطوير في الخط العربي ★



★ عاربان إسلاميان من القرن الخامس الهجري ★

أقل ، لأنه أساساً ضارب في قلة المضاربة (يقصد الدكتور بذلك أن الفكر ضارب في قلة المضاربة) ضارب وحاول ، كما يقول المثل ، أن يبيع الماء في سوق (حارة) السقاين ! وهذا بلا شك طريق أدكى وأسرع . ومن هذه الزاوية فأنا أتصور أن الفكر العربي المعاصر يمكن أن تتوافر له خصائص العالمية ولكن لا ليقولها فرد . يقول أو يعلن إن لدينا خصائص العالمية في أدبنا . لا ، يجب أن تمارس وتعايش هذه العالمية . . وهذه أصلاً . هي المشكلة ولا بد من لمس العالمية في أدبنا العربي .

اللغة العربية

●● وهل تقف اللغة العربية حائلاً دون وصول أدبنا العربي إلى إطار الأدب العالمي؟

○ أنا لا أرى أن لغة دخل . واللغة العربية ليست هي المشكلة ، فالمشكلة أساساً هي مشكلة الجوهر . وأنا متأكد من أنه من الممكن لو أن الفكر العربي المعاصر أعطى (جواهر ثمينه) أو أعطى (إيسانيس عطر) ماهيته الفكرية قوية ، من الممكن أن يكون ذلك عاملاً من عوامل نشر اللغة العربية .

لو أعطى الأدب العربي ذلك فسيبدأ الإنسان الغربي في الاتجاه نحو اللغة العربية كما اتجه البعض إلى اللغة الإسبانية واتجه البعض الآخر إلى اللغة الألمانية . ومساهمات بعض المفكرين الألمان خلال القرنين الثامن والتاسع عشر جعلت الفكر الألماني فكراً عالمياً . وجعلت بعض الناس يصرون على تعشق هذا الفكر .

من إقليمية أو محلية أو إنسانية . أعني أننا لدينا في النهاية نوعيات مختلفة من الأرضيات ، ولكن العالمية في النهاية هي هي .

هناك من ينطلق من تصوير الواقع . . ولكن هل يقول : بما أنني صورت داخلي فقد أصبحت مفكراً عالمياً؟

لا طبعاً . حتى يصبح مفكراً عالمياً ، انطلاقاً من واقعه الجغرافي وتصويره ، لا بد أن يصور واقعه هذا في إطار نظريات عالمية يستطيع من خلالها أن يتبنى قضايا كل شعوب الإنسانية . وبذلك يصبح واقعه واقعاً إنسانياً ، يرى فيه أي إنسان في إسبانيا أو أميركا أو مصر ، يرى فيه واقعه هو أو يجد أنه يتجاوب معه . . ومع واقعه ومع أحاسيسه . وبذلك يكون هذا المفكر قد استطاع من خلال نموذج محلي أن يعطي صورة يتجاوب معها أي إنسان . وهذا في رأيي نوع من العالمية ومن الفكر العالمي الذي انطلق أساساً وقبل أي شيء من أرضية محلية .

والأمثلة على ذلك كثيرة فنحن نجد أن بعض الأدباء أو المفكرين ينطلقون في أعمالهم من أرضية محلية . ثم عن طريق المفاهيم الإنسانية الكبرى التي طرحوها نجد أنهم استطاعوا أن يصلوا للعالمية .

وهناك نوع آخر من الفكر العالمي ينطلق أساساً من تيار آخر مواز ، وهو لا ينطلق من أرضية جغرافية أو محلية أو إقليمية الهوية ، وإنما ينطلق من نظرية معينة ، من مبدأ معين ، من فكرة معينة ، من اتجاه معين ، من تيار معين ، ويبدأ المفكر أو الأديب من خلاله إشعاع مفاهيم معينة ، أي إنه يبدأ من القمة ليعطي مزيداً من الإشعاع الفكري . وهذه هي عالمية العالمية . فهو أساساً لم ينطلق من أرضية محلية ، بل انطلق من مفاهيم عالمية أخذ يطور ويجدد فيها . وأرى أن هذا الطريق الأخير أكثر اختزالاً واختصاراً من الطريق الأول ومعاناته



لأحد أن ينكر مساهمة الفكر الإنجليزي الاقتصادي في تاريخ النظريات الاقتصادية المعاصرة .
هذا ، وبحسب للفرنسية أصحاب الفكر المثالي الاجتماعي ، ونحن نعرف جيداً : (جان جاك روسو) ، و (مونتسكيو) ، (سان سيمون) وغيرهم .
وأنا اعترف أنني تأثرت بالفرنسيين تأثر منجم ، بمعنى أن فكري وعقليتي قد غمجت . أما جوهرى فقد تأثر وما زال متأثراً بالقرآن الكريم .

الحضارة العربية الإسلامية . . والحضارة الغربية

● كمفكر إسلامي نبت وعاش على التربة العربية ، وفي نفس الوقت أتيحت له فرصة أن يطل على الفكر العالمي الغربي . ما هي حاجة الثقافة العربية من الثقافة الأوروبية ؟ وأيضا ما الذي ترى أن الفكر الأوروبي بحاجة إليه من الفكر العربي ؟

- في تصوري أن الحضارة الغربية ، حضارة تتميز بالوسائل . . أو نحن نستطيع أن نطلق عليها تسمية (حضارة الوسائل) ويمكن لنا أن نتطلع إليها على مستوى الوسائل .
ونستطيع أن ندمج هذه الوسائل في ثلاث :
١ - التقدم العلمي .
٢ - المعرفة التكنولوجية .
٣ - الصناعة .

فهي حضارة منهج ، ونسب ، وتنظيم ، ومحاولة استئناس وتعامل مع الظواهر الطبيعية ، والظواهر الإنسانية بهدف السيطرة عليها ، أو بهدف التعامل الموضوعي لما فيه تقدم البشرية ، فالحضارة الغربية يمكن أن تباع وتشتري ، ويمكن أن تكون تطلعاتنا إليها تطلعات إلى وسائل الحضارة الغربية لا إلى جوهرها . لأننا لو تطلعنا إلى جوهر هذه الحضارة فإن هذا سيعني أن جوهر حضارتنا نحن لم يعد صالحاً لشيء ، وهذا غير صحيح .

نحن لدينا بعض القصور في الوسائل ، فالإنسان ، وهو الذي يتمتع لدينا بجوهر أصيل ، كيف يقوم بتنسيق وتنظيم حياته ، وكيف يتعامل مع الآخرين ، وكيف يكون التعامل لما فيه صالح المجتمع . وكيف لا تحدث قطيعة بين ما يبنه كقيم ، وما يفعله كسلوك . هذه كلها أمور تمنهج (منهج الحياة) ونحن نعانى من أزمة سلوك وليست أزمة قيم . ووسائل الحضارة الغربية أدت إلى تحضر الأشياء ، أما الجوهر (بناء الإنسان ، والقيم التي بفضلها يتعادل

إذن أنا أراها من العكس . فالأدب هو الذي سيوصل إلى العالمية . وفي الوقت الذي سيمتلك أدبنا مصامين وأفكار عالمية ، في ذلك الوقت ، سيسلط العالم على أدبنا كل أضوائه وهذا ، بلا شك ، سيدفع باللغة العربية إلى الأمام .

ولماذا نذهب بعيداً فنحن لو قمنا بالاهتمام بالمصامين القرآنية لم لا يكون ذلك حافزاً في سبيل تعلم الأجانب للغة العربية وقراءة القرآن الكريم . لا سيما وأن البعض يريد أن يهمل من قيم القرآن الكريم في لغتها الأساسية ؟

وفي الحقيقة ، هنا كثير من الأمور التي يجب علينا أن نطرحها الآن للمناقشة بموضوعية تامة ، وبدون أي عصبية أو تشنج . ويجب من اليوم أن نكون من أنصار الحوار الهادئ ، والمواجهة الباردة ، وذلك حتى نأتي بنتائج طيبة . لأن الغليان دائماً ما يؤدي إلى قلب الاناء ، بينما الهدوء - غالباً - ما يؤدي إلى مزيد من التفتح .

القرآن الكريم

● إذا كان معظم الأدباء والمفكرين ينشأون متأثرين بغيرهم ممن سبقوهم في السن والتجربة . فهل لي أن أسألك : بمن تأثرت ؟

○ أنا قد أشد عن هذه القاعدة . وبدون أي ملق أو نفاق إن خير من تأثرت به . وهذب لي لغتي ، وساعدني على ترويض ذاكرتي هو القرآن الكريم .

فالقرآن الكريم هو مؤثري الأول ، إلا أنني تأثرت في مراحل متقدمة من حياتي ببعض المفكرين الفرنسيين ولكنه كان تأثراً من نوع آخر . لقد كان تأثر منهج ، فتأثرت بالمدرسة السانسييمونية ، ومدرسة فورييه ، وتأثرت بالفكر الإنساني بوجه عام .

وربما يقول البعض هنا إنني ناصرت الفكر الفرنسي على حساب الفكر الألماني مثلاً . ولكن هذا حدث بشكل تلقائي وبلا شك الفكر الإنساني بوجه عام . والفكر المثالي الغربي بوجه خاص لا يمكن لأحد أن ينكر أصالته الفرنسية .

وإذا كان الإنجليزي يحب لهم تسجيل إصابة في الفكر الاقتصادي ، وبحسب للألمان تسجيل إصابة في الفكر الفلسفي وخصوصاً في القرن التاسع عشر ، من (شوپنهاور) ، إلى (جوتة) إلى (نيتشه) ، فإنه يحب للإنجليز (ديكاوت) وغيره من المدارس الاقتصادية التحديدية الإنجليزية . ولا يمكن



ومن هنا - في تصوري - ما أكثر المبادئ التي تكون صحيحة وسليمة وحققة وصائبة ، ولكنها تفتقد لعنصر الصلاحية .

ومن هذه الزاوية أرى أن لدينا الجوهر .. جوهر التقدم ، بمعنى عطاء الأرض ، وعطاء الانسان ، ولدينا جوهر الحضارة ، حضارة القيم ، والتي تبدأ من القيم الروحية وتصل إلى القيم المبادئية (الائتيك) إلى القيم الأخلاقية إلى القيم المعنوية والقيم السلوكية .

● هل نفهم من ذلك أن الحضارة العربية تحتاج من الحضارة الغربية إلى وسائلها ، والحضارة الأوروبية محتاجة من حضارتنا إلى روحانياتها وأصالتها .

○ لم لا . هي على الأقل محتاجة لأن تعيد النظر في كيفية أن يتم التقدم الحضاري في حضور الإنسان لا في غيبته . بمعنى أنه لا يمكن للإنسان أن يحضر الطائرة (أقصد يطورها) ويجعلها أكثر كفاءة ، ويحضر الشلاجة ويحضر المباني ، ويحضر أجهزة الصوت والصورة على حسابه هو كإنسان .

إنني أحس اليوم أن كل شيء يتقدم ، لكن للأسف ، الانسان غائب ، رغم أن الانسان هو الذي يجعل هذه الأشياء تتقدم أساسا يجب ألا يفقد الانسان المعاصر ذاته من أجل أن يعطي ، وهذه قضية خطيرة . وأنا أخاف من أن تتسبب الأزمة المعاصرة في أن تأخذ الدول النامية من كلتا الحضارتين كل ما هو سلبي .

في تصوري أننا نحتاج فعلاً إلى التعميق ، تعميق الماضي واستجوابه . وتعميق الحضارة المعاصرة واستجوابها ولا نهيب منها . ذلك لأن التيبب سيؤدي إلى نوع من الاستنهاد الكاذب وأنا من أنصار مواجهة الحضارة لا أن نستشهد بدون الموضوعية .

وقد حدث ذلك من قبل عندما تعاملت الحضارة الإسلامية مع الفكر الإغريقي وكان بعض المتهيبين يخشون أن تدمر الفلسفة الإغريقية الإسلام وتدمر الفكر الإسلامي . ولكن ما حدث عكس ذلك تماماً . الذي حدث أن امتص الفكر الإسلامي الحضارة الإغريقية وأدى ذلك إلى وجود نوع من المواجهات الكبرى التي خرج منها الفكر الإسلامي الأصل مدعماً . وما علينا إلا أن نقرأ (الغزالي) ونقرأ المواجهات مع (المعتزلة) ونقرأ (ابن رشد) ومواجهاته في المغرب والأندلس . إنها حقاً قضايا مشرفة .

إذن لماذا لا تتكرر هذه المواجهات العظيمة الآن ؟

يجب أن نعيد حساباتنا ..



★ طين من الخزف ، به زخارف معقدة ، وقد حاول صانعه التعبير بالزخرفة عن « رسالة التحطيط » - المنحط الإسلامي ، القاهرة ★

الإنسان ، من قيم روحية وأخلاقية وسلوكية) فهو قضية طويلة تحتاج إلى كلام آخر .

لهذا فالإنسان في عصرنا الحاضر أصبح ضحية أزمة الحضارة . ونستطيع أن نقول إنه أصبح إنساناً ذا بعد واحد ! وأنا لا أعتقد أن الحضارة العربية والإسلامية قد أصبحت في وقتنا مغترية أو غريبة على عصرها . إن حضارتنا ليست بغريبة على عصرها ، كل ما في الأمر أننا نحتاج إلى تصحيح السلوك البشري أكثر مما نحتاج إلى تصحيح القيم أو المبادئ . وتصحيح السلوك البشري ، هذا ، هو الذي يأتي من خلال اللجوء للوسائل .. وسائل الحضارة الغربية بحيث تجعل من إنسان منفل ، مندفع ، إنساناً يتصرف بطريقة عفوية في بعض الأحيان ، إنساناً قد يجد صعوبة في التوفيق بين عطاء الأرض وعطائه هو .. ويجد صعوبة في التوفيق بينه وبين أخيه .. بينه وبين جاره ، هناك صعوبة في التعامل ، وهذه ليست إلا قضية منهج حياة ، بل بالعكس إنه ربما المغالاة في الالتزام بالمبادئ . ربما يساعد أيضاً على بعض التعويمات ، فبدلاً من أن تكون الرؤية واضحة كل مجمي خلف مبدأ معين ، ويقول : أنا على حق .

أجل الاطمئنان نرجع إليه إذعاناً للطبيعة البشرية وساموس سيرها والذي يجعلنا نتصور وجود الإنسان الأول على اليمن ، وتلقت إلى قبر حواء مجسدة ، يأنه ليس من قبيل الأساطورات الفارغة بل قصة لها مغزاها . . إنها قصة نرمل إلى تقدم قدم الإنسان في اليمن ، نقدم غير منازع ولا مسبق ، وعلى تربة اليمن سار ذلك الإنسان الأول بخطى رتبية نحو مدنبة العالم القديم التي تركت لنا الكتب المقدسة ، منها قصة آدم وقصة نوح والطوفان والسفينة وما حملته من كل زوج اثنين وأن قوم نوح اتخذوا الهة ودأ وسواعاً وبغوث ويعصوق وتسراً ، وهي أسماء عربية يمنية ، وقد أسدل الستار على عهد نوح وما قبله وعمره الماضي بطوفان النسيان ما عدا ما حفظته الكتب المقدسة المسجلة لعروبة ذلك العهد بأسمائه وتقاليده وحضارته ص (٢٥) .

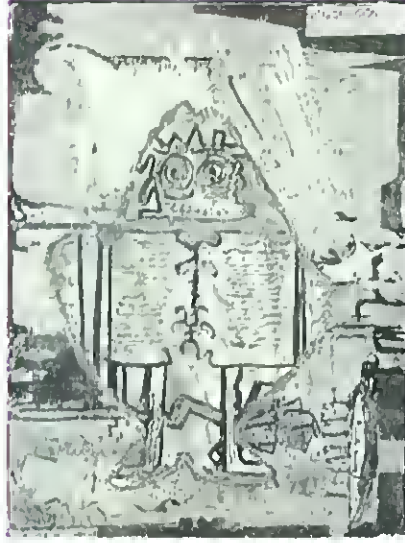
وهناك مواضيع اشتمل عليها الكتاب لم يكن المؤلف موضوعياً عند عرضه لها إذ هو صبغها بميله وأخضعها هواه وحسبنا أن تقتصر على نموذج منها . في فصل بعنوان (اليمن والمذهب الهادوي الزيدي ، والإمامة العظمى والأئمة الفاطميين) ، قال المؤلف :

« إن صلة الهاشميين باليمن عميقة تضرب جذورها إلى ما قبل الإسلام ، وما أطل الإسلام بمحياة إلا وعلى اليمنيين اعتمد الإسلام ، وعلى اليمنيين اعتمد نبي الإسلام . وفي أفياء هذا الرسول العظيم صلوات الله عليه ، تمت بين الهاشميين واليمنيين تلك الصلات الأخوية .

وموت محمد وتلحن روحه بالرفيق الأعلى ، وقبل أن يوارى جسمه الشريف في تراب يثرب اجتمع الأنصار وأجمعوا على تعيين سعد بن عبادة الأنصاري خليفة لرسول الله ، ثم يأتي إلى مجتمعهم - سقيفة بني ساعدة - أبو بكر وعمر وأبو عبيدة ، فتدور حول الخلافة تلك الحركة الجدلية بين الأنصار اليمنيين وبين الثلاثة المهاجرين القرشيين ، وكان الحسد قد دب إلى مثل بشر وعصوم الأنصارين ، ولذلك أسفرت المجادلة عن التقسيم الأنصار اليمنيين على أنفسهم وسقط سعد بن عبادة عن الخلافة التي كان الأنصار قد انتخبوه لها ، فتحولت من سعد إلى أبي بكر الصديق ، وقد استمر سعد متمسكاً بنظرينه وخطابته معارضاً خلافة أبي بكر الصديق وغير معترف بنظامها فلا يحضر جماعة أبي بكر ولا جمعه ، وأن إيمانه بمحقة في الخلافة هو الذي جعله يفرق المدينة مع أتباعه إلى الشام وهناك يموت شهيداً مغتالاً .

وقد كان هناك بالمدينة علي كرم الله وجهه على رأس بني هاشم ومجموعة من بني عبد مناف والمهاجرين فيهم عمار وسلمان والزبير وفاطمة بنت محمد وعبد الله بن مسعود برون أن علماً أحق بالخلافة ، وأخيراً وبعد موت فاطمة بايعوا أبا بكر بذلك ، وبمقتل سعد بن عبادة ، تم الاجماع على خلافة أبي بكر التي كانت بدايتها كما قال عمر : إنبيعة أبي بكر كانت فلتة . . الخ .

ومن الطبيعي أن حرمان الأنصار والهاشميين ترك أثره في نفوس الهاشميين واليمنيين ، كما أن معارضتها لأبي بكر وعمر ترك أثره في نفوس الخلفين الصديق والقاروق صرح به سعداً واختفى مثل الحباب بن التذرب وذابت شخصية علي والأنصار وفتح للطفاء والمتأخرين إسلاماً والمتعلقين الطريق إلى الحكم والقرب إلى الخلفين الصديق والقاروق ، وبرغم مثالية



مطالعات... في الكتب

اليمن الانسان والحضارة

بقلم: حسن أحمد بهكلي

● الكتاب يقع في (٣٦٨) صفحة من الحجم المتوسط ، يحمل رقم الابداع بدار الكتب (١٩٧٢ / ٥٨٢٣) وهو من مطبوعات (دار المنا للطباعة) تأليف القاضي عبد الله بن عيد الوهاب المجاهد الشياحي .

● والكتاب في ضوء كلمة الاهداء يستهدف توثيق الصلة بين الناشئة من أبناء وبنات المداوس في اليمن وبين تاريخ بلادهم ، فهو يقسم أخباراً متفرقة عن اليمن لعصور ما قبل الإسلام وما بعده من بينها المواضيع الآتية :

(تطور الحياة على الأرض والانسان الأول - اليمن مهده الساميين - اليمن قبل الاسلام - اليمن في عهد الاسلام - الصراع السياسي في اليمن بعد الاسلام - النزاع السياسي المذهبي اليمني - الدول والامارات في اليمن - ظهور العلويين في الحجاز واليمن - اليمن والمذهب الهادوي الزيدي - اليمن والامام يحيى بعد اتفاقية سنة ١٣٢٩ هـ - الامام يحيى والروح الثورية في الدعوة الزيدية - الأحداث السياسية في اليمن منذ عام ١٣٢٩ هـ وحتى قيام الجمهورية العربية اليمنية سنة ١٣٨٢ هـ - لغة عن المذهب الاسماعيلي في اليمن) .

● ولعل أول نقطة تسترعي الانتباه هي محاولة المؤلف أن يجعل من الجزيرة العربية مهداً لتنبؤ الإنسان الأول دون سند علمي وإنما مجرد التصور والافتراض . ففي عرضه لمسألة تطور الحياة على الأرض ونشوء الإنسان الأول ، يقول :

« لقد أثبتت البحوث العلمية والجيولوجية أن الجزيرة العربية من أقدم المناطق التي بدأ العصر الجليدي الرابع ينحسر عنها ، فاستقبل مناخها الاعتدال قبل كثير من بقاع الدنيا كما سبق فدبت فيها الحياة في ظل ذلك الجو . . ص (١٦) .

وذلك يجعلنا نفترض أن الإنسان الأول الحق قد وجد في الجزيرة من قبل مائة ألف سنة ، وبدأ يقصع براعم المجتمع الإنساني ونظمه البدائية ، ويفكر - فيما نخيل - في النضاهم إلى جانب الاشارات بأي لغة واسطة ، وفي سن قواعد فجة للعلاقات الاجتماعية ظلت تنمو كما تنمو مع المقلل المعلومات والتصورات عمواً في أفيائه الممتدة تكثرت أول أسرة اجتماعية قديمة فامة لها شرائعها وعاداتها وأساطيرها وعقائدها من قبل مائة ألف سنة .

وفد كان خصب الجزيرة واعتدال مناخها المبكر من عوامل قيام هذا الإنسان على تربتها قبل غيرها - فيما نراه . . ص (١٧) .

ويقول في موطن آخر :

« لنرجل كلام المؤرخين والمسنشرين إلى أن نستعرض ما توجه النواميس الإلهية . وما أسلفناه ، أن النسخ المعتدل التعمش هو الصدف المتكون فيه أجنة الحياة ، ومن الدراسة السالفة يكون اليمن هو الحقل الذي نبت عليه الإنسان الأول قبل مائة ألف سنة حين كانت أوروبا بقرها ومعظم السكرة الأرضية في غلاف الجليد الرابع الرهيب الذي لم يجعل الإنسان أن يتربع على أرض فرنسا وإسبانيا إلا بعد سبعين ألف سنة » ص (٢٣ و ٢٤) .

وإذا كانت اليمن هي الحقل الصالح لولادة الإنسان الأول فلنا أن تتخيل تحت أضواء نواميس التكوين ، أن اليمن شهدت قبل غيرها تطورات هذا الإنسان في أدوار الماضي السحيق الذي لم يكن لدينا عنه أثر (نعتمد عليه) إلا الافتراض الذي من

الصادق والفاروق التي لا تغمر . فقد نجح أولئك الطلقاء والمتأخرين إسلاماً والمتملقون نجاحاً محدوداً في الظهور وغمر الأنصار واضعاف إخوان المهاجرين والأنصار ، وبدأ مركز الأنصار وذوي السبق في التقلص إلا أن أثر هذا التحول كان كامناً تحت المثالية الصادقة المنحلي بها الصادق والفاروق ، التي هونت على الأنصار والمهاجرين وذوي السبق وأبنائهم مرارة الحرمان ، والتي أمسكت بتلابيب الطلقاء والمتأخرين إسلاماً وأبنائهم من النعالي المثبر ، حتى إذا ضعفت تلك اليد الماسكة أيام الخليفة الثالث عثمان رحمه الله ، فاذا بأمراض ذلك التحول تظهر ، طلقاء وأبناء طلقاء ، يتحكون ويستأثرون في تعامل وصلف الهب أحابيس المحرومين وذوي السبق وقد أصبحوا في المؤخرة ، ومنهم الهاشميون والبنينيون ، وكان ما كان من النزاع والتكتل الذي شهده القرن الأول والذي زادت حوادثه من تلاحم البنين والهاشميين ، وحولت اليمن فلعنة هاشم لنشيع في آل علي كرم الله وجهه . ص (٩٧ و ٩٨) .

الصلة بين الهاشميين والبنين

تكتفي بهذا القدر من كلام المؤلف لتنبه أولاً إلى أن الصلة بين الهاشميين والبنين لم تكن في عصر ما قبل الإسلام لتتجاوز اصهار هاشم بن عبد مناف إلى بيت من بني النجار - من الخزرج - دون أن يترتب على تلك المصاهرة قيام علاقات ذات شأن بين الهاشميين وبين البنين بدليل :

أ) أن الملك الهنبي (سيف ذي يزن) حينما عزم على طرد الأحباش من بلاده لم يطلب العون من عبيد المطلب بن هاشم وإنما طلبه من ملك الفرس الذي أمده بجيش استعان به على طرد الأحباش من البلاد ، وحينما قدم وفد قريش برئاسة عبد المطلب على الملك الهنبي للفتنة بالانصاف على خصومه كان الوفد يمثل قريشاً وليس بني هاشم .

ب) عندما اشتد ابتداء مشركي قريش للمسلمين نصيحهم رسول الله ﷺ بالهجرة إلى الحبشة وليس إلى اليمن ونفهم من هذا أنه حتى ذلك الوقت لم تكن الصلة عميقة بين الهاشميين والبنين .

ج) يوم حددت قريش إمامة بني هاشم في الشعب وفاطعتهم ، لبث فيه هؤلاء ثلاث سنين اشتد فيها عليهم البلاء والجهد دون أن يبادر البنينيون إلى نصرتهم .

د) غداة اجتمع الأنصار البنينيون في السقيفة لترشيح خليفة يلي أمر المسلمين بعد وفاة رسول الله ، لم يرشحوا الخليفة من بني هاشم وإنما رشحوا أخاهم سعد بن عباد سيد الخزرج إلا أنهم فبيل مبايعته عدلوا عنه وسابعوا أبي بكر الصديق - كما سئرى فيما بعد - .

هـ) يوم نشب الخلاف بين الإمام علي كرم الله وجهه وبين معاوية كان من بين البنين من ناصر خليفة المسلمين الإمام علي ومن هؤلاء همدان ومذحج وأرحب ويام بينا بغية القبائل الهنينة انحازت إلى جانب معاوية وحاربت معه في (صفين) ومنها كندة ولخم ويحصب وذو الكلال والأشمرين^(١)

تلك كانت بعض النقاط التي تجمعنا نميل إلى القول بأن الصلة بين الهاشميين والبنين لم تكن إلى ما قبل التشيع في الإمام علي عميقة بالقدر الذي أشار

إليه المؤلف ، ولستنا نشك في أن التشيع هو قبل غيره الذي جمع بين الأهلين في المرتفعات الشرقية والشالية من اليمن الشمالي وبين (العلويين) دون غيرهم من بني هاشم .

مسألة الخلافة الإسلامية

بعد هذا نأتى على مسألة الخلافة الإسلامية لنضول إن رسول الله ﷺ لم يكن صاحب تاج ووجان لكنه بعث نبياً ومات نبياً ومن المعلوم أن النبوة لا تورث ، ثم إنه ﷺ حين اشتد عليه المرض لم يعين أحداً بعينه يلي أمر المسلمين بعد وفاته والذي حصل أن الأنصار رضوان الله عليهم كانوا يرون أنهم أصحاب الأمر بعد وفاة رسول الله فهم قبل أي شيء أهل المدينة لا بنازعهم فيها أحد وهم درع رسول الله أروه ونصروه وهم أصحاب فضل على المهاجرين أو وهم وأثروهم على أنفسهم ، كذلك كان المهاجرون يرون أنهم أصحاب الأمر بعد رسول الله لأسبغهم في الإسلام ولأنهم قبل غيرهم أول من وفقوا إلى جانب رسول الله وتحملوا في سبيل ذلك من قريش صنوف العذاب والاضطهاد وضجوا بأعلى ما عندهم المال والأهل والموطن ، أيضاً كان من بين المهاجرين بنو هاشم يرون أنهم أحق من غيرهم بالخلافة لقربهم من رسول الله ولأنهم قبل غيرهم أبلوا في الله ورسوله بلاءاً حسناً فهم أول من وقف إلى جانب رسول الله يوم لم يكن في مقدور غيرهم أن يمتنعوا قريشاً عنه .. الخ

أما كيف تقرر مصير الخلافة ؟ فالشيء الذي يسرعني الانتباه أن الروايات التي أتت على ذكر اجتماع السقيفة وإن اختلفت في نقل الاجتماع فأنها التقت في القول بأن أبا بكر الصديق رضي الله عنه كان أقوى الحاضرين جلدأ على تحمل الفاجعة ب وفاة رسول الله ، فنبأ عمر بن الخطاب رضي الله عنه لم يصدق أن رسول الله قدم مات حتى إنه شعر سيفه في وجه الحضور وصاح فيهم : « إن رسول الله لم يميت وإنما صعدت روحه إلى السماء ، ألا أسمع أحداً يقول إن رسول الله مات ، إلا فلقت هامته بسيفي هذا » إذا بأبي بكر قد أقبل على الناس رابط الجأش فوي العزيمة فحمد الله وأثنى عليه ، ثم قال :

« أيها الناس من كان يعبد محمداً فإن محمداً قد مات ومن كان يعبد الله فإن الله حي لا يموت » . ثم نلا قول الله تعالى : ﴿ وما محمد إلا رسول قد خلت من قبله الرسل أفإن مات أو قتل انقلبتم على أعقابكم ، ومن ينقلب على عقبيه فلن يضر الله شيئاً ، وسيجزي الله الشاكرين ﴾ .

قال ، عمر : « فوالله ما هو إلا أن سمعت أبا بكر تلاها ففكرت حتى وقعت إلى الأرض وما تحملي رجلاي ، وعرفت أن رسول الله قد مات »^(٢)

البيعة العامة

هذا وفيما كان أبو بكر يعمل جاهداً على رفع معنويات الحاضرين كان الأنصار رضوان الله عليهم يعقدون اجتماعهم في سقيفة بني ساعدة لترشيح خليفة من بينهم يلي أمر المسلمين بعد

موت رسول الله ، ولكن خبر اجتماعهم تسرب إلى عمر بن الخطاب وآخر هذا أبا بكر بما عزم عليه الأنصار فبادر أبو بكر إلى السقيفة يصحبه عمر وأبو عبيدة ، وكان ما كان بين الأنصار والمهاجرين من المناقشة والجدل بشأن الخلافة الإسلامية ، ومن خلال ذلك تمكن أبو بكر من اقناع الأنصار بأهمية أن يلي أمر المسلمين خليفة من المهاجرين وأن العرب لن تعرف هذا الأمر إلا لهذا الخي من قريش ، وعلى إثر ذلك صرف الأنصار النظر عن مرشحهم سعد بن عباد ، ونقدم بشير بن سعد أبو النعمان من زعماء الخزرج قبائع أبا بكر ثم نقدم أسيد بن خضير زعيم الأوس فبايع ثم فنام الأوس والخزرج فبايعوا ، وتخلف من الأنصار إلى حين سعد بن عباد والحياب بن المنذر ثم لم يلبث أبو بكر وكافة من كانوا بالسقيفة ساعة البيعة أن عادوا إلى المسجد والوفت مساء وفي الغد ليوم السقيفة جلس أبو بكر في المسجد فبايعه الناس جميعاً بيعة العامة^(٣) .

أما فيما يخص موقف بني هاشم من البيعة فقد ذهب بعض المؤرخين إلى القول بأنهم تأخروا عن مبايعة أبي بكر نحواً من ستة أشهر ولكنهم اختلفوا في بيان السبب ، وذهب الطبري إلى القول بأن أبا بكر يبيع بعد السقيفة بإجماع^(٤) .

على أية حال مهما يكن من نوع الخلاف الذي وقع يوم السقيفة فإن من المعلوم أن المسلمين الذين شهدوا اجتماع السقيفة لم يدنوا للناس شيئاً عما حصل في الاجتماع وإنما تناقل الرواة أخبار السقيفة بعد ذلك فكان لمواصف العvisية على اختلاف ألوانها الأثر الكبير في رواية الخبر في صورة المتعددة التي نقلها عنهم المؤرخون فيما بعد . ونحن لا ننفي وقوع الخلاف لكننا نعتقد مع أن الأنصار والمهاجرين قد استهدفوا قبل كل شيء مصلحة المسلمين كما هو الحال في اختلاف الصحابة بشأن المكان الذي يدفن فيه جثمان رسول الله ، وكما هو أيضاً في الخلاف الذي وقع بين أبي بكر وبعض الصحابة حينما طلبوا منه عزل أسامة بن زيد عن رئاسة جيش المسلمين الذي أعده رسول الله قبيل موته لغتال الروم وكانت في مقدمة الأسباب التي بني عليها هؤلاء النفر طلبهم عزل أسامة حداثة سنه وفي الجيش من فيه من كبار المسلمين ، فلم يستجب أبي بكر لورغبتهم وأمر أن لا يبقى بالمدينة أحداً من جند أسامة وأن يخرجوا إلى معسكرهم بالجرف ، وخرج أبو بكر بعد ذلك إلى حيث يعسكر جيش أسامة وشيعهم بنفسه .

أيضاً اختلف صحابة رسول الله بشأن قتال سامني الزكاة فكان رأي طائفة منهم من بينهم عمر عدم قتالهم وقالوا للخليفة أبي بكر : لا تقاتل قوماً يؤمنون بالله ورسوله واستشهد عمر بفور رسول الله ﷺ :

« أمرت أن أقاتل الناس حتى يقولوا لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله ، فن قاهها عصم مني ماله ودمه إلا بحقها وحسابهم على الله ، ولكن أبا بكر أهد رأي القلة وقال لعمر : « والله لأقتلن من فرق بين الصلاة والزكاة ، فإن الزكاة حق المال ، وقد قال : « لا بحقها ، والله لو منعوني عقلاً كانوا يؤدونه إلى رسول الله ﷺ لقاتلتهم على منعه »^(٥) .

★ ★ ★

بقى في حديثنا عن الخلافة الإسلامية أن نتعرف على وجهة نظر المسلمين بهذا الشأن وسئرى أن الإمام زيد رضي الله عنه وإن كان معتقده أن علياً كرم الله وجهه هو الأفضل للخلافة

إلا أنه لم يعتبر الخلافة إرثاً في أهل البيت من أبناء علي وفاطمة وكان يرى جواز اسناد الخلافة للمفضول مع وجود الأفضل مراعيًا في ذلك مصلحة المسلمين .

يقول ، الامام الشهرستاني :

«... كان من مذهب الإمام زيد - جواز إمامة المفضول مع قيام الأفضل فقال : كان علي من أبي طالب أفضل الصحابة إلا أن الخلافة فرضت إلى أبي بكر لمصلحة رأوها وفاعلة دينية راعوها من نسكب ثائرة الفتنة ونطبيب فلوب العامة ، فإن عهد الحروب التي جرت في أيام النبوة كان قريباً وسيف أمير المؤمنين علي عليه السلام عن دماء الشركيين من قریش لم يجف بعد والضغائن في صدور القوم من طلب الشار كما هي لما كانت القلوب قبل إليه كل الميل ولا تنقاد له الرقاب كل الانقياد وكانت المصلحة أن يكون القيام بهذا الشأن من عرفوه بالدين والتودد والتقدم بالنسب والسبق في الإسلام والقرب من رسول الله ﷺ إلا ترى أنه لما أراد في مرضه الذي مات فيه تقليد الأمر عمر بن الخطاب رضي الله عنه زعم الناس وقالوا لقد وليت علياً فقط غليظاً لما كانوا يرضون بأمر المؤمنين عمر لشدة وصلاته وغلظه في الدين وقطاطة على الأعداء حتى سكتهم أبو بكر رضي الله عنه ، وكذلك يجوز أن يكون المفضول إماماً والأفضل قائماً فيرجع إليه في الأحكام ويحكم بحكمه في القضايا .

ولما سمعت شيعة الكوفة هذه المقالة منه وعرفوا أنه لا ينبرأ عن الشيخين رفضوه حتى أن قدره عليه فسميت رافضة» (٦) .

ويقول ، الامام ابن حزم : «ذهبت طوائف من الخوارج وطوائف من المعتزلة وطوائف من المرجئة منهم محمد بن الطيب الباقلاني ومن اتبعه وجميع الرافضة من الشيعة إلى أنه لا يجوز إمامة من يوجد في الناس أفضل منه ، وذهبت طائفة من الخوارج وطائفة من المعتزلة وطائفة من المرجئة وجميع الزيدية من الشيعة وجميع أهل السنة إلى أن الإمامة جائزة لمن غيره أفضل منه» (٧) .

وفي موطن آخر يقول ابن حزم : «وبرهان صحة قول من قال بأن الإمامة جائزة لمن غيره أفضل منه وبطلان قول من خالف ذلك أنه لا سبيل إلى أن يعرف الأفضل إلا بنص أو إجماع أو معجزة تظهر فالمعجزة ممنوعة هاهنا بلا خلاف وكذلك الإجماع وكذلك النص . وبرهان آخر وهو أن الذي كلفوا به من معرفة الأفضل ممنوع محال لأن قريباً مفترقون في البلاد من أقصى السند إلى أقصى الأندلس إلى أقصى اليمن وصحارى البربر إلى أقصى أرمينية وأذربيجان وخراسان فما بين ذلك من البلاد لمعركة أبحاثهم ممنوع فكيف معرفة أحوالهم فكيف معرفة أفضلهم . وبرهان آخر وهو أنا بالحس والمساعدة ندري أنه لا يدري أحد فضل إنسان على غيره ممن بعد الصحابة رضي الله عنهم إلا بالظن والحكم بالظن لا بحل .

قال الله تعالى دائماً لقوم : ﴿ إِنْ نَظُنُّ الْإِثْمَ وَالْظَّنَّ وَمَا تَحْتَهُ مَكِشَاتِينَ ﴾ وقال تعالى : ﴿ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴾ وقال تعالى : ﴿ قَتَلَ الْخُرَاصُونَ ﴾ وقال تعالى : ﴿ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَى أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمْنَى ﴾ وقال تعالى : ﴿ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ الظَّنُّ لَا يَغْنَى ﴾

من الحق شيئاً» وقال رسول الله ﷺ : «إياكم والظن فإن الظن أكذب» - الحديث .

وأيضاً فإننا وجدنا الناس يتباينون في الفضائل فيكون الواحد أزهد ويكون الواحد أروع ويكون الآخر أسوس ويكون الرابع أشجع ويكون الخامس أعلم وقد يكونون متضاربين في الفضائل لا يبين التفاوت بينهم فبطل معرفة الأفضل وصح أن هذا القول فاسد وتكلف ما لا بطق والزام ما لا يستطيع وهذا ما طل لا يحل والحمد لله رب العالمين . ثم وجدنا رسول الله ﷺ قد قلد النواحي وصرف تنفيذ جميع الأحكام التي تنفذها الأئمة إلى قوم كان غيرهم بلا شك أفضل منهم فاستعمل على أعمال اليمن معاذ جيل وأباً موسى الأشعري وخالد بن الوليد ، وعلى عمان عمرو بن العاص ، وعلى نجران أباً سفيان ، وعلى مكة عتاب ابن أسيد ، وعلى الطائف عثمان بن أبي العاص ، وعلى البحرين العلاء بن الحضرمي ولا خلاف في أن أباً بكر وعمر وعثمان وعلي وطلحة والزبير وعمار بن ياسر وسعد بن أبي وقاص وعبد الرحمن بن عوف وأباً عبيدة وابن مسعود وبلا وأباً ذر أفضل ممن ذكرنا فصح يقيناً أن الصفات التي يستحق بها الإمامة والخلافة ليس منها التقدم في الفضل وأيضاً فإن الفضائل كثيرة جداً منها الورع والزهد والعلم والشجاعة والشهامة والعلم والعفة والصبر والصرامة وغير ذلك ولا يوجد أحد يبين في جميعها بل يكون بساناً في بعضها ومتأخراً في بعضها ففي أيها يراعي الفضل من لا يميز إمامة المفضول فإن اقتصر على بعضها كان مدعياً بلا دليل وإن عم جميعها كلف من لا سبيل إلى وجوده أبداً في أحد بعد رسول الله ﷺ فإذا لا شك في ذلك فقد صح القول في إمامة المفضول وبطل قول ما قال غير ذلك وبالله تعالى التوفيق . . . (٨)

وسئل الإمام محمد بن علي الشوكان عن المذهب الحق في شأن ما شجر بين الصحابة في الخلافة وما ترتب عليها ، فقال : «إن كان هذا السائل طالباً للنجاة ، مستفهماً عن أقرب الأقوال إلى مطابقة مراد مولاه ، كما يشعر بذلك نصرفه في سؤاله ، فليدع الاشتغال بهذا الأمر ، ويترك المرور في هذا السبيل الذي تاهت فيه الأفكار ، وتغيرت عنده أبصار أهل الأبصار . فإن هؤلاء الذين يبحث عن حوادثهم ويتطلع لمعرفة ما شجر بينهم ، قد صاروا تحت أطباق الرثى ، ولقوا ربهم تعالى في المائة الأولى من البعثة . وها نحن في المائة الثالثة عشرة فما لنا للاشتغال بهذا الشأن الذي لا بعثنا ؟ وأي فائدة لنا في الدخول في الأمر الذي فيه ريبة . وقد أرشدنا رسول الله ﷺ أن ندع ما يربينا إلى ما لا يربينا ، وكفينا من تلك الضلال والزلزال . أن نعتقد أنهم خير القرون وأفضل الناس . وأن الخارجين على أمير المؤمنين علي بن أبي طالب كرم الله وجهه ، المحاربين له ، المصيرين على ذلك ، الذين لم تصح نوبتهم بعة ، وأنه على الحق وهم المبطون . وما زاد على هذا المقدار ، فس الضلال الذي يشتغل به من لا يبالي بدينه» (٩) .

بعد هذا نعود إلى فقرة من الكتاب تناول فيها المؤلف كيف انتهت حياة سعد بن عبادة والجباب بن المنذر . ومن المعلوم أن الأول كانت الأنصار قد رشحته للخلافة ثم صرفوا النظر عنه وذهبوا أباً بكر ، أما الثاني فقد

نسب إليه أنه عارض أن يتفرد المهاجرون بالخلافة دون الأنصار وظل متعصباً لرايه هذا . يقول المؤلف :

« ومن الطبيعي أن حرمان الأنصار والمهاجرين ترك أثره في نفوس المهاجرين واليتميين ، كما أن معارضتها لأبي بكر وعمر تركت أثرها في نفوس الخلفيتين الصديق والقاروق صرع به سعداً واختفى مثل الحجاب بن المنذر ... »

إننا إذا تجاوزنا وصف هذا القول بأنه اتهام للخلفيتين أبي بكر وعمر بأنها كانا وراء مصرع سعد واختفاء الحجاب فإنه ينطوي على ترجيح الخلفيتين ولنا نرى عدراً للمؤلف في الأخذ برواية نسجها نفر من الخاقدين على أبي بكر وعمر في حين أنه من خلال قراءته يعلم أن سعداً ظل في المدينة إلى ما بعد وفاة أبي بكر ولستين ونصف من خلافة عمر ثم خرج إلى الشام ومات بمجوران^(١١) وكذلك الحجاب فقد عاش خلافة أبي بكر وشطراً من خلافة عمر^(١٢) وأحسب أنه كان في رسع المؤلف أن لا يمتنع بقله لينال من سيرة الخلفيتين أبي بكر وعمر إذ المعلوم أن غلاة الشيعة دون غيرهم هم الذين يجرحون أبا بكر وعمر وعثمان ومن شايهم من الصحابة بإساستناء الزيدية أصحاب مذهب الإمام زيد رضي الله عنه القائلون بتفضيل علي على أبي بكر وعمر مع الاعتقاد بصحة خلافتها والاشادة بفضليهما فإن هذه الطائفة هي أكثر طوائف الشيعة اعتدالاً^(١٣).

روى الشيخ محمد أبو زهرة : « أن علي زين العابدين ابن الحسين رضي الله عنه كان يروي الحديث من التابعين ويحفظ بذخيرة آل البيت الكرام ، وكان يروي ابن شهاب الزهري ويحمله . »

وفي عهده وجد الغلاة من الشيعة ، فكان إذا اجتمع بهم بردهم ويدعوهم إلى الطريقة المثل ، ويروى أنه جلس إليه قوم من العراقي ، فذكروا أبا بكر وعمر ، فقالوا منها ، فقال لهم علي رضي الله عنه :

« أخبرونا من أئم : من المهاجرين الأولين الذين أخرجوا من ديارهم وأموالهم يبتغون فضلاً من الله ورضواناً ، ويتصرون الله ورسوله ؟ »

قالوا : لا . قال : فأنتم من الذين نبهوا الدار والإيمان من قبلهم يحبون من هاجر إليهم ؟

قالوا : لا . فقال لهم : أما أنتم من فقد أترعتم على أنفسكم لستم من هؤلاء ولا هؤلاء ، وأنا أشهد أنكم لستم من الفرقة الثالثة الذين قال الله فيهم :

« والذين جاءوا من بعدهم يقولون ربنا اغفر لنا ولاخوانتنا الذين سبقونا بالإيمان ولا تجعل في قلوبنا غلا للذين آمنوا ... »^(١٤)

فقوموا عني لا يبارك الله فيكم ، ولا قرب دياركم ... أنتم مستهزون بالإسلام ، ولستم من أهله^(١٥) .

بفيت فقرة تكلم المؤلف من خلافاً عن المذهب الهادي وفي هذه المرة لم يسلم العالم العربي والإسلامي من عثرات قلمه ، وسئرى أولاً كيف أن المؤلف وهو يحاول تحديد هوية المذهب ظل طيلة حديثه غير قادر على تحرير رأيه من التذبذب فسق موطن من الكتاب عرف المذهب بأنه (المذهب الهادي) وفي موطن ثان قال عنه هو (المذهب الهادي الزيدي) وفي موطن ثالث قال : (هذا هو المذهب الزيدي وعلى الأصح الهادي) .

ومن المعلوم أن مؤسس المذهب الهادي هو الإمام يحيى بن الحسين بن قاسم الرسي - نسبة إلى بلدة الرس في نجد - وكان قد خرج إلى المدينة (صعدة) في شمالي اليمن (٢٨٠ هجرية) وفيها تمكن بمساعدة (آل فطيمة الخولانيين) من حمل بعض الأهلين في شمالي اليمن على اتباع مذهبه ولقب نفسه بالهادي إلى الحق .

يقول المؤلف : « إنه - أي الإمام يحيى بن الحسين - مؤسس دولة ومؤسس مذهب ربط بينها بقاعدة الإمامة الضيقة فأخطأ ، وعلى الدولة والمذهب حتى ٤٠٠ ص (١٠٠) »

وعن الإمام زيد يقول المؤلف : « وقد كان الإمام زيد بن علي أبعد نظراً من الهادي ، فقد أبى أن يأخذ بنظرية حصر الخلافة على أبناء جدته فاطمة الزهراء ثم يربط بهذه الإمامة مذهبه ويبني عليه دعوته ودولته ٤٠٠ ص (١٠١) . »

وعن المذهب يقول : « أن الدولة والمذهب الهاديين ٤٠٠ ص (١٠١) . »

ويعود فيقول : « أن المذهب الهادي ، أو الزيدي كما يشاع أقوى المذاهب الإسلامية فيما أرى ٤٠٠ ص . »

ثم يعود فيقول : « هذا هو المذهب الزيدي وعلى الأصح الهادي ، فالإمام زيد لا يقول بمحصر الإمامة ، وأنه المذهب نحن والمعزلة والتحررون المسلمون من قيود المذاهب السياسية تقدر هذا المذهب الهادي لأنه هو الإسلام في جوهره وقوته وروحه الإنسانية الأبدية ، إلا في حصر الإمامة العظمى ٤٠٠ ص (١٠٣) . »

وفي موطن يقول : « إن هذا التحجر هو الذي طعن للمذهب الهادي أو الزيدي ٤٠٠ ص (١٠٧) . »

وينتهي المؤلف إلى القول : « إن هذا التحجر هو الذي وقف حجر عثرة في طريق انتشار المذهب (الهادي) وتخفيفه الوحدة اليمنية وامتداد نفوذه في اليمن نفسها وفي خارج اليمن والجزيرة العربية وإلى حيث كان مقدراً له أن يبلغه بقيادة الروح الإسلامية الصافية الناصعة في المذهب (الزيدي) لو تخلى الهادي وأمثاله من عطاء الرسيين عن فكرة الإمامة الضيقة المنفرة » .

وأخيراً نكتفي بهذا القدر من (اليمن ، الإنسان ، الحضارة) وننسبه على أن المؤلف قد ذهب به عواطفه بعيداً عن سلامة المنهج وكان هذا سبباً كافياً لأن تبدو مهزوزة في نظر القارئ تلك الصورة التي رسمها لنفسه المؤلف في قوله : « ... إنه يجب أن ترتفع بالجاهل إلى مستوى من الوعي الوطني لتخلص معه اليمن من آثار النظريات والأنكار والمذاهب ... » ص (٣٣٠) .

وقوله : « اللهم اجعلنا من المتخلفين بأخلاق القرآن نجب الخير وتدعو إليه ونحب الغير ونأخذ بيده ٤٠٠ ص (٣٤٣) . »

المصادر والمراجع

اليمن ، الإنسان ، والحضارة - القاضي عبد الله عبد الوهاب المجاهد الشياحي .
تاريخ الفكر الإسلامي في اليمن - الأستاذ أحمد حسين شرف الدين .

تهذيب سيرة ابن هشام .

الصديق أبو بكر - محمد حسين هيكال .

الفصل في الملل والأهواء والنحل - الإمام ابن حزم .
الملل والنحل - الإمام الشهرستاني .

من كتاب استشهاد الحسين - للإمام الحافظ ابن كثير - تقديم د . محمد جميل غازي .

الطبقات الكبرى - ابن سعد .

السنة ومكانها في التشريع الإسلامي - د . يوسف السباعي .

تاريخ المذاهب الإسلامية - الشيخ محمد أبو زهرة

الهوامش

(١) صفحة ٣٥ و ٣٦ : تاريخ الفكر الإسلامي في اليمن : الأستاذ أحمد حسين شرف الدين .

(٢) صفحة ٣٦٠ : تهذيب سيرة ابن هشام .

(٣) صفحة ٦٢ : الصديق أبو بكر - محمد حسين هيكال .

(٤) صفحة ٦٣ : المرجع نفسه - محمد حسين هيكال .

(٥) صفحة ٩٦ : الصديق أبو بكر - محمد حسين هيكال - الطبعة السابعة . دار المعارف بمصر .

(٦) صفحة ٢٠٨ و ٢٠٩ ج ١ : كتاب الملل والنحل : الإمام الشهرستاني - حاشية كتاب الفصل في الملل والأهواء والنحل - طبعة الخانجي .

(٧) صفحة ١٦٣ ج ٤ : كتاب الفصل في الملل والأهواء والنحل : الإمام ابن حزم - طبعة الخانجي .

(٨) صفحة ١٦٥ و ١٦٦ : كتاب الفصل في الملل والأهواء والنحل : الإمام ابن حزم : (طبعة الخانجي - ١٣٢١ هجرية) .

(٩) صفحة ٩ و ١٠ : من كتاب استشهاد الحسين : للإمام الحافظ ابن كثير : تقديم د . محمد جميل غازي - مطبعة المدني - القاهرة .

(١٠) صفحة ٦١٧ ج ٣ : الطبقات الكبرى - ابن سعد (دار صادر - بيروت) .

(١١) صفحة ٥٦٨ ج ٣ : المصدر نفسه .

(١٢) صفحة ١٣٠ / ١٣١ : السنة ومكانها في التشريع الإسلامي : د . يوسف السباعي .

(١٣) الآية ١٠ : سورة الحشر : القرآن الكريم .

(١٤) صفحة ٣٦٣ / ٣٦٤ ج ٢ : تاريخ المذاهب الإسلامية : الشيخ محمد أبو زهرة .



الهيئة العامة
للغة العربية

مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجتمع

المجلد الثامن عشر

سنة ١٩٦٦

مطبعة الإحياء
بمصر

منذ احقاب الرعي والتجوال والبحث عن القوت والدفع، وحتى عصرنا
القائم: عصر الكمبيوتر والحسابات الآلية والذرة والتحليلات واختراق حاجز
الصوت ولغة السبرانتو العالمية، واللسان الآدمي لا يفتأ يتعامل مع كل مكونات
حياته ليحلها الى لفظ او مصطلح له مدلوله الخاص.

لصياغة ألفاظ الحياة العامة

بقلم: محمد مستجاب

يتلقى هذه الابتكارات الوافدة (وما يترتب على التعامل معها من
مصطلحات اخرى) فيترجمها بقدراته الشخصية الخاصة جدا،
فيطلق عليها المصطلح التلقائي والفوري. او في حالات اخرى،
يتلقى الابتكار موسومة باسمها. دون انتظار لتقنين اسمها (ترجمة
او ابتداء) او تصحيح او تصريح من دور العلم او المجامع اللغوية
التخصصية باستخدامها. وقد يصيب الرجل العادي في
ترجمته، وكثيرا ما أصاب، وقد يخطئ، وكثيرا ايضا ما أخطأ.

ان مهمة لجنة الفاظ الحضارة بمجمع اللغة العربية اصبحت
الان أكثر وضوحا، فأمامها دائما خايمان للفظ الحضاري مطلوب
منها ان تفهمها جيدا. وان تحاول ردها الى اصولها العربية ان
وجدت. لتصوغ في دأب لفظا فصيحاً.

وخامتا اللفظ الحضاري هما: الاصل الوافد مع الابتكار او
النظرية او الادلة او الأداة. وهو اصل في معظم الاحوال غير
عربي، ثم الترجمة التلقائية او المصطلح العفوي غير المدروس -
علميا. والمحلي في احيان كثيرة.

وفي جزئية من الموضوع فقد ظلت المصانع والمعامل ودور العلم
وبيوت الازياء والحكومات والمحاكم والمسارح واستديوهات
التصوير - خلال الاحقاب الماضية - تورد للعقل البشري - ولا
زالت بالطبع - الكثير من المستحدثات والمخترعات
والابتكارات: من أدوات وآلات وونظريات ومواد وعلاقات
 واحتياجات، وإذا كانت المؤسسات المتخصصة - العلمية
 بالتحديد - تجد مهمة اطلاق مسميات لهذه (المواد) أسهل، فان
 الامر أكثر صعوبة بالنسبة لتلك (المواد) التي تواجه الرجل العادي
 دون مرور بالمؤسسات المتخصصة.

وعلى هذا الاساس - اي التعامل مع مصطلحات الحياة
 العامة - قامت لجنة الفاظ الحضارة بمجمع اللغة العربية
 بالقاهرة، منذ ان بدأ المجمع اللغوي عمله في يناير ١٩٣٣.

المصطلح اللغوي ورجل الشارع

ان رجل الشارع - وهو ما يطلق على الرجل العادي -

وتقوم لجنة الفاظ الحضارة بجمع هذه (الخامات) من الشواطئ والبيوت والصحارى والمدن والفنادق والمصانع وأماكن التعامل - كالأسواق. وتحاول ان تؤصلها وتعيد اليها سلامتها وسلاستها داخل مسكبيها الخاص والذي يتولاه خيرة رجال اللغة والاصول في الوطن العربي. حيث تصبح كائنا لغويا فصيحاً يمكن ان يحمل اذن المجمع اللغوي باستخدامها استخداماً صحيحاً يؤهلها - هذه المصطلحات - لتدخل المعاجم اللغوية.

اللفظ - المصطلح

ولكي نستبين صعوبة هذا العمل علينا ان نعي ان المهمة بالنسبة لنقل - اي ترجمة - المصطلحات العلمية والفنية الخالصة: اقل صعوبة. اذ ان ترجمة مصطلحات في الكيمياء العضوية مثلاً من الانكليزية الى العربية عملية غير مرهقة بالنسبة لاختصاصييها. لان العقول العلمية المتخصصة التي سيمر بها مصطلح الكيمياء العضوية متقاربة الادراك والتكوين والوعي والاسس والتأسيس. فيصبح (الوسط) الذي تمر فيه خامه «اللفظ - المصطلح» وسطاً متناسقاً ومتقارباً ومتسقاً مع العلم نفسه. وبالتالي لا يتعرض «اللفظ - المصطلح» الى اجهادات المرور في اوساط غير متقاربة. نجد - كمثال - ان أمينو أسيد تعني في التعريف بها: مركب عضوي به مجموعة او اكثر من كل من المجموعتين الكريكسولية والأمينية. وفي مصطلح واحد محدد هي: مجموعة الاحماض الأمينية. لا ارهاق يواجه عقل المتخصص في ادراكها او صياغتها او ترجمتها ولا سيما ان معظم مصطلحات العلوم يحمل الاسم اللاتيني لها في حين تجد في المصطلحات غير المتخصصة - اي الفاظ الحياة العامة - الكثير من الازدواج والتداخل. فاللفظ المصري الدارج مثلاً: قفل. اختارت له لجنة الفاظ الحضارة مصطلح (قفل بملقعة) ومدلوله: أداة بمفتاح توضع في رزة (رزاى: اثبت) ومشبك لغلقي المصاريح. ثم جاء اللفظ الدارج - الأجنبي - (كالون)، فصيغ مصطلحه الى (قفل ذو لسان) ومدلوله أداة قفل وفتح بمفتاح يثبت في المصاريح. ثم واجهت اللجنة اللفظ الدارج (كالون الأكرة) فصاغته الى: قفل بمقبض ومدلوله: القفل الذي يعمل بمقبض دون مفتاح (يراجع في هذا الشأن المجموعة الخامسة من المصطلحات العلمية والفنية التي اصدرها مجمع القاهرة عام ١٩٦٣).

والمشقة تنبع من ان مسميات هذه الادوات وصلت الى رجل الشارع قبل ان تصاغ بيد عالم متفهم. فتداخلت معانيها بتعدد انواعها وأغراضها وأماكن ابتداعها. وكاد ان يضيع من

مدلولها التحديد، فعملية نقل - او ترجمة - المصطلح الحضاري غير المتخصص من لغة الى لغة تقابلها صعوبات بالغة، أهمها تغير الوسط الذي يمر به اللفظ من منشئه - اي مصدره - الى مواطن استخدامه واستعماله. حتى انه - وفي احيان كثيرة - ينشأ اللفظ فرنسياً راقياً، فيمر في وسط فرنسي شعبي فتعلق به أو شاب - وإخاءات الاستخدام الشعبي، والتي - كثيراً - ما تغير من معاملة الاصلية. وعند ايراده الى أماكن وبقاع جديدة لاستعماله، يبدأ هذا الاستعمال بين اوساط شعبية اخرى. اي اوساط غير متخصصة علمياً، فتتعامل مع المصطلح - او أداته - من خلال تلقائيتها وادراكها العفوي المتعجل لوظيفة (الأداة - الآلة - المصطلح) الذي تفرضه احتياجاتها وتفهمها ودواعي استعماله دون حساب أساسي للمسألة العلمية - اللغوية. ثم تلجئنا للضرورة الأكاديمية الى تطويع المصطلح (بجأله) للعلم، حينئذ تبدأ المعاناة الحقيقية. والتي تواجه لجنة الفاظ الحضارة دائماً وهي تتعامل مع آلاف من ألفاظ الحياة العامة لترممها وتصلحها وتربط بين أجزائها وتوصلها وتقن مدلولها تمهيداً لتطويعها للغة العربية الفصيحة.

نحت المصطلحات

واحترافاً للحق فإن الاوساط الشعبية كثيراً ما أعانت لجنة الفاظ الحضارة في نحتها للمصطلحات. فمثلاً عرفت اللجنة عملية (الصفرة) في النجارة بأنها التنعيم أي: تنعيم السطوح بمواد صلبة حادة، ثم تبين للجنة بعد استبعادها لتفصيل الصفرة ان (السنف: هو العود غير المورق من النبات، والسفر: هو الكشط. وان سنفر لفظ فصيح وصحيح نحت من السنف - و- السفر) وبالتالي فقد اعاد المجمع اعترافه للصفرة التي اطلقتها الرجل العادي على الصفرة...

الكلمة - المصطلح

ولقد اعلن المرحوم الاستاذ محمود تيمور مراراً (وبصفته مقرراً للجنة الفاظ الحضارة) انه يعترف بان الهزة والفرحة تتملكانه كلما نجح في العثور او الكشف عن كلمة عربية طيبة تقوم مقام كلمة دخيلة لا اصل لها في العربية. فيسارع الى التقاطها لضمها الى أمثالها متخذاً السبيل للتبويه بها كي تأخذ حقها من الرواج والديوع.

لكن ذلك الفرح بنشوء الكلمات العصرية الفصيحة لا يلهي اللجنة عن دقة التقدير لما يجب ان يتوافر «للكلمة - المصطلح» من ضوابط حتى نكون اهلاً للتسجيل والاثبات والاعتراف. مع افساح المجال للكلمات الفصيحة الجديدة والترحيب بها، تركية

الأساس ان العلاقة بين العامية والفصحى (اللهجة واللغة) علاقة أصيلة وأصلية ومؤكدة ولا يمكن تجاهلها. وإذا كانت اللهجة العامية غير مقعدة بقواعد النحو والصرف فان (التعبيرية) التي تحتويها مضامينها أهم ما في هذه اللهجة. حيث نجد فيها ذخيرة حية من المعاني والايحاءات والتحديدات متناهية الدقة وذات الحرارة الخاصة. اذ ان الجماهير تشحن هذه الالفاظ بشمرات القرائح والتجريب والتذوق. وان ثمة ظالما قد حاق ببعض الخدمات التي تؤديها اللهجة العامية خوفا من معرفة الابتذال وترفعها عن مشابهة اللغة الدارجة للغة الفصحى. اذ ان الكلمة العامية لا تكون مبتذلة متى أدت وظيفتها داخل نسج اللغة النصحي الأم. وأن البحث في اصول الكلمات العامية والتي اطلقت لمسميات لأدوات الحضارة يقتضي الدقة والاحتياط خشية التجني عليها والخطأ في تعميلها.

اللغة وروح العصر

ولقد نشرت لجنة ألفاظ الحضارة بمجمع اللغة العربية أعمالها في منشورات المجمع - كمجموعات المصطلحات (١٨ جزءا) ومجموعات البحوث ومحاضر الجلسات. وكذلك تحاول اللجنة ان تنشر توفيقاتها في ألفاظ الحياة العامة في الصحف والمجلات قاصدة زيادة وتوطيد علاقة اللغة بروح العصر.

ومن المفارقات التي تصل الى حد الخطأ الفادح التي يرتكبها البعض (ولا سيما هؤلاء الذين يعملون في مجالات الحديث والتخاطب الجماهيري) في حق العامية والفصحى على حد سواء ان يعدل مذيع شهير عن كلمة (السقائين) مستبدلا اياها بالسقاة.... والبعض يرفض مصطلح (القول المدشوش) الصحيحة مخترعين له وصفا خاطئا هو (المجروش) والاطباء يعدلون عن (فتح البطن) الى (شق البطن). ثم ان العامية - اللهجة الواردة من بطن الفصحى - هي التي تفرق بين ساح - و - باش - وذاب، وبين بص - و - بصبص - و - تبصبص، وهي كلها تعبيرات شعبية بالغة الحساسية لا يضيق صدر الفصحى الأم بها.

ان لجنة ألفاظ الحضارة بالمجمع اللغوي بالقاهرة هي المعمل العصري الذي يستقبل المنتجات اللفظية والحضارية ويتصدى لها لتقنيها. وتنظم جزيئاتها وسفرتها وربطها باللغة العظيمة أي الفصحى.



★ محمود تيمور ★

للعربية وائمائها ومسايرتها لركب الزمن والتطور والتجدد. مع اعتبار هذه الكلمات الجدد نسجها من مادة اللغة المعجمية. فثمة مرحلة يمر بها اللفظ المستحدث قبل ان يثبت في معاجم اللغة. حيث يتعرض اللفظ لمحك الأذواق (أهمها العلمية) ويدور في مختبر الأقلام، فإذا ثبتت صلاحيته. ولم يغن غيره غناه. وشاع بين أهل الفصحى استعماله. استحق ان يكون له في مواد المعجم مكان.

وقد دعا هذا محمود تيمور - رحمه الله - (بصفته مقررا للجنة ثانيا ومهتما بهذه الشؤون اولا) الى الاهتمام بما اطلق عليه: اللغة العامية الفصحى. تلك اللغة التي جاهد فيها كي يقرب اللهجة العامية (على مستوى الوطن كله) من اللغة الفصحى - الأم.

في عام ١٩٥٨م تقدم محمود تيمور ببحث مطول لمؤتمر مجمع اللغة العربية السنوي عن (العامية - الفصحى) قال فيه ان اللهجة العامية أنصارا وخصوما. وأن أنصار العامية - رغم دعواهم - يكتبون بالفصحى. وخصوم العامية يتكلمون بالعامية. وأن اللهجة العامية لم تستفد افادة واضحة من اللذين ينتصرون لها كما انها لم تضر ضررا بالغا من اللذين وقفوا ضدها. وأوضح في بحثه (وهو رأي خاص) أن الصعوبة البالغة ان تتجاهل لغة تؤدي بها الحاجات اليومية في الوقت الذي لا يمكن لنا ان ننكر ان الفصحى لغة محكمة غنية بترائها وقدرتها على التوصيل بين الامم - من ناحية، والأجيال والعصور من ناحية اخرى.

العامية - الفصحى

وربما كان ذلك واحدا من الأسس التي اعتمدت عليها لجنة ألفاظ الحضارة في تناولها للألفاظ الحضارية. ومؤدي هذا

الدوان

قصائد

الشعر التشكيلي



للشاعر الفرنسي العالمي : بول ايلوار

ترجمة وتقديم : فتحي العشري

جاكوب وسان بول روه .. ونتيجة لجهده الخارق قضى اشهره في مستشفى الأمراض العصبية بسان ألبان بعدها طاف ببلدان كثيرة وتوقف فترة

في سويسرا ليصدر في نفس العام ١٩٤٢ ، ديوانه الأول عن المقاومة بعنوان « الكتاب المفتوح » ، وأصدر في العام التالي ديواناً آخر بعنوان « شعر حقيقة » ، وأصدر في العام الثالث ديواناً ثالثاً بعنوان « الموعد الألماني » .

ومرة أخرى تخف حدة التزامه في الشعر ، ولكنه يظل يعاينيه كما يظل يغازل تلك اللغة البريئة التي اكتشفها مع شبابه فيصدر ديوانين أولهما عام ١٩٤٦ بعنوان « شعر غير مبتور » وثانيهما عام ١٩٤٨ بعنوان « القصائد السياسية » .

في كل هذه المراحل كان ايلوار يعبر عن الحياة والإنسان ، كان يحس احساساً طاعياً بالعلاقة الشائكة بينها ، تلك العلاقة التي تجمع دائماً وأبداً وفي كل الأحوال بين احساسين متناقضين تماماً : السعادة والشقاء .. وفي هذه القصائد .. ألوان العصر .. يمزج بول ايلوار بين موسيقى الشعر ، ولونية الشكل ، من خلال بعض مشاهير الفن التشكيلي المعاصر ، الذين رأى في روايتهم وخطوطهم أصرخ تعبير عن روح العصر .. عصر الألوان أو ألوان العصر على حد تعبير بول ايلوار .

وفي هذه القصائد يحاول بول ايلوار أن يؤكد رؤيته الخاصة في نوعية العلاقة بين الصورة الشعرية من ناحية والصورة التشكيلية من ناحية أخرى ، وكيف أن العلاقة بين كلا الفنين هي علاقة تكامل وتكامل أو استنتاج وتمازج ، فالصورة في الشعر موسقة وفي التشكيل ملونة ، على نحو يجعلنا نسمع الصورة ، ونرى الموسيقى ، وكأننا نستخدم العين التي تسمع والأذن التي ترى .

وهذا هو الجديد في رؤية بول ايلوار ، وهي الرؤية التي جسدها شعراً من خلال لوحات .. جورج يراك .. بول كلي .. يابلو بيكاسو .. خوان ميرو .. جيورجيو دي كيريكو .. هانز أرب . ترى .. كيف تغني بول ايلوار .. بلوحات كل من هؤلاء ؟

ممشوق القوام ، مستطيل الوجه ، نافذ العينين ، حاضر الذهن ، مرح الطباع صوته أجش في الحديث وفي القاء الشعر ، شعره وشعر الآخرين .. أنيق المظهر ، متزن التصرفات ، رقيق التعامل . ولد بول ايلوار في سان دونيس عام ١٨٩٥ ، وتزوج من سيدة رشيقة هيفاء ووقور اسمها « توش » ظلت كما ظله ، وظلت « موديلاً » لشعر الحب الذي حظي بالكثير من قصائده الناعمة العذبة .

تأثر ايلوار في صباه بشعراء الذات الثلاثة جورج دوهاميل ورونيه اركوس ولأبيه دي كريستال الذين برزوا في أواخر القرن التاسع عشر . في العشرين من عمره بدأ ايلوار يبحث عن لغة خاصة به ، ولكنه سرعان ما وجد في السورالية شكلاً مناسباً للتجديد الشعري الذي يحلم به ، وأسفرت غنائيه في الشعر عن اكتشاف علم خاص بالكلمة يستمد مضمونه من المأثور الشعبي والحكم والأمثال المتداولة .. ولهذا حاول ايلوار أن يفيد من تراث الشعر الفرنسي بعد أن اقتطف لنفسه « مختارات شعرية » يلجأ إليها ، وينث فيها الحياة من جديد ويشكل أكثر جدة .. وأصدر ايلوار هذه « المختارات الشعرية » عام ١٩٥١ .

أما أشعار ايلوار التي نظمها في فترات متقطعة فقد صدرت في عدد من الدواوين أولها « عاصمة الأمم » عام ١٩٢٦ ، ثم « الحب الشعر » عام ١٩٢٩ ، ثم « الزهرة للجميع » عام ١٩٣٤ ، ثم « الموت لعدم مجيء الموت » في العام نفسه .

وعبر ايلوار بشعره الى مرحلة أخرى سماها « مرحلة البساطة » جاءت على العكس تماماً من المرحلة السورالية الأولى ، وظهرت أشعار هذه المرحلة في ديوان « العيون » عام ١٩٣٦ وفيه عاد الى اللغة السهلة البسيطة والخالية من تعقيدات الخيال .. فهو هنا يخاطب كل الناس بلغة كل الناس ، ويستخدم الكلمات التي يتداولها الجميع .. ومن هنا ظهرت براعته في التواصل السريع مع القارئ أو المستمع من خلال أشعاره .

وتوقف ايلوار فجأة عند مرحلة طارئة سماها « المرحلة الملزمة » . ففي عام ١٩٣٨ مرته أحداث الحرب الأهلية الأسبانية وضحياتها الشريفة بلسة « جبرتيكا » التي نعاها في ديوانه « عبء الطبيعة » ثم اشتد انفعاله وأخذ يسير في هذا الطريق قاصداً نهايته عندما اندلعت الحرب العالمية الثانية ، فاشترك في أعمال المقاومة شأن شعراء المقاومة لوركا ومالكس

جورج براك

طائر يطير ،

يهجر الأعالي كما لو كانت غلالات عديمة الجدوى،

لم يخش الضوء أبداً ،

حبس أجوائه ،

لم يسقط له ظل ،

* * *

قشور الحصاد هشمته الشمس ،

كل الأوراق في الغابات تقول نعم ،

لا تعرف إلا أن تقول نعم ،

كل سؤال ، كل جواب ،

والندى يتدفق في أعماق النعم ،

* * *

رجل رقيق العينين يصف سماء الحب

يجمع منها الروائع

كما تجمع الأوراق في الغابات

كما تجمع الطيور في أجنحتها

وكما يجمع الرجال في الشمس

● عازف الريشة .. والسكين ●

ولد جورج براك بمدينة أرجونتيوي الفرنسية في الثالث عشر من مايو عام ١٨٨٢ لجد وأب لها علاقة بالفن التشكيلي ، فالأول كان تاجراً لأدوات الرسم والآخر كان بائعاً للوحات الفنية .. فتح براك عينيه إذن على الألوان ، واختير أنفه رائحة الزيت والجواش فالتحق بمدرسة الفنون الجميلة « القسم الحر » وهو بعد تلميذ بمدرسة الليسيه .. وكان براك يتمتع بحبوية ولياقة بدنية وصفاء ذهن نتيجة لممارسة رياضة السباحة والملاكمة ، والدراجات ، فضلاً عن حبه للرحلات وعشقه للموسيقى، إلى جانب إجادته للعزف على الفلوت .. ولم تعقه فترة الخنعة العسكرية عام ١٩٠٢ عن متابعة كل هذه الهوايات التي تركزت في هواية واحدة سرعان ما تحولت إلى طريق ومستقبل وحياة خاصة ، بعد أن تخرج في أكاديمية هامبر للفنون عام ١٩٠٦ ، وعرض أولى لوحاته في منطقة أونفير .. جاءت هذه اللوحات الأولى استجابة مباشرة لتيار « الحوشية » الجارف الذي كان « ماتيس » قد أطلقه منذ عام واحد .. ولكن براك لم ينجرف تماماً في هذا التيار ، فبعد عشرين لوحة فقط أحس بان « الحوشية » تضحي بالشكل في سبيل الألوان ، بينما يريد هو أن يوفق بينهما .. فبدأ بتجربة اللون الواحد ودرجاته ، مستفيداً من تجارب « سيزان » الناجحة في مجال اللون بشكل عام .. أما في التكوين فقد استعان بفن « الأرابيسك » وإن أدخل عليه بعض التعديلات أو التغيرات ، ففد حول الخطوط المستقيمة إلى زوايا ومثلثات ودوائر .. ورُفضت هذه اللوحات من صالون الحريف عام ١٩٠٨ ، فزاده ذلك الرفض إصراراً على مواصلة طريقه وتحقيق استقلالته ، وفرض أسلوبه .. فبعد أن عاب الناقد التشكيلي « فوكسيل » على براك انغماسه في الأشكال الهندسية وبخاصة المكعبات ، اكتشف براك ومعه بيكاسو عام ١٩٠٧ في حضرة الشاعر « ابوليتير » ما سمي « بالتكعيبية » التي سادت فترة طويلة وجذبت إليها عابرة الفن في ذلك الوقت .. هذه التكعيبية ذاتها هي التي دفعته إلى الاهتمام برسم « الطبيعة الصامتة » .. فظهرت الآلات الموسيقية وأبرزها الكمان والفلوت ، ثم لجأ إلى محاولة إيجاد هذه الآلات بطريقة بارزة حتى تكتسب حياة ملموسة فأدخل « الكولاج » أو القص واللصق مستخدماً ورق النوتة الموسيقية والأوتار والخشب ونوسع بعض الشيء في استخدام الألوان فأضاف إلى جانب الأسود والرمادي والبيج ، الأزرق والأخضر والأصفر .. وأدخل الحروف الهجائية البارزة مكوناً أسماء شهيرة مثل « باخ » و« ويا » .. أصيب براك أثناء الحرب العالمية الأولى في يوم عيد ميلاده الثالث والثلاثين ، كما أصيب في أعقاب الحرب العالمية الثانية بمرض غريب ولكن فوزه « بيباتلي فينسيا » عام ١٩٤٨ أعاده إلى فنه المنتشر في معارض فرنسا وإنجلترا وألمانيا وإيطاليا والولايات المتحدة حتى رحل في آخر أغسطس عام ١٩٦٣ عن واحد وثمانين عاماً حافلة بالانطلاق والعطاء الفني ..



بول كلي

على المنحدر الخطر ، يفيد المسافر
من فضل النهار ، والندى بلا حصى
والعيون المزرقة بالحب ، تكشف عن موسمها
وهو يلبس في كل الأصابع خواتم من الكواكب الكبرى



وعلى الشاطئ ترك البحر أذنيه
وتركت الرمال المحفورة على المكان آثار جريمة جميلة
إن العذاب أشق على الجلادين منه على الضحايا
والخناجر علامات ، والرصاصات دموع

● موسيقار الشكل .. والمساحة ●

ولد قبل أن ينقضي عام ١٨٧٩ بثلاثة عشر يوماً بالقرب من مدينة « برن » بسويسرا لأبوين سويسريين .. ولكنه نشأ نشأة ألمانية ، فقد التحق بعد تسعة عشر عاماً من مولده بمدرسة الفنون بميونخ وتخرج فيها ليمارس الرسم الكاريكاتوري الذي لم يتفق مع سخريته اللاذعة وطبيعة بول الشاعرية .. فلجأ الى التصوير بمعناه العريض متأثراً بالفن الحديث المزدهر في فرنسا .. ومع بداية عام ١٩٠٦ تزوج كلي من ليلى ستامب عازفة البيانو الشهيرة .. وفي سنة ١٩٢٠ كون مع كاندنسكي وجافلنسكي وفالنتنجر جماعة « الأربعة الزرق » .. وقام بزيارة فنية أثرية إلى كل من مصر وصقلية .. ولكنه أصيب بمرض خطير عام ١٩٣٥ عاقه عن مواصلة عمله حتى رحل في ليلة ٢٩ يونيو قبل أن يتتصف القرن العشرون بعشر سنوات كاملة بعد أن لقب بموسيقار الشكل والمساحة ، وتميز فنه بالبساطة والعفوية وغلب على شخصيته هدوء الطبع وكان كلي فناناً تشكلياً سسيكولوجياً ، فقد استوعب فكرة الأحلام وأفاد منها في رسومه السورالية ، واعتمد في ذلك على الرموز وأبرزها « السهام » التي يشير بها الى عالم الانسان الداخلي ميتافيزيقياً واجتماعياً ، مع التأكيد على أهمية الألوان ودورها الحقيقي في التصوير الحديث ، فهو يأخي بين الأزرق الزاهي والرمادي الداكن على مساحة مسطحة لا تموج فيها ولا انكسار ، ويمزج الأخضر بالبرتقالي والموف بالذهبي لتتحول الألوان الى أصوات تصل الى الأذان مثلما تصل الى العيون .. ولم يكن بول كلي يهتم بوضع عنوان اللوحة حتى يترك للمشاهد حرية الاحساس بما يشاهده ، لأنه كان يخاطب عقليات ومشاعر مختلفة ومتنوعة تبدأ من الطفل ولا تنتهي عند سن محددة .. وكما فعل الشاعر لافونتين في قصصه غاطباً الصغار والكبار معاً ، مرتفعاً الى مستوى التصوير ، استطاع بول كلي أن يرتفع بالتصوير الى مستوى الشعر ..



بابلو بيكاسو



أسلحة النعاس اخترقت الليل
والأخاديد الرائعة التي تفرق بين رؤوسنا
من خلال الماس ، كل الأوسمة مزيفة
تحت السماء البراقة ، الأرض لا ترى



وجه القلب فقد كل ألوانه
والشمس تبحث عنا ، والجليد أعمى
إذا هجرنا الأفق ، فالأفق له أجنحته
ونظراتنا على البعد تبدو الأوهام

● فنان القرن العشرين ●

ولد بابلو خوزيه رويز بلاسكو أو «بيكاسو» بمدينة ملقة الأسبانية في اليوم الخامس والعشرين من أكتوبر عام ١٨٨١ . كان والده يعمل مدرساً للرسم بمدرسة الفنون وكان يهتم برسم الطبيعة الصامتة والطيور خاصة الحمام ، ولعل هذا هو ما أثر على بيكاسو في اختياره الحمامة رمزاً للسلام عام ١٩٤٩ ، وكذلك الحيوانات خاصة الشيران . والتحق بابلو ابن الخامسة عشرة بمدرسة لالونجا وعرضت لوحاته المبكرة في معرض مدريد عام ١٨٩٧ ثم التحق بأكاديمية سان فرناندو بمدرسة ، ولكنه سرعان ما ضاق بالدراسة الأكاديمية وقرر أن يتعلم من الطبيعة . ومع مطلع العام الأول من قرننا العشرين ، سافر بابلو إلى باريس وهناك باع أولى لوحاته بمائة فرنك . وظل يبيع لوحاته في حي مونمارتر ويسكن على أسطح المنازل ويستخدم اللون الأزرق الشاحب ويؤمن بأن الفن وليد الحزن والألم حتى بدأت شهرته تفوق كل التوقعات ، الأمر الذي أراحه مادياً ، فراح يبتسم بألوانه للحياة ، كما تفرغ تماماً للابداع . . اكتشف «التكعيبية» من خلال لوحته الشهيرة «فتيات أفيتيون» ، ثم غرق في «الكولاج» بأنواعه المختلفة مستخدماً الحروف البارزة والخشب والرخام وقصاصات الصحف وورق الحائط ، ثم عاش مع «الباليه» فصم ديكورات باليه دياجيليف وطلته «اولجا كوكلوف» التي تزوج منها بعد ذلك . . وبعد أن رزق بيكاسو بمولوده الأول «بول» في عام ١٩٢١ طرق أبواب «الكلاسيكية الجديدة» وأدخل موضوع «الأمومة» إلى لوحاته ثم تطرق إلى «السوريالية» التي اشتهر بها أكثر من غيرها . وفي عام ١٩٢٩ تفرغ لفن النحت ، وكتب عدداً من القصائد الرمزية . . وتعد لوحته «جرنيكا» التي رسمها متأثراً بأحداث القرية الأسبانية التي ضربها الألمان ، أضخم عمل في عرفته الفنون التشكيلية على الإطلاق . . ومثلما قرص الشعر كتب مسرحية من فصل واحد بعنوان «الرغبة مشدودة إلى ذيلها» ولكنه عاد إلى فنه الأثير «التصوير» بعد أن أنتج التي قطعة من الخزف . . ورحل بيكاسو قبل أن يبلغ الثاني والتسعين بمائتي يوم ، أي قبل نهاية قرننا العشرين بستة وعشرين عاماً ومائتي وسبعة وستين يوماً على حسب التوقيت الباريسي . .



جان أرب

در بلا ظلال
في أقواس بلا ابتسامات
ظلال ملتحية
تسجل همهمات الحركة
وأدق دقائق الرعب
ابحث تحت الرماد البارد
عن أصغر العصافير
التي لا تخفض أبداً أجنحتها
لأنها أبداً تقاوم الريح

● أستاذ الكتلة .. والفراغ! ●

ولد جان (هانز) أرب بستراسبورج بالألزاس عام ١٨٨٧ ، وتلقى دروسه الثانوية بباريس . نعرّف إلى ماكس ارنست وبول كلي وكاندنسكي في بداية حياته الفنية . ولكن علاقته القوية بـارنست جعلته يقيم فترة طويلة معه بزيوريخ ابتداء من عام ١٩١٦ ، حيث ظهرت « الدادية » على يديه وتأثر بها ارنست تأثراً كبيراً . . ثم عاد أرب الى باريس حيث انتشرت السورالية انتشاراً مذهلاً ، عطّل غمو المذاهب والأساليب الأخرى التي وُلدت معها أو قبلها بقليل ، وأبرزها الدادية . . فلم يستطع أرب أن يغالب تيار السورالية الجارف ، بل أصبح علماً من أعلامها بعد بيكاسو . . وقد أضاف أرب الى سورالية بيكاسو المتدفقة ما أسماه « الرمزية الجنسية » برسم أشكال غريبة ولكنها موجية ومعبرة وذات دلالة إنسانية غامرة . . وفي اطار السورالية أيضاً أدخل أرب « الكولاج » أو « القص واللصق » مستخدماً الورق المقوى والسلك سكرين والجواش بطريقة « السيريجرافي » المحدودة النسخ عند السحب على النسخة الأصلية التي تبلغ في المتوسط ٤٠ سم طولاً في ٣٠ سم عرضاً . . وعرض أرب في معارض باريس ولندن وليدز ونيويورك . . ثم تفرغ لكتابة « مذكراته » الشخصية والفنية التي ظهرت عام ١٩٤٨ فقد عُرف أرب بحبه للكتابة إلى جانب عشقه للفن ، ولكنها الكتابة التي تدور في فلك الفن دائماً ، الى درجة أنه كان يقترب من النقد الفني في وقت لم يدع فيه عمالقة الفن - الذين ظهروا معاً وفي ظروف متشابهة - فرصة كاملة لظهور نقاد فنيين على مستواهم ، فيما عدا « اندريه بریتون » أبو السورالية (من وجهة نظر فكرية) و « بول ايلوار » صديق الفنانين (من وجهة نظر انسانية) و « اندريه مالرو » راعي الفن (من وجهة نظر حضارية) . . ولهذا صرح أرب بقوله « لو لم يعترف بي منذ البداية كفنان تشكيلي لأصبحت الآن ناقدًا تشكيليًا » . . وفي عام ١٩٦٦ وفي مدينة بازيل شفايز توفي جان (هانز) أرب عن تسعة وسبعين عاماً عامرة بالفكر والفن . .

خوان ميرو



شمس الجراح سجينة رأسي
تحرق التل وتحرق الغابة
السماء أجمل من أي وقت مضى
وفراشات الأعناب
ترسم عليها أشكالاً محددة
أنثرها بجرعة واحدة

سحب اليوم الأول
غيوم خفية ولا مشروعة
شرانقها تحرق
في نار نظراتي الهشيمة

وفي النهاية ، لكي يمكن التدثر بالفجر
لا بد أن تكون السماء أيضاً في نقاء الليل

● شاعر الخط .. واللون! ●

ولد خوان ميرو بـرشلونة عام ١٨٩٣ والتحق بكلية الفنون الجميلة ولم يبلغ بعد الرابعة عشر من عمره . . وقد أفاد ميرو من رسوم الرومان التي تغطي جدران كنائس قرينته الصغيرة ، ولكنه لم يقف عند خطوطهم الحادة وأشكالهم المحددة ، ولكنه أفاد من الرسوم البيزنطية ، وإن تنازل عن خطوطها الواضحة ومعالمها الصريحة ، وأفاد من فناني القرن التاسع المجهولين وخاصة في تحديد المساحات والألوان والأشكال وأفاد من فنون الشرق وخاصة في إبراز الخطوط أو في الخطوط البارزة . .

جمع ميرو كل هذه الحصيلة الهائلة واستوعبها تماماً ثم رحل إلى باريس عام ١٩١٩ ، فوقع أسير « التكعيبية » الوليدة ، ولكنه سرعان ما أفلت من قبضتها ليرغمي في أحضان « السورالية » المكتسحة ويحاول أن يتخطاها إلى ما سماه « ما فوق السورالية » أو « ما فوق الواقع » . . ومن هنا لجأ ميرو إلى العلامات والبقع والدوائر والخطوط المتنوعة وغير الثابتة . . واستطاع ميرو أن يحطم ذلك الجدار القائم بين الشعر والتصوير ، دون أن يخلط بين أدواتها وطبيعة كل منها . .

ويقول الشاعر الفرنسي « ريمون كينو » عندما يبدأ ميرو في رسم إحدى لوحاته ، لا يكون ميرو وإنما يكون أي فنان ، ولكنه عندما ينتهي من اللوحة فإنه يصبح « ميرو » وليس أي فنان . . وعلى هذا فإن كل لوحة من لوحات ميرو هي فصل كامل متكامل ، مغلق على نفسه ، وإن احتوى في دخيلته حواراً مختصراً حوار طويل لا يعدم النغم أو التنغم ، فإن جاء حزناً فهو ذلك الحزن الودي الذي يصاهر بين التصوير والموسيقى ، كما صاهر من قبل بين التصوير والشعر . . فالركيزة المحورية في فن ميرو هي الإيقاع على الرغم من تشخيصته أو « التشخيصية الجديدة » التي ابتدعها ميرو شاعر الخط واللون . .



جيورجيو دي كيريكو

جدار يشي بجدار آخر
والظل يحميني من ظلي المرتجف
يا برج حي حول حي
كل الجدران تتعاقب بيضاء حول صمتي

أنتِ عما كنت تدافعين ؟
أيتها السحب الجامدة النقية !
كنت تأوينني وأنت مرتعدة .. والضوء ساطع
ونجوم النهار بين الأوراق الخضراء

ذكرى من كانوا يتحدثون دون أن يعلموا
سادة ضعفي ، وأنا مثلهم
بعيون الحب ، وأيد غاية في الاخلاص
لاخلاء عالم أنا عنه غائب

● كلاسيكي في العصر الحديث! ●

ولد جيورجيو دي كيريكو بمدينة جريس الإيطالية عام ١٨٨٨ ، وطرق عالم الفن التشكيلي من أوسع أبوابه .. فقد التحق بأكاديمية الفنون بأتينا ثم بميونخ وتأثر ببوكلين .. وتعلم الفنون الكلاسيكية والحديثة ثم مارس التصوير دارساً وهاوياً ، ماراً بكل المذاهب والمدارس والاتجاهات والأساليب . ومع هذا بدأ حياته الفنية العملية في باريس من ١٩١١ الى ١٩١٥ مناصراً للسوريالية ، متزعباً لحركتها في الجناح الإيطالي بعد عودته الى وطنه .. وقد عبر عن هذا الانتماء هو ومجموعة الفنانين الإيطاليين ، ومنهم كارلو كارا و موراندي في بيانهم السوربالي الذي بعثوا به إلى « بريتون » عام ١٩١٧ .. فدعي كيريكو لعرض أعماله السوربالية في باريس عام ١٩٢٠ .. ولكنه عاد في عام ١٩٣٠ الى تتبع خطى الأقدمين أو من سماهم « المعلمين القدامى » بعد أن قرر هجرة « الفن الحديث » الذي يسير في طريق مسدود برؤية ضبابية ومجهولة ، من وجهة نظره .. فعني بالآثار الرومانية وشغل بتصوير الصحراء الشاسعة والقلاع الحصينة والأبراج العالية واقترب من « فن الديكور التصويري » إن صح التعبير .. ولهذا اعتبر « كيريكو » مرتداً عن الزمن المعاصر ، خارجاً على روح العصر .. وقد عكّل النقاد موقف « كيريكو » الغريب والمفاجئ بالفشل وعدم النجاح في الوصول إلى قمة عالية ، من قمم الفن الحديث عامة والسوربالية على وجه الخصوص .. وفسر هؤلاء النقاد لجوء كيريكو الى الصحراء بدافع نفسي للهروب من المدينة والمدنية ، كما فسروا هروبه الى القلاع بأنها وسيلة نفسية يحمي داخل تحصيناتها المتينة من مطاردة الفن الحديث أما صعوده الى قمم الأبراج فتعويض نفسي عن عدم تمكنه من الصعود الى قمم الفن المجهول كما يجب هو أن يسميه .. ومع هذا عرض « كيريكو » أعماله « الكلاسيكية الجديدة » في روما ولندن وشيكاغو ونيويورك ، فلاقته نجاحاً كبيراً ، وضع هؤلاء النقاد أنفسهم في حيرة شديدة من أمر كيريكو وأمر الفن وأمر جمهور الفن جميعاً ..

لوحة الفنان



● التحطيط

باللمس التلقائي والإحساس الإنساني يصور الفنان «علي دسوقي» لوحاته التي يستقي موضوعاتها من «القرية المصرية».. ولأن «فن الباتيك» لا يعتمد على الوحدات الزخرفية، يلاحظ أن الألوان تقترب من التصوير الزيتي وتعطي إحساساً بالمكان وبجوه العام، فهي «ألوان بيئية» إن صح التعبير.

وهذه اللوحة «التحطيط على الجياد» تختلف في تراكيبها عن التحطيط بين شخصين، ذلك أن العنصر الإنساني قد أضيف إليه عنصر «الحيوان».. ومع هذا فقد حفلت الخلفية وبطريقة متوازنة ومتوازنة ببعدين معنويين هما «الدين والحياة» فالمسجد والناس، تعبير آخر عن قيم القرية وتقاليدها.

ولعل ما يلاحظ في النهاية هو ذلك «التقابل» ولا نقول التعارض أو التناقض، بين الألوان.. فالفارس الذي يرتدي جلباباً أبيض اللون يمتطي جواداً أسود اللون، بينما يمتطي الجواد الأبيض اللون فارس يرتدي جلباباً أزرق اللون.. وكأننا أمام فريقين يزلان إلى أرض الملعب، أو أمام رقعة من الشطرنج ذات مربعات نصفها أبيض والنصف الآخر أسود، فوقها قطع الشطرنج ذات اللونين المهددين.. ليس «التحطيط» لعبة أيضاً؟!

● علي دسوقي

- ولد بجي الأزهر بالقاهرة عام ١٩٣٧ م.
- تخرج من القسم الحر في كلية الفنون الجميلة بالقاهرة وحصل على منحة التفرغ من وزارة الثقافة لمدة ثلاث سنوات متتالية.
- أقام خمسة عشر معرضاً خاصاً لأعماله، كان آخرها بالمركز الثقافي الألماني بالقاهرة.
- أقام معرضه السادس عشر في كل من باريس والمغرب.
- اشترك في العديد من المعارض الدولية.
- يقف بين جيل الفنانين المصريين الشباب الذين استطاعوا أن يقدموا رؤاهم الخاصة ذات الملامح المميزة للحركة التشكيلية المصرية المعاصرة منذ بداية

الستينات.. فتميزت أعماله بالأصالة والصدق والحس الإنساني والقدرة على استشعار الذات التي تملك أدوات التعبير بمترادفات وإيجديات تشكيلية خاصة.

- والرؤية الشعبية عند هذا الفنان لا تنبع من الموضوع الشعبي بواقعية ولكنها تدور حول ما ترسب في الوجدان من صور ونماذج وأشكال.
- وترتبط موضوعات هذا الفنان بإيقاع واحد متناسق حول الحياة الشعبية في أحياء القاهرة القديمة وما تزخر به من نماذج وصور.
- من أعماله: البلياتشو، السبوع، غزل البنات، أحزان مصرية (٦٣) من الأقصر والقرنة (٦٤) أحزان الجبل، فتيات جبل النرجس، سوق البرسيم، الماعز (٦٨).

- في هذه اللوحات يضع الفنان أشكاله وشخصه في مسطحات لونية عريضة ومنبسطة كثيفة ومركبة في الوقت نفسه، أما هارمونية الألوان فتقوم على إيجاد نسب توافقية منظمة بين الكتلة والفراغ مما يعطي الشخص والأشكال أوضاعاً مريحة في نسيج حائطي بنفر من التجسيم.
- تعكس أعماله بصفة عامة تعاطفاً شديداً نحو الفنون البدائية بفطرية وتلقائية ذات إحساس بكر وبسيط من خلال تصورات ذهنية مركبة.
- وقد أصبح اللون عنده هو لغة التعبير التي تملك القدرة على إستحضار المكان، كما في لوحات العروس، والنيل، ومراكب الصيد، وهذه اللوحة «التحطيط».





المعادن

التاريخ.. والصناعة

بقام : هـ . ليستر • ترجمة : محمد فكري أنور

ولقد أدى استعمال المعادن - الذي ظهر جلياً في الحربين العالميتين الأخيرتين.. حيث جرت المارك بأسلحة مصنوعة بآلات معدنية. الى تغيير ملكية مصادر المعادن. وذلك حقيقة هامة نواجهها عند تحديد استراتيجية المعادن.

ان العالم اصبح متشابكاً نتيجة «التوصيلات» المعدنية التي ربطت اجزائه الى بعضها البعض. لذلك فمن الانصاف القول بأن الزيادة المائلة في استعمال المعادن هي التي حددت هوية الحرب. وهي المسؤولة عن التغيرات الاجتماعية التي طرأت. حقاً إنه من الصعوبة بمكان. تصور الحياة المعاصرة بدون وجود المعادن.

وقبل أن نناقش إمكانات المعادن.. تلك التي جعلها صالحة لكافة الاغراض المتباينة التي نرشحها لها.. نرى لزماً علينا الفاء نظرة سريعة على تاريخ استعمال المعادن.. فندكان ما حققناه من فهم للطبيعة الفعلية للمعادن.. فها فاصراً على امتداد مئات السنين الماضية.. ذلك الفهم لتكوين المعادن وامكاناتها والذي لم يتحقق الا في غضون القرن الماضي.

لقد حققت إنجازات اجتماعية كبرى نتيجة إمكان بعث الرسائل بواسطة الموصلات المعدنية.. أدى ذلك الى ربط اجزاء العالم. في وحدة عضوية متكاملة. بتزويده بنظام من «الأعصاب» كان من آثاره أن أية أحداث تقع في جزء من المعمورة «تخسها» باقي اجزائها في التو والساعة.. وذلك حقيقة لها مزاياها العديدة.

ان علماء الأحياء يستفون الكائنات الحية حسب ماني جهازها العصبي من تعقيد. ونحن نعيش في عالم ذي إمكانات حيائية راقية التنظيم. أكثر مما عاش به آباؤنا. إلا أننا لازلنا نحاول تحقيق التوازن لانفسنا مع ظروف حياتنا الجديدة والتي تؤدي أحياناً الى نتائج نشنت فبنا الأعصاب.

هناك حقيقة لا تغفل جداً.. قولنا ان الاسلوب المعاصر للحياة في كافة المجتمعات المتطورة يعتمد. أساساً على استعمال المعادن.. وان ممارسة الحياة بدونها أمر في حكم المستحيل.

نحن عندما سخرنا الكهرباء لخدمتنا كان اعبادنا مثلاً على المعادن.. نظراً لقدرتها على «الثقل» أو «التوصيل». ذلك ان «الكابل» الذي نمدّه عبر مرقء المحيط. ويضم عدة أسلاك نحاسية يعطها غلاف رقيق من المطاط.. اذا وصلنا أحد طرفيه بتيار كهربائي فانه يصل الى منتهاه مها بعدت به المسافة.

وبما للعجب.. ان ينقل التيار الكهربائي بامتداد الاسلاك عدة آلاف من الأميال في حين لا يستطيع عبور بوصة واحدة من مادة عازلة بإمكانها قطع الطريق عليه دون منتهاه.



طراوة نسيجه. لأن أنسجة النباتات كالنيل والقطن. والأنسجة الحيوانية كالصوف والحبر تزداد قوتها في لبها وقدرتها على مقاومة التمدد. ويمكن غزلها على هيئة خيوط أو نسجها لنسج فائشاً.

على أن عصر التكنولوجيا. الذي نعيشه الآن. يوفر لنا سلسلة من المنتجات الصناعية كبداية للمنتجات الطبيعية التي استعملها الإنسان البدائي. بيد أنه يجب أن ندرك كيف أننا في جميع الأحوال نستطيع بدائل تعتبر بمثابة تقليد للمواد الطبيعية. وعلى ذلك يعتبر التوسع في استعمال الخرسانة دليلاً على تطور فن صناعة الأحجار الصناعية.

أما الأنسجة الصناعية مثل الرايون أو النايلون. فتحل مكان القطن والصوف والكتان. كذلك يتزايد استعمال البلاستيك. الذي تمتد جذوره إلى استعمال الإنسان البدائي لقرون الحيوان. وهو مادة أخرى ذو إمكانيات خاصة تساعد على الانشاء في جميع الجهات دون أن يتضمن بذرة من خشب.

في هذا المجال نحن نخطو على آثار أجدادنا الأولين. ورغم أننا نصور لأنفسنا أن تلك المواد إنما تجمع من الغابات والحقول.

بيد أن لهذه القاعدة عدة استثناءات منها أننا - فعلاً - استطعنا تطوير استعمالات المطاط الطبيعي فاصبح لدينا إنتاج صناعي منه. وهو اكتشاف جديد حقاً. نستطيع نسبته لأنفسنا إذ لم يعرف أجدادنا الطاقات الهائلة لسحب المواد ومطهرها دون أن تنكسر - إلى جانب مقاومتها لآثار الاحتكاك.

وباطلال القرون الميلادية الأولى. كان ما يستعمله الإنسان من معادن لا يتجاوز السبعة وهي :-

• النحاس والحديد والرصاص والفضة. للأغراض المنزلية.

• الذهب والفضة. للزينة.

• الزئبق. لعزل الذهب عن الفضة.

وهي التي لم يتغير موقف الإنسان من استعمالها حتى منتصف القرن التاسع عشر الميلادي. حين برز علم المعادن كصناعة كان لها أكبر الأثر في نبوض وتخلّف كثير من الأمم.

ورغم ندرة المعلومات التفصيلية المسجلة عن كيفية إنتاج المعادن ونشغيلها. في الماضي البعيد (وكانت من الأسرار التي تحسد الامم على كتمانها) فقد أمكن رصد التطورات الطارئة على هذه الصناعة. من حيث استعمال الوسائل الحديثة في اختيار البقايا المعدنية المكتشفة من الحفريات.

النحاس

قلنا. من قبل. أن القبائل الرحل - منذ حوالي نصف مليون سنة - قد استعملت المعادن.

كذلك استعمل الإنسان - بخلاف ما تقرره معظم كتب التاريخ - النحاس لأول مرة قبل سنة آلاف سنة من الميلاد ووجدت آثار منه في أحواض الترسيب - وكان يتم تشكيله بالطرق والصفل.

بعد ذلك بألف سنة. تعلم الإنسان «تعيم» المعادن بفعل الحرارة وذلك بين مراحل الطرق.. مما يسمح بإنتاج رقائق أقل سمكاً. كذلك أدرك سهولة معاملة المعادن عند نسخها.

وبعد ألف سنة أخرى (حوالي ٤٠٠٠ سنة ق.م) أمكن

إن معرفة التركيب الذري للمعادن وكذلك نظرية خلط المعادن قد ساعدتا الاختصاصيين على إنتاج تركيبات معدنية بأسلوب علمي ولاغراض محددة.

مثال ذلك: التركيبات المقاومة للاجهاد وفرط الاستعمال والمقاومة للحرارة والتآكل.. إلى جانب تطوير التركيبات المعدنية العالية الكفاءة والاحتمال. خصوصاً الأجزاء الهامة في صناعة الطائرات حيث أن النسبة بين الكفاءة العالية والوزن. تكفل التشغيل الاقتصادي لعالم النقل الجوي. بالإضافة إلى اعتبارات السلامة وذلك عامل له أهميته القصوى.

وهكذا أدى استعمالنا المتزايد للمعادن إلى أن كمية المعادن الخام التي استخرجت من الأرض منذ بداية القرن العشرين تزيد على كل الكبات التي جلبها الإنسان على امتداد تاريخه الطويل.

تاريخ استعمال المعادن

ظل اعتماد الإنسان البدائي خلال نصف مليون سنة أو يزيد على الثمار اللينة «كالعنب والموز والجوز والبذور القابلة للمضغ».. كما اعتمد في حياته على الفئص وصيد السمك.

وكان معدل استعماله للآلات محدوداً جداً. إذ أنه عاش في قبائل راحلة متفلاً من بقعة لأخرى.. إما فراراً من زحف الجليد أو هرباً من الجفاف.. ثم عاش في بقعة محدودة بمقارنتها بالمسافات القصيرة التي كان يجوب أطرافها - ثم سكن الكهوف.

ثم تعلم الإنسان في العصر الحجري. منذ خمسة عشر ألف سنة - كيف يصنع الآلات لأهداف معينة. كالأسلحة. والآلات التي أحس بأهميتها لحياته. ولبناء بيته. وللزراعة التي ساعدته على ممارسة حياة أكثر استقراراً.

وكانت المواد التي استعملها في تلك العصور هي: الحجارة. والخشب. والجلد. وأنسجة الحيوانات أو النباتات.. كل حسب إمكاناتها الخاصة.

الحجر

من صفاته مقاومة التفتت. وقوة الاحتمال. والقدرة على البقاء. لأن الحجر يتآكل بنفس النسبة التي تتآكل بها القشرة الأرضية. ومن ثم كان استعماله مثالياً في بناء الجدران وتشبيد المباني.

كذلك اكتشف الإنسان - منذ تاريخ موغل في القدم - صناعة الأحجار الصناعية عن طريق حرق الطمي.. وبذلك تحفقت له ميزة هامة. وهي قدرته على تشكيل الأحجار حسب الشكل المطلوب: إما على هيئة «طوب».. أو في أشكال أخرى كالأواني الفخارية.

الخشب

قوي. فاس. خفيف الوزن. يقاوم الضغط. ولا يمكن صبه في قوالب كما الطوب. لكن يمكن تشكيله لصناعة الدعائم والأثاث وأجزاء الآلات أو الأسلحة.

الجلد

متين. لكنه في نفس الوقت - لين العريكة. ويصلح لصناعة الأشرطة ولأغراض التغليف وبكسب الجلد أهميته من

تشكيل المعادن بالقوالب الحجرية. فأنجبت عدة أدوات مثل الأزاميل والفؤوس والرماح والسكاكين. في هذه الحقبة، أما العوادم المتخلفة عن صناعة تلك الأدوات فكانت تستعمل في إنتاج الخابيل الصغيرة.

ولقد أصبحت هذه العملية - في عصرنا - والتي نطلق عليها اسم « الاستنار الواعي للعوادم، واحدة من أهم العمليات التجارية المستعملة في إنتاج مراوح المعدات الجوية كما في طائرة الكونكورد مثلاً.

في حوالي عام ٢٩٠٠ ق.م تطور اتجاه عمال المعادن الى درجة عالية من الكفاءة كما يتضح في إنتاج الابر النحاسية والاطارات الحجرية المطبقة بالنحاس في مصر، ومن آثار البورانوم التي وجدت في الحفريات قبل ثلاثة آلاف سنة من الميلاد. يتضح لنا أن الذهب والفضة كانا يستعملان لأغراض الزينة، والرماس لصناعة الألواح والبراميل.

بعد ذلك كان انتشار اعمال المعادن بطيئاً خارج غربي آسيا، فوصل الى وادي النيل حوالي عام ٥٠٠٠ ق.م لكنها لم تصل الى بريطانيا العظمى إلا بعد ذلك بثلاثة آلاف سنة.

البرونز

في ذلك الوقت مهد عصر النحاس الطريق لظهور عصر البرونز في جنوب بلاد ما بين الرافدين. حيث ترجع الاثار البرونزية المبكرة الى حوالي عام ٢٥٠٠ ق.م. ومن ثم حل البرونز محل النحاس. نظراً لامكان الحصول على أطراف قاطعة منه أفضل منها بالنسبة للنحاس، وكانت كمية الصفيح - وهي عنصر هام في تخيد نوعية وكفاءة البرونز - تتباين بنسبة كبيرة دون توفر أية تحاليل تتحدد على أساسها تلك النسب.

والمرغوض ان يعاد صهر القوالب غير الصالحة. ثم يضاف النحاس او الصفيح الى أن ينسج الحصول على المواصفات المطلوبة. ولقد كانت أعمال البرونز اسرع انتشاراً من أعمال النحاس. وهناك اشارة الى ان الصفيح الخام كان يستورد، خلال الالف عام السابقة على ميلاد المسيح - من بريطانيا لمناطق إنتاج البرونز بالشرف الأوسط.

وقتها.. كان استهلاك العالم من المعادن ضئيلاً جداً، وتقوى احدى التقديرات أنه بلغ خلال المدة من ٢٨٠٠ - ١٣٠٠ ق.م حوالي عشرة آلاف طن فقط. ومن ثم يتضح ان المعادن كانت «معتزلة» ولم تستعمل أساساً لغير الأغراض الحربية، ولتزئين منازل سادة القوم، وبداعة.. لم تكن تستعمل في منازل الفلاحين.

من ذلك التكاليف الباهظة للجنائزات الملكية ومنها جنازة «توت عنخ امون» الذي يقدر وزن تابوته الداخلي وحده بمائتين واثنين وأربعين رطلاً من الذهب. وفي أثناء حكمه (حوالي عام ١٣٥٠ ق.م) اكتشف الحديد في مصر، إذ وجد في قبره خنجر مصنوع من الحديد.

لذلك يمكن القول بأن المعادن خلقت ثروات. ففي القرن التاسع عشر قبل الميلاد أصبح اهالي «كالتيب» KULTEPE بوسط تركيا، طبقة من أثرياء الدولة الاشورية اذ أصبحت تلك البقعة مركزاً تجارياً لتجارة النحاس الخام. كذلك خاض «الملك سليمان» وخلفاؤه عدة حروب مع «الأدوميين» EDOMITES بهدف السيطرة على مناجم الحديد والنحاس في وادي عربة المجاور للبحر الميت.

هكذا.. ومنذ فجر الحضارة كان البحث عن مناجم النحاس والحديد الخام هو الدافع الكامن وراء الحرب والغزو.

التي لم تكد تضع اوزارها حتى كان الغزو الاسياني للامريكتين الوسطى والجنوبية.. بحثاً عن مناجم الذهب والفضة. فقد كان طبيعياً ان يعتبر الذهب هو مقياس الثروة وذلك لعدم قابليته للتآكل او للتلف.. لذلك كانت ملكية موارد المعادن تهب ملاكها ميزتين:

٥٥ الأولى: قدرة شرائية نهض بكافة احتياجاتهم.

٥٥ الثانية: المزيد من وقت الفراغ الذي يمكنهم من التفكير وتدبر امور الاسواق.

واليوم.. ينشأ نفس الموقف بالنسبة لدول البترول، ولوجود الذهب في جنوب افريقيا، ولهذا السبب ترجع قوة وثروة «الينا» اللتان نشأتا من منتجاتها من مناجم القضة، والتي كانت من وراء أعمال ديموقريطس وارسطو وأفلاطون.. وكافة اساطين مدرسة الفلسفة الاغريقية. وتحت تأثير الثقافتين الاغريقية والرومانية نشأت أعمال المعادن كي تهب الامبراطوريتين درجة عالية من التكامل.

لقد أسس الرومان دولة غلظت صناعة المعادن بمصانعها المنتشرة بطول اوروبا وعرضها لصناعة المعدات الحربية والسلع المنزلية.. الخ. وابتداء من سنة ٢٠ ق.م كانوا يستعملون النحاس لسك النقود، مع اضافة نسبة من الزنك اليه تتراوح بين ١٢ - ٢٢٪ كي تضفي على العملة بريقاً ذهبياً.. وهو ما يشبه صناعة المصوغات «المقلدة» في ايامنا هذه.

أما وقاية سطح الاواني من التآكل والتلف، والتي تعتبر صناعة هامة في وقتنا الحاضر، فقد كانت معروفة في تلك الاحقاب المبكرة من تاريخ الانسان.

كذلك عرف الاغريق الطلاء الحار للذهب عند خلطه بمعدن آخر. ومعاملة القضة بكبريتيد الزنك ليعطي عليها ايريقاً ذهبياً اذا هوسخن بلفظ. أما النحاس والبرونز فكانا يغمران في صفيح متصهر كي يأخذوا بريق القضة، ولكي ينسج نجاح مثل هذه العملية فقد كانت الحاجة ملحة لمعرفة شيء عن المواد المصهرة كي يمكن الخيازة «تبلي» النحاس بالصفيح، اما بالنسبة للحديد فقد كان يقلب بالمقار والبيتمون.. او الرصاص الأحمر الذي لا يزال مستعملاً حتى وقتنا الحاضر.

سقوط الامبراطورية الرومانية

كان سقوط الامبراطورية الرومانية - على أيدي قبائل البربر خلال الفترة من ٤٥٠ - ٥٥٠ م سبباً في اضمحلال أعمال المعادن، فلم يكن ائلك البربر أكثر ثدينا من قبائل البدو الرحل المبكرين. فقد غزوا روما من أجل ثرواتها المعدنية.. ومن ثم أصبح إنتاج معدن جديد مسألة ليست في الحسبان. ولذلك ارتبط ذكر «عصور الظلام» بتلك التي اضمحلت خلالها الاعمال المعدنية في اوروبا.

لهذا ارتفعت قيمة المعادن المعروفة.. وازداد استعمالها في إنتاج الاسلحة.. وكان ذلك حوالي سنة ٦٠٠ م.

وهكذا ضاعت الطرق والأساليب المعدنية الرومانية ولم بعد اكتشافها واستعمالها الا في العصور الوسطى.

العصور الوسطى

شهدت الأعمال المعدنية حركة بحث جديدة في العصور الوسطى. وبالتحديد في القرن الثاني عشر الميلادي، حيث تشير المراجع الى وجود عدة مراكز صناعية آنذاك.

في إنجلترا مثلاً بدأت مدينة شيفلد تاريخها العريق في

صناعة الاسلحة الحادة (السلح الابيض) بما فيها السكاكين والمقصات والمناجيل والسوف.

ودرغم أن الطباعة في ذلك الوقت قد غدت صناعة تعتمد - أساساً - على الإنتاج المعدني فقد ظلت عملية قص «الحواف» من الأسرار الكبرى في تلك الفترة. إذ أنه كان المفهوم وقتها أن ذبوع «سر الصنعة» لعملية كهذه يؤدي الى تقابل القيمة الاقتصادية للابتكار، كما انه يعمل أرباحها مشتركة مع الجهة التي علمت بالسِر. على اننا لا نستطيع ان ننكر ان هذا الاتجاه لا يزال منتشرًا حتى ايامنا هذه.

حركة التأليف المعدني

كان عمال المعادن حتى وقت متأخر من العصور أميين. الا انه ظهرت عدة مؤلفات تتناول علم المعادن واعمالها.. منها:

٥٥ «جورج بارود» كتب عام ١٥٥٣ م مقالا مطولا بعنوان «المعادن» تتناول فيه الأعمال المعدنية وغيرها.. بالنسبة.

٥٥ «فانوشو بيرينجو شيو» ألف كتاباً عن التصفيلات الكاملة لعمليات السباكة.

هذا الى جانب كتب واجات عديدة تعتبر علامات بارزة على طريق التأليف المعدني لكل من «بنفونوسيلي» عام ١٥٦٨ و «جوزيف موكسون» و «جان بورزارد» عام ١٦٨٣ و «سانت ديمي» عام ١٦٩٧ م.

والى جانب هذه الأعمال فقد صدرت كتب عن الكيمياء والفيزياء.. خصوصاً تلك التي ألفها «جلوير» و «بول» و «هول».. الذين كان لديهم الوعي الكامل بالاعتماد المتبادل بين كل من العلم والصناعة.. تلك الكتب التي كانت تحوي علامات وأسراً أصبحت - فيما بعد - اساس الصناعات المعدنية.

عموماً فإن الاساليب التي تطورت بفعل التجربة والخطأ، منذ ما قبل القرن السابع عشر، كانت تقوم على أسس كهاتية - وانه لم يكد القرن الثامن عشر ينهي حتى كانت التطورات التي حدثت في مجال العلوم الأساسية قد أثرت بدورها في العمليات المعدنية الى الحد الذي فرض تأليف كتب جديدة في هذا المجال.

الكيمياء والمعادن

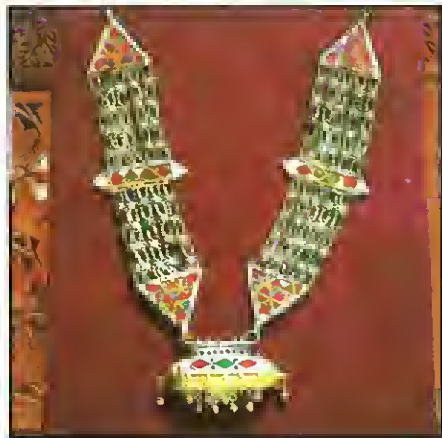
ان دلالة تلك الكتابات المبكرة عن المعادن لا يمكن تقديرها حتى قدرها الا بعد دراسة الكيمياء. فلقد بذل كهاتيو العصور الوسطى جهوداً لا تحصى في سبيل البحث عن ردود الفعل المعدنية. رغم انها لا تمثل كبير مصلحة لأعمال المعادن بمقتياس ذلك العصر.

فقد كان خلط معدني النحاس/الزنك - بالنسبة لهم - والنتائج من تسخين النحاس مع تراب معدن غريب يعتبر ذهباً فضيل القيمة.. وليس لحاساً انتج من عمليات ميكانيكية منطوية.

وفي نهاية عام ١٠٠٠ م كان «بيرينجو شيو» بمقارنته بعيره من كتاب ذلك الوقت، يعتبر رجلاً عملياً يعنى بتنفيذ عمليات معدنية مع مناقشة مبدأ الربح والفائدة، ولذلك استطاع تحقيق عمليات ريفية المستوى كما نصح باحلال الالات التي تعمل بالطاقة محل العمل البدوي كلما كان ذلك ممكناً.

ولقد كان توفر موارد الطاقة المائية هو المطلب الاول في سبيل انشاء «مصهر المعادن».. اما المطلبان التاليان فكانا: الطاقة.. والنقل.

الذي تجدر ملاحظته ان اعمال «بيرينجو شيو» كانت تعكس



١ تمكن «سانت كلير ديفيل» عام ١٨٥٤ من انتاج الالومنيوم.. وفي نفس العام قدمت ميدالية من الالومنيوم هدية الى «نابليون الثالث» وكان ثمنه عام ١٨٥٥ م هو ١٣٠ جنياً للكيلو جرام الواحد.. الا انه انخفض الى ثلاث جنيات للكيلو الواحد عندما ابتكر «التحليل الكهربائي لأكسيد الالومنيوم» على يد كل من «هيرو» بفرنسا و«هول» بالولايات المتحدة الامريكية.

٢ ظلت طريقة انتاج الصلب عبر عدة قرون هي (كربنة الحديد الذي سبق تصنيعه الا ان الخصائص الناتجة كانت متباينة جداً بحيث انه لم يمكن تقديم انتاج ثابت ومتماثل الا في عام ١٧٣٠ عندما استطاع «بنيامين هانتسمان» انتاج «الصلب البونف» الذي تم فيه كربنة الحديد في طين محكم، أو في بوتقة من الجرافيت يمكن بواسطتها الوصول الى درجة حرارة عالية.

ثم انتشرت هذه الطريقة بعد عام ١٧٧٠. الا انها كانت تستهلك كميات كبيرة من الفحم بمقارنتها بالمعدل الانتاجي الضئيل الذي تنتجه.. والذي يحدد كذلك بالكمية التي يستطيع العامل رفعها مع كل بوتقة.

على سبيل المثال:- فان عملية صب كمية ضخمة من المعادن في عام ١٨٧٥ كانت تستلزم وجود ٦٧٢ بوتقة لانتاج

٢٥ طناً. وهكذا بنضح ان هذه العملية تستهلك الكثير من النفقات والوقت. الى جانب الطاقة العالية الهائلة. ولذلك فهي لا تحتاج الى جهد خيالي كبير كي نتصور حجم المشاكل الناجمة عن اقامة مثل هذا المشروع.. وهي الحاجة الى «الصب المستمر»

مارس كافة ضغوطه من أجل استصدار لوائح تحظر قطع الأشجار ابتداء من عام ١٦٠٠م فصاعداً.

موارد الفحم

كان الفحم اللازم لتسخين أفران الصهر متوفرًا.. لكنه لم يكن يستعمل للأفران التي تعمل بالنباتات الهوائية الحارة. ومن ثم أدى العجز في موارده الى نقص خطير في الانتاج قرب نهاية القرن السابع عشر. الا أن «ابراهيم داروي» تمكن من انقاذ الموقف عام ١٧١٣، عندما ابتكر استعمال فحم الكوك في افران صهر المعادن في «كوليروكدال» ومن ثم انقذ الصناعات الحديدية في العالم أجمع.

والذكرى الحية لذلك موجودة في المتحف وفي الجسر الأول في العالم والمصنوع من حديد الزهر والذي أنشئ عام ١٧٧٩م. ومن يعلم.. أي تأخير كان سيصيب التطور الهندسي في العالم لو لم تعرف هذه الطريقة في الانتاج الكمي للحديد؟

ومع قدوم عام ١٨٠٠م. ورغم التطور الذي لحق وسائل الانتاج. فقد كانت المعادن التي يستعملها المهندسون تختلف قليلاً - ان لم تختلف بالمرءة - عن تلك التي جرى استعمالها خلال القرن السادس عشر الميلادي.. كما انها تختلف بشكل ملموس عما كان يستعمل في العصر الروماني. أما في الخمسين عاماً التالية - فقد حدثت اختلافات كبرى هي:

نصوراً للاقتصاد الرأسمالي. فقد اوصى بأن تكون نوبات العمل بالتناجم قصيرة (من ٦ الى ٨ ساعات) وحجته في ذلك ان حال النوبات المتجددة، وأولئك الذين نالوا فسطاً من الراحة في النوبات السابقة. سيكونون أكثر كفاءة في العمل وأغزر انتاجاً. ومن ثم يصبح تحقق الربح وشيكاً.

أما مصادره التي تلقى منها معلوماته هذه فقد كانت ملاحظاته الشخصية وغاربه في الورش التي كان يتم فيها صهر المعادن ونشغيلها وسبكها.

على انه اذا كان تطور كيمياء المعادن في ذلك الوقت ببطئاً.. فقد كان ذلك نتيجة قلة عدد الرجال المهتمين بهذه الأمور.. بالإضافة الى ضالة التشجيع الذي كانوا ينلقونه وصعوبة انصالحهم ببعضهم البعض.. تلك الصعوبة التي يضاعف من حدتها ان المنتج المنافس قد يفضيلاً ذرعاً اذا حاول اخر مشاركته ما لديه من معلومات.

صناعات الحديد

بدأ الحديد - بالتدريج - بيجل محل عمليات خلط النحاس كمادة لصناعة الاسلحة والادوات الزراعية.. الخ. ثم تطورت افران صهر المعادن. بواسطة التيار الكهربائي الحار باستعمال الفحم النباتي. وأدى هذا بدوره الى حدوث عجز في موارد الفحم النباتي. حيث لم يكن قد نوفر بدله في مجال الطاقة لدى الكثير من الدول الأوروبية.. لدرجة ان حزب المحافظين البريطاني



ملخص البحث

•• ان الصقة الخاصة بالمعادن ، والتي نعملها أساساً هاما في صناعة المعدات والآلات والتركيبات . نعتبر خليطاً من القوة والصلابة مع القابلية للدونة . كذلك اتضح لنا كيف تألف هذا الخليط المتميز من خواص متناقضة

•• قد تتميز بعض الاجزاء ، المعانية من الآلة بشي من اللدونة . لكنها يجب ألا تخضع للنشوء الكامل عن طريق المجموعات الذرية الراسية عليها .

•• اتضح أن الالياف الدقيقة لزجاج السيلكا قد تكون في نفس قوة الصلب لو انها كانت طازجة وغير قابلة للتشريح . الا أن مجرد لمس سطحها يجعله ترفيف بسرعة تحت تأثير الذرات . ورغم ان الزجاج أكثر صلابة من الصلب . الا انه لا يمكن صناعة الآلات من الزجاج لأن صدمة واحدة قد تحطمها الى فزات صغيرة ومن ثم يمكن الاعتماد على المعدن لأنه يعرف متى يخضع لما يتعرض اليه من ضغط . وإذا حصص له قاته يزداد قوة وصلابة .

•• يعتبر فن معاملة المعدن بالخليط والحرارة كي يتناسب مختلف الاعمال الميكانيكية مسألة مشكوكاً فيها . فهو يزداد صلابة عند الطرق والمق والخلط مع معدن آخر . أو عند ادخال عنصر الكربون وبذلك أقصى جهد ممكن في استرداد طاقته الكاملة على الخضوع للذرات المتزايدة .

•• ايضا - التركيب الذري للمعادن . والطريقة التي تتحول بها الذرات عبر احداها الأخرى دون أن تحطم ما بينها من حدود . والطريقة التي تتغير بها اوضاعها النسبية بواسطة المعاملة بالحرارة . تعتبر كلها من الخصائص التي يجعل المعدن مادة مثالية لاغراض التكنولوجيا المعاصرة



لقد تحففت خطوات هامة على طريق استيعاب المعادن وهب اسرارها . لقد اكتشف أسلافنا الاوائل النحاس والحديد . وقاموا - بشق الأنفس - بتشكيلها على هيئة قطع صغيرة تهبط بأغراضهم المحدودة الا أن فهم المعادن لم يتحقق بصورة متكاملة الا خلال ائمة سنة الأخيرة .

من يديري . ما هو الفهم الاثني للخصائص الأساسية للمعادن . والذي سوف يتحقق في الأعوام القادمة وبواسطته يتحقق انجاز هام في عصر المعادن هذا الذي نعيشه ؟

خصائص المعادن

المعادن - يعكس معظم المواد التي استخدمها الانسان لقضاء حاجته - لا توجد في الارض بوجه عام على الصورة التي يستعملها الانسان . ولذلك يبدو أن المعادن قد حققت هدفاً طيباً لأن التطور البشري في عمليات الخلط المعدني المعاصرة قد أثر بشكل فعال في تحديد معدل النمو والتطور في الحضارة المعقدة التي نعاشرها اليوم .

ولذلك فلم يقتصر اكتشاف الانسان على التعرف على المعادن باشكالها «التكررة» التي توجد عليها في باطن الارض على هيئة اكسيدات ، مثل السافيدات مثلاً . ولكنه امتد أيضاً الى طريقة تحليلها من حالتها الخام . ثم معاملتها من أجل الحصول على خصائصها الميكانيكية والفيزيائية العالية التي تفصل المعادن عن غيرها من معظم المواد الأخرى .

التركيب المعدني

يميل البعض الى الاعتقاد بأن المعادن ليست اجساماً جامدة تماماً . اذ لا توجد حدود مباشرة بين الذرة والذرة تربطها . الواحدة الى الأخرى . كما هو الحال في المركبات العضوية وغير العضوية .

صحيح ان الايونات الموجبة تقاوم بعضها البعض وان الالكترونات ذات الشحنة السالبة هي التي تيسر في كتلة متماسكة . هذا التركيب يفسر معظم الخصائص المميزة لمعدن ما وهي نفس الطريقة التي تعرف بها اذا كان هذا المعدن ممكن الطرق او اللبث بعد القضاء على تماسك الذرات فيها . ومع ذلك فان الذرات تتزلق فوق بعضها البعض وتبقى السحابة الالكترونية العامة كي تمسك الذرات الى بعضها البعض .

ان المعادن اقرب شكلاً الى السائل المتبلور منها الى الجسم الجامد . هذه الصورة التي تقدمها لقوام المعدن لا بد ان يكون لها رد فعل متوقع ووارد . يمثّل في السؤال التالي :

«لو فرضنا ان الذرات تتزلق وتحرر على بعضها البعض مثل هذه السهولة . فمن أين تتوفر للمعادن أية قوة تذكر؟» وهذا السؤال اجابة متعقة للغاية :

«اذا أمكن تبريد معدن تتي من حالة الانصهار تحت ظروف محددة تؤدي الى ان تتوحد الذرات على شكل بلورة متكاملة .» فان هذه الكتلة المعدنية - عندئذ - لا تكون أية قوة على الاطلاق .»

ذلك ان البلورة التي تكون على شكل قضيب طويل . يمكن . في اول الأمر تمديده بالاصابع لانه يكون على هيئة تشبه حالة اللدونة مع قليل من المقاومة . وإذا ازداد تمديدها فهي تنشوء مباشرة ومن ثم تصبح أكثر قوة . ثم . اذا اسينت معاملتها تماماً فانها تصل الى الشكل القوي الجامد الذي نعرفه عن المعادن في حالتها العادية .

وتسهيلات صهر المعادن . الى جانب توفر الظروف المناسبة في ورشة الصهر .

وإذا افترضنا وجود ٢٤ من عبال افران الصهر . فان كل اثنين منهم يكونان لازمين لرفع البوتقة خارج الفرن والسير بها الى حيث يمكن صبها . ثم صبها وتبريدها بسرعة «على الجانب» وتكرير هذه العملية ٥٤ مرة (مع ملاحظة انها يسيران بالبوتقة مسافة تصل الى ١٦٨ قدماً) وهما اذ يصيانها وتبركانها (على الجانب) قائماً هدف ذلك ان يتركها مكاناً نصب فيه البوتقة التالية . كل ذلك . ويرغم الاجور المتخففة التي كانت تدفع للعامل في تلك الايام المبكرة فان تكاليف انتاج «صبه» واحدة بهذه الطريقة كانت باهظة جداً .

وكان ثمة طريقتان لتصنيع الحديد السابق تشكيله على وشك ان تحقّقا اهدافهما :

اولاهما : في عام ١٨٢٠ قدم «هول» طريقة «غلي القوالب المعدنية» بهدف اكسدة الكربون في حديد الزهر . اما اكسيد الحديد فكان يضاف الى «الحمام» لانتاج «غليان» الكربون او ازالته .

وثانيهما : في عام ١٨٥٤ قدم «تايميث» طريقة لدفع البخار في «حمام» بهدف زيادة نسبة اكسدة الكربون .

٣ على أي حال . فان احدي هاتين الطريقتين لم تنجح في البداية منتجاً سائلاً نظراً لدرجات الحرارة التي يجب توفرها بحيث لم يتسن ابتكار «محول الصلب» الا عام ١٨٥٩ . عندما اصبح بالامكان انتاج الصلب السائل . وتلك خطوة لها اهميتها البالغة على طريق تكنولوجيا الصلب .

بعد ذلك بفترة قصيرة . أي في عام ١٨٦٨ استطاع «سپانز» حل مشكلة المحافظة على درجات الحرارة العالية اللازمة لصناعة الصلب السائل وذلك بتطبيق مبادي «هول» في توليد الطاقة من «الفرن الارتدادي» وبذلك يمكن المحافظة على درجات الحرارة العالية رامكان صب الصلب في قوالب للعمل . وفي قوالب رملية لصب اشكال أكثر تعقيداً .

٤ ان ابتكار طريقة «الاكسجين الأساسي» في صناعة الصلب عام ١٩٤٨ . كان من أهم الخطوات التي تحققت في مجال تكنولوجيا الصلب . لقد ارتفع الطلب على الصلب جيداً في جميع ارجاء العالم في الاونة الأخيرة وثمة شك قبا اذا كانت الطريقتان الحاليتان (وهي الموقد المفتوح) وطريقة «بيسمر» تقبّان بالحاجة الملحة عليها .

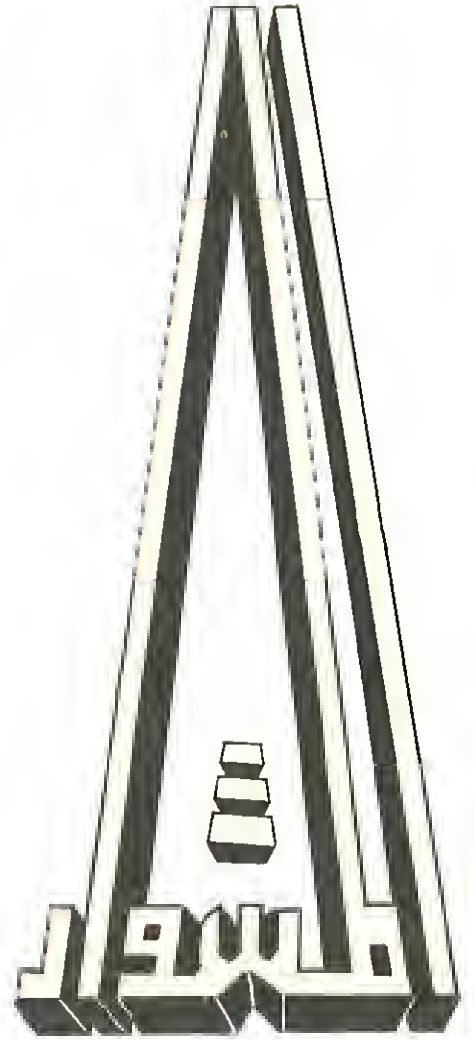
وطريقة «الموقد المفتوح» . وهي عملية ذات حواش أكثر نعدداً من طريقة «بيسمر» . تستغرق حوالي ١٢ ساعة لمعاملة كمية تراوح بين ٦٠ - ٨٠ طناً من الصلب . في حين انه باستعمال طريقة الاكسجين . يمكن تحويل اربعائة طن من الحديد المتصهر الى الصلب في حلال ٤٠ دقيقة .

لقد اصبحت هذه الطريقة ميسورة حسب القدرة على صنع «الاكسجين الطني» أو الاكسجين الرخيص . وبهذا يمكن التخلص من التأثير الانبساطي للتروجين . وهو العنصر الاغلب في الهواء . والمستعمل في طريقة «بيسمر» للاكسدة وفي طرق الموقد المفتوح .

على ان صناعة الصلب قد تكون - في المستقبل - بواسطة التخليص المباشر الذي يمكن به تحويل الحديد الخام (الاكسجين) مباشرة الى صلب . وبهذا ننصح الحاجة الى افران التيار العالي . التي تحتاج الى عدد كبير من المعدات . التي يلزمها اتفاق مالي ضخم .



بقلم: غالب حمزة أبو الفرج



الطريق في صورته الجديدة شيء مغاير لما يعرف .. أكلت منه المدينة أجزاء كثيرة حولت صحوره التي يعرفها إلى حجيرات صغيرة دكتها مطارق الآلات التي استطاعت أن تصنع منها ما تحتاج ، ومع هذا تظل الدروب على ما هي رغم كل مظاهر التطور ، فيد الانسان على قدرتها لا يمكن أن تمحي آثار الزمن به مهما كانت .

ويطرق برأسه إلى الأرض في لحظة استرخاء وكأنه يستجمع في ذاكرته صور الأمس ، تتدلى كعناقيد عنب عملاً جنبات قلبه الذي يخفق لمراى الزهور البرية ، وهي تتنفس ، فعلى هذه الأرض عاش سنوات طفولته التي يذكر كل تفاصيلها ودقائقها وفي هذه الدروب الصغيرة حفيت قدماء بحثاً عن زهرة غريبة يضيفها لمجموعة الأزهار التي يحتفظ بها في كتابه القديم .

حتى الأشجار الباسقة حولتها الشمس إلى شيء مغاير لما يعرفه بالأسس لكنها تظل صورها القديمة المختزنة في تلافيف مخه بأقية مكانها .

فعلى مقربة من الصخرة الملساء كان هناك الوادي الكبير الذي كان يرمق دروسه الملتوية في شغف .. وهو على ما هو عليه زادت سنوات العمر أشجاره قوة وقدره .. ترى هل يمكن أن ينسى لجبائه الصغيرة وهي تطل من سماء « الهدى » كمصاييح أنيقة تومض في قوة ثم تختفي وتعود لتومض مرات ومرات .

والراعية الصغيرة « هلا » تلهو بشوياتها في ساعات الصباحية أين هي الآن يقولون انها تخرجت من معهد المعلمات وأصبحت مدرسة ذات شأن .

وهو يحن إلى الماضي يود أن يعيد بعض أجزائه وجزئياته فلا ينسى العم سالم ، صاحب المقهى الصغير عند مدخل قرية « الكحل » .. أين هو اليوم ؟

لقد ذهب المقهى وحل مكانه دارة أنيقة لا يعرف صاحبها ، فلربما كان صاحب الدارة هو العم سالم نفسه . وينظر إلى المرأة التي بجانبه كل شيء فيها يغاير جميع من عرف من الفتيات .. صولحة ورياب وعناد وسعاد .

ترى لماذا أقدم على الزواج من هذه المرأة .. وهل يكفي أن يسكن في بيت أمها طوال مدة دراسته في لندن ليعود بها كزوجة ؟

مجلة الفيصل - ص ١٤٠

لقد حدثها كثيراً عن طفولته وهو في حديثه معها لم يكذب بل حاول أن يفهمها حقيقته . حقيقة أرضه ومعدنه وحياته وأصدقائه وأمه وأبيه ، ومعاني أمانيه وأحلامه في أن يعيش على أرضه .

لكن سوزان لم تكن في حاجة لأن تعرف كل هذه التفاصيل .. لمجتمعها يرفض الماضي وينظر إلى الحاضر بنصف عين وإلى المستقبل بالنصف الأخرى .

أو يستطيع أن يقول بأنه يحبها أو أحبها لحظة .. أم أن طول العشرة فرضت عليه أن يقتن بها ؟

وهي .. أحبه الأخرى .. أم انها وجدت فرصة الزواج ساحة وقد شححت في بلدها لمثيلاتها فقتعت به ؟

ليته يعرف كل هذا .. ولكن كثيراً ما يتحدث إليها عن ذلك فكانت لا تحجب إلا بضحكة من ضحكاتها التي كان يحس من خلالها أنها تريد منه أن يصمت .

وهو يزداد اليوم صمتاً عن ذي قبل وكأنه يوشوش الأرض والأشجار والطريق في قريته التي أحب وأرضه التي تمقى لها مزيداً من التطور .

حتى في ساعات الصفاء كانت المقارنة بين سوزان وبين من عرف في طفولته وارد ، ولماذا لا يدري ؟

إلا أنه يرتبط بهذه الأرض بعمق وأصاله .. وأمه ما هو رأيها في زوجته ، لقد

أحس في عمق عينيها حديثاً صامتاً وكأنها تلومه على أنه فعلها برغم كل مظاهر الحب التي حاولت أن تستقبل بها الوافدة الغريبة .

ويرتفع صوت أحدهم بأغنية من أغاني الطائف القديمة فيطره الصوت ويمضي في تتبع كلمات المغني وملؤ قلبه احساس بالسعادة .

أو يمكن أن نعي سوزان حقيقة ومعاني السعادة التي يحس بها . . أم أنها هي الأخرى نحن إلى الأرض والبيت الذي ولدت فيه .
والنفث إليها وقال ما رأيك ؟

فأجابني في لهفة : كل شيء على ما ذكرت سوى هذا وأشارت إلى الطريق الأسفلتي المتعرج . . ومع هذا يبدو الطريق وكأنه لا يريد أن يفسد جمال المنظر على هذه الجبال الشم .

أوتقولين ذلك عن صدق أم مجرد مجاملة .
ولماذا أجمال فانت تعرف عني ذلك فلقد سمعت أحاديثك كثيراً ولم أعقب أما اليوم فقد آن لي أن أقول رأيي بصراحة . كنت أظن أنك نبالغ في وصف جمال القرية وهدوئها لكنني بعد أن شاهدت ما شاهدت أشعر بأنك ظلمت قريتك فلم تعطيها حقها .

ولكن الا تشعرين بالحنين إلى لندن والحياة فيها ؟
إذا قلت لا ، أكون قد ظلمتك وظلمت نفسي لكنني مع هذا يمكن أن أضحي

كما ضحيت أنت ، أولم تمض مع أسرتي أكثر من أربعة أعوام كاملة ، وصمتت . واحترم صمتها ومضى يذرع الأرض وهي أمامه صورة تجسد ألياماً أمضاهها وسنوات سيعيشها لا يدري هل تكلل هذه الغريبة المشوار .

وفجأة يحس برغبة في أن يجلس على الأرض يتلمس أزهارها وأعشابها البرية يجاذبها في صمت ، يشم عبقها في هدوء ، ويمضي في صمته والفراشات من حوله بألوانها الزاهية تتطاير بعيداً بعيداً . . لكن عينيهِ ترمق كل شيء في سعادة .

أويحب هذه الأرض كل هذا الحب أولم ينس بعض الوقت حنينه إليها وهو يمضي في غابات القرى المحيطة بلندن .

وتتكسر حدة الصمت في أعماقه بينما تواصل نفسه أحاديثها وكأنها تحاول أن تطيب خاطره للحظات النسيان الطارئة .

سوزان . . أوتحبين القرية ؟
ولماذا لا أحبها ما دامت هي على هذا الجبال ؟
وأمي كيف تزينها ؟

صورة مغامرة لامي . . ففي وجه أمك مظاهر سعادة لا نعرفها نحن الذين نعيش في المدينة .
وتقولينها ؟



أوتقدرون المرأة لدرجة أنكم تطلقون على أجمل غدراتكم اسمها؟
 قالت هلا : نعم ، وصمتت ، واحترمت صمتها سوزان .
 لكن هشام بدأ يفكر وهو عندما يفكر يبدأ المقارنة وكأنه يفاضل بين هذه
 وتلك . وأحست سوزان بما يعتدل في نفس زوجها فقالت في استحياء .
 قد تفضلني هلا لأنها أعرف بالحياة مني على هذه الأرض .
 وأجابت هلا : وقد تفضليني أنت لأنك أدري وأعرف بالحياة ككل وأوضاعها
 مني وعلى هذا فأنا وأنت متساويان في هذا المضمار .
 وأطرقت سوزان برأسها قليلاً ثم قالت : هشام ، أولاً تعتقد بأنني أقدر على
 تكلمة المشوار لئذ الغد ستجدي صورة مكتملة لنساء هذه القرية التي أحبها زوجي
 والتي يجب علي أن أحبها أنا الأخرى ، فلقد أن لي أن أستريح وأن أعرف مكانتي في
 قلبك وضحكت وضحك الجميع ، إلا هو ، فقد مضى يفكر ويفكر .
 ترى هل تكلم سوزان المشوار أم لا ؟
 وأحس بأن ما بدر منها قد يمنحه الراحة لأنها تفكر في أن تمضي في رحلتها
 لنسيان الحياة التي عاشتها وتبدأ في حب القرية التي أحبها ، وهذا وحده في نظره
 بداية المشوار . وهو يجب أن تتمكن هذه الغريبة من السير على دروب حياته التي
 أحبها ولا يزال ، ومع هذا يظل يتذكر جميع الفوارق بين المدينة الكبيرة التي جاءت
 منها زوجته وهذه القرية التي أنجبت هلا .
 ونظر إلى زوجته فرأها تبسم وعندما سالها السر في ابتسامتها تلك قالت وهي
 تضحك : أوتظن أنني اجتزت الامتحان؟
 وضحك هو الآخر وقال ربما من يدري وإن كنت آمل .
 لكن سوزان لم تدعه يكلم كلمته وإفا قالت وفي إصرار : صدقني سنكمل
 المشوار معاً ، لأنها إرادة الله ، منحنا القوة وأعطينا العقل لتري عن طريقه ما يجب
 وما لا يجب وابتسمت وافتتر ثغره عن ابتسامه رضى هو الآخر .

ولماذا لا أقول الحقيقة ، قد تطفئ المدينة على حياة القرية كما طفت في بلادنا
 لكن الأصالة التي ألسها في وجوه القوم تشعرني بصعوبة التحول لدى نساءكم
 بسرعة .

ويبتسم ، ثم يمد يده لتلتقي بيدها هذه المرة في شيء من التقدير . . فهو يجيبها
 الآن أكثر مما أمضى معها من سنوات زواجها التي انقضت .
 وفي البيت الذي ازدانت جدرانها الصم بصورة العديدة التي بعث بها إلى أمه ،
 كان لقاء بين سوزان والراعية لقد جاءت صديقة الطفولة لتهنيء أمه بسلامة وصوله
 ولم تكن تعرف أنه تزوج وعندما عرفت تحدثت مع زوجته بالانجليزية في يساطة .
 وابتسم في أعماقه وقال : سوزان أوتعرفين من تحدثك ؟
 وهزت رأسها إيجاباً .

إنها صديقة طفولتي «هلا» ، لقد غيرتها الأيام صنعت منها يد التطور شيئاً
 مغايراً لما أعرف .

وابتسمت هلا ، وقالت : لكن دماغنا تظل على ما هي في عروقنا نحن إلى
 البساطة وتنسم بصفاتها ، ولهذا ترانا نعيش كما عشنا رغم جميع مظاهر التقدم يساعد
 صغيرنا كبيرنا ويحترمه .

أوتدري يا هشام بأنني أرمي الغنم أيضاً حتى بعد أن أصبحت مدرسة ؟
 وماذا في الأمر إن فعلت . قالها وكأنه يؤمن بما تقول .
 والتفتت سوزان إليها وقالت هي على حق ، فالذين يملكون القدرة على التحول
 يملكون السيطرة على مساويء هذا التحول يأخذون طيبه ويتروكون الباقي .
 وضحكت هلا وقالت غداً سأخذك في رحلة إلى «غدير البنات» .

وتساءلت سوزان في سذاجة وقالت : أهو مكان مخصص للنساء فقط؟
 قالت هلا : لا ، لكن هذا اسمه فجبال الغدير وحلاوة مناظره منحتة رقة
 التسمية وابتسمت .

للكاتب الأمريكي: يوجين أونيل • ترجمة: إبراهيم حمادة

قبل القتل

(المظهر : حجرة صغيرة تستعمل كمطبخ وحجرة للطعام في نفس الوقت ، تقع في شقة بشارع كريستوفر بمدينة نيويورك . في الخلف - جهة اليمين - باب يؤدي إلى ردهة خارجية . وعلى يسار الباب حوض ، وموقد غازي ذو شعلتين . ويمتد فوق الموقد - على الحائط تجاه اليسار - دولاب خشبي لوضع الأطباق وما شابه . يقع على اليسار شباك يطلان على سلم الحريق حيث توجد عدة أصص بها نباتات ذابلة بسبب الإهمال . وأمام هذين الشباكين منضدة مغطاة بقماش زيتي وحولها كرسيان قاعدتهما من الخيزران ، كما يوجد كرسي آخر عند الحائط على يمين الباب في الخلف . وفي مؤخرة الحائط الأيمن باب يؤدي إلى حجرة النوم ، وفي مكان أمامي بعيد عنه يوجد مشجبان علقت عليهما بعض ملابس وأدوات نسوية ورجالية . كما يوجد حبل عليه ثياب يمتد من الزاوية اليسرى الخلفية إلى الحائط الأيمن . الساعة الآن حوالي الثامنة والنصف صباح يوم مشمس من أيام الخريف المبكرة . تقبل السيدة «ولاند» خارجة من حجرة النوم وهي تتشاب ويداها مشغولتان بوضع اللمسات الأخيرة في زيتها المهمة عن طريق تثبيت دبائيس في شعرها المقصوص في كتل سمراء فاتحة فوق رأسها المستدير . إنها شابة متوسطة الطول تميل إلى الامتلاء وعدم الرشاقة ، وما يؤكد ذلك رثاءة ثوبها الأزرق ، البالي ، غير المحدد الشكل . ووجهها هو الآخر بلا سمات شخصية خاصة ، وإن كانت ملامحه صغيرة ومتنتظمة والعينان زرقاوان زرقاء يصعب تصنيفها . ويرتسم على وجهها وأنفها ولها الضعيف الحائد تعبير الضيق والاشمئزاز . إنها في أوائل العشرينات من عمرها وإن كانت تبدو أكبر من سنها الحقيقية بكثير .

تصل إلى منتصف الحجرة وهي تتشاب ، وتمد ذراعها إلى آخرها ، تمحلق في أنحاء الحجرة بعينين ناعستين فيها نظرة غاضبة لشخص نام طويلاً ولكنه لم يحصل على راحة طويلة ، تنجس باسترخاء إلى الثياب المعلقة على اليمين وتأخذ مريلة من المشجب ، وتحاول ربطها حول وسطها ، وعندما يستعصي عقدها في أصابعها المضطربة تلعن ساخطة . وأخيراً تنجح في ربط المريلة وتتجه في بطنه إلى موقد الغاز وتشعل إحدى شعلتيه . تملاً براد القهوة ماء من حنفية الحوض وتضعه فوق الشعلة الموقدة . تلقي بنفسها على أحد الكرسيين اللذين حول المنضدة وتضع يداها فوق جبهتها ، كما لو أنها تشكو من صداع . وفجأة يشرق وجهها كما لو أنها تذكرت شيئاً فتلقي نظرة خاطفة على دولاب الأطباق ، ثم تنظر في حدة تجاه باب حجرة النوم وتصفي مترصة بعض الوقت . ثم تنادي في صوت خفيض) .





السيدة : الفرد !! الفرد !! (ولما لم تسمع رداً من الحجرة المجاورة تواصل نداءها متشككة ولكن في صوت أعلى) أنت لست في حاجة إلى أن تتظاهر بالنوم (لا تتلق رداً من حجرة النوم . وفي حذر تنهض من كرسيا وتسير على أطراف أصابعها إلى دولااب الأطباق ، وتفتح إحدى ضلعتيه في بطنه خوفاً من أن تحدث أية ضوضاء . إلا أنه رغم حرصها على عدم احداث ضجة تخبط الطبق الأعلى فيحدث صوتاً بسيطاً . ويسبب هذا الصوت تحس باحساس المذنب ، وتنظر نظرة تحد متجهمة نحو باب الحجرة المجاورة . يرتعش صوتها وهي تنادي) **الفرد !!** (تغلق باب الدولااب بنفس الحرص الذي فتحته به ، ثم تطلق تنهيدة ارتياح . ثم تلتقي بنفسها في الكرسي مرة أخرى - وتبدو أنها تلملم نشاطها وتنظر إلى باب حجرة النوم وقد علت شفتيها ابتسامة حقد قاس . تلقي نظرة سريعة على الحجرة ثم تثبت على جاكته رجل وصدار معلقين يشاعة على اليمين . تتحرك في خلسة إلى الباب المفتوح وتقف هناك ، بعيداً عن مرمى بصر أي واحد يكون بالداخل ، ثم تصيح السمع لأية حركة ، وتنادي في صوت نصف مهموس) **الفرد !!** (ومرة أخرى لا تتلق رداً . وفي حركة سريعة تأخذ الجاكته والصدار من الشاعة وتعود بهما إلى كرسيا . تجلس وتحرج الأشياء الموضوعة في كل جيب وسرعة تعيد الأشياء إلى أماكنها مرة أخرى . وفي النهاية تجد رسالة في جيب الصدار الداخلي . تتأمل خط الرسالة ثم تقول لنفسها في بطنه) .. هيه .. عرفت الخط . (تفتح الرسالة وتقرأها . في البداية ترسم على وجهها ملامح الكراهية والغضب ، ولكنها تستمر في القراءة حتى النهاية ، فتبدل تلك الملامح كي تعبر عن خبت المنتصر . تظل لحظة وهي مستغرقة في تفكير عميق وتحملق أمامها . الرسالة في يديها . وبسمة قاسية مرتسمة على شفتيها . ثم تعيد الخطاب إلى مكانه من جيب الصدار وهي لا تزال حريصة على ألا توقظ النائم ، ثم تعلق الثياب على نفس الشاعة وتتجه إلى حجرة النوم وتنظر بداخلها . ثم تصيح في صوت صارخ مرتفع) **الفرد !!** (لا يزال عالياً) **الفرد !!** (تسمع نواهة متتالية مكظومة تنبعث من الحجرة المجاورة) تظن بأن الوقت قد حان للنهوض من الفراش ؟ هل تريد أن تبقى في السرير طوال النهار ؟؟ (تدور راجعة إلى كرسيا) لم يعد لدي أدنى شك في أنك كسلان إلى درجة تكفيك لأن تبقى في السرير إلى الأبد (تجلس وتلقي بنظرها خارج الشباك في ضيق) الله وحده يعلم كم الساعة الآن . لم تعد لدينا أية وسيلة نعرف بها الوقت منذ أن رهننت ساعتك كالمغفل . كانت آخر شيء له قيمة عندنا ، وكنت تعرف ذلك . لا شيء عندك إلا الرهن ، الرهن ، الرهن ، تفعل أي شيء كي تؤجل حصولك على وظيفة . أي شيء كي تفر من الذهاب إلى الشغل بدلا من أن تعمل كرجل . (تضرب الأرض بقدمها ضربة خفيفة في حركة عصبية وهي تعض شفتيها) **الفرد !!** اصح ، ألا تسمعين ؟؟ أريد أن أرتب السرير قبل أن أخرج . أنا قرفانة من أن يبق هذا المكان في فوضى دائمة بسببك . (في نوع من الحقد) لن يطول المقام بنا هنا إلا إذا حاولنا الحصول على فلوس من أي مكان . الله يعلم أنني عملت ما علي وأكثر . أخرج واشتغل خياطة طول النهار وأنت عامل جنتلن ، وتتسكع مع مجموعة عاطلة من الفنانين .

بأن دائما أستطيع الحصول على عمل ، كالذي أقوم به الآن ، وهو المورد الوحيد الذي يحفظنا من الجوع حتى الموت .

(تنهض وتتجه إلى الموقد وتنظر في براد القهوة لتأكد ما إذا كان الماء يغلي فيه . ثم تعود وتجلس مرة أخرى) يجب أن تأتي بفلوس اليوم من أي مكان . لا أستطيع أن آتي بكل المطلوب ، ولن أستطيع أبدا ذلك . يجب أن ترجع إلى عقلك . عليك أن تستجدي أو تقترض ، أو تسرق من أي مكان . (في ضحكة استهزاء) ولكن من أين ، أحب أن أعرف ؟؟ فأنت معتر بنفسك ولا تتدبر على الاستجداء ، واقترضت القليل ، وليست لديك القدرة على السرقة . (بعد وقت قصير تنهض في عصبية) يا إلهي ، ألم تستيقظ بعد ؟ يبدو كما لو أنك ستنام مرة أخرى ، أو تتظاهر بالنوم . (تتجه إلى باب حجرة النوم وتنظر بداخلها) يا سلام ، صحت في وقتك ؟ شيء جيد .. لست في حاجة إلى أن تنظر إلي هكذا !!! اسطواناتك إياها لن تستغفني بعد الآن أكثر من ذلك . أنا

(تمر فترة صمت قصيرة وهي تلعب - في عصبية - بفنجان ويطبق موضوعين على المائدة) ومن أين ستحصل على فلوس ، أحب أن أعرف ؟؟ الإيجار مستحق هذا الأسبوع ، وأنت عارف طباع صاحب البيت . إنه لن يدعنا نبق دقيقة واحد بعد وقتنا . تقول بأنك لا تستطيع أن تجد عملا . هذه أكذوبة وأنت تعرف ذلك . لأنك لم تحاول قط الحصول على وظيفة . كل ما تفعله هو أن تضع النهار كله تكتب شعرا وقصصا سخيفة لن يشتريها أحد ، ولا عجب إذا لم يشتروها . لاحظ

أعرفك جيداً ، أحسن مما تتصور ، إنني أعرفك وأعرف مشيك (تستدير عن الباب بلا هدف) . أنا عارفة حاجات كثيرة يا حبيبي . لا يهمك ما أعرفه الآن . سأخبرك قبل أن أنصرف ، ولا تهتم . (تنجى إلى منتصف الحجرة تقف مقبلة الجبين . ثم تتابع حديثها وهي منهجة) أوف . . أظن أنه يجب علي أن أعد الفطور . مع أنه ليس هناك الكثير يمكن الحصول عليه . (مساءلة) اللهم إلا إذا كان معك بعض الفلوس؟؟ (تصمت لوقت قصير في انتظار إجابة من الحجرة المجاورة إلا أنها لا تلتجى رداً) سؤال سخيف!! (تطلق ضحكة قصيرة جافة) كان ينبغي علي أن أعرفك معرفة أحسن في ذلك الوقت . عندما غادرت البيت غاضبا ليلة أمس عرفت ما سيحصل . لا يمكن الوثوق بك مرة ثانية . والحالة اللطيفة التي عدت بها إلى البيت!! والشجار الذي حدث بيننا كان ذريعة لك لأن تحول نفسك إلى وحش . ما الفائدة من رهن ساعتك إذا كان هدفك من ذلك هو الحصول على نقود تضعيها مع مجموعة عاطلة من الفنانين؟ (تنجى إلى دولاى الأطباق وتخرج منه أطباقاً وفناجين وما شابه . بينما هي تتابع كلامها) أسرع!! في هذه الأيام ، لن يستغرق الحصول على فطور وقتاً طويلاً ، شكراً لك . كل ما عندنا هذا الصباح هو خبز ، وزبدة وقهوة فقط ، وما كان في وسعك الحصول على ذلك لو لم أهرق أصابعي في الحياطة . حتى الخبز بايت . أرجو أن تقبله . أنت لا تستحق أكثر من هذا ، ولكني لا أرى لماذا ينبغي علي أن أشق . (تذهب إلى الموقد) ستكون القهوة جاهزة خلال دقيقة ، ولست في حاجة أن تتوقعني في انتظارك . (فجأة تصيح في غضب) قل لي ما الذي تفعله كل هذا الوقت؟؟ (تنجى إلى الباب وتنظر بداخله) شيء جيد ، تكون قد انتهيت من لبس ثيابك على أية حال . توقعت أن أجده قد رجعت إلى السرير . ما أبشعك هذا الصباح!! احلق ذقنك!! أنت مقرء!! وأشبه بمتشرذم!! ولا غرابة في ألا يعطيك أحد وظيفة . أنا لا ألومهم ، لأنك لست حتى نصف مهندهم . (تنجى إلى الموقد) هنا كمية لا بأس بها من الماء المغلي . فلا عذر لك . (تأتي بسلطانية وتصب فيها من البراد قليلاً من الماء المعد لعمل القهوة) هاك (يمد يده من الحجرة كي يأخذه . إنها بد حساسة ذات أصابع نحيلة . ترتعد فتساقط فطرات من الماء على الأرض . فتنبه) انظر إلى يدك وهي ترتعش!! من الأفضل لك أن تترك التسكع والسهر ، سيكون في ذلك القشة الأخيرة!! (تنظر إلى الأرض) انظر إلى الفوضى التي أحدثتها في الأرضية ، أعقاب سجائر ورماد في كل مكان . لماذا لا تضعها في المنفضة؟؟ لا ، لست مهذباً بما فيه الكفاية كي تفعل هذا . أنت لا تفكر في . لا ينبغي عليك أن تكنس الحجرة ، وهذا كل ما تحرص عليه .

(تناول المكسنة وبدأ في الكنس في ضراوة ، فتثير سحابة من الغبار . ينبعث من الحجرة صوت موسى وهو يشحذ على مشحذ . تتابع الكنس) أسرع ، لقد حان وقت ذهابي ، لو تأخرت فسأكون عرضة لفقد شغلي ، وفي هذه الساعة لن أكون فادرة على أعالتك . (وكما لو أنها تذكرت شيئاً فجأة فتتابع كلامها في نغمة مازنة) وفي تلك الساعة ينبغي عليك أن تشتغل أو تقوم بشيء مزعج مثل هذا . (تكنس تحت المنضدة) ما أريد أن أعرفه هو: هل أنت ذاهب للبحث عن شغل اليوم أم لا؟؟ أنت تعرف أن أسررتك لن تساعدنا بعد هذا . فقد تعبوا هم الآخرون منك . (بعد دقيقة من الكنس الصامت) لقد أوشكت على أن أقرف من كل ما في تلك الحياة . وتحظر على ذهني فكرة طيبة وهي أن أعود إلى بلدتنا ، هذا إذا لم أكن معتزة بنفسى جداً كي ادعهم يعرفون أي فاشل تكون ، أنت

الأبن الوحيد للمليونير رولاند ، خريج جامعة هارفارد ، الشاعر ، أسر المدينة . هيه!! (في مرارة) لن يكون هناك كثيرون منهم الآن يحسدون آسرى إذا ما عرفوا الحقيقة . إلى أي حال أصبح عليه زواجنا ، أحب أن أعرف؟؟ حتى ولو فرضنا أن والدك المليونير مات وهو مدين بفلوس لكل واحد في العالم ، فانت بالتأكيد لن تضع أية ساعة من وقتك في سبيل زوجتك . أظن أنك تعتقد بأنه كان يجب علي أن أكون مسرورة وسعيدة بالنبال الزائدة التي أسبغتها على زواجي منك ، بعد أن سقتني إلى المتاعب . لقد كنت أنت وأصدقاؤك تخجلون مني مجرد أن والدي يقال ، هكذا كنت أنت . على الأقل كان والدي رجلاً أميناً ، يثني عليه كل واحد أكثر مما يثني على أي أب من آبائكم . (تكنس بنهات وهي تنجى نحو الباب . تنكئ على مقنبتها للحظة) . كنت تأمل في أن يظن كل واحد بأنك اضطرتت اضراً إلى الزواج مني ، فيشفق عليك ، اليس كذلك؟؟ لم تردد كثيراً في أن تخبرني بأنك كنت تحبني ، وجعلتني أصدق أكاذيبك؟؟ جعلتني أعتقد بأنك لم تشأ أن يشتريني والدك كما حاول أن يفعل . أعرف الآن أشياء كثيرة . (لحظة صمت .

تمن التفكير في اكتساب . ثم تواصل كلامها في نوع من الفرح المبهجي) ولكني لست الانسانة الوحيدة التي تعتبرها مسؤولة عن تعاستك . هناك واحدة أخرى على الأقل ، ولكنها لن تستطيع أن تأمل في الزواج منك الآن . (تد رأسها إلى داخل الحجرة) وما رأيك في هيلين؟؟ (تبدأ في التفرق بعيداً عن الباب وهي نصف خائفة) لا تنظر إلي هكذا!! أجل ، قرأت رسالتك لك . ما رأيك في هذا؟؟ لي الحق في قراءتها لأنني زوجتك . وأعرف كل ما يجب أن أعرفه ، فلا تكذب . أنت لست في حاجة لأن تحملي في هذا . لن تستطيع أن تستضعفني بأسطواناتك الرائعة بعد الآن . لولاي خرجت دون فطور (تعبد المقننة إلى مكانها في الزاوية . وهي تنن) ولم تحاول قط أن تشكرني على ما أفعل (تنجى إلى الموقد وتضع البن في البراد) القهوة جاهزة . لن أنتظر (تجلس في كرسيها مرة أخرى . وبعد فترة تلمص يدها في رأسها . في غيظ) أشعر بصداق شديد في رأسي هذا الصباح . أنا خجلانة من ذهابي إلى العمل في حجرة فاسدة الهواء وأظل طول النهار وأنا على هذه الحالة أظن لو كنت أنت نصف رجل . بأي حق ينبغي علي أن أحملي كل مسؤولية بدلا عنك . أنت تعرف أنني كنت مريضة أثناء هذا العام ، وكنت دائماً تعارض في أن أتناول أي شيء يحسن من نفسي ، حتى إنك لم تردني أن أستعمل هذا العقار المنشط الذي اشتريته من الصيدلية . (ضحكة جافة) أنا أعرف أنك ستكون سعيداً جداً لو أنا مت وانزحت عن طريقك ، ساعتها ستكون حراً وتتسكع خلف كل هؤلاء الفتيات المغفلات اللاتي يعتقدن بأنك شخص رائع وغير مفهوم ، هذه الـ «هيلين» والأخريات . (تنبعث من الحجرة المجاورة صيحة ألم حادة . تتابع راضية) هاك!! أعرف أنك ستجرح نفسك . هذا درس لك . أنت تعرف أنه ينبغي عليك ألا تدور طول الليل متسكعاً بكل جسارة وأنت في مثل هذا الشكل المزري . (تنجى إلى الباب وتنظر بداخله) ما الذي يجعلك شاحبا هكذا؟؟ يا إلهي ، امسح هذا الدم الذي في وجهك (في ارتعاش) شيء مفرع (في نبرة لطيفة) جيد ، الحالة أحسن . لا أستطيع تحمل رؤية الدم . (تعبد قليلاً عن الباب وقد تملكها رعدة) من الأفضل ألا تحلق لنفسك وأن تذهب إلى الحلاق . يدك ترتعد في شكل مزعج . لماذا تحملي في هذا؟؟ (تستدير بعيداً عن الباب) ألا تزال غضبان مني بسبب هذه الرسالة التي قرأتها؟؟ (في تحد) طبعاً ، لي الحق في أن أقراها ، فأنا زوجتك . (تنجى إلى الكرسي



ونجلس فيه مرة أخرى . ثم بعد لحظة صمت (طول الوقت وأنا أعرف أنك تقضي أوقاتك في المكتبة لم تكن تستغفلي . على أية حال ، من هي هيلين هذه ؟؟ إحدى هؤلاء الفنانات ؟؟ أم هي الأخرى تكتب الشعر ؟؟ رسالتها تدل على هذا ، أراهن أنها قالت لك بأن هذه الأشياء التي تكتبها أحسن ما في الوجود ، وأنت صدقتها كالمغفل . هل هي صغيرة وجيلة ؟؟ أنا الأخرى كنت صغيرة وجيلة . عندما بدأت تستغفلي بجديتك الشعري الجميل ، ولكن الحياة معك تهدم الانسان بسرعة . (تنجى إلى الموقد وتسحب القهوة من فوقه) الفطور جاهز . (بنظرة ازدراء) الفطور ١٠٠ ! (تصب فنجاناً من القهوة لنفسها ثم تضع الابريق على المائدة) قهوتك ستبرد . ماذا تفعل ، ألا تزال تحلق ؟ يا إلهي . من الأحسن أن تتوقف . أتوقع بأنك ستجرح نفسك جرحاً خطيراً ذات صباح . (تقطع قطعة من الخبز وتضع عليها الزبد . وفي أثناء حديثها التالي تمضغ طعامها وتشرب قهوتها) يجب علي أن أسرع بمجرد أن أنتهي من الأكل . فليشتغل أحدنا على الأقل . (بغضب) هل ستذهب اليوم للبحث عن وظيفة أم لن تذهب ؟؟ كنت أظن أن أحد أصدقائك الطيبين يمكن أن يساعدك في الحصول على عمل ، إذا كانوا حقيقة يعتقدون بأن لك قيمة . ولكنني أتصورهم يحبون فقط أن يستمعوا إليك وأنت تتكلم (تجلس صامتة بعض الوقت) أنا أسفة لهذه الـ « هيلين » مهما كانت . هل لديك شعور تحسه إزاء الآخرين ؟ ماذا تقول أسرته ؟ فقد لاحظت أنها تشير إليهم في رسالتها . ماذا ستفعل ، هل هي غنية ؟؟ (تنتظر رداً على أحد هذه الأسئلة المبالغة) هيه ، ستخبرني شيئاً عنها ، اليس كذلك ؟؟ فأنا حريصة على أن أعرف . فكر في ذلك . وأنا - رغم هذا - لست أسفة كثيراً من أجلها . إنها تعرف ما تفعله . يبدو من رسالتها أنها ليست تلميذة مثلاً كنت أنا . هل تعرف بأنك متزوج ؟؟ بالطبع ، يجب أن تعرف . كل أصدقائك يعرفون الكثير عن زواجك غير السعيد .



أعرف بأنهم يشفقون عليك ولكنهم لا يعرفون الجانب الآخر المتعلق بي . سيحكمون حكماً مختلفاً لو أنهم عرفوا الحقيقة (تشغل في طعامها جداً كي تنصرف خلال ثانية) لو كانت هيلين هذه تعرف أنك متزوج فينبغي أن تكون لطيفة . ماذا تتوقع هي بعد هذا ؟؟ أن أطلقك كي تتزوج هي منك ؟؟ أظن هي بأني مجنونة إلى هذه الدرجة . ورغم كل هذا فأنت قد أجهزت علي ؟؟ اعتقد لا !! فأنت لا تستطيع أن تحصل مني على الطلاق وأنت تعرف هذا . لا يستطيع أي واحد أن يقول بسأني أسأت إليك . (تشرب ما تبقى من قهوة في فنجانها) إنها تستحق أن تشقى وتقاسي ، هذا كل ما أستطيع أن أقوله . سأخبرك بما أفكر فيه : اعتقد أن « هيلين » هذه ليست أكثر من فتاة عابثة عادية ، هذا ما اعتقده . (تنبث من الحجرة المجاورة أنه لم يخف) هل جرحت نفسك مرة أخرى ؟؟ (تنفض وتخلع المربطة) والآن ، ينبغي علي أن أهرع (بسرعة في نمر) تلك حياة لطيفة بالنسبة لي وهي أن أكون الرئيسة في البيت !! لن أستطيع احتمال صعلكتك أكثر من هذا (شيء يجذب سمعها فتسوقف صامتة تصغي في انتباه) أنت ، هل دلفت الماء على كل شيء عندك . ألا تقول لا . أسمعه يتساقط على الأرض قطرة قطرة (يغزو وجهها تعبير غامض من الخوف) الفرد !! لم لا ترد علي ؟؟ (تتحرك يبطئ في اتجاه الحجرة . يصدر صوت كرسي ينقلب وشيء يرتطم بأرض الحجرة . تقف وهي ترنعد من الذعر) الفرد !! الفرد !! رد علي !! ما الذي قلبته ؟؟ (وهي عاجزة عن مقاومة التوتر ، وبعد لحظة تندفع من الباب إلى داخل الحجرة) الفرد !! (تقف عند الباب وهي تنظر إلى أرضية الحجرة الداخلية وقد شلها الذعر . تصرخ بقوة من شدة الفزع ثم تجري إلى الباب الآخر وتعالج أكرته ، وفي هياج شديد تفتح على مصراعيه وتجري صارخة بجنون في الردهة الخارجية) .

بيت الطبيب و... التتحرر

بقلم: د. عبدو مسوح

- ١ -

كان عليّ بعد أن أنهيت دراستي الثانوية وحصلت على البكالوريا الأولى بفرعها الأدبي بقسميها العربي والفرنسي والثانية بقسم الفلسفة ، أن ألتحق بأحد فروع الجامعة السورية التي لم تكن تحتوي آنذاك سوى فرعي الطب والحمامة . يضاف إليها فرع طبابة الأسنان والصيدلة . ولئن كنت مولعاً آنذاك بالأدب والفلسفة إلا أن القول المأثور « أدركته حرفة الأدب » كان يؤلف سنناً منيعاً ضد دراستي الأدبية أو الفلسفية . ولئن كانت الفكرة السائدة آنذاك أن البكالوريا العلمية هي التي تؤهل الطالب لدراسة الطب ، فقد كنت أرى عكس ذلك تماماً ، إذ إن الفلسفة ألصق بالطب من الرياضيات .. يقول ابن سينا : « على الطبيب أن يستند إلى الفلسفة لأنها أصل الحكمة وينبوع العلم » . ومعرفة النفس البشرية وأحوالها وتطوراتها وما يطرا عليها من تبدلات وتغيرات وما تعانها من آلام ، بحاجة إلى شخصية طبية تعيد إليها ثقتها بذاتها وتسيطر عليها سيطرة تامة وتححو من ساحتها ما علق بها من أوهام وتخيلات ولا ينكر العلماء مقدار تأثير النفس على الجسد . وقد ثبت من الاحصائيات الأخيرة أن أكثر ما يشكو منه المرضى مَرَضُ الوهم . وأن كثيراً مما نشكو منه لا حقيقة له في الواقع . وأن شرح حالة المريض لها الأهمية الكبرى في العلاج .

ولا يمكنني أن أسلم ولو جدلاً أن طبيباً لم يتزوّد من الفلسفة والأدب ولو بزاوي ضئيل يمكنه أن يقنع أستاذاً أو طالباً جاء عيادته وهو مصاب بمرض وهمي . وكيف يتأتى له ذلك وهو إذا أراد أن يصف الحالة النفسية لمريضه خالنه المنطق وأخذ يتلعثم بكلامه ودفع بالوصفة الطبية إلى المريض وقال له : « هذا دواؤك » وإن انس لا أنسى أستاذاً من الأساتذة جاء عيادتي ذات يوم طالباً مني تقريراً عن أخته المريضة بمرض عقلي . وكانت مصابة آنذاك بالهذيان الاضطهادي . فهي تدعي وجود أشخاص بعقشهم مُنْشِئِينَ وبعضهم مجهول ، يريدون بها سوءاً ويعملون على إيذائها ويكيدون لها بأقوالهم وحركاتهم

وأفعالهم فيحتفرونها ويتأمرّون عليها وعلى شخصها وحياتها بطرق شتى ... سحرية أو كلامية ... لذلك كثيراً ما كانت تخرج من البيت هاربة شاردة في شوارع المدينة ، ساعية وراء شخص يجمعها أو متخفية عن الأنظار . وأحياناً كانت تتعرى من ثيابها مخافة أن يكون قد دس بها أحدهم شيئاً ضاراً يؤذيها . ثم إنها قبل اصابتها بالهذيان الاضطهادي كانت قد أصيبت بهذيان القبرة نظراً لقلقها على زوجها قبل هجره إياها .

وانخبرني الأستاذ أنه يريد إدخالها أحد المستشفيات العقلية مجاناً ، وبالتالي يريد وصفاً دقيقاً لحالتها الصحية ليكتب على شكل رسالة . ولما كنت أعلم الشيء الكثير عن وضعيتها شقيقتها ، وعدته خيراً وقلت له كي يعود إليّ في اليوم الثاني . وحسب الوعد أخرجت من مكتبي التقرير الطبي ودفعته إليه . وكان يتجاوز الصفحتين الكبيرتين حجماً . وأبنداً بقرائنه ... وأخذت أتابع ما يرسم على وجهه من ملامح . لما إن انتهى من القراءة حتى تنفس الصعداء وقال : « طيّب الله الأنفاس يا دكتور » قلت : « خيراً إن شاء الله » .

قال : « لقد طلبت قبلاً من أحد أطبائنا تقريراً عمالاً فلم يزد في التفسير على كلمتين اثنتين : « أشهد أن فلانة مجنونة » .

ولست أدري وإيم الحق ، هل هناك ما يقال له الجنون في علم الطب ؟ وإذا كان العرب يقولون : جنة الليل وعليه جنة وجنونا .. وأجنّة بمعنى سترّة ، وكل ما ستر عنك فقد جُنّ عنك .. وجنّ الليل (بالكسر) وجنونه وجنانه : علّمته واختلاط ظلامه .. وأجن عنه واستجنّ : استتر . والجنين الولد في البطن . فأي تقرير هذا الذي كتبه دكتورنا الفاضل ؟ وفيه يقول : إن فلانة مجنونة .. أي مستترّة : أي إنه جاهل بأمورها . وكيف يكتب تقريراً عن أمر مجهله ؟ فطيّبتُ خاطر صديقي وقلت له : لقد صدقت يا أخي . فهناك أمراض عقلية وليس هناك جنون .

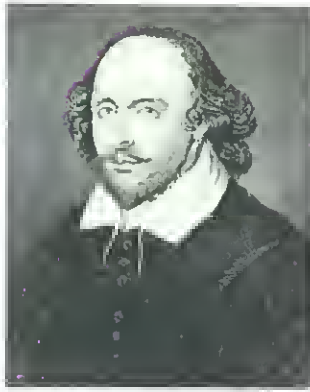
ولئن احتاج الطب إلى شيء كثير من الفلسفة والأدب ، فإن الفيلسوف والأديب إذا ما استندا بأقوالهما وآرائهما إلى العلم ازدادا عمقاً واقتربا كثيراً من عالم الحقيقة .



★ إبراهيم ناجي ★



★ زهير الحكيم ★



★ شكسبير ★



★ نوري ضبب ★



★ سائر ★

بين العلم والفن « ما يلي : « يسود نوع من التفكير يجعل من العلم والفن أو من الحقيقة والجمال عدوين متناقضين مفترضاً لكل منهما دنياه المغفلة عليه . وحتى الشاعر (كيتس) الذي قال : « إن الجمال هو الحقيقة » عاد فاشتكى من أن العلم قد جرد قوس قزح من جماله . هذا التفكير جرّد دنيا العلم والحقيقة من أي صفة تعطيها لوناً ، وجرّد دنيا الفن والجمال من أي لمسة من الحقيقة . وبذلك أوقع الإنسان في حيرة وفرض عليه أن يختار إحداهما ويترك الأخرى .

ولكن حين ندرك أن الاستجابة والوضع كليهما متداخلان في الوعي الإنساني وأنها جزء لا يتجزأ من الوجود الإنساني الذي يخلق كلاً من الحقيقة والجمال ، عندئذ فقد تدرك أفعال هذه الفرق بين العلم والفن وانتفاء وجود العداء والتنافض المزعومين بينهما . بل الصحيح هو العكس . فهذان التقيضان يخلق كل منهما الآخر ، ويدفعه إلى النشاط ، والرباط الخفي بينهما هو دنيا المجتمع الإنساني الواقعي .

ولنأخذ اللغة مثالا على هذا التداخل العفوي بين العلم والفن . فكل كلمة لها قيمة تأثيرية وقيمة معنوية . فعندما تتغلب القيمة التأثيرية نصبح اللغة موسيقى . وعندما تتغلب القيمة المعنوية نصبح اللغة أرقاماً رياضية ، ولا نعود الموسيقى تشير إلى حقيقة موضوعية خارجة عن الإنسان ، وفي الوقت نفسه لا تتلاشى فيه ، بل تصبح هي نفسها حقيقة موضوعية ، وعند سماعها تكون له بيئة . والأرقام رغم أنها لا تشير إلى تأثير ما فإنها لا تتلاشى في البيئة بل تصبح فكراً خالصاً ، يصبح الإنسان أو الجهاز الإنساني وهو يزاول نشاطه على البيئة .

ونحن نرى هذا في المجتمعات البدائية بوضوح . فقد اختلط وتداخل العلم بالفن ، الحقيقة بالجمال . فالخصاد عندهم عمل ورفض يختص بحقيقة وبلذّة . والعمل والغناء متلازمان ، وكل عمل له أيامه السعيدة . الخ .

وما عملنا نحن أننا سرقتنا من العلم مشوقاته وترغيباته ومن الفن حقيقته . فلم تعد عندنا حقيقة جميلة ولا فن حقيقي .

سأل أحدهم الدكتور إبراهيم ناجي عن كيفية جمعه بين الطب والشعر فقال :

الناس تسأل .. والهواجس حمة
طب وشعر كيف يتفقان ؟
الشعر مرجحة النفوس وسره
هبة السواء ومثحة الديان
والطب مرجحة الجسم ونعنه
من ذلك الفيض العلي الشان
ومن الغمام ومن معين خلفه
يبدان إلهاما ويستقيان

وكتب الدكتور عبد السلام العجيلي عن الدكتور (الياس) في قصته « باسمة بين اللعوم » ما يلي : « فهد قادر على البرهنة على صحة نظرية وعلى البرهنة على خطئها في آن واحد ، تسعفه في ذلك معرفة واسعة بعلوم كثيرة .. الطب أحدها .. ودكاء لامع وسخرية لاذعة يحسن استخدامها عندما يريد ويشتهي » .

وتحدث الأستاذ أمين نخلة عن إبراهيم المشذر فقال : « شعرة شعر العلماء . فأسلوب رصين والفاظ بيّنة وانسجام مطرد ، ولغة لا تؤق من جهة ، ومعاني فريدة ، يتناولها الفارئ باليد ، وقد بدأ جاء من العلماء شعراء ، ومن الشعراء علماء » ^(١) .

ويعتبر الدكتور شوقي ضيف في كتابه « الفن ومذاهبه في الشعر العربي » « الشعر صناعة تجمع لها في كل لغة طائفة من المصطلحات والتقاليد » ثم يذكر أن النقاد قد عجزوا منذ عهد أرسطو حتى الآن عن وضع المقاييس والمراصد لهذه الصناعة . ثم يعود بمفهوم كلمة « شعر » في اللغة العربية إلى أنها نعتي العلم .

وكتبت أسماء حليم في مقالها « نظرة جديدة إلى الجمال » ^(٢) عن « وهم العداء

وقيل إنه عندما تقدمت السن يدورين ولم يبق عنده القدرة الكافية على نذوق الفنون الجميلة ومنها الرسم والقناء والموسيقى والشعر والنحت ، كتب يقول : « كنت حتى سن الثلاثين من عمري أجد في فراءة أشعار (ملتون) و(بيرون) و(وردز ورث) و(كوليريدج) و(شيلي) لذة عظمى ، وكنت أطرب طرباً عميقاً في فراءة شكسبير وخاصة مسرحياته التاريخية وأجد الطرب ذاته في الرسوم الفنية وأكثر من ذلك في الموسيقى ، ولكنني الآن ومنذ سنين لم يبق بوسعي قراءة سطر واحد من الشعر . وقد حاولت أن أفرا شكسبير فوجدته من المساحة بحيث بعث في نفسي غشياً . ولم أعد أسنخ الصور الفنية ولا الموسيقى . ويبدو لي وكأن عفتي قد استحالت إلى آلة لسطحن الحقائق واستخراج القوانين العامة منها ، ولو أنني كنت قادراً على أن أعيش حياني مرة أخرى لعنيت بأن التزم قاعدة هي أن أفرا بعض الأشعار أو أستمع إلى الموسيقى . مرة كل أسبوع على الأقل . والسبب في ذلك أن أجزاء دماغي التي خدت بالاهمال كان يمكن أن تبقى على نشاطها بالاستعمال .

أجل إن فقدان هذه الفنون هو فقدان للسعادة ، بل قد يكون في هذا فقدان ضرر للتفكير . والمرجح أن هناك منه ضرراً للأخلاق أيضاً .

فكأنني به عندما يكتب هذا عن نفسه يرثي لحال أولئك الذين ينحصر في علوم الطب والهندسة والحماة ولا يهتمون بالفنون الجميلة . إن هؤلاء يصح فيهم قول سلامة موسى : « إنهم يحيون حياة هزيلة ينقصها الكثير من ثراء الفن » . أو كما يقول الدكتور مدني الخيمسي وزير الصحة في سوريا . في بحث له في مجلة « المعرفة » المنشقة عن « غاية الحياة » : وهكذا يعمل العقل في تحية ختارة وطبقة ممنازة ، نذرت نفسها رائدة لكشف المجهول ، وجلاء حقائق الكون ، تتكلم بلغة لا يفهمها بقية الناس لأنها لا تطمح إلى إنشاء يتصارع عليها القطيع الذي تحاول أن ترتفع جاهدة في معراج العقل الإنساني .

إنه كلما قل أو انعدم أفراد هذه النخبة في أمة من الأمم كانت ألصق بالتراب وأكثر بعداً عن السماء . أعني أن الأمة التي تقتصر في حياتها على أطباء ومحامين وتجار ومسياسيين تنقلص المعرفة في عقولهم إلى الحد الذي يجتاجون في عملهم اليومي ، هي أمة قاشلة إذ أن الجواء الفسيحة والعوالم البعيدة وطموح الإنسان إلى استشفاف حقيقته ، جميعها أمور غريبة عنهم ، لأنها غريبة عن وصفه الطبيب ومراقبة الحامي و« دوعها » السياسي وفواتير التاجر .

وكتب الأديب الفرنسي (رينان) عن العلاقة بين العلم والأدب ما يلي : « لئن كان جهلنا لموجودات الطبيعة كما زعم بوك سيب الاعجاب الأساسي الذي توحى إلينا نحوها ، وأصبح هذا الجهل عندنا متبعاً للشعور الرقيق ، أمكننا أن نتساءل فيها إذا كانت العلوم الحديثة تتميز بها الغياب الذي يحجب عنا قوى الحوادث الفيزيائية وعواملها ، وتوصيحها لنا نظاماً خاضعاً إلى فواتير رياضية قد نشطت تأمل الكون وخدمت علم الخيال كما خلعت علم الحقيقة ؟

عما لا شك فيه أن تحريات المشاهد المفرونة بالألانة والأرقام التي يجمعها الفلكي ، والتمدادات الطويلة عند الطبيعي لا تصلح أبدأ لايقاظ الشعور بالجمال . ليس الجمال في التحليل . إن الجمال الحقيقي الذي لا يستند إلى أوامهم الخيال البشري كامن في نتائج التحليل .

إن في تشريح الجسم البشري تشويه جماله ، ومع ذلك وهذا التشريح يصل العلم إلى معرفة جمال من رتبة سامية لا تقطن إليها النظرة السطحية .

وعما لا شك فيه أيضاً أن هذا العالم حيث عاشت البشرية قبل أن تصل إلى الحياة العاقلة ، هذا العالم المعبر كآخلاق وكعلمه بالفن والحياة والعاطفة ، كان له جمال لا يُعَيَّر عنه .

ولئن جاز لطائفة من البشر أن تنزع من المذهب العقلي الذي يتجلى الطبيعة قاسية عديدة المرونة فننقم على النجربة التي يخلعها أثراً بثذ عتق ، وطردتها من عالم الواقع ، إن هو إلا بسبب قصر نظرهم عما وصلت إليه نتائج العلم .

قال عالم الحفزي الذي يكشفه لنا العلم اسمي من العالم الوهمي الذي يبدعه الخيال . وكأن بالفتكر البشري عاجز عن إدراك العجائب الخارقة ففقدوه بشروط لا يتسنى له تحقيق المثل العليا بدونها .

وأنى له أن يترك ولو جزءاً ضئيلاً من الروائع التي تبديها لنا المشاهدة ؟ إننا معها جئنا مفاهيمنا فلن نتعدى اظهار ذرات غاية في الصغر إذا قبست بما هي عليه من حقائق الأشياء .

ليس من الغرابة يمكن أن تلوح لنا كل تلك الأفكار التي كُتِبَ لنا العلم بشكله الابتدائي عن العالم ضيقة الحدود ، ناقصة وحقيقية ، إذا ما قارناها بما أجمع العلماء على صحة حقيقته ؟

لقد شهِدوا الأرض بأسطوانات نارية وعمود نارية وغروب مرة أخرى . ومثلوا الشمس بقطعة من السديم دائمة الالتهاب ، وصوروا الكواكب إيان اجتيازها مسافات طويلة تحت الفية الزرقاء يكرات تدور حول مركز واحد في عالم مغلق محاط بأسوار ضارين حوله تطلقاً ضيقاً تتحطم دونه معرفة غريزة اللانهاية ؟

ويعود كشف هذا الواقع غير المحدود الذي لا يمكن لجولان الخيال مهما بلغ من افداهه أن يصل إليه . إلى المنهج التجريبي الذي يروق لكثير من الناس أن يمثلوه يضيق نطاقه وخلوه من المثل العليا .

فلنصرح إذن يدون زجل قائلين : « إن تلك الأوهام العجيبة التي أماطت عنها لثامها وحسرت قناعها فبدت بجميع مظاهرها الرائعة . أوحى إلينا شعراً يصيب كبد الحقيقة ويجمع بين العلم والفلسفة » انتهى الكلام « رينان » .

هذا ولما كان الطبيب عالماً مُطلِعاً تمام الاطلاع على تركيب الجسم البشري ، وكان عليه أن يعلم الشيء الكثير عن نفسية مرضاه وحالاتهم وهواجسهم ، وأن يدخل الشعور بالثقة والاطمئنان إلى فلوبهم ويزيح عنهم كابوس الألم والقلق المزعج ، وأن يكون مترن الحس صحيح المحاكمة ، وأضاعاً نفسه حين يجب مباشرة في محور الألم ، فيعيش حياة تلك الكائنات الإنسانية التي تلتجئ إليه يعمى وحرارة وشدة ، منهياً حالة العائلة المشرقة والأطفال اليتامى والابن الوحيد والزوج الفقير البائس ، والشيخ البائس من الشقاء ، والمرأة السافر ، وتلك التي حلت بعد معاناة ومرارة نفسيته متهمة قاسية ، ومنتعماً بوجع باش قرح عندما يشفى مرضاه ويغادرون أسرهم فرحين متهللين ، يحذوهم الأمل الياسم في أن يُنشأوا رسالتهم في الحياة . نقول : إذا كان ذلك من المتطلبات التي يجب على الطبيب الممارس أن يتمتع بها وهي في صميم الإنسانية ، فما الذي يمنعه من أن يكون شاعراً متعماً وكاتباً لامعاً وأديباً مبدعاً بطرف العالم بروائعه الخالدة ؟

وهنا لا بُدّ لنا من كلمة في هذا الموضوع وهي أن ما يتقصر الفسائية القالية من أطيائنا ، وقد اشتراطوا عليهم قبل دراساتهم الطب أن يجوزوا على البكالوريا العلمية ، إنهم انصرفوا أثناء دراساتهم الثانوية إلى عالم الرياضيات وأهلوا اللغة العربية أثماً اهمال ظناً منهم أنهم ليسوا بحاجة ملحة إليها في سبيل النجاح ، ولجأوا إلى تلك المعادلات وغرقوا حتى آذانهم . ولذلك فاتهم الأداة التي يعبرون بها عن شعورهم وخانهم منطق الكلمة ، اللهم إلا من ندر منهم وكانت عنده بذاته خيرة من أدب أو فلسفة .

جاء في كتاب « أدب الطبيب »^(٣) تحت عنوان « التهيئة لدراسة الطب » ما يلي : « ولأجل اخراج أطباء أكفاء يجب أن يكون طلاب الطب أقوياء منتخين خاصة ممن أكملوا التحصيل الثانوي ، لأن الاطلاع على الأدب والفلسفة ضروري لطالب الطب لتنمو عنده قوة البحث والتفكير المنتظم والملاحظة ... وليصبح مرناً بنظرياته وأعماله . لأن تحصيل العلوم فقط يجعل التفكير محدوداً لا يرى صاحبه من المسائل المعقدة إلا وجهاً واحداً قد يوقع في الخطأ » .

وكتب تحت بحث « صفات الطبيب العقلية والخلقية » : « ولما كانت الرابطة بين الآلام الجسدية والنفسية قوية وجب أن يكون في روح الطبيب كل ما ينحلي به المرشد الصالح من المزايا الروحية »^(٤) ويجب على الطبيب أن يكون مثقفاً ثقافة عامة واسعة يتوفر بها حفظ كرامته ، وأن يكون ذا محاكمة صائبة فيصل إلى الحقيقة عند مجابهة الوقائع بفضل دقة ملاحظته وتحليله النفسي الصائب . وعليه أن يكون رزيتاً متمسكاً برأيه حتى

تضع له الحقيقة فيأخذ بها بعد تحقق وروية .

ومن قول الدكتور عبد السلام العجيلي على لسان أحد أبطاله : « يا ليتني كنت شاعراً .. ألم يتحدث لك يا أنسة أن ضجت بصدرك الانفعالات ؟ الانفعالات المشيرة التي تحوي في طياتها مشاعر الألم أو الرغبة أو الحبور ؟ فاشتيت أن أشاركك في مشاعرك أو تشركي العالم بها ؟ في ظرف مثل هذا يتمتع كل إنسان أن يكون شاعراً ليُثني للناس أفراده وأتراحه حتى تكون أفراسهم وأتراحهم أو يُثني عواطف الناس لكانها عواطفهم ؟ وقوله : « لم يكن ذلك الموضوع محددًا ولكن الدكتور الياس قال للسامعين إنه سيحدثهم عن بعض ما مرّ به في ممارسته الطب إذ لا أغنى من ذكريات الطبيب بالأحداث ... وما الذي عند الطبيب غير ذكرياته يتحدث بها ؟ »

وما أجل ما قاله جورج دوهاميل في معرض حديثه عن صديقه هنري موندور : « ترجع صداقتي لهنري موندور إلى مطلع هذا القرن إذ كنا نتخصص بالطب والجراحة . إلا أننا كنا نعرف أنه لا يكفي لمعرفة الناس أمثالا أن نتطلع إليهم على سرير الأوجاع . بل يجب أن نتحراهم وهم يعانون الحب والغيرة والصداقة والطموح . لقد شاطرننا الناس آلامهم وعرفنا أن من واجبتنا التحدث عن الإنسان للإنسان . »

هذا ولا يقتصر بنا البحث عند هذا الحد بل نرى أن الدكتور محمد محمود غالي في مقال له تحت عنوان « رسالة العلم » نشر في مجلة الرسالة عدد ١٠٤٦ يدعو الأدباء والعلماء بشكل عام إلى التفارب فيقول : « إن التطور الحادث في العالم في البحوث العلمية الجديدة ، وما حققه الإنسان في العصر الذي يعيش فيه ، عصر الذرة والأقمار المصنوعة ، يدفعني وأنا المشتغل بالعلوم أن أدعو أدباءنا للاطلاع على هذا التطور الجديد الذي تأثر به أدباء العالم . »

ثم إن ما يكتبه أهل الأدب والاجتماع والسياسة من الكتاب المحدثين أمثال (سارتر) الفرنسي و(برتراند راسل) الانكليزي و(ليتلوي) الافريقي من الكتاب ، يحفزني أيضاً أن أدعو العلماء في بلادنا للاطلاع على المؤلفات الجديدة في الفلسفة والفكر ، فيتقرب الطرفان بعضهم من بعض ، وتقرب من العالم الصاعد في تفهم المواضيع الجديدة ... علمية كانت أم أدبية .

هذا التفارب موجود في أوروبا وأمريكا . وهذا التجاوب واضح في الكثير من مؤلفاتهم بل في إذاعاتهم .

إن أكبر العلماء والفلاسفة يقومون بإذاعات هي في صميم العلوم المبسطة ويتابعها الأدباء في كل العالم . مثل هذه الإذاعات صدرت في كتب شتى وترجمت لمعظم اللغات الحية . ثم إن العلماء بنورهم أيضاً يتابعون بشوق كبار رجال الفكر من الأدباء المعاصرين وعلماء الاجتماع ويقبلون على سماعهم .

أذكر أنه في يوم من الأيام وفي السوربون ، منذ أكثر من ثلاثين عاماً ، دعت «رابطة الطلبة» بكلية العلوم وجمهرة من الأساتذة الطلبة للاستماع إلى محاضرة للعالم الفذ (لأخفان) أستاذ الفيزياء بكلية فرنسا ، واختاروا هذه المحاضرة أحد المدرجات الكبيرة في السوربون . وكان موضوع المحاضرة «بعض نواحي الكشف العلمية الحديثة» . وفي الساعة المحددة للمحاضرة ، وعندما اكتمل المئات من المستمعين وأخذوا أماكنهم وإذا بأحد المشرفين على هذا الحفل الكبير يعلن أن العالم (لأخفان) مريض وأن البروفسور (باييه) أستاذ علم الاجتماع تطوع لإلقاء محاضرة عن عظمة الرجال . أذكر غاماً أنه لم يخرج من الجمع الحافل أكثر من ثلاثة أو أربعة ، وظل الباقون يستمعون بإعجاب شديد .

ثم إنني أذكر أيضاً ... وقد كنت مهندساً ناشئاً يعرف في الحجاز ومياه النيل ، وطالبا في العلوم ، أقترت سنة بعد أخرى من علوم الذرة ، وبعيداً كل البعد ، في ماضي وحاضري ، عن علم النفس والعلوم الاجتماعية ، أذكر أنني سابعاً (بساويه) في شوق وتعمقت معه حيث تعمق وسرت معه حيث سار ، وكانت فائدي في تلك الليلة مما زاد في تفاني بل شوقي لزيارة معمل علم النفس التجريبي الذي زرت في ذلك الحين والذي تابعت به بعد ذلك ثلاثين عاماً في بعثي الثانية في باريس عندما كنت مديراً عاماً لمصلحة النقل . وعندما مارست كيف يمتحنون سائق الأوتوبيس بإجراء امتحان دقيق كهربائي لقوة اعصابهم ، الشيء الذي لم أستطع نظروف كثرة أن أطبقه في مصر . وغير هذا مما يخرج بنا عن هذا المجال .

وكذلك كان الحال في كثير من محاضرات الاجتماع (الأدب أو الفلسفة) . فكم من مرة دخلنا نحن طلبة العلوم قاعة (ليار) نستمع إلى عرض رسالة من رسائل الدكتوراه في الفلسفة ، أو نتابع حبة من حقيات التاريخ . وكم شاهدت أصدقاء لي من طلبة الآداب يحضرون في كلية العلوم على (فايري) في الضرو و(كوتسون) في الكهرباء و(جيهيه) في الذبذبة . هذه الدروس الفريدة ، والتي وإن تخللتها المعادلات والمتساويات فإنها لا تخلو عند تعليق الأستاذة عليها من تلك الجمل الرنانة والعبارة الساحرة التي قد تدخل في صميم الحياة .

لذلك لم أدهش عندما سافر من مصر الأستاذ لالاند عضو الجمع الفرنسي وكان يقوم بتدريس الفلسفة في كلية الآداب بجامعة القاهرة ، وطلب من مجلس الكلية أن يضيف مادة جديدة لطلبة السنة الثانية قسم الفلسفة سماها «مقدمة الرياضة والطبيعة لعلم الفلسفة» .

تلك هي الروح في أوروبا ، وهي الروح التي أرجو غلصاً أن تحل بيننا ، فسري بين علمائنا وأدبائنا ، ويتأثر بها الطلاب في الجامعات والمعاهد . ولقد بات هذا التبادل الثقافي في هذا العصر ضرورة قصوى أكثر من أي زمان مضى ، ذلك أن الطفرة التي حدثت في السنين الأخيرة سواء في ناحية الأقمار المصنوعة أو في ناحية الذرة ، والكشف عن القنابل النووية الخطيرة التي يتعلق عليها مصيرنا جميعاً تجعل لزاماً على المشتغلين بالآداب أن يتابعوا عن كثب التطورات الجديدة والكشوف الحديثة ليتأثروا بها في كتاباتهم ، ولا فيسيكونوا في عالم غير عالماً .

إن دعماء الوطن العربي الأساسية هي مجموع ما يعرفه الفرد من علم وثقافة ، وما يتصف به من أخلاق . فليقبل العلماء والطلبة وأفراد الشعب على ندوات الأدباء ومحاضراتهم وأحاديثهم .

يقول توفيق الحكيم : «أما أولئك الذين أحب أن أقرأ لهم فهم في الغالب من طراز العلماء المطمئنين بالفلسفة» .

ثم إن العرب ... كما يقول الدكتور محمد حسين لا يمكنهم أن يبلغوا درجة الأستاذية في جميع العلوم الجديدة ، التي أذهم عدوهم بتفوقه عليهم . . إلا إذا أصبحت هذه العلوم ملكاً لهم وهم لا يملكون هذه العلوم ولا يحسون أنها علوم عربية . إلا إذا فرأوها بالعربية وكتبوها بالعربية .

وسيتطلون بحسبون أنهم غرباء عليها ويتطفلون على أصحابها طاملاً ظللوا يقرأونها ويكتبونها بغير لغتهم .

هوامش

- (١) إبراهيم المنذر لغزياً وخطيباً وشاعراً . مجلة الفكر العربي العدد الأول - بيروت - ١٥ آذار ١٩٦٢ .
- (٢) أسما حلم . من مقال نظرة جديدة إلى الجبال . مجلة المجلة - عدد ٧٦ .

- (٣) مؤلفه الدكتور عارف صدي القرطبي الأستاذ السابق في الجامعة السورية (أستاذ السطب الشرعي وأدب الطبيب وتاريخ الطب) .

- (٤) يقول الرازي العالم الكبير : إن مزاج الجسم تابع لأخلاق النفس وذلك لأن للنفس الشأن الأول فيما بينها وبين البدن من صلة . فتجد أنه أوجب على طبيب الجسم أن يكون طبيباً للروح . فمن أقواله : «على الطبيب أن يوهم مريضه الصحة ويرجيه بها وإن لم يكن بملك . فمزاج الجسم تابع لأخلاق النفس» .

دائرة المعارف

كتب لغوية

بنكلمون بكلام العوام المرذول، جرياً على العادة»، وأن «الذين ألفوا فيما تلحن فيه العوام لم يحفظوا الغرض المنشود من هذا التأليف، فمنهم من فصر، ومنهم من ذكر ما لا يكاد يستعمل، ومنهم من رد ما لا يصلح رده».

وقد رتب ابن الجوزي كتابه على حروف الهجاء، فجعل لكل حرف باباً، وهو في ترتيبه يختلف عن أصحاب المعجمات، إذ يعتبر الحروف الأصلية والزائدة معاً، دون نظر إلى الأصل الاشتقافي. كذلك فإن الكلمات لم ترتب داخل الأبواب كالنظام المعجمي، بل وضع في كل باب جميع الكلمات المبدرة بالحرف الذي عقد له هذا الباب، دون ترتيب. ويوضح المؤلف الأساس الذي بنى عليه الحكم بالصواب والخطأ بقوله: «وإن وجد شيء مما نبت عنه وجه، فهو بعيد، أو كان لغة فهي مهجورة».

ويمالج الكتاب لحن العامة والخاصة معاً، وهو يعد من الكتب المختصرة، إذ يكتفي فيه مؤلفه بإيراد اللفظ الصواب ويضبطه باللفظ، ثم يذكر ما تقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً.

وقد يستشهد أحياناً، وقد يورد بعض الأخبار في حالات قليلة، وفي حالات أخرى ربما أورد السند على ما جرى عليه في كتبه الأخرى. إلا أن شواهده قليلة، فقد استشهد بعشر آيات من القرآن الكريم، وستة أحاديث نبوية وخبرين، واثنين وعشرين شاهداً شعرياً، كلها لشعراء يُجَنِّحُ بشعرهم.

أما عن مصادر الكتاب فإن ابن الجوزي نفسه يذكر في مقدمة كتابه، أن كتابه هذا «مجموع من كتب العلماء بالعربية كالفرء والأصمعي وأبي عبيد وأبي حاتم وابن السكيت وابن قتيبة وشعلب وأبي هلال العسكري، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم، وإنما لي فيه الترتيب والاختصار». وقد قام بتحقيق هذا الكتاب الأستاذ الدكتور عبد العزيز مطر، عام ١٩٦٤ م.



ثلاثة كتب في الأضداد:

للأصمعي والسجستاني وابن السكيت، وهو كتاب نشره الدكتور أوغست هفتر، جمع فيه ثلاثة كتب وضعها أصحابها في ظاهرة لغوية، هي «الأضداد». وهذه الكتب هي مصنوعة بإيراد مجموعة من ألفاظ النضاد، مع سياقة ما يتسنى لهم من شواهد على ذلك.

وعن ألف في هذه الظاهرة تأليفاً مستقلاً - بالإضافة إلى مصنفي هذه الكتب الثلاثة - ابن الأنباري (ت ٣٢٨هـ) - أبو حاتم (ت ٢٥٥هـ) - الصاغاني (ت ٦٥٠هـ) - قطرب (ت ٢٠٦هـ) - ابن الدهان (ت ٥٦٩هـ) - وأبو الطيب (ت ٣٥١هـ).



المجمّل:

معجم لابن فارس (ت ٣٩٥هـ)، نظمه على أساس ترتيب الأبجدية العادية،



الأضداد:

لابن الأنباري (ت ٣٢٨هـ)، كتاب الأضداد وهو من الكتب التي تدور حول الألفاظ التي تحتل معنيين متضادين في العربية. وقد كان موضوع الأضداد - ولا يزال - موضع جدل عند العلماء والدارسين، فمنهم من قال بإمكان وقوعها، وعدّها وضعها في مالوف القوانين اللغوية، وذلك لأن «المعاني غير متناهية، والألفاظ متناهية»، ومنهم من أنكر هذه الأضداد، إنكاراً عنيفاً. وأشهر من أعلن هذا الرأي ابن درستويه. إلا أن الفائلين بوقوع «الأضداد» في اللغة، ومنهم ابن الأنباري، قد توسعوا في ذلك، وأثبتوا العديد من الألفاظ مما ليس بضد في اللغة على أنه من الأضداد.

وقد قام بتحقيق الكتاب الأستاذ محمد أبو الفضل إبراهيم، ونشره بالكويت عام ١٩٦٠ م.



البلغة في شذور اللغة:

تألف هذا الكتاب من عشر مقالات لغوية لأئمة كتبة العرب، أودعوا كل ما ألفوا في باب معلوم كالسلاح والانسان والابل، وغير ذلك من المعاني الخاصة. وتذهب بعض الآراء إلى أن هذه الرسائل الصغيرة التي تمّ العثور عليها مخطوطة، والتي كتبها لغويون كالأصمعي وأبي زيد وغيرهما، كانت نواة المعجمات الموضوعية التي نذكر بها لغتنا العربية كالمخصص لابن سيده وفقه اللغة للشعالبي.

ويبدأ الكتاب بذكر كتاب الدارات للأصمعي، ثم كتاب النبات والشجر للأصمعي، ثم كتاب النخل والكرم للأصمعي، ثم كتاب المطر لأبي زيد، ثم كتاب الرجل والمزحل لابن قتيبة، ثم كتاب اللبّ واللبّ لابن زيد. والكتاب يحوي -بالإضافة إلى ذلك- رسائل في المؤنثات السماعية، و الحروف العربية، ثم يختم بشرح مثلثات قطرب بالرجز.

ولا ريب أن هذه الرسائل تساعدنا في التعرف على مختلف الألفاظ التي نفع في مجال دلالي معين، وتبين ما بين هذه الألفاظ من فروق دقيقة، فد لا نوضحها بعض المعجمات الترتيبية الأخرى.

وقد قام الدكتور أوغست هفتر، و الأب لويس شيخو اليسوعي بنشر كتاب البلغة، وذلك عام ١٩٠٨ م.



تقويم اللسان:

لابن الجوزي (٥٩٧هـ - ١٢٠١هـ)، ألفه لأنه رأى كثيراً من المتسبين إلى العلم



ديوان الأدب :

للفارابي (٣٥٠هـ - ٣٧٠هـ) ، هو أول معجم جامع في اللغة العربية ترتب مادته على حسب الأبينية ، أو باعتبار السواكن والعلل . وقد قام الدكتور أحمد مختار عمر بتحقيق الكتاب ، وظهر منه جزءان حتى الآن . . . وقد قدم الفارابي لمعجمه مقدمة تناولت مسائل عدة لغوية وتصريفية . وبعد المقدمة تحيي المادة اللغوية موزعة على أبوابها بحسب أبينتها ، وقد ذُيِّل معظم أبواب الأفعال بأحكام تصريفية . وقد قسَّم الفارابي معجمه ستة أقسام أسماءها كتيًا ، منها كتاب السالم وكتاب المشال وكتاب ذوات الشلثة ، وكتاب ذوات الأربعة ، وغيرها .



المذكر والمؤنث :

للفراء (١٤٤هـ - ٢٠٧هـ) ، يقال إنه أول كتاب ألف في موضوع المذكر والمؤنث . وقد بدأه الفراء بذكر علامات التأنيث في العربية ومنها الهاء والمدة الزائدة ، ويقصد بها الألف الممدودة والألف المقصورة ، وعرج على الصفات الخاصة بالمؤنث فذكر أنها لا تحتاج إلى علامة للتأنيث مثل : «حائض وطالق» . وأن ما جاء منه في الشعر مؤنثاً بالهاء ، سببه ضرورة الوزن الشعري . ثم جاءت بعد ذلك أربعة فصول صغيرة ، جعل عنوان كل واحد منها «نوع آخر» . وقد عالج الفراء في الفصل الأول صيغة «فعليل» المدولة عن «مفعول» ، والتي يستوي في الوصف بها المذكر والمؤنث ، بشرط أن يذكر الموصوف مثل : «امرأة قتيل» . كما عالج تغليب المذكر على المؤنث في هذه الصيغة وغيرها ، إذا كان الوصف أكثر في الرجال مثل : «أميرنا امرأة» . وفي الفصول التالية يتناول المؤلف ما كان على وزن «فعلول» ، وما كان على وزن «مفعال» ، ثم اسم الجنس الجمعي ومفرده ، ثم إجراء المؤنث على المذكر في المبهات «كأحد وديار وغير وبعض» ، إلى غير ذلك من الفصول التي يجتريها الكتاب .



الرد على النحاة :

لابن مضاء القرطبي . . كتيه لينصح به النحاة ، وخاصة نحاة البصرة ، ولجهدهم ، لأنه يراهم قد ضلوا وأضلوا الناس في وعاء النحو وشعابه . . وهو في كتابه يهاجم نظرية العامل التي أسس النحاة عليها أصول النحو ومنه ، وهو هجوم أراد به أن يلغيا تماماً . وينتقل القرطبي من ذلك إلى بحث العوامل المهدوفة ليدل على مدى فساد نظرية العامل . ثم يتركها إلى الضائير المستترة ، وينتهي إلى أن ضائير التثنية والجمع في مثل قولنا : (قاما - قما - قن) ليست ضائير ، وإنما علامات تدل على التثنية والجمع ، كما تدل التاء الساكنة على التأنيث .

ويخرج ابن مضاء من هذا الفصل إلى فصل ثان يدرس فيه باب التنازع في النحو ، وقد أراد بذلك أن يصور ما تجرّه نظرية العامل من رقص بعض أساليب العرب . ثم يتناول بعد ذلك الاشتغال . وهو لا يكتفي بطلب الغاء العلل الشواني والثالث ، بل يضيف إلى ذلك طلب الغاء القياس ، مستمداً ذلك من مذهب الظاهرية . وقد قام بتحقيق الكتاب ونشره الدكتور شوقي ضيف .



المزهر :

كتاب للسيوطي (ت ٩١١هـ) يقع في جزئين ، ويتناول الجزء الأول منه عدداً من المسائل في معرفة الصحيح وذكر الآثار الواردة في أن «الله تعالى علم آدم عليه السلام

مراعياً ذلك في كل أصول الكلمة بما فيها الأول والثاني والثالث وهكذا . وكان ابن فارس يعقد فصلاً لكل حرف من حروف الهجاء ، ويقول فيه مثلاً باب الحاء وما بعدها ، ويعني بقوله : «وما بعدها» ما يليها في ترتيب الأبجدية العادية وهو الحاء مثلاً ، فلم يبدأ بالحاء والمهمزة مع بقية حروف الهجاء ، ثم الحاء والباء ، ثم الحاء والتاء ، وهكذا ، ولكنه بدأ بالحاء والحاء ، ثم الحاء والدال . وهكذا إلى الحاء والياء ، ثم يعود فيذكر الحاء مع المهمزة ثم الحاء مع الباء ، فالحاء مع التاء ، ثم مع الثاء ، إلى أن يختتم هذا الباب بالحاء مع الجيم .

وقد نص ابن فارس في مجمله على أنه سيقصر على ذكر المستعمل من الألفاظ في عصره . ولذا فلن يهم بذكر النواذر والغريب .

وقد نقل ابن فارس عن كتاب العين للخليل بن أحمد ، و الجمهرة لابن دريد ، وكتابي أبي عبيد : المصنف والغريب ، وإصلاح المنطق لابن السكيت .



معاني الحروف :

كتاب لأبي الحسن الرماني (٢٩٦هـ - ٣٨٤هـ) ، ضمن ثلاثة كتب مطبوعة تناول موضوع الحروف ومعانيها ، وهي الجني الداني للمراذلي ، ووصف المباني للمالقي ، إلى جانب هذا الكتاب .

وفيل إن الرماني ألف كتاب الحروف على مثال كتاب الحروف لأرسطاليس الذي أشار إليه ابن النديم في الفهرست . وقد بدأ الرماني بالحروف الأحادية ، ثم ثنى بالثنائية ، ثم تحدث عن الثلاثية فالرباعية . وقد التزم المؤلف الترتيب على حسب الأحرف الهجائية في الحروف الأحادية ، ولكنه لم يلتزم هذا الترتيب في الحروف الثنائية .

والرماني في حديثه عن الحروف بذكر الحرف ، وبين أعمال هو أم هامل ؟ ثم يورد الاستعمالات المختلفة مبنية على أقوال النحاة ، وحكى عن أنهم كالحليل وسيبويه والمازني والمبرد والأخفش . وهو غالباً ما يعتمد ما يقرله سيبويه ، ويخالف الكسائي والفراء ، ويعرض آراء البصريين والكوفيين ، «إلا أنك قد تجد ما يدل على بصريته في خفوت حيناً ، وفي وضوح حيناً» . وقد قام بتحقيق هذا الكتاب الدكتور عبد الفتاح إسماعيل شلبي .



الخصائص :

كتاب لابن جني (٣٣٠هـ - ٣٩٢هـ) ، بدأه بمقدمة مختصرة قدّم فيها لكتابه ، ثم تلاها بأبواب الكتاب التي ضمّ الجزء الأول منه ٥٤ باباً ، والجزء الثاني ٥٥ باباً ، والثالث ٥٣ باباً ، تناول فيها القول والكلام والفرق بينها ، والنحو والاعراب والبناء والاطراد والشذوذ ومقاييس العربية ، والقياس ، والسماع ، والعلل ، والادغام ، والاشتقاق ، والمطل . كذلك فإن ابن جني يفصل القول في اللغة وماهيتها ، ويتناول مسألة المترادفات ، ويورد أمثلة لذلك عن الطبيعة والخلقة ، ومرادفات الدم ، ومرادفات الحاجة ، ومرادفات الذهب وغيرها . وهو من خلال هذا كله يستشهد بأبيات وأنصاف أبيات من الشعر العربي .

أما عن عرض ابن جني للخصائص النحوية واللغوية ، فإنه سار على نهج من سبقه ، والاخذ بأرائهم ، ولكنه في الوقت ذاته لم يكن يبالي أن يخالفهم إذا اهندي لراي لم يقولوا به ، واستوى له دليله . . وقد حقق هذا الكتاب الأستاذ محمد علي النجار ، وجعله في ثلاثة أجزاء .

اللغات ، وهي القضية التي شغلت القدامى من اللغويين ، حيث حاولوا الاجابة عن هذا السؤال : هل اللغة توقيفية أم اصطلاحية ؟ ويناول هذا الجزء أيضاً معرفة الموضوع والفصح وتداخل اللغات والمعرب ، والأضداد والمترادف ، والابدال والقلب والنحت . ويختم هذا الجزء بالحديث عن الملاحن والألغاز ، وفيها فقيه العرب ، وهو أيضاً ضرب من الألغاز .

أما الجزء الثاني فيحدث فيه السبوطي عن أبنية الأفعال ، ثم يذكر الألفاظ التي معناها الجمع ولا واحد لها من لفظها ، ثم ما يفرد ويثنى ولا يجمع ، وما يفرد ويجمع ولا يثنى ، وما لا يثنى ولا يجمع . ثم يختم الكتاب بالحديث عن أغلاط العرب ، وذكر ملح ومقطعات من كلام فصحاءهم ونسائهم وصغارهم وإمائهم .

والكتاب يعد من أهم المراجع التي لا يستغني عنها باحث في اللغة ومسائلها وعلومها .

لس

سر صناعة الاعراب :

لابن جني (٣٣٠هـ - ٣٩٢هـ) ، موضوع هذا الكتاب هو الكلام على حروف المعجم . وقد اشتمل الكتاب على دراسة في الأصوات وهي الحروف وإجرائها الطبيعية ، وصفاتها العامة : من همس أو جهازة ، ومن شدة أو رخاوة ، ومن إطباق أو انفراج . واشتمل أيضاً على ما يعرض للصوت عند بناء الكلمة ، ومصاقبته لحرف آخر ، من إبدال أو إعلال أو إدغام ونحو ذلك .

ويشبه ابن جني - في دراساته للأصوات - الخلق بالنائي ، ويشبه مدارج الحروف وخارجها بفتحات هذا النائي التي توضع عليها الأصابع . وهي لحة تدل على قوة ملاحظة وصحة فهم .

ويمكننا أن نجمل الدراسات الصوتية في هذا الكتاب في : عدد حروف المعجم وترتيبها وذوقها - وصف خارج الحروف - بيان الصفات العامة للحروف ، وتقسيمها إلى أقسام مختلفة - ما يعرض للصوت في بنية الكلمة - نظرية الفصاحة في اللفظ المفرد ، وأنها راجعة إلى ناكبه من أصوات متباعدة المتخرج .

وقد استفاد ابن جني من الخليل أكثر مادة كتابه ، وكان ابن جني يصري المذهب .. وقد حققت الكتاب لجنة من الأساتذة : مصطفى السقا وإبراهيم مصطفى وعبد الزقزاق وعبد الله أمين . ونشرت الطبعة الأولى منه عام ١٩٥٤م .

ش

الاشتقاق :

لابن دريد (٢٢٣هـ - ٣٢١هـ) . عرف هذا الكتاب باسم الاشتقاق ، وسماه الأزهري في مقدمة التهذيب : « كتاب اشتقاق الاسماء » ، و ياقوت : « كتاب اشتقاق أسماء القبائل » . وقد ذكر ابن دريد في المقدمة ما حفزه على تأليف كتابه هذا ، وهو أن العرب كانت لهم في جاهليتهم مذاهب في أسماء آبائهم وعبيدهم ، فاستنعت قوم تسميتهم كلباً وقرداً وخنزيراً وما أشبه ذلك ، فطنوا من حب لا يجب الطعن - فرأى ابن دريد أن يبين هؤلاء القوم مذهب العرب في هذه التسمية مبيناً أسبابها ، معرجاً في ذلك على الاشتقاق .

وقد تضمن الكتاب الاشتقاق اللغوي لأسماء القبائل والرجال ، ومن خلال هذا يبسط القول في المادة اللغوية ، ويفسر الآثار الأدبية والدينية التي لها صلة بذلك المواد . . وقد فام الأستاذ عبد السلام هارون بتحقيق الكتاب عام ١٩٥٨م .

ص

الصحاح :

معجم للجوهري (ت ٤٥٣هـ) على ما يذكر ياقوت ، وهو يلي معجم الخليل في

النسبة ، ولكنه يفضل في أمور منها : الترتيب وسهولة الانتفاع به . وقد فام ترتب الصحاح على حروف المعجم ، وجعل الباب للحرف الأخير والفصل للأول . والجوهري يذكر في الباب كل كلمة وصلت إليه وصحت لديه عربيتها ، ويوزع الكلمات على الفصول وهي ثمانية وعشرون فصلاً كالأبواب ، إلا أن بعض الأبواب نقل فصولها عن هذا العدد ، وهو الأكثر .

وقد ألزم المؤلف طريقة الضبط بالحركات ، فإذا أراد ضبط اسم قال - مثلاً - بالضم ، فهو يريد الحرف الأول من الكلمة ، وإذا قال بالتحريك فالضبط للحرفين الأولين ، وإذا كان في الكلمة لغات أشار . وإذا أراد ضبط الفعل الماضي قال - مثلاً - « جحد الرجل » بالكرس والقصد عين الفعل . وهو في ثانيا معجمه هذا يشير إلى الضعيف والمنكر والمتروك والمذموم من اللغات .

ولكن هذا المعجم وقعت به بعض التصحيفات والتحريفات في الشعر والمواد اللغوية والأعلام ، كذلك يؤخذ عليه الخطأ في رواية الشعر وتغيير أسطره ، ووضعه مادة مكان مادة مثلاً وضع « الثيب » في « ثوب » مع أن موضعه « ثيب » كما نبّه القاموس واللسان .

ض

المقتضب :

كتاب للمبرد (٢١٠هـ - ٢٨٥هـ) ، عالج مسائل النحو والصرف بأسلوب واضح وعبارة سهلة . وقد قام بشرح المقتضب كل من الرماني (ت ٣٨٤هـ) وابن درستويه (ت ٣٤٧هـ) ، ولكن هذه الشروح لم تصل إلينا ، ولكن وصل إلينا شرح سعيد بن سعيد الفارقي (ت ٣٩١هـ) لبعض مسائل المقتضب الذي سماه « تفسير المسائل المشككة في أول المقتضب » .

وقد تحدث المبرد في الجزء الأول من كتابه هذا عن تفسير وجوه العربية وإعراب الأسماء والأفعال ، ثم تحدث من الفاعل ، ثم حروف العطف بمعانيها ، ثم مسائل من الفاعل والمفعول ، ثم ما كان لفظه مقلوباً . ثم تناول ما جاء من الكلم على حرفين ، ثم الأبنية ، ومعرفة حروف الزوائد ، وحروف البديل ، والأفعال : أصرها وزوايدها ، والفتات القطع والوصل ، ثم اسم الفاعل والمفعول . ويختم هذا الباب بالحديث عن ظاهرة الإدغام والاضمار .

ويعرض المبرد من خلال كتابه لبعض الأنساب ، ولكنها كانت قليلة متناثرة . وقد قام بتحقيق هذا الكتاب محمد عبد الخالق عزيمة ، ونشره بالقاهرة عام ١٣٨٥هـ .

ط

تزهة الألباء في طبقات الأدباء :

لأبي البركات بن الأنباري (٥١٣هـ - ٥٧٧هـ) ، ضمنه ذكر أعيان الأدباء ، ومعارفهم وأحوالهم وأزمانهم ، مع ذكر من فاربه في الفضل . وابتدأه بذكر أول من وضع علم العربية ، وهو أمير المؤمنين علي بن أبي طالب - رضي الله عنه - ووصل فيه إلى ترجمة أبي السعادات ابن الشجري . وهو من الكتب القيمة التي تعد مراجع للبحث في موضوعات اللغة والنحو والأدب ، وذلك لأن مؤلفه من الثقات المجهوبين .

وقد أخذ ابن الأنباري عن الذين سبقوه من كتاب الطبقات والتراجم المعتمدين ، ومنهم السيرافي (ت ٣٦٨هـ) ، و البيهقادي (ت ٤٦٣هـ) صاحب تاريخ بغداد . وقد قام بتحقيق هذا الكتاب الدكتور إبراهيم السامرائي ، ونشره ببغداد عام ١٩٥٩م .

ظ

كفاية المتحفظ ونهاية المتلفظ :

لابن الأجدادي (القرن الخامس الهجري) ، والكتاب في جملة صغير الحجم ، إذ يبلغ في بعض الطبقات ٥٥ صفحة ، وفي بعضها الآخر ٨٠ صفحة . أما موضوعه فهو « مختصر

في اللغة ، وما يحتاج إليه من غريب الكلام ، أودعناه كثيراً من الأسماء والصفات ، وجنبناه حوشي الألفاظ واللغات ، وأعربناه عن الشواهد ليسهل حفظه ويقرب تناوله . أما أبواب الكتاب فمنها : باب في صفات الرجال الحمودة ، ومن صفات الرجال المزمومة ، وباب في صفات النساء الحمودة ، ومن مزموم صفاتهن ، و معرفة حلي النساء ، وباب ما يحتاج إلى معرفته من خلق الإنسان .

وقد نالت على هذا الكتاب المؤلفات شرحاً ونظماً . ومن هذه المؤلفات شرح محمد ابن الطيب المغربي (ت ١١٧٠ هـ) المسمى « تحرير الرواية في تقرير الكفاية » ، ونظم ابن مالك صاحب الألفية له . ونظمه كذلك الطبري (ت ٧٠٠ هـ) تحت عنوان « عمدة المتلفظ في نظم كفاية المتحفظ » .

ع

العين :

للخليل بن أحمد (١٠٠ هـ - ١٧٥ هـ) ، تعددت الآراء حول تأليفه ، فقبل إن الخليل لم يؤلفه ، وقبل إنه لم يضع نص الكتاب ولكنه صاحب الفكرة في تأليفه ، وقبل إنه قد اشترك معه غيره في ذلك . وقبل أيضاً إنه عمل أصوله ورتب أبوابه ولكن غيره حشا المفردات ، وقبل إنه ألفه ثم روي عنه . ولقد انتهت الآراء إلى القول بأن الخليل هو مؤلف هذا الكتاب ، وأن تلميذه « الليث » كان رايته في ذلك .

ولقد تحكمت القوانين الصوتية في طريقة الخليل ، تلك القوانين التي بها يعرف المهمل من المستعمل . وكان ترتيبه مبنياً على أساس الخارج ، فقدم المجموعات الصوتية بحسب عمقها في الحلق ، ثم تدرج حتى الحروف الشفوية ، ثم حروف العلة .

ويمكن أن نأخذ مثلاً لما فعله الخليل في معجمه أنه قد تصور وجود دائرة هكذا ح . ج فكان إذا بدأ في الرباعي مثلاً بالذال ، وسار يميناً فإنه يحصل على « دحرج » ، وهو مستعمل ، أما إذا سار شمالاً فإنه يحصل على « دجرج » وهو مهمل ، وهكذا .

غ

المسلسل في غريب لغة العرب :

لأبي الطاهر الغبيبي (ت ٥٣٨ هـ) ، وهو من الكتب التي يحرص مؤلفها على أن يظهر قدرته اللغوية والأدبية ، أو سعة اللغة بكثرة مرادفها ومشتركاتها .

والكتاب يعرض لتداخل الكلام بالعاني المختلفة ، حيث يبدأ المؤلف بذكر كلمة ، ثم معناها ، ثم يعتبر هذا المعنى كلمة أخرى تزدي معنى آخر وهكذا . فمن أمثلة الكتاب : « الأول : الأول ، وأول : يوم الأحد ، والأحد : الواحد ، والوَحد : الفرد ، والفرد : الثور ، والثور : الظهور . » إلخ . ويحتوي الكتاب على خمسين باباً ، ليس لها عناوين خاصة . وقد تعمد الغبيبي أن يفتح كل باب ويختمه بشاهد شعري يأخذ من الشاهد الأول الكلمة التي يجعلها أساساً للمسلسل ، ويكون الشاهد الأخير استشهاداً على معنى الكلمة الأخيرة في الباب .

ولكن الطريقة التي ألزم بها المؤلف نفسه جعلته يكرر كلمات بعضها مرات عدة في مواضع مختلفة ، ولا سبب لذلك إلا تخلصاً عما وقع فيه ، لأن اللغة إذا أتته في مواضع ، فإنها قد لا تؤاين في مواضع أخرى .

ز

الفروق في اللغة :

كتاب لأبي هلال العسكري (٣١٠ هـ - ٣٩٥ هـ) ، يعرف باسم « الفروق في اللغة » أو « الفروق اللغوية » . وقد وضعه العسكري ليظهر فيه الفرق بين الكلمات المتشابهة التي درج الناس على الخلط بينها ، وعدم التمييز بين دلالة كل منها . وجعل كتابه يجري ثلاثين باباً .

وأبو هلال هو أحد هؤلاء اللغويين الذين كانوا يرون أنه « لا يجوز أن يدل اللفظ الواحد على معنيين ، كما أنه لا يجوز أن يكون اللفظان يدلان على معنى واحد ، لأن في ذلك تكثيراً للغة بما لا فائدة فيه » . ويجدر بنا أن نشير هنا إلى أن هذا الرأي الذي انتهى إليه العسكري في كتابه يتفق إلى حد كبير مع نظريات علم اللغة الحديث .

ق

القاموس المحيط :

للفيروزآبادي (ت ٨١٧ هـ) ، وهو من المعاجم العربية القديمة ، صنفه الفيروزآبادي ، وأسقط الشواهد الشعرية والنثرية من كتابه وذلك للاختصار ، إذ يبلغ هذا المعجم أربعة أجزاء على الأكثر .

وقد اعتمد مؤلفه الحروف الأصلية للكلمة وأهمل الحروف الزائدة . واعتمد أيضاً لام الكلمة وجعلها باباً ، فاء الكلمة وجعلها فصلاً . فإذا أردنا أن نكشف عن كلمة مثل « سقط » فسوف نجد أنها في باب الطاء فصل السين ، وهكذا في سائر الكلمات . ولا تخفى مدى صعوبة مثل هذه الطريقة على أبناء لغتنا ، فما بالك بنزير العربي ، فضلاً عن صعوبة الكشف عن بعض الألفاظ ، فليس كل منا يعرف أن كلمة مثل : « يوسف » تقع في مادة « أسف » .

وقد قام الأستاذ طاهر أحمد الزاوي بمحاولة لترتيب القاموس المحيط على طريقة المصباح المنير وأساس البلاغة ، وهي الطريقة المعروفة التي تتخذ من فاء الكلمة باباً ، ومن لامها فصلاً .

ك

الكتاب :

لسيبويه (ت ١٨٠ هـ) ، وقد انتفع سيبويه بعلم الخليل ، كما انتفع بعلم سيبويه . وقد لقي الكتاب منذ ظهوره حظاً موفوراً لدى العلماء من الاهتمام ، فمن شرحه أبو الحسن سعيد بن مسعدة (ت ٢١٥ هـ) تلميذ سيبويه ، وأبو عثمان بكر بن محمد المازني البصري (ت ٢٤٨ هـ) ، وابن السراج (ت ٣١٦ هـ) ، وابن درستويه ، وأبو الحسن الروماني والصفار (أبو الفضل قاسم بن علي البطلوس) الذي يقال إنه من أحسن الشروح .

وقد احتوى الكتاب على نحو ألف شاهد ، من نسية أبي عمر الجرمي . وقد طبع الكتاب أكثر من مرة ، فقد قام بطبعه المستشرق الفرنسي « هرتويغ دونبرغ » عام ١٨٨١ م ، وهي طبعة في مجلدين . أما الثانية فهي طبعة « كلكتا » عام ١٨٨٧ م ، والثالثة ترجمة ألمانية كاملة لنص الكتاب الذي حققه دونبرغ . والرابعة طبعة بولاق ١٩٠٠ م ، وامتازت هذه الطبعة بأن قد ذيل أسفلها بنص كامل لشرح أبيات الكتاب لسلاعلم الششتري المسمى « تحصيل عين الذهب » من معدن جوهر الأدب ، في علم مجازات العرب . . . أما الطبعة الأخيرة فهي تلك التي أعدها وحققها وشرحها عبد السلام هارون عام ١٩٦٦ م .

ل

لحن العامة :

كتاب للزبيدي (٣١٦ هـ - ٣٧٩ هـ) ، ضمن سلسلة الكتب التي تناولت موضوع اللحن في اللغة ، وهي لحن العامة للزبيدي ، وثقيف اللسان وتلفيح الجنان لابن مكّي ، وتقويم اللسان لابن الجوزي . وقد قام الدكتور عبد العزيز مطر بتحقيق هذه السلسلة ، في يونيو (حزيران) عام ١٩٦٤ م ، وقام بعمل دراسة تفصيلية إسماها : « لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .

ويبدأ كتاب الزبيدي بمقدمة طويلة تناول فيها الأسباب التي أدت إلى وقوع الخلط في

الكلام، وعامة من ألفوا في ذلك، إلى أن وضع أبو حاتم السجستاني كتابه حسن العامة، ثم بين المؤلف القصد من تأليفه هذا الكتاب وهو أن «أبين وجه الصواب فيه». وبعد هذه المقدمة يبدأ في ذكر ما أفسدته العامة، وما وضعوه غير موضعه، مبيناً وجه الخطأ والصواب في كل كلمة يعرض لها، مستشهداً على ذلك بالقرآن الكريم والحديث الشريف، والأمثال والشعر.

والكتاب يضم مجموعة لا بأس بها من الكلمات الخاصة بلهجات معينة مثل لهجات بني أسد ولهجات أهل الشام وهذيل واليمن، ولهجات بعض هوازن، ويضم أيضاً كلمات من لغة أهل الحبشة، ثم مجموعة من الكلمات المعربة.



المنجد في اللغة:

لكراع (ت ٣١٠هـ)، قام بتحقيق هذا الكتاب الدكتور أحمد مختار عمر، وضاحي عبد الباقي، ونشراه عام ١٩٧٦م. والكتاب يعالج الكلمات التي تحمل أكثر من معنى، سواء كان المعنيان متضادين أو لا. وقد صدر كراع كتابه بمقدمة قصيرة شرح فيها منهجه، ثم قسم كتابه إلى ستة أبواب، جعل الأول منها في ذكر أعضاء البدن من الرأس إلى القدم، والثاني في ذكر صنوف الحيوان، والثالث في ذكر الطير، إلى آخر هذه الأبواب. وقد ضم الباب الأخير ٢٨ فصلاً، على عدد حروف الهجاء. وقد احتوت هذه الفصول الكلمات بحسب أوائلها، بغض النظر عن كونها أصيلة أو زائفة، مثلما وضع «أنشو» في فصل الألف، و «شواه» في فصل الشين.

وقد بنى كراع تمييزه بين المعاني على أساس أن ما يرد على ذهن أولاً يجب أن ينظر إليه باعتباره المعنى الأساسي أو الرئيسي، وما سوى ذلك يعد معاني ثانوية أو فرعية.



نظام الغريب:

كتاب للرسمي، يطلق عليه اسم نظام الغريب، ولا يذكر ماذا يقصد بكلمة الغريب في هذا المقام، وإذا كان ما بورده غريباً، فهو غريب لمن؟ إن كلمة غريب قد تعني الألفاظ الدخيلة التي تدخل في لغة ما، ولكن يبدو أن هذا لم يكن غرض المؤلف، ذلك لأن معظم الكلمات التي أتى بها في كتابه عربية صحيحة. ويبدو أنه قصد من كلمته هذه ما يرادف كلمة «العجيب»، حيث إنه قد أورد في كل «مجال دلالي» مجموعة من الكلمات التي تحتويها اللغة، ويريد أن يثبت بذلك عبقرية العربية، في كونها قد جعلت لكل معنى من المعاني المختلفة ذات الفروق الدقيقة كلمة تعبر عنها. فيبدأ صاحبنا الباب الأول بالحديث عما جاء من الغريب في خلق الإنسان، ويتحدث في الأبواب التالية عن الفصاحة والحمق والحسن والطول والقصر والحب إلى آخر أبواب الكتاب. ولكن يؤخذ على هذا الكتاب أنه لم يتخذ ترتيباً معيناً، بحيث يؤدي حديثه عن «مجال دلالي» معين إلى الحديث عن «مجال دلالي» آخر. كذلك لم يعن بلمبراز الفروق بين الألفاظ التي بوردها.



مع الهوامع:

للسيوطي (ت ٩١١هـ)، وهو من أقدم الكتب اللغوية التي تناولت الكلام وأقسامه، والاسم وعلاماته، والفعل وعلاماته، وأحوال المضارع والماضي والأمر، ثم البناء والاعراب، والتكررة والمعرفة والضيائر بأنواعها، وأسماء الإشارة. وقد قسم السيوطي كتابه إلى جزئين كبيرين، وكل جزء منهما يضم عدة كتب أي فصول، فالجزء الأول تضمن كتابين جعل السيوطي الأول في العمدة كالمرفوعات من الأسماء، والثاني في الفضلات، كالملفوظات وأسابيب التحذير والأغراء والاختصاص والنادى وأدواته وأحكامه.

والكتاب بعد ذلك يضم مسائل عدة حول الظروف المبنية، ومباحث حول إذ وإذا والآن وأمس ويعد وبين وحيث وكيف ولدن وتقط ولما، وغير ذلك من مسائل النحو وضروبه.

أما الجزء الثاني فقد تضمن خمسة كتب أي فصول، الأول منها في المحرورات وما حمل عليها وهي المحزومات، والثاني في العوامل، والثالث في التوابع وأعراض التركيب، والرابع في الأينية، والخامس في التصريف. ثم يجعل السيوطي للكتاب خاتمة في الخط، تناول فيها أحكام الممزة والفصل والوصل، والزيادة والحذف والبدل، ورسم المصحف، ووضع النقط.



النوادر في اللغة:

لأبي زيد (ت ٢١٥هـ)، وهو من الكتب اللغوية الأدبية التي تتخذ من الأشعار والأرجاز وسيلة لشرح بعض الكلمات شرحاً لغوياً وتوجيهها طبقاً للنص. ومن خلال هذا التوجيه يتعرض المؤلف لبعض قواعد اللغة والصرف. وقد قسم أبو زيد كتابه إلى فصول عدة، جعل لكل منها عنواناً، وتتراوح هذه العناوين بين قوله «باب شعر» و «باب وجز» و «باب نوادر».

وقد ألحق الكتاب بكتاب آخر، يقال له «حسانيه» لأبي زيد. وهذا الكتاب من الناس من يضيفه إلى كتاب النوادر، ومنهم من يفرده منه.



الايضاح في علل النحو:

كتاب للزجاجي (ت ٣٣٧هـ)، ألفه من مقدمة صغيرة، وثلاثة وعشرين باباً، يضاف إليها مسائل صغيرة متفرقة، الحقها الزجاجي في آخره. وقد ذكر في مقدمة كتابه أنه أنشأ كتابه هذا في علل النحو خاصة، وبذلك حدد موضوع كتابه وتبين أنه لن يتعرض للأصول أي للفوائد النحوية، لأن الكتب في الأصول كثيرة.

ثم يشير المؤلف إلى مصادر بحثه، فيذكر أنه استنبط من كتب غيره من العلماء، وأنه أخذ الكثير عن الشيوخ تلقياً ومشاهدة.

وتتناول مادة الكتاب أقسام الكلام في الباب الأول، ويعرض لرأي سيبويه، في أنها اسم وفعل وحرف، ويورد اعتراضاً عليه لفقدان الدليل، ويشرح السبب في تسمية الأسماء والأفعال والحروف.

وفي الباب الثاني يتحدث عن اختلاف النحويين في تحديد الاسم والفعل والحرف، وفي الثالث يتناول معرفة حد الاسم والفعل والحرف، وفي الرابع يعرض لأراء سيبويه والبصريين والفراء والكوفيين في مسألة الفعل والمصدر، وأنها مأخوذ من صاحبه. وفي الفصول التالية يعرض لعلل النحو وللسبب الذي من أجله دخل الاعراب في الكلام، وهل الاعراب حركة أم حرف، إلى آخر الأبواب التي يحتويها الكتاب. وقد قام بتحقيق الكتاب الدكتور مازن المبارك.

مناقشات

و تعليقات



★ ابن رشد ★



★ النبي ★



★ ابن سينا ★

ورجع إلى ما كتبه شاعر أميركا (لنجفيلو) حيث قال : « لقد أودعت في قلوب طائفة من البشر حب العلم والعرفان والتفرغ له والاعتكاف عليه ، ولولا هؤلاء يذهب منهم الذاهب ليلحق به اللاحق لانطفأت شعلة الفكر في الوجود ، إن هذا النفر من البشر هم القاصون على مصابيح الأم يملأونها زيتاً » .

وتابع العلامة أحمد زكي قوله : « هذه إنجليترا ماذا كان شأنها لو لم يكن من بينها (شوتر ، وشكسبير ، وملتن وأشباه لهم) . وهذه إيطاليا ماذا يتبقى من مجدها إذا أنت محوت من صفحات أيامها اسم (دانتسي ، وبتاراك وبوكاشيو ، وميكل أنجلو) . وفرنسا ما كان خطرهما لو لم يكن فيها (راسين وهوجو ، وفولتير ، وروسو ، وديكارت) .

وألمانيا كيف كانت وتكون من غير (جوته ، وشلر وآخرين) . » . وهنا رجع العلامة لتاريخ العرب المجيد حيث قال : « وأزيد أنا على قول الشاعر الأميركي فأقول : ماذا كان شأن العرب والشرق العربي الإسلامي كله لولا المتنبي ، وأبو العلاء ، وابن الرومي ، والبحتري ، وأمثالهم من الشعراء ، ولولا الشافعي ومالك والأئمة من أهل التشريع ، وابن سينا وابن رشد والقردوسي وأشباه لهم من الفلاسفة ، وجابر والكندي والبيروني ، وأضرابهم من العلماء ، فنت أجسامهم ، وذهبت عقولهم ، ولم يبق منها إلا كتاب يقرأ وهو الثمرة الباقية الخالدة ما قام على إحيائها نفر من الأخلاف الصالح .

وهذا ما تقومون به أنتم أيها الأخلاف الصالحين . رحمك الله يا أحمد زكي . . . تهنتي لكم يا من تقومون وتديرون إدارة هذه المجلة ، وشكراً لكم على ما تبذلونه من جهد وسهر في إخراج هذه المجلة بشكلها الحاضر التي هي من خير الكتب التي تقتنى ويرجع إليها .

الخاصي

محمد فابز الكنتري

سبقي - سورية

اطلعت على أعداد السنة الثانية من مجلة الفيصل ، ونتيجة ذلك كنت آسف جداً لعدم اطلاعي على الأعداد السابقة وحفظها .

ولا يسعني - وإن جئت متأخراً - إلا أن أهنيء ، عموم القائلين على إعداد هذه المجلة وإصدارها ، وأقول بأن وجود هذه المجلة سد فراغاً كبيراً في عالم الكتب القيمة والمواضيع التي تتناولها هذه المجلة . لقد أصبح بإمكان (أي قارئ) أن يتوصل للمواضيع العلمية وخلافها من رجوعه لأعداد هذه المجلة (إذا نظم فهرساً أبجدياً مبوباً) حيث أصبح من الضروري وجودها في مكتبة كل بيت .

وحول موضوع (المطالعة ، واقتناء الكتب ، والرجوع إليها) أعرد لما كتبه الكاتب الشهير والعلامة الكبير المرحوم أحمد زكي باشا في العدد الثاني من مجلة الشعب التي كانت تصدر في القاهرة عام ١٩٥٧ م . جاء في مقدمة مقالته رجوعه لأيات قرآنية ﴿ إقرأ باسم ربك الذي خلق ﴾ . ثم قال : « إن القراءة منعة ، والكتب سبيل الرجل وسبيل المرأة إلى النجاح في الحياة ، وهي السبيل إلى قمة الحياة » .

وقال : « إنه الكتاب ، وإنها المكتبة يزيدان الشاب كتباً كلما زاد العمر سنين ، وهي مدرسة من بعد أن نعطلت به المدارس ، وهي مدرسة ليس بها مدرسون أربعة أو خمسة أو عشرة ، إن عدد مدرسيها بعدد ما فيها من كتب ، فإن يكن عندك منها مئة فعندك منهم مئة ، كلهم أحياء فوق هذه الأرفف قائمون يرغبون ويستمعون عساك تطلب إحدهم فينزل إليك من فوق الأرفف لينصح ويعطي من علمه ومداده وحكمته » .

رجع المرحوم أحمد زكي في مقاله هذا لما كتبه خطيب الرومان (ششرو) الذي قال : « إن حجرة بلا كتاب ، كجسم بلا روح » .

ورجع إلى ما كتبه الشاعر الإيطالي (يترارك) حيث قال : « عندي طائفة من الرفاق الأحباب مجلسهم خير مجلس ، إنهم شئت من كل الأعرار وكل البلاد ، منهم من يروي أخبار القرون الغابرة ، ومنهم من يكشف أسرار هذه الطبيعة الحاضرة ، ومنهم من يصف لي كيف أحياء ، ومنهم الفرح المرح الذي يطرد همومي إذا اهتممت » .



● وقد أجاب فضيلة الشيخ محمد الراوي رئيس قسم التفسير - كلية أصول الدين - جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية بقوله : « الإسلام هو دين الفطرة التي فطر الناس عليها ، وقد حدد للناس ما يحل وما يحرم من أمور دينهم ودنياهم « فالحلل بين والحرام بين » ، وقد أحل الطيبات وحرم الخبائث .

والمسلم ملتزم بالإسلام ، به توزن جميع أعماله وأقواله . والدولة الإسلامية دولة ملتزمة بشريعة الله تعالى ، توزن بها كذلك جميع شؤونها وأعمالها .

والكلام عن الجاسوسية في عصرنا الحاضر يتسع ويمتد . وإذا أردنا أن نزن على ضوء الاسلام ما يقبل منها وما يرد ألفينا الذي يقبله الاسلام ما كان للاصلاح لا للافساد . . وهو يوزن بميزان الله لا بأهواء الناس لاقامة شرعه ودينه لا لطلب العلو والفساد .

ولذا فإنه يخضع لضوابط تحول دون الاساءة إلى الأفراد ، أو كشف لمستور أمورهم . . ضوابط خلقية تصان معها حقوق الناس وكرامتهم ، وتكون سبباً لإعلاء كلمة الله .

وإذا سلك الناس بأنفسهم مسلكاً لا يرضاه الله ، فإن باب التوبة مفتوح ، وتقبل توبة العبد ما لم يفرغ . والجاسوس واحد من هؤلاء عليه أن يخضع هواه لطاعة ربه ، ولا يتبع هواه أو يبيع دينه بدنياه أو دنيا غيره .

والله بفضلته ورحمته يتقبل التوبة ويعفو عن السيئات إذا خلصت التوبة ، وصدق العزم ، وتحقق الندم ، وكف العبد عن السوء ، ورد الحقوق إلى أهلها ما استطاع .

ولعل هذا الاجمال يكفي في مجال ما أجمله السائل ولم يفصله . . والله ولي التوفيق »

● فضيلة الشيخ محمد الراوي يجيب عن سؤال القارئ قائلاً :

« يقول الله عز وجل في كتابه العزيز : ﴿ والذين صبروا ابتغاء وجه ربهم وأقاموا الصلاة وأنفقوا مما رزقناهم سرا وعلانية ويدرون بالحسنة السيئة أولئك لهم عقبى الدار . جنات عدن يدخلونها ومن صلح من آبائهم وأزواجهم وذرياتهم والملائكة يدخلون عليهم من كل باب ﴾ صدق الله العظيم .

يقول ابن كثير في تفسير هذه الآية :

﴿ ومن صلح من آبائهم وأزواجهم وذرياتهم ﴾ أي يجمع بينهم وبين أحبائهم فيها من الآباء والأهلين والأبناء ممن هو صالح لدخول الجنة من المؤمنين ، لتقر أعينهم بهم حتى إنه ترفع درجة الأدنى إلى درجة الأعلى امتناناً من الله وإحساناً من غير تنقيص للأعلى عن درجته ، كما قال الله تعالى :

﴿ والذين آمنوا واتبعتهم ذريتهم بإيمان ألحقنا بهم ذريتهم ﴾ .

والآية من سورة الطور . نسأل الله رضا والجنة ونعوذ به من سخطه والنار .

● الأخ حسن علي خابور - عمان - الأردن .

شكراً على الصور الجميلة والمفيدة التي بعثت بها إلينا ، ولحن في انتظار ما ترد ارساله لنا خدمة للعروية والإسلام .

● الأخ جمال المصري - الاحساء - السعودية .

تستطيع ان تحصل على « الأطلس » لتجد كل ما تريد فتردد فساتنك بالاطلاع .

● الأخ سوكنو سعيد - سادرجا - أندونيسيا .

للحصول على المنحة التي نرجوها ، نشر عليك بالاتصال بجامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية بالرياض ، أو بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة ، متمنين لك التوفيق .

● الأخ محمد كندو - طرطوس - سورية .

شكراً على رسالتك الريفية وتحنين التي نعتز بها .

● الأخ الطاهر عبد الرحمن أبو القاسم - دوكة - السودان .

لك أن ترسل مباشرة إلى الجهة المسؤولة أو الشخصية التي تريد غايتها دون وساطة المجلة .

● الأخ فيصل حداد - دمشق - سورية .

بإمكانك الكتابة لمجلة البحوث الإسلامية - رئاسة إدارات البحوث العلمية بالرياض - المملكة العربية السعودية ، لتستفسر من إدارة المجلة عن كل ما يخصها .

● الأخ يوسف أحمد سلطان - القاهرة - مصر .

نعتذر لعدم وجود الفرصة التي تمنناها لدينا .

● الأخ مصطفى حسن - أغادير - المغرب .

يمكنك أن نكتب مباشرة للمديرية العامة للصحافة ، وزارة الإعلام ، الرياض .

● الأخ محمد الزاهي - الشابة - تونس .

تعذركم بعدم نأخر المجلة بإذن الله . . أما اقتراحاتك فهي بالفعل ضمن مخططات المجلة ، وسوف تطالع منها ما قد أعدناه للنشر بالفعل في القريب العاجل إن شاء الله .

● الأخ ربيع الألفي - بور سعيد - مصر .

شكراً على ثقتك التي نعتز بها . . أما عن « الرياضة » كإحدى أو اهتمام خاص ، فهذا ما تعنى به المجلات والصحف غير المتخصصة ومع هذا فقد نشرنا موضوعاً عن « كرة القدم » تاريخها وقوتها . . وأما عن « الموسيقى » فتحن بصدد نشر موضوعات متخصصة عنها . . وبإمكانك الاطلاع على الموضوع الخاص عن الموسيقى الذي سوف نشر في العدد التاسع عشر إن شاء الله .

● الأخ عبد الله طحطح - الرباط - المغرب .

كتاب « العلوم في الإسلام » للدكتور سيد حسين نصر ، نشرته . كما هو مبين في عرض الكتاب - دار الجنوب للنشر بتونس . . وعليك أن نكتب هذه الديار .

● الأخ أحمد العلي بن صفوك - حلب - سورية .

الإسلام دين علم وأدب وفكر ، ولا نعتقد أن ما ننشره تحالفاً للنعاليم الإسلامية . . وعموماً نشكر لك ملاحظتك .

● الاخوان (عبد الله السيد شرف - طنطا - مصر) ، (عبد العزيز الناصر الحمد - السعودية) .

نسالكم النحية ونشكركم على تبتكنا بعيد الفطر المبارك أعاده الله عليكم وعلى أمة الإسلام بالخير والبركات .

● الأخ عماد الحاج علي - دمشق - سورية .

عليك بمراجعة الدار الوطنية للنوزيع شارع جبول جمال - المزرعة - دمشق .

● الأخ بري محمد طاهر - القاهرة - مصر .

نصح بالانتظار حتى تصقل موهبتك الشعرية بالقراءة والاطلاع . . وفقك الله .

● الأخ حسن احريبا ، المغرب .

تشكركم على اهتمامك ولا نعتقد أن « السكيات للتأطعة » في عطف المجلة على الأكل في الوقت الحاضر .

● الأخ منتصر محمد حسين ، الاسكندرية ، مصر .

الفعة في حاجة إلى مراجعة ولعلها تكون بداية للكتابة وأبست بداية للنشر ، فانت في حاجة إلى القراءة والتجريب باستمرار حتى تصل إلى المستوى المنشود . . وفقك الله .

● الأخ محمد ناصر ، حلب - سورية .

استبدلنا هدية المجلة بلوحة وقطاع . . أما الاعلانات فهي دليل على نجاح المجلة وانتشارها . . ونشكر لك اهتمامك .

● الأخ محمد خير أحمد ، درعا ، سورية .

يمكنك شراء العدد الأول والعدد السابع من الموزع أو إدارة المجلة بالرياض عن طريق حوالة بريدية كما هو موضح في نهاية كل عدد . . أما عن الصحابة قبل المجلة هم بالكتابة عنهم مع الموضوعات المتخصصة .

● الاخوان سيف احمد دياب - الشرقية - مصر ، ومصطفى عبد الحميد عوض - الدقهلية - مصر .

تنشر المجلة في صفحة ١٦٢ من كل عدد قيمة الاشتراكات وطريقة ارسال هذه القيمة . . وعموماً فإن المبلغ هو مائة ريال ترسل باسم المجلة . . وشكراً على التهيئة الريقة بمناسبة حلول عيد الفطر المبارك أعاده الله عليكم وعلى الأمة الإسلامية باليمن والبركات .

● الأخ سليمان الغالي - نبالا - السودان .

الاجابة على سؤالك نشرت في العدد ١٣ (رجب ١٣٩٨ هـ - يونيو ، يوليو ١٩٧٨ م) ، في باب « مناشات وتعليقات » ص ١٥٤ .

● الأخ احمد ربيع شعبان - حلب - سورية .

نشكركم على مشاعرك الريفية واهتمامك ، ونعدك بتلاقي ذلك في الاعداد القادمة .

● الأخ عبد الحكيم السيد علي - ودة - بنها - مصر .

الكتابة للصحافة تكون في العادة على وجه واحد من الورقة . . أما نشر الموضوعات العلمية قيم بعد عرضها على المختصين والمختصين والرجوع إلى المراجع والمصادر .





وردت إلى المجلة

«وردت للمجلة هذه الطائفة من الكتب في مختلف مجالات المعرفة الانسانية والمجلة ترحب بكل عطاء ثقافي جديد من شأنه أن يفتح امام القارئ آفاقاً أوسع وأرحب وإبعاد مدى».

حسين البشبيشي في عام ١٩٧٤م،
وصدر الكتاب في القاهرة وهر الديوان
الأول للشاعر ويقع في مائة صفحة من
القطع المتوسط.

* كتاب ثابت بن قره *

«كتاب الأعداد المتحابة»
لثابت بن قره، قام بتحقيقه الدكتور
أحمد سعيدان.. والكتاب مزود
باليبيات الرقبة ويقع في ٦٠ صفحة من
القطع المتوسط، صدر في عام ١٣٩٧هـ -
١٩٧٧م، عن الجامعة الأردنية.

* تسطيح الصور وتبطيح الكور *
في سلسلة «دراسات» التي تصدرها
الجامعة الأردنية قام الدكتور أحمد
سعيدان بتحقيق كتاب «تسطيح
الصور وتبطيح الكور» لأبي الريمان
البيروني المتوفى عام ٤٤٠هـ، والكتاب
على صغر حجمه مزود بالرسوم البيانية
والهندسية ويقع في ٢٥ صفحة من القطع
المتوسط، صدر في عام ١٣٩٧هـ -
١٩٧٧م.

* تمريب العلم والتكنولوجيا *
حول تعريب التعليم وتمريب العلم
والتكنولوجيا، دراسة قلمها الدكتور أحمد
سعيدان عضو مجمع اللغة العربية
الأردني وتقع في ٢٥ صفحة من القطع
المتوسط صدرت عام ١٣٩٨هـ -
١٩٧٨م.

* نيات الخمسين *

ديوان من الشعر المفق للشاعر أحمد
ابن محمد الشامي يضم ٣٤ قصيدة
ويقع في مائة صفحة من القطع
المتوسط.. والديوان مكتوب بخط اليد مع
مقدمة خطية للشاعر، صدر عام
١٣٩٨هـ - ١٩٧٨م.

الحضاري اقتصادياً واجتماعياً وإقامة الحكم
الإسلامي والتعارف مع الحركات
الإسلامية.. صدر العدد الثالث
والثلاثين من هذه المجلة في شعبان
١٣٩٨هـ، عن المركز الإسلامي في آخن
 واتحاد الطلبة المسلمين في أوروبا (مسجد
بلال).. تقع المجلة في ٨٥ صفحة من
القطع الصغير.

* بلادنا الإسلامية *

الكتاب الأول في سلسلة «بحوث
إسلامية وعالمية» التي يصدرها المركز
الإسلامي في آخن وحلقة الدراسات
الإسلامية والعالمية.. والكتاب بعنوان
«بلادنا الإسلامية وصراع النفوذ»
صدر في شعبان ١٣٩٨هـ، ويقع في ٢٠
صفحة من القطع الصغير.

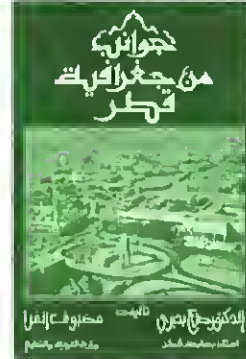
* الطلائع الإسلامية *

الكتاب الثاني في سلسلة «بحوث
إسلامية وعالمية» بعنوان «رسائل إلى
الطلائع الإسلامية» تأليف عصام
العتار الذي يقول في مقدمته:
«ترفض التبعية الداخلية وتدعو إلى التميز
بالإسلام.. التبعية للشرق أو الغرب
خيانة للإسلام والأمة والبلاد».. يقع
الكتاب في ٢٠ صفحة من القطع المتوسط
وصدر في شعبان ١٣٩٨هـ.



* أحلام المساء *

ديوان من الشعر المفق يضم أربعين
قصيدة للشاعر سيد أحمد
الهمشري.. كتب المقدمة الشاعر



* جغرافية قطر *

«جوانب من جغرافية قطر»
دراسة اشترك في إعدادها الدكتور صلاح
بحيري والاستاذ مضيوف الفراء،
والدراسة مزودة بالخرائط والاحصائيات
واليبيات ونقع في ١٣٠ صفحة من القطع
المتوسط وقد طبعت بمطابع الجمعية
العلمية الملكية عام ١٣٩٥هـ -
١٩٧٥م.



* المجلة الطبية السعودية *

وهي مجلة تعنى بالدراسات الطبية
والصحة العامة.. تصدر كل شهرين،
وقد صدر منها العدد السادس رمضان -
شوال ١٣٩٨هـ، بالرياض.. يشرف على
المجلة الدكتور حمد الصقير ويتكون
مجلس تحريرها من الدكتور مصطفى طيبة
والدكتور هاشم الدباغ والدكتور حيدر
الحجار وعبد الرحمن الصالح.. تقع المجلة
في مائة صفحة من القطع المتوسط.

* الرائد .. مجلة إسلامية *

تصدر في ألمانيا باللغة العربية
وتسهدف تبليغ دعوة الإسلام وتنقيف
الذين استجابوا للدعوة ومواجهة التحدي



* كتابات من البحرين *

«الكتابات الأولى الحديثة
لمثقفين البحرين» هو عنوان الدراسة
التي وضعها مبارك خاطر وتناول فيها
كتاب البحرين الذين قادوا الحركة الثقافية
فيها بين عامي ١٨٧٥ و ١٩٢٥م، ويقع
الكتاب في ١٢٠ صفحة من القطع
المتوسط، طبع بمطابع المختار بالقاهرة عام
١٣٩٨هـ - ١٩٧٨م، وهو العدد الأول
من سلسلة «دراسات خليجية».

* إبراهيم بن محمد الخليفة *

«المجموعة الكاملة لأثار الشيخ
إبراهيم بن محمد الخليفة أشعاره
ورسائله» هذا هو عنوان الكتاب الذي
قام بتحقيقه وشرحه محمد جابر
الأنصاري وهو العدد الأول من سلسلة
«إحياء تراث البحرين الأدبي»..
يقع الكتاب في ١٥٠ صفحة من القطع
المتوسط طبع بالمطبعة الشرقية بالبحرين
تحت إشراف مديرية التربية والتعليم عام
١٩٦٨م.

* سؤلف دنيا *

ديوان بالعامية للشاعر البحريني عبيد
الرحمن رفيع وهو الديوان الرابع
للشاعر.. ويضم هذا الديوان ٣٦
قصيدة في ٢٤٠ صفحة من القطع الصغير
من منشورات دار الغد بالبحرين عام
١٣٩٨هـ - ١٩٧٨م، وقد صمم غلاف
الكتاب الفنان البحريني عبيد الله
يوسف.

مسابقة مجلة الفيصل

شروط المسابقة وإيضاحات أخرى

١ - قيمة المسابقة عشرة آلاف ريال سعودي .. موزعة على عشر جوائز على النحو التالي :

أ - الجائزة الأولى ٣٠٠٠ ريال

ب - الجائزة الثانية ٢٠٠٠ ريال

ج - الجائزة الثالثة ١٥٠٠ ريال

إلى جانب سبع جوائز مالية أخرى قيمة كل جائزة (٥٠٠ ريال سعودي)

٢ - المطلوب الإجابة على جميع الأسئلة .. ورفاقها مع قسيمة العدد الخاصة بالمسابقة موضحا عليها الاسم ثلاثيا أو رباعيا - إن أمكن - مع وضع العنوان بوضوح لضمان وصول قيمة الجائزة إلى المشترك في المسابقة حالة الفوز

٣ - ترسل الإجابات على العنوان التالي :

(الرياض - المملكة العربية السعودية - مجلة الفيصل - ص . ب . (٣)
المسابقة) .

مع ذكر رقم المسابقة على الغلاف من الخارج .

٤ - أية إجابة تصل بعد ٤٥ يوما من صدور العدد لا يلتفت إليها .

٥ - ننصح بمتابعة أعداد المجلة لأن أغلب أسئلة المسابقة سوف يجدها القارئ في ثنايا المواضيع المنشورة فيها .

٦ - من حق القارئ أن يشترك باسمه في المسابقة الواحدة أكثر من مرة على شرط إرفاق قسيمة المسابقة مع كل رسالة .

الاسم: _____

المهنة: _____

العنوان: _____

قسيمة
مسابقة مجلة
الفيصل

● العدد ١٩ ●

عرف في تاريخ الشعر العربي بما يسمى بالمعلقات السبع .. من هم شعراء هذه المعلقةات ؟

أذكر أسماء مؤلفي الكتب التالية :

الأجرومية - تقويم البلدان - فاكهة الخلفاء ومفاكهة الظرفاء - آراء أهل المدينة الفاضلة - الظرف والظرفاء أو الموشى .

أحد القصص التاريخية .. يوجد في بادية الأردن طرف البحر الميت الشمالي الشرقي .. يرجع أنه بني أيام الوليد (٧١٢ - ٧١٥ م) .. تزين جدرانها الرسوم .. وقف خلفه كسرى ، والنجاشي ، وإمبراطور بيزنطية ، ولذريق ملك القوط .. وهو واحد من هذه القصص (قصر غمدان - المشى - قصر عمرة) .

ما هي أسباب مرض الثعلبة الذي يصيب شعر الرأس ؟

قبيلة عربية من بطون كهلان بن سبأ .. هاجرت من اليمن إلى شمالي الجزيرة العربية بعد خراب سد مأرب .. أرسلت وفداً إلى النبي ﷺ .. دخلت الإسلام عام ٦٣٠ هـ ، ينتسب إليها أحد رجالات العرب الذين اشتهروا بالكرم .. من أفضاها جديلة ، نهران ، بخر ، ثعلبة .. يسكن بعضها شمالي الحجاز ، وبادية العراق ، والشام ، ويعرفون ببني ثمر .. ما اسم هذه القبيلة ؟

متى ضرب هذه الأمثلة (بغير الله وترتق الفتوق - الحلم مطية الجهول - شئنة أعرفها من أخزم - كل خاطب على لسانه غمرة - ضغت على إبالة) .

أقدم النحاة الذين ذكرهم سيبويه في « الكتاب » .. قال عنه ابن سلام الجمحي : إنه « أول من بعج النحو ، ومد القياس ، وشرح العلل » .. هل هو ابن جني .. أم ابن قدامة .. أم الخليل .. أم عبدالله بن أبي إسحاق ؟

شاعر ، وفارس عربي مخضرم .. أسلم ، ثم ارتد بعد موت الرسول ﷺ .. ثم عاد إلى الإسلام .. شهد معركة القادسية .. وقتل في حصار نهاوند .. هل هو عمر بن معد يكرب الزبيدي .. أم عمر بن أبي ربيعة .. أم طرفة بن العبد ؟

صحابي أنصاري خزرجي .. أمره الرسول ﷺ أن يتعلم السريانية حتى أتقنها ليقرأ له ما يرد من كتبها وبالعبرية .. كان مبرزاً في علم الفرائض .. من هو ؟

أين توجد هذه المدن العربية : (ينبع - دوعن - زبيد - تبوك - عنابة - الجيزة - تريم - صبياء - تطوان - إربد) .

ALFAISAL MAGAZINE

MONTHLY CULTURAL MAGAZINE
PUBLISHED BY
AL-FAISAL CULTURAL HOUSE

All Correspondence To :
Riyadh-Saudi Arabia
Al-Faisal Magazine
P.O.Box 3
Tel.: 41968

الفَيْصَل

مجلة ثقافية شهرية
تصدر عن
دار الفَيْصَل الثقافية

المراسلات
الرياض - المملكة العربية السعودية
مجلة الفَيْصَل
ص.ب (٣)
هاتف : ٤١٩٦٨

في أوروبا.. وأمريكا.. وآسيا

| | |
|----------------------------|---------------------|
| بريطانيا وأيرلندا | ١,٢٥ جنيها استراليا |
| فرنسا | ١٠ فرنكات |
| هولندا | ٧,٥ فلورن هولندي |
| بلجيكا | ١٠٠ فرنك بلجيكي |
| سويسرا | ٧ فرنكات سويسرية |
| ألمانيا الغربية | ٧ ماركات ألمانية |
| إيطاليا | ٢٠٠٠ ليرة إيطالية |
| إسبانيا | ١٠٠ بيزيتا إسباني |
| البرتغال | ٨٠ اسكودو |
| اليونان | ١٠٠ درهما |
| الدانمرك | ١٥ كرونا |
| النرويج | ١٥ كرونا |
| السويد | ١٥ كرونا |
| فنلندا | ١٥ كرونا |
| الولايات المتحدة الأمريكية | ٢,٥٠ دولاران ونصف |
| الباكستان | ١٠ روپيات |

الإعلانات :
يتفق عليها
مع الإدارة

أسعار بيع النسخ في البلاد العربية

| | |
|-------------------------------|-----------|
| المملكة العربية السعودية | ٦ ريال |
| الكويت | ٣٠٠ فلس |
| الإمارات العربية المتحدة | ٥ درهم |
| قطر | ٥ ريال |
| البحرين | ٤٠٠ فلس |
| سلطنة عمان | ٣٠٠ بسة |
| الأردن | ٢٥٠ فلس |
| ج ٠ ع ٠ هنية | ٣ ريال |
| ج ٠ اليمن الديمقراطية الشعبية | ٤٠٠ فلس |
| مصر | ٢٠٠ ملم |
| السودان | ٢٥٠ ملياً |
| المغرب | ٤ دراهم |
| تونس | ٤٠٠ ملم |
| الجزائر | ٤ دنانير |
| العراق | ٣٠٠ فلس |
| سوريا | ٣٠٠ قرش |
| لبنان | ٣٠٠ قرش |
| ليبيا | ٤٠٠ درهم |

أسعار الاشتراكات السنوية

للأفراد ١٠٠ ريال سعودي
لغير الأفراد ٢٠٠ ٥٥ ٥٥
ترسل قيمة الاشتراك باسم مجلة الفَيْصَل